



CITROËN  
C3



GHID DE UTILIZARE

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

# Accesarea Manualului online



**Manualul** este disponibil pe site-ul web CITROËN, în secțiunea „MyCitroën ” sau la adresa următoare:  
<http://service.citroen.com/ddb/>

Selecțai:

- limba,
- vehiculul, tipul de caroserie,
- ediția manualului corespunzătoare datei primei înmatriculări a vehiculului.



Acces direct la **Ghidul elementar**.



Această pictogramă indică cele mai recente informații disponibile.

# Bine ați venit

Vă mulțumim că ați ales un vehicul C3..

În aceste documente sunt prezentate informațiile și recomandările de care aveți nevoie pentru a putea explora vehiculul în deplină siguranță.

Vehiculul este dotat cu unele dintre echipamentele descrise în acest document, în funcție de nivelul de echipare, de versiunea și de caracteristicile din țara în care se comercializează.

Descrierile și imaginile au rol pur orientativ.

Automobiles CITROËN își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile tehnice, echipamentele și accesoriile fără a avea obligația de a actualiza prezentul ghid de utilizare.

Dacă înstrăinați vehiculul, predați și **Manualul complet** noului proprietar.

În acest document veți găsi toate instrucțiunile și recomandările legate de utilizare, care vă vor permite să beneficiați de tot ceea ce vă oferă vehiculul. Recomandăm cu insistență să vă familiarizați cu acesta și cu documentul carnet de întreținere și garanții care conține informații despre garanții, service și intervenții rutiere asociate vehiculului.

## Legendă



Avertizare de siguranță



Informații suplimentare



Contribuie la protecția mediului



Vehicul cu volanul pe partea stângă

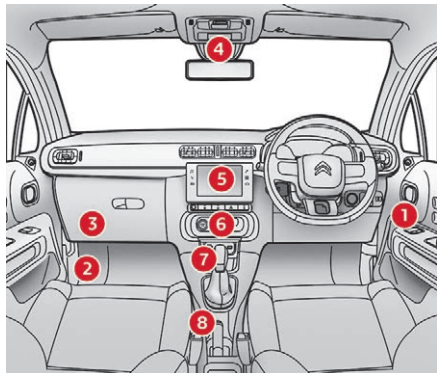
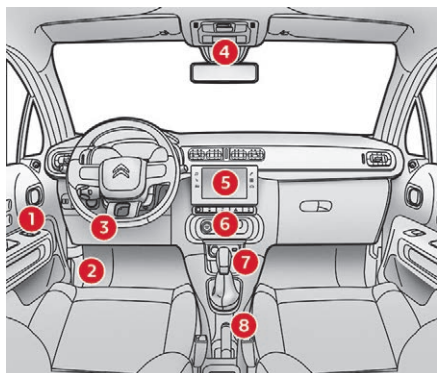


Vehicul cu volanul pe partea dreaptă

<hr/>		<hr/>		<hr/>	
Vedere de ansamblu	▪	Deschideri	<b>2</b>	Iluminat și vizibilitate	<b>4</b>
		Telecomandă	44	Buton de comandă iluminare	77
		Acces și Pornire Mâini Libere	46	Lumini semnalizatoare de direcție (intermitent)	79
		Proceduri de avarie	49	Aprindere automată a luminilor	79
		Uși	51	Lumini de zi/Lumini de poziție	80
		Portbagaj	52	Comutare automată lumini de drum	82
Conducere Eco	6	Blocare centralizată deschideri	52	Reglare faruri pe verticală	83
		Alarmă	54	Buton de comandă ștergătoare geamuri	84
		Geamuri electrice	55	Ștergere automată	86
<hr/>		<hr/>		<hr/>	
Instrumente de bord	<b>1</b>	Ergonomie și confort	<b>3</b>	Siguranță	<b>5</b>
Tablouri de bord	8	Scaune spate	60	Lumini de avarie	88
Martori luminoși	12	Reglarea volanului	61	Claxon	88
Indicatoare	26	Retrovizoare	62	Urgență sau asistență	88
Contoare de kilometri	32	Ventilație	63	Program de stabilitate electronică (ESC)	92
Configurarea echipamentului în cazul vehiculelor fără ecran	33	Încălzire / Aer condiționat manual	65	Centuri de siguranță	94
Ecranul monocrom C	33	Aer condiționat automat	66	Airbaguri	97
Ecranul tactil	35	Dezaburire – Degivrare față	69	Scaune pentru copii	100
Calculator de bord	40	Dezaburire – degivrare lunetă	69	Dezactivare airbag frontal de pasager	102
Reglare datei și a orei	42	Plafonieră	70	Scaune ISOFIX pentru copii	109
		Pavilion panoramic	70	Scaune i-Size pentru copii	113
		Lumini în portbagaj	71	Sistem de siguranță pentru copii	116
		Amenajări interioare	71		
		Amenajări ale portbagajului	74		
		Panou de mascare bagaje (versiune corporate)	75		

<b>6</b>	<b>7</b>	<b>9</b>
Conducere	Informații practice	Caracteristici tehnice
Recomandări de conducere	Rezervor de carburant	Generalități
Pornirea/oprirea motorului cu cheia	Selector de carburant (diesel)	Dimensiuni
Pornirea/oprirea motorului cu	Compatibilitatea carburanților	Marcajele de identificare
Acces și Pornire Mâini Libere	Lanțuri pentru zăpadă	
Frâna de staționare	Tractarea unei remorci	
Cutie manuală cu 5 trepte	Mod economie de energie	
Cutie de viteze automată (EAT6)	Înlocuirea unei lamele de ștergător	
Indicator de schimbare a treptei	Bare suport pe acoperiș	
Asistență la pornirea în rampă	Capotă motor	
Stop & Start	Motorizări	
Recunoașterea limitelor de viteză și a	Verificare niveluri	
indicatoarelor	Verificări	
Limitator de viteză	AdBlue® (Motoare BlueHDi)	
Regulator de viteză	Protecții AIRBUMP®	
Collision Risk Alert și Active		
Safety Brake		
Detectarea neatenției		
Avertizare de părăsire involuntară		
a căii de rulare		
Sistem de Supraveghere		
a Unghiului Mort		
Senzori de parcare		
Cameră video de mers înapoi		
Detectarea pneului dezumflat		
Citroën ConnectedCAM™		
	<b>8</b>	
	În caz de pană	
	Pană de carburant (Diesel)	
	Kit de depanare provizorie pneu	
	Roată de rezervă	
	Înlocuirea unui bec	
	Înlocuirea unei siguranțe	
	Baterie de 12 V	
	Remorcare	
		<b>9</b>
		Caracteristici tehnice
		Generalități
		Dimensiuni
		Marcajele de identificare
		Audio și telematică
		CITROËN Connect Nav
		CITROËN Connect Radio
		Sistem audio Bluetooth
		Index alfabetic

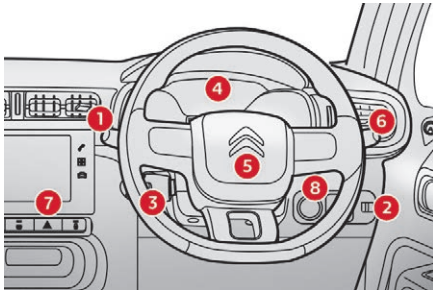
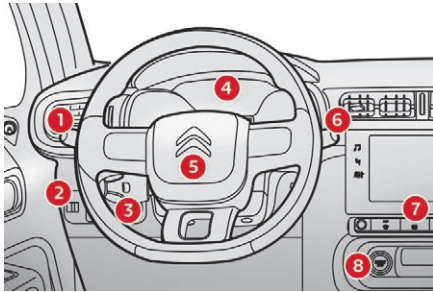
## Scaun de șofer



<b>1</b>	Retrovizoare exterioare Sistem de Supraveghere a Unghiului Mort Geamuri acționate electric
<b>2</b>	Deschiderea capotei motorului
<b>3</b>	Siguranțe în planșa de bord
<b>4</b>	Plafonieră Oglindă retrovizoare interioară Apel de urgență sau de asistență Citroën ConnectedCAM™
<b>5</b>	Ecran tactil Ecranul monocrom C Setarea datei și a orei
<b>6</b>	Ventilație Încălzire Climatizare manuală Aer condiționat automat Dezaburire/degivrare față Dezaburire/degivrare lunetă

<b>7</b>	Cutie manuală cu 5 trepte Cutie de viteze automată Indicator de schimbare a treptei Asistență la pornirea în rampă Stop & Start
<b>8</b>	Frâna de staționare

## Instrumente și comenzi (continuare)



1

Manetă de comandă a luminilor  
Lumini semnalizatoare de direcție

2

Reglarea farurilor

3

Limitator de viteză  
Regulator de viteză  
Recunoașterea limitei de viteză

4

Tablouri de bord  
Avertismente și indicatoare  
Indicatori  
Contor, distanță totală

5

Reglarea volanului  
Avertizare sonoră pentru  
a atrage atenția celorlalți  
participanți la trafic asupra  
unui pericol iminent

6

Maneta de comandă a ștergătoarelor  
Calculator de bord

7

Blocarea centralizată a deschiderilor  
Lumini de avarie

8

Pornirea/oprirea motorului

## Conducere Eco

Conducerea Eco este un ansamblu de practici de rutină ce permit automobilistului să optimizeze consumul de carburant și emisiile de CO<sub>2</sub>.

### Optimizați utilizarea cutiei de viteze

Cutie de viteze manuală: porniți ușor și cuplați imediat treapta de viteze superioară. În timpul accelerării, schimbați devreme în treapta superioară.

Cutie de viteze automată: utilizați cu precădere modul automat, fără a apăsa puternic sau brusc pedala de accelerație.

Indicatorul de eficiență a treptelor de viteză vă invită să cuplați treapta de viteză adecvată: imediat ce este afișată o indicație pe tabloul de bord, urmați-o.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată, acest indicator nu apare decât în modul manual.

### Adoptați un stil de conducere lin

Respectați distanțele de siguranță între vehicule, utilizați frâna de motor în locul pedalei de frână, apăsați progresiv pedala de accelerație. Aceste practici de conducere contribuie la reducerea consumului de carburant, a emisiilor de CO<sub>2</sub>, dar și la atenuarea zgomotului de fond produs de circulație.

În condiții de circulație fluidă, dacă aveți regulator de viteză, utilizați-l începând de la 40 km/h.

### Controlați utilizarea echipamentelor electrice

Înainte de a porni, dacă habitacul este supraîncălzit, aerisiți-l: coborâți geamurile și porniți ventilația, înainte de a utiliza aerul condiționat.

De la 50 km/h în sus, ridicați geamurile și lăsați aeratoarele deschise.

Utilizați echipamentele care permit limitarea temperaturii în habitacul (trapă de pavilion, storuri etc.).

Dacă nu este cu reglare automată, opriți aerul condiționat imediat ce se atinge temperatura dorită.

Opriți comenzile de degivrare și dezaburire, dacă acestea nu sunt gestionate automat. Opriți cât mai repede comanda de încălzire a scaunului.

Nu rulați cu proiectoarele de ceață și cu farurile aprinse când condițiile de vizibilitate sunt suficiente.

Nu țineți motorul în funcțiune înainte de a porni, mai ales în timpul iernii; vehiculul se încălzește mult mai repede în mers.

Ca pasager, dacă evitați utilizarea simultană a mai multor suporturi multimedia (film, muzică, jocuri video etc.), contribuiți la limitarea consumului de energie electrică, ceea ce înseamnă economie de carburant.

Debransați dispozitivele portabile înainte de a părăsi vehiculul.

## Limitați cauzele supraconsumului

Repartizați greutatea în vehicul; plasați bagajele mai grele din portbagaj cât mai aproape de scaunele din spate.

Limitați încărcarea vehiculului și minimizați rezistența aerodinamică (bare de pavilion, galerie de acoperiș, suport de biciclete, remorcă etc.). Utilizați un portbagaj de pavilion închis.

Îndepărtați barele de pavilion și barele transversale după utilizare.

La sfârșitul iernii schimbați pneurile de iarnă cu cele de vară.

## Respectați recomandările de întreținere

Verificați regulat și la rece presiunea din pneuri, având ca referință eticheta de pe rama portierei șoferului.

Efectuați această verificare cu precădere:

- înaintea unui drum lung,
- la fiecare schimbare de anotimp,
- după o staționare prelungită.

Nu uitați roata de rezervă și pneurile remorcii sau rulotei.

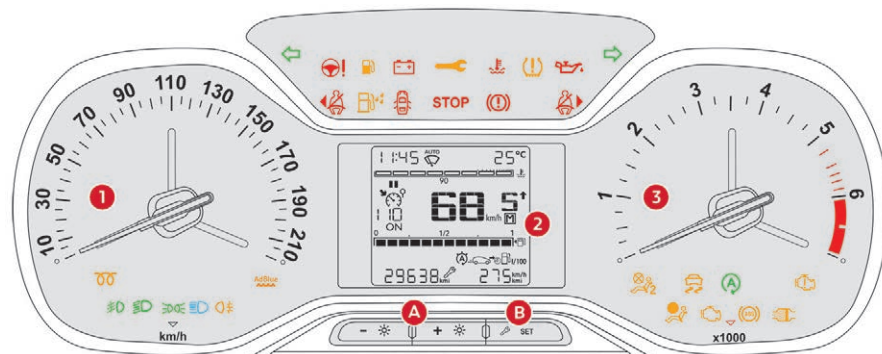
Efectuați regulat întreținerea vehiculului (schimb ulei, filtru de ulei, filtru de aer, filtru habitacul etc.) și respectați calendarul acestor operații prevăzute în planul de întreținere al constructorului.

În cazul motoarelor diesel BlueHDi, dacă sistemul SCR se defectează, vehiculul devine poluant. Mergeți de urgență la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru a reduce emisiile de oxid de azot la un nivel conform cu standardul.

În timpul alimentării cu carburant, nu insistați după a 3-a oprire a pompei, pentru a evita revărsarea carburantului.

La volanul noului vehiculul, numai după parcurgerea primilor 3.000 kilometri veți constata o regularizare a consumului mediu de carburant.

## Tablou de bord LCD cu pictograme



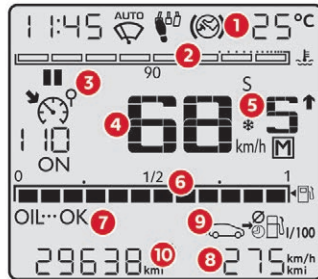
### Cadranele

1. Vitezometru (mile/h sau km/h).
2. Afișaj
3. Turometru (x 1.000 rpm).

### Butoane de comandă

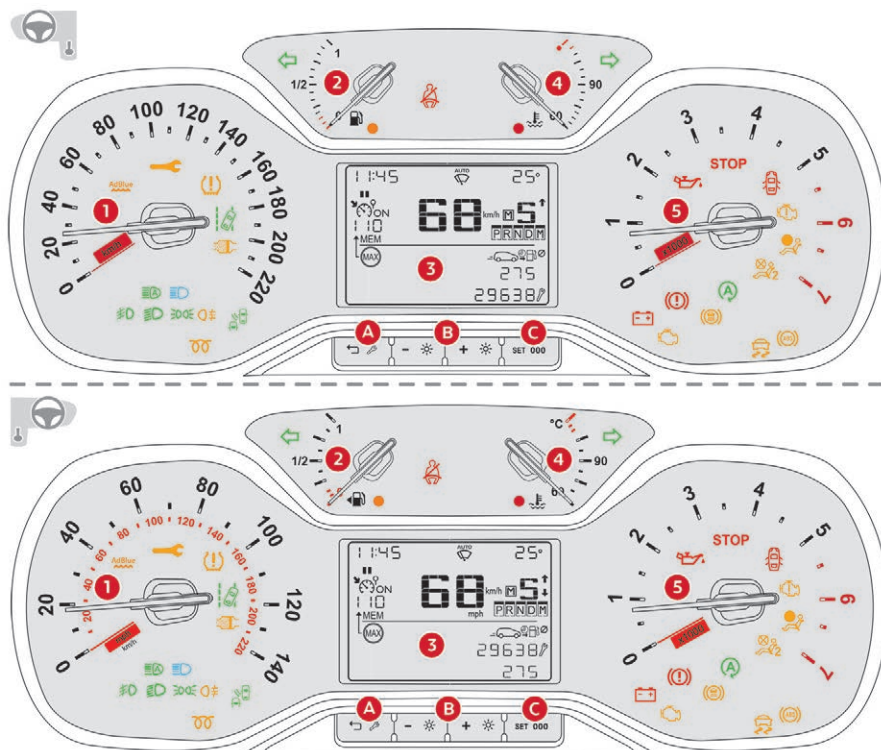
- A. Reostat pentru iluminat general.  
În funcție de versiune: parcurgerea unui meniu sau a unei liste, modificarea unei valori.
- B. Rapel al informațiilor de întreținere sau autonomia rămasă cu sistemul SCR și AdBlue®.  
Aducerea la zero a funcției selecționate (indicator de întreținere sau kilometraj jurnalier).  
În funcție de versiune: accesarea meniului de configurare (apăsare lungă), validarea unei selecții (apăsare scurtă).

## Afișaj



9. Calculator de bord.
  10. Kilometraj total (km sau mile).
1. Temperatura exterioară.
  2. Indicator de temperatură a lichidului de răcire.
  3. Valori de referință ale regulatorului sau limitatorului de viteză.
  4. Vitezometru digital (km/h sau mile/oră).
  5. Indicator de schimbare a treptei și/sau de poziție a selectorului, schimbarea treptei și modurile sport și zăpadă în cazul cutiilor automate.
  6. Nivel de carburant.
  7. Indicatorul nivelului de ulei (apare timp de câteva secunde după cuplarea contactului, apoi dispare).
  8. Indicator de întreținere sau autonomie asociată cu AdBlue® și cu sistemul SCR (km sau mile), contor de kilometri zilnic (km sau mile).

## Tablou de bord LCD text



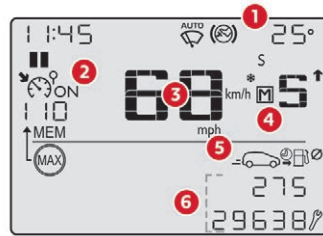
## Cadranele

1. Vitezometru (mile/h sau km/h).
2. Indicator de nivel carburant.
3. Afișaj
4. Indicator de temperatură a lichidului de răcire.
5. Turometru (x 1.000 rpm).

## Butoane de comandă

- A.** Resetarea indicatorului de întreținere  
Rapel al informațiilor de întreținere sau autonomia rămasă cu sistemul SCR și AdBlue®.  
În funcție de versiune: revenirea la nivelul anterior, anularea operației actuale.
- B.** Reostat pentru iluminat general.  
În funcție de versiune: parcurgerea unui meniu sau a unei liste, modificarea unei valori.
- C.** Aducerea la zero a contorului de kilometri zilnic.  
În funcție de versiune: accesarea meniului de configurare (apăsare lungă), validarea unei selecții (apăsare scurtă).

## Afișaj



1. Temperatura exterioară.
2. Valori de referință ale regulatorului sau limitatorului de viteză.  
Viteza propusă de sistemul de recunoaștere a limitei de viteză.
3. Vitezometru digital (km/h sau mile/oră).
4. Indicator de schimbare a treptei și/sau de poziție a selectorului, schimbarea treptei și modurile sport și zăpadă în cazul cutiilor automate.
5. Calculator de bord și contor de timp al Stop & Start.
6. Afișaj: contor de kilometri zilnic (km sau mile), indicator de întreținere sau autonomie asociată cu AdBlue® și cu sistemul SCR (km sau mile), totalizator de kilometri, mesaje de avertizare sau stare de funcționare.

Dacă vehiculul nu este prevăzut cu sistem audio sau cu ecran tactil, puteți configura unele dintre echipamente prin utilizarea acestui afișaj.

Pentru mai multe informații despre **Configurarea echipamentelor din vehiculele fără afișaj**, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Martori luminoși

Indicatoare vizuale care informează șoferul de punerea în funcțiune, de oprirea (lampă indicatoare de pornire/oprire) sau de defectarea (martor de avertizare) unui sistem.

### La cuplarea contactului

Unii martori de avertizare se aprind timp de câteva secunde la cuplarea contactului vehiculului.

Imediat după pornirea motorului, acești martori trebuie să se stingă.

Dacă martorii rămân aprinși, înainte de a porni la drum, consultați informațiile despre martorul de avertizare în cauză.

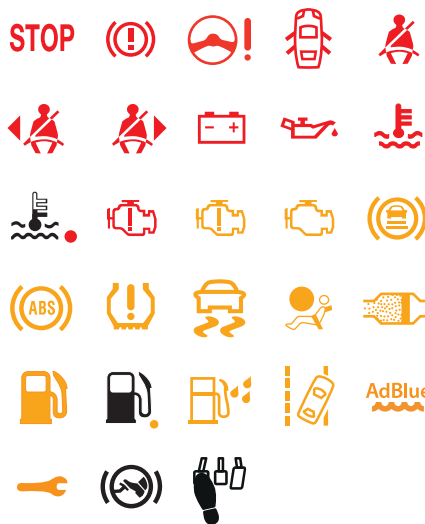
### Avertizări asociate

Anumiți martori de avertizare se pot aprinde într-unul dintre următoarele moduri: fix (continuu) sau intermitent.

Numai corelarea dintre tipul de lumină și starea de funcționare a vehiculului permite decizia dacă situația este normală sau dacă a apărut o anomalie. În caz de anomalie, aprinderea martorului poate fi însoțită de un mesaj. În caz de anomalie, aprinderea martorului poate fi însoțită de un semnal sonor și/sau de un mesaj.

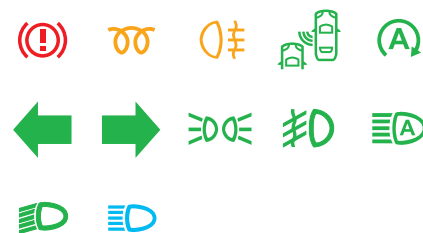
## Martori de avertizare

Atunci când motorul este pornit sau vehiculul este în mișcare, aprinderea unuia dintre martorii de avertizare indică apariția unei anomalii ce necesită intervenția șoferului. Orice anomalie care determină aprinderea unui martor de avertizare necesită un diagnostic suplimentar, cu ajutorul mesajului asociat. Dacă întâmpinați probleme, consultați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.



## Martori de funcționare

Aprinderea unuia dintre următorii martori de avertizare confirmă faptul că sistemul respectiv este pornit.








## Indicatoare de dezactivare






Dacă se aprinde acest indicator, acest lucru confirmă oprirea voluntară a sistemului corespunzător.

Aprinderea martorului poate fi însoțită de un semnal sonor și de afișarea unui mesaj.










Martor de avertizare/ indicator	Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
<b>STOP</b>	STOP	Aprinderea matorului indică o defecțiune gravă la motor, la sistemul de frânare, cel de asistare a direcției etc., ori o defecțiune electrică majoră.	Trebuie să opriți imediat ce puteți face acest lucru în condiții de siguranță. Opriți, decuplați contactul și apelați un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.
	<b>Frâna de staționare</b>	Continuu.	Eliberați frâna de staționare pentru a stinge matorul; țineți piciorul pe pedala de frână. Respectați recomandările de siguranță. Pentru mai multe informații despre <b>Frâna de staționare</b> , consultați secțiunea corespunzătoare.
	<b>Frâne</b>	Continuu.	Scăderea nivelului de lichid de frână în circuitul de frânare este semnificativă.
 + 		Continuu, asociat cu matorul ABS.	Trebuie să opriți vehiculul imediat ce puteți face acest lucru în siguranță. Apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru a efectua o verificare.
	<b>Direcție asistată*</b>	Continuu.	Defecțiune majoră la sistemul de direcție asistată. Rulați cu prudență, cu viteză moderată. Apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificarea sistemului.






\* Numai pe tabloul de bord LCD cu pictograme.




Martor de avertizare/ indicator		Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
	<b>Uși deschise</b>	Continuu, asociat cu un mesaj de identificare a ușii.	Viteza este sub 10 km/h, o deschidere (ușă sau portbagaj) nu este închisă corect.	Închideți corect ușa sau hayonul.
		Continuu, asociat cu un mesaj ce localizează deschiderea și completat de un semnal sonor.	Viteza depășește 10 km/h, o deschidere (ușă sau portbagaj) nu este închisă corect.	
	<b>Centuri de siguranță necuplate/decuplate**</b>	Lumină continuă sau intermitentă, însoțită de un semnal sonor.	O centură nu a fost cuplată sau a fost decuplată.	Trageți cureaua și apoi introduceți limba de fixare în cataramă.
	<b>Centură de siguranță față stânga necuplată/decuplată*</b>		Centura de pasager stânga față nu a fost cuplată sau a fost decuplată.	
	<b>Centura din față dreapta necuplată/decuplată</b>		Centura de pasager dreapta față nu a fost cuplată sau a fost decuplată.	
	<b>Încărcare baterie</b>	Continuu.	Circuitul de încărcare a bateriei este defect (borne murdare sau slăbite, cureaua alternatorului slăbită sau ruptă etc.).	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.




\* Numai pe tabloul de bord LCD cu pictograme.



\*\* Numai pe tabloul de bord LCD text.

Martor de avertizare/ indicator	Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
 <b>Presiune ulei motor</b>	Continuu.	Circuitul de ungere al motorului este defect.	Vehiculul trebuie oprit cât mai repede, în condiții de siguranță. Parcați, decuplați contactul și apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.
  <b>Temperatura maximă a lichidului de răcire</b>	Continuu.	Temperatura din circuitul de răcire este prea ridicată.	Vehiculul trebuie oprit cât mai repede, în condiții de siguranță. Așteptați răcirea motorului pentru a completa nivelul, dacă este necesar. Dacă problema persistă, consultați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.
 <b>Sistemul de autodiagnosticare a motorului</b>	Continuu.	Sistemul antipoluare este defect.	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați un dealer CITROËN sau un Service autorizat în cel mai scurt timp.
	Intermitent.	Sistemul de comandă al motorului este defect.	Risc de distrugere a catalizatorului. Apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru a efectua o verificare.
	Continuu, asociat cu martorul de întreținere.	S-a detectat o defecțiune minoră la motor.	Apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru a efectua o verificare.
	 + 	Continuu, asociat cu martorul STOP.	S-a detectat o defecțiune majoră la motor.
 + <b>STOP</b>			

Martor de avertizare/ indicator	Stare	Cauză	Acțiuni/Observații	
	Collision Risk Alert / Active Safety Brake	Intermitent.	Sistemul se activează.	Sistemul frânează scurt, pentru a reduce viteza de coliziune frontală cu vehiculul din față.
		Continuu, cu mesaj și cu avertizare sonoră.	Sistemul este defect.	Solicitați verificarea sistemului la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.
	Collision Risk Alert / Active Safety Brake	Continuu, însoțit de un mesaj.	Sistemul este neutralizat din meniul de configurare a vehiculului.	Pentru mai multe informații despre sistemul <b>Collision Risk Alert / Active Safety Brake</b> , consultați secțiunea corespunzătoare.
	Antiblocare roți (ABS)	Continuu.	Sistemul de antiblocare a roților este defect.	Vehiculul păstrează frânarea clasică. Rulați prudent, cu viteză moderată și contactați de urgență un dealer CITROËN sau un Service autorizat.
	Pneu dezumflat	Continuu, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj.	Presiunea este insuficientă într-una sau mai multe roți.	Controlați cât mai curând presiunea din pneuri. Se recomandă să controlați pneurile atunci când sunt reci. Sistemul trebuie reinițializat după fiecare ajustare a presiunii dintr-unul sau mai multe pneuri și după înlocuirea uneia sau a mai multor roți. Pentru mai multe informații despre <b>Detectarea pneului dezumflat</b> , consultați secțiunea corespunzătoare.
		Intermitent, apoi continuu, însoțit de martorul de întreținere.	Sistemul este defect: presiunea din pneuri nu mai este supravegheată.	Verificați cât mai repede presiunea din pneuri. Pentru verificare, apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.


Martor de avertizare/ indicator	Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
 <b>Control dinamic al stabilității (CDS/ASR)</b>	Intermitent.	Reglarea CDS/ASR funcționează.	Sistemul optimizează tracțiunea și ameliorează stabilitatea direcțională a vehiculului, în cazul pierderii aderenței sau a traiectoriei.
	Continuu.	Sistemul CDS/ASR este defect.	Apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificarea sistemului.
 <b>Airbaguri</b>	Temporar aprins.	Acest martor se aprinde timp de câteva secunde la cuplarea contactului, apoi se stinge.	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.
	Continuu.	Unul dintre sistemele de airbaguri sau de pretensionare pirotehnică a centurilor de siguranță este defect.	Apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificarea sistemului.
 <b>Sistem de airbag pasager</b>	Continuu.	<p>Comutatorul de comandă amplasat în partea dreaptă a planșei de bord este în poziția „OFF” (Oprit).</p> <p>Comutatorul de comandă, situat în torpedo, a fost plasat în poziția „OFF” (Oprit).</p> <p>Airbagul frontal al pasagerului este neutralizat.</p> <p>Puteți monta un scaun pentru copii „cu spatele în direcția de mers”, dacă nu există nicio defecțiune la airbaguri (martor de avertizare airbaguri aprins).</p>	<p>Treceți comanda în poziția „ON” (Pornit), pentru a activa airbagul frontal al pasagerului.</p> <p>În acest caz, nu instalați un scaun pentru copii „cu spatele în direcția de mers” pe acest loc.</p>




Marmor de avertizare/ indicator	Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
	<b>Filtru de particule (diesel)</b>	Aceasta indică faptul că filtrul de particule începe să se înfunde.	Imediat ce condițiile de trafic permit, regenerați filtrul rulând cu o viteză de cel puțin 60 km/h până la stingerea marmorului. Pentru mai multe informații despre <b>Controlare</b> și, în special, despre filtrul de particule, consultați secțiunea corespunzătoare.
	Lumină continuă, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj despre nivelul redus de aditiv în filtrul de particule.	Indică un nivel scăzut de aditiv în rezervorul de aditiv.	Adresați-vă urgent unui dealer CITROËN sau unui Service autorizat pentru a adăuga aditiv. Pentru mai multe informații despre <b>Verificare niveluri</b> și, în special, despre nivelul aditivului, consultați secțiunea corespunzătoare.
  	<b>Nivel minim de carburant</b>	La prima aprindere, vă rămân <b>aproximativ 5 litride carburant</b> în rezervor. Din acest moment consumați rezerva de carburant.	Trebuie să alimentați cu carburant cât mai curând posibil, pentru a evita o pană. Până când alimentați, acest marmor se aprinde la fiecare cuplare a contactului și este însoțit de un semnal sonor și de un mesaj. Această avertizare sonoră și acest mesaj se repetă din ce în ce mai des, pe măsură ce nivelul combustibilului scade spre „0”. Capacitate rezervor: - Benzină: aproximativ 45 de litri. - Diesel: aproximativ 42 sau 50 de litri (în funcție de versiune). Nu rulați niciodată până la terminarea carburantului din rezervor, deoarece sistemele antipoluare și de injecție se pot deteriora.


Martor de avertizare/ indicator	Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
 <b>Apă în motorină*</b>	Continuu.	Filtrul de motorină conține apă.	Sistemul de injecție al motoarelor diesel se poate deteriora. Contactați de urgență un dealer CITROËN sau un Service autorizat.
 <b>Avertizare de părăsire involuntară a benzii**</b>	Intermitent (portocaliu), însoțit de un semnal sonor.	Se iese de pe bandă în dreapta. Se iese de pe bandă în stânga.	Rotiți volanul în direcția opusă, pentru a reveni la traiectoria corectă. Pentru mai multe informații, consultați secțiunea corespunzătoare.
	Continuu.	Sistemul de avertizare la părăsirea involuntară a benzii este defect.	Apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificarea sistemului.


\* Numai pe tabloul de bord LCD cu pictograme.




\*\* Numai pe tabloul de bord LCD text.

Martor de avertizare/ indicator		Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
 <b>AdBlue® (Diesel BlueHDi)</b>	Lumină continuă, la cuplarea contactului, însoțită de emiterea unui semnal sonor și de afișarea unui mesaj care indică autonomia de rulare.	Autonomia de rulare este cuprinsă între 600 și 2.400 km.	De îndată ce e posibil, alimentați cu AdBlue®. Puteți adăuga până la 10 litri de AdBlue® în rezervorul dedicat.	
	Aprindere intermitentă, însoțită de emiterea unui semnal sonor și de afișarea unui mesaj care indică autonomia de rulare.	Autonomia de rulare este cuprinsă între 0 și 600 km.	Este <b>imperativ</b> să alimentați cu AdBlue®, pentru a <b>nu rămâne în pană</b> . Puteți adăuga până la 10 litri de AdBlue® în rezervorul dedicat.	
	Aprindere intermitentă, însoțită de emiterea unui semnal sonor și de afișarea unui mesaj care indică imposibilitatea de a porni.	Rezervorul de AdBlue® este gol: dispozitivul de imobilizare electronică, impus de legislație, împiedică pornirea motorului.	Pentru a putea porni motorul, <b>trebuie</b> să completați cu AdBlue®. <b>Trebuie</b> să adăugați cel puțin 4 litri de AdBlue® în rezervorul dedicat.	






Martor de avertizare/ indicator	Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
 +  + 	<b>Sistem antipoluare SCR (Diesel BlueHDi)</b>  Continuu, la cuplarea contactului, asociat cu martorii de întreținere și de diagnosticare a motorului, însoțită de emiterea unui semnal sonor și de afișarea unui mesaj.	A fost detectată o defecțiune a sistemului antipoluare SCR.	Această avertizare dispare imediat ce nivelul de emisii poluante revine în limitele stabilite.
	Intermitent, la cuplarea contactului, asociat cu martorii de întreținere și de diagnosticare a motorului, însoțită de emiterea unui semnal sonor și de afișarea unui mesaj care indică autonomia de rulare.	După confirmarea defecțiunii la sistemul antipoluare, puteți conduce în continuare o distanță de cel mult la 1.100 km înainte de declanșarea dispozitivului electronic de imobilizare.	Contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat <b>în cel mai scurt timp, pentru a evita o pană.</b>
	Intermitent, la cuplarea contactului, asociat cu martorii de întreținere și de diagnosticare a motorului, însoțit de emiterea unui semnal sonor și de afișarea unui mesaj.	Ați depășit limita de rulare autorizată după confirmarea defecțiunii sistemului antipoluare: dispozitivul electronic de imobilizare împiedică pornirea motorului.	Pentru a putea reporni motorul, <b>este imperativ</b> să apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.








 Pentru a face o completare sau pentru mai multe informații despre **AdBlue® și sistemul SCR**, consultați secțiunea corespunzătoare.

Martor de avertizare/ indicator	Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
 <b>Service</b>	Temporar aprins, cu afișarea unui mesaj.	S-au detectat una sau mai multe defecțiuni minore, fără un martor de avertizare specific.	Identificați cauza defecțiunii cu ajutorul mesajului afișat pe tabloul de bord. Puteți remedia personal unele probleme, cum ar fi o ușă deschisă sau începerea saturării filtrului de particule (imediat ce condițiile de circulație permit, regenerați filtrul conducând cu o viteză de cel puțin 60 km/h, până la stingerea matorului luminos). Pentru alte probleme, cum ar fi defectarea sistemului de detectare a pneurilor dezumflate, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.
	Continuu, însoțit de afișarea unui mesaj.	Apariția unor defecțiuni majore care nu au un martor specific.	Identificați cauza defecțiunii cu ajutorul mesajului afișat pe tabloul de bord. Trebuie să contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.
	Continuu, cu afișarea cheii de întreținere, la început cu intermitență, apoi continuu.	Termenul de revizie a fost depășit.	Numai la versiunile Diesel BlueHDi. Revizia vehiculului trebuie efectuată cât mai curând.

Martor de avertizare/ indicator	Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
 <b>Preîncălzirea motorului diesel</b>	Continuu.	La cuplarea contactului cu cheia în contactor sau la solicitarea de pornire a motorului prin apăsarea butonului „ <b>START/STOP</b> ”, temperatura motorului impune preîncălzirea acestuia.	<p>Durata de aprindere a matorului este determinată de condițiile climatice (până la aproximativ treizeci de secunde în condiții extreme de iarnă).</p> <p>În cazul unui contact cu cheie, așteptați stingerea indicatorului înainte de pornire.</p> <p>La Acces și Pornire Mâini Libere, după stingerea matorului motorul pornește imediat, cu condiția ca pedala de frână să rămână apăsată (cutie de viteze automată).</p> <p>La Acces și Pornire Mâini Libere, după stingerea matorului motorul pornește imediat, cu condiția ca pedala de ambreiaj să rămână apăsată (cutie de viteze manuală).</p> <p>Dacă motorul nu pornește, decuplați și recuplați contactul și așteptați din nou stingerea indicatorului, apoi porniți motorul.</p>
 <b>Lumini de ceață spate</b>	Continuu.	Luminile de ceață spate se aprind cu ajutorul inelului de pe maneta de comandă pentru lumini.	Rotiți înapoi inelul comenzii pentru a stinge luminile de ceață spate.
 <b>Sistemul de supraveghere a unghiului mort*</b>	Continuu.	Funcția a fost activată.	Pentru mai multe informații despre <b>Supravegherea unghiului mort</b> , consultați secțiunea corespunzătoare.

\* Numai pe tabloul de bord LCD text.

Martor de avertizare/ indicator		Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
	<b>Stop &amp; Start</b>	Continuu.	La oprirea vehiculului (semafor roșu, ambuteiaje etc.), sistemul Stop & Start a trecut motorul în modul STOP.	Imediat ce doriți să porniți din nou, martorul de avertizare se stinge și motorul repornește automat în modul START.
		Intermitent câteva secunde, apoi se stinge.	Modul STOP nu este momentan disponibil. sau Modul START s-a declanșat automat.	Pentru mai multe informații despre <b>Stop &amp; Start</b> , consultați secțiunea corespunzătoare.
	<b>Lumini semnalizatoare de direcție stânga</b>	Intermitent, însoțit de un semnal sonor.	Maneta de comandă a luminilor a fost deplasată în jos.	
	<b>Semnalizator de direcție dreapta</b>	Intermitent, însoțit de un semnal sonor.	Maneta de comandă a luminilor a fost deplasată în sus.	
	<b>Lumini de poziție</b>	Continuu.	Maneta luminilor este pe poziția „Lumini de poziție”.	
	<b>Lumini anticeață față</b>	Continuu.	Luminile anticeață față se aprind cu ajutorul inelului de pe maneta de comandă a luminilor.	Rotiți inelul de pe maneta de comandă a luminilor de două ori înapoi pentru a stinge luminile de ceață.

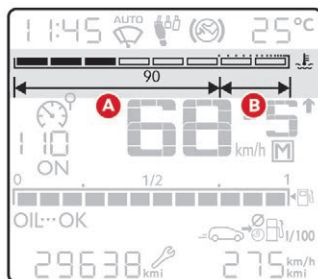
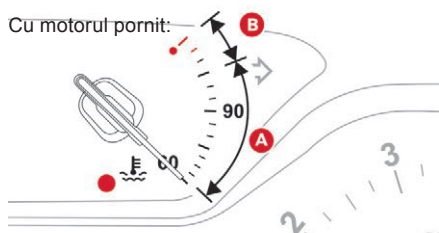
Martor de avertizare/ indicator	Stare	Cauză	Ațiuni/Observații
 +  sau 	Continuu.	Funcția a fost activată prin meniul <b>Veicul/Iluminat de conducere</b> de pe tableta tactilă. Maneta de comandă a luminilor este în poziția „AUTO”.	Camera amplasată în partea superioară a parbrizului gestionează aprinderea luminilor de drum sau de întâlnire, în funcție de lumina din exterior și de condițiile de trafic. Pentru mai multe informații despre <b>Comutare Automată Lumini de Drum</b> , consultați secțiunea corespunzătoare.
	Continuu.	Maneta luminilor este în poziția „Lumini de întâlnire”.	
	Continuu.	Maneta de comandă a luminilor a fost trasă spre dvs.	Trageți de manetă pentru a reveni la luminile de întâlnire.
	Continuu.	Presiune insuficientă pe pedala de frână.	În cazul cutiei de viteze automate: cu motorul în funcțiune, apăsați pedala de frână, apoi eliberați frâna de staționare, pentru a debloca maneta de viteze și a o scoate din poziția P. Dacă doriți eliberarea frânei de staționare fără să apăsați pedala de frână, această lampă de avertizare va rămâne aprinsă.
	Continuu.	În modul STOP al Stop & Start, se refuză trecerea în modul START, deoarece pedala de ambreiaj nu este apăsată până la capăt.	Trecerea în modul START a motorului necesită debreiere completă.

\* Numai pe tabloul de bord LCD text.

## Indicatoare

### Indicator de temperatură a lichidului de răcire

Cu motorul pornit:



- în zona **A**, temperatura este corectă,
- în zona **B**, temperatura este prea ridicată; acest martor și indicatorul **STOP** centralizat se aprind pe tabloul de bord, însoțite de afișarea unui mesaj și de un semnal sonor.



**Trebuie să opriți imediat ce puteți face acest lucru în condiții de siguranță.**



Așteptați câteva minute înainte de a opri motorul.

**!** După ce ați decuplat contactul, deschideți capota cu prudență și verificați nivelul lichidului de răcire.

**i** Pentru mai multe informații despre **Verificarea nivelurilor**, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Indicator de întreținere

Martori	Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
	Cheie de întreținere	Continuu, temporar la cuplarea contactului.	<p>Distanța până la revizie este cuprinsă între 1.000 km și 3.000 km.</p> <p>Indicatorul de întreținere se afișează timp de câteva secunde pe tabloul de bord, apoi dispare. În funcție de versiune:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- afișajul kilometrajului total indică numărul rămas de kilometri sau mile până la următoarea revizie,</li> <li>- un mesaj de avertizare indică distanța (în kilometri sau în mile) și perioada rămasă până la următoarea revizie.</li> </ul> <p>Cheia de întreținere se stinge după câteva secunde. În preajma termenului se poate declanșa o avertizare.</p>
	Continuu, la cuplarea contactului.	Distanța până la următoarea revizie este mai mică de 1.000 km.	<p>Indicatorul de întreținere se afișează timp de câteva secunde pe tabloul de bord, apoi dispare. În funcție de versiune:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- afișajul kilometrajului total indică numărul rămas de kilometri până la următoarea revizie,</li> <li>- un mesaj de avertizare indică distanța și perioada rămasă până la următoarea revizie,</li> </ul> <p>Cheia de service se afișează pentru a indica faptul că revizia trebuie efectuată în curând. În preajma termenului se poate declanșa o avertizare.</p>

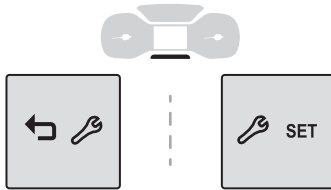
Martori	Stare	Cauză	Acțiuni/Observații
 <p>Cheie de întreținere</p>	<p>Intermitent, apoi continuu, la cuplarea contactului.</p>	<p>Termenul de revizie a fost depășit.</p>	<p>Indicatorul de întreținere se afișează timp de câteva secunde pe tabloul de bord, apoi dispare. În funcție de versiune:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- afișajul kilometrajului total indică numărul de kilometri parcurși de când a trecut termenul de revizie. Valoarea este precedată de semnul „-”,</li> <li>- un mesaj de avertizare indică faptul că termenul a fost depășit.</li> </ul> <p>Cheia de service rămâne afișată pentru până când se face revizia. La depășirea termenului se declanșează o avertizare.</p>
	<p>Intermitent, apoi continuu, la cuplarea contactului, asociat cu indicatorul de întreținere.</p>	<p>Termenul reviziei a trecut pentru versiunile Diesel BlueHDi.</p>	<p>Indicatorul de întreținere se afișează timp de câteva secunde pe tabloul de bord, apoi dispare. În funcție de versiune:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- afișajul kilometrajului total indică numărul de kilometri parcurși de când a trecut termenul de revizie. Valoarea este precedată de semnul „-”,</li> <li>- un mesaj de avertizare indică faptul că termenul a fost depășit.</li> </ul> <p>Cheia de service rămâne afișată pentru până când se face revizia. La depășirea termenului se declanșează o avertizare.</p>

**i** Distanța indicată (în kilometri sau în mile) se calculează în funcție de kilometraj și de timpul trecut de la ultima revizie.

## Aducerea la zero a indicatorului de întreținere

Indicatorul de întreținere trebuie resetat după fiecare revizie.

Dacă ați făcut personal revizia vehiculului, decuplați contactul:



- ☞ Apăsați și țineți apăsat acest buton.
- ☞ Cuplați contactul; afișajul kilometrilor începe să scadă.
- ☞ Când afișajul indică =0, eliberați butonul; simbolul cheie dispare.

**i** Dacă trebuie să debransați bateria după această operațiune, blocați deschiderile vehiculului și așteptați cel puțin cinci minute, pentru ca readucerea la zero să fie înregistrată.

## Rapel al informației de întreținere

În orice moment puteți accesa informația despre întreținere.

☞ Apăsați acest buton.

Informația de întreținere se afișează timp de câteva secunde, apoi dispare.

## Indicator de nivel ulei de motor

(în funcție de versiune)

La versiunile echipate cu indicator electric de nivel ulei motor, starea nivelului de ulei motor se afișează pe tabloul de bord timp de câteva secunde, după informația de întreținere.

**i** Nicio verificare a nivelului nu este valabilă, decât dacă vehiculul este pe teren orizontal, cu motorul oprit de mai mult de 30 minute.

## Nivel de ulei corect

Este indicat, în funcție de tabloul de bord, de afișajul „**ULEI OK**” sau de mesajul „**Nivel de ulei corect**”.

## Nivel de ulei insuficient

Este indicat, în funcție de tabloul de bord, de afișajul „**ULEI**” sau de mesajul „**Nivel de ulei corect**”, însoțit de aprinderea matorului de service și de un semnal sonor.

Dacă lipsa uleiului este confirmată prin verificarea cu joja manuală, completați în mod obligatoriu nivelul pentru a evita deteriorarea motorului.

Pentru mai multe informații despre **Verificarea nivelurilor**, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Defecțiune a indicatorului nivelului de ulei

Este indicat, în funcție de tabloul de bord, de afișajul „**ULEI\_**” sau de mesajul „**Măsurare nivel ulei nevalidă**”, însoțit de aprinderea matorului de service și de un semnal sonor.

**!** Dacă indicatorului electric de nivel de ulei este defect, nivelul de ulei nu mai este monitorizat.

Dacă sistemul este defect, trebuie să controlați nivelul de ulei din motor utilizând joja manuală din compartimentul motorului.

Pentru mai multe informații despre **Verificarea nivelurilor**, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Indicatori de autonomie AdBlue®

Acești indicatori de autonomie sunt prezenți numai pe versiunile Diesel BlueHDi.

Dacă se ajunge la rezerva din rezervorul de AdBlue® sau se detectează o defecțiune a sistemului de depoluare SCR, un indicator afișează, la cuplarea contactului, numărul de kilometri rămași până când motorul nu va mai putea fi pornit.

### În cazul riscului ca motorul să nu mai pornească din cauza lipsei de AdBlue®

! Dispozitivul reglementat de imobilizare electronică se activează automat, imediat după golirea rezervorului de AdBlue®.

#### Autonomie mai mare de 2.400 km

La cuplarea contactului, pe tabloul de bord nu se afișează automat nicio informație referitoare la autonomie.



SET

Dacă apăsați acest buton, autonomia se afișează temporar, cu mesajul „AdBlue: Autonomie mai mare decât 2.400 km”. Această informație este urmată, dacă nivelul din rezervorul de AdBlue permite, de un mesaj care vă informează că puteți adăuga cel puțin 10 litri.

SET 000

#### Autonomie cuprinsă între 2.400 și 600 km



La cuplarea contactului se aprinde marotorul luminos și se emite un semnal sonor. Pe tabloul de bord se afișează „NO START IN” și o distanță care indică autonomia, exprimată în kilometri sau mile, după care se împiedică pornirea motorului – (de exemplu: „NO START IN 1500 km” înseamnă „Pornire interzisă după 1.500 km”).

În timpul rulării, mesajul este afișat la fiecare 300 de kilometri, atâta timp cât nu a fost completat rezervorul.

S-a atins nivelul de rezervă; se recomandă completarea, imediat ce este posibil.

Se recomandă să nu completați cu mai mult de 10 litri de AdBlue.



Pentru mai multe informații privind **AdBlue® și sistemul SCR** și în mod deosebit completarea cu AdBlue®, consultați rubrica corespunzătoare.

#### Autonomie sub 600 km



Imediat după cuplarea contactului, marotorul de avertizare începe să clipească, iar marotorul de întreținere se aprinde, se emite un semnal sonor și se afișează un mesaj temporar pe tabloul de bord, „NO START IN”, precum și o distanță, indicând autonomia de rulare exprimată în kilometri sau mile până când se blochează pornirea motorului – (de exemplu: „NO START IN 300 km” înseamnă „Pornire interzisă după 300 km”).

În timpul rulării, mesajul se afișează la fiecare 30 de secunde, până când se completează nivelul de AdBlue.

Este esențial să completați cât mai repede, înainte de golirea completă a rezervorului. În caz contrar, motorul nu va mai putea fi pornit după următoarea pornire.



Pentru mai multe informații privind **AdBlue® (motorizări BlueHDi)** și în mod deosebit privind completarea, consultați rubrica corespunzătoare.

## Pană cauzată de lipsa de AdBlue®



La cuplarea contactului, matorul de avertizare luminează intermitent, iar matorul de ÎNTREȚINERE luminează continuu și se emite un semnal sonor. Pe tabloul de bord se afișează temporar mesajul „NO START IN” și distanța de 0 km sau mile – („NO START IN 0 km” înseamnă „Pornire interzisă”).

Rezervorul de AdBlue® este gol: sistemul de imobilizare împiedică pornirea motorului.

! Pentru a putea porni motorul, trebuie să adăugați cel puțin 4 litri de AdBlue® în rezervorul dedicat.

Pentru mai multe informații privind **AdBlue® (motorizări BlueHDi)** și în mod deosebit privind completarea, consultați rubrica corespunzătoare.

## În cazul unei defecțiuni a sistemului antipoluare SCR

! Un dispozitiv de imobilizare electronică a motorului se activează automat la depășirea distanței de 1.100 de kilometri parcurși după confirmarea defecțiunii sistemului antipoluare SCR. Imediat ce este posibil, apelați la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificarea sistemului.

### În cazul detectării unei defecțiuni



Matorii luminoși AdBlue, SERVICE și autodiagnosticare motor se aprind, se emite un semnal sonor și se afișează mesajul „Emissions fault”. Avertizarea se declanșează în timpul rulării, la prima detectare a defecțiunii, apoi la cuplarea contactului pentru deplasările următoare, cât timp persistă defecțiunea.

i Dacă este vorba despre o defecțiune temporară, avertizarea dispare în cursul deplasării următoare, după autodiagnosticarea sistemului SCR.

### În timpul fazei de rulare autorizate (între 1.100 km și 0 km)



Dacă se confirmă o defecțiune la sistemul SCR (după parcurgerea a 50 de km cu afișarea permanentă a mesajului de defecțiune), se aprind matorii de întreținere și de autodiagnosticare a motorului, iar matorul de avertizare AdBlue se aprinde intermitent, însoțit de un semnal sonor și de afișarea temporară pe tabloul de bord a mesajului „NO START IN” și a unei distanțe care indică autonomia de rulare exprimată în kilometri sau mile, după care se împiedică pornirea motorului – (de exemplu, „NO START IN 600 km” înseamnă că „Pornirea motorului va fi împiedicată peste 600 km”).

În timpul deplasării, acest mesaj se afișează din 30 în 30 de secunde, cât timp persistă defecțiunea sistemului de antipoluare SCR. Avertizarea este reînnoită imediat după cuplarea contactului. Imediat ce este posibil, trebuie să apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat. În caz contrar, nu veți mai putea porni vehiculul.

### Pornire interzisă



La fiecare cuplare a contactului se aprind marteorii de întreținere și de autodiagnosticare motor, martorul AdBlue luminează intermitent și pe tabloul de bord se afișează temporar „NO START IN” și 0 km – („NO START IN 0 km” înseamnă „Pornire interzisă”).

**!** Ați depășit limita de rulare autorizată: dispozitivul de imobilizare electronică a motorului împiedică pornirea acestuia.

Pentru a putea porni motorul, trebuie să apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

### Contoare de kilometri

Kilometrajul total și zilnic sunt afișate timp de treizeci de secunde după decuplarea contactului, la deschiderea ușii conducătorului, cât și la blocarea și la deblocarea deschiderilor vehiculului.

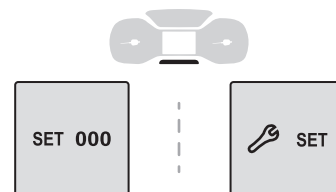
**i** În cazul în care călătoriți în străinătate, se poate impune schimbarea unității de măsură a distanțelor: viteza trebuie afișată în unitatea de măsură oficială a țării pe care o tranzitați (km sau mile). Schimbarea unității de măsură se realizează prin meniul de configurare a ecranului, cu vehiculul oprit.

### Contorul de kilometri total



Măsoară distanța totală parcursă de vehicul de la prima punere în circulație.

### Contorul de kilometri zilnic



Măsoară distanța parcursă de la aducerea la zero de către conducător.

#### Readucere la zero a contorului

☞ Cu contactul cuplat, apăsați pe buton până la apariția liniuțelor.

## Configurarea echipamentului în cazul vehiculelor fără ecran

Dacă vehiculul nu este prevăzut cu sistem audio sau cu ecran tactil, puteți configura unele dintre echipamente folosind **tabloul de bord LCD text**.

### Butoane de comandă

**SET 000** Cu o apăsare lungă a acestui buton accesați meniul de configurare, cu o apăsare scurtă confirmați.

- ☀️ Cu o apăsare scurtă a acestor butoane puteți parcurge un meniu sau o listă, puteți schimba o valoare.

↩️ ✎️ Cu o apăsare a acestui buton puteți reveni la nivelul anterior sau puteți anula operația actuală.

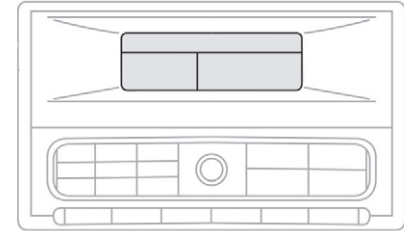
### Meniuri pe afișaj

- LIGHTING:
  - DAYTIME LAMPS,
  - AUTO HEADLAMPS (Aprinderea automată a farurilor),
  - GUIDE LAMPS (Lumini de însoțire),
  - WELCOME LAMPS (Iluminat de primire),

- DRIVE ASSIST:
- TYRE PRESSURES (Reinițializare sistem de detectare pneu dezumflat),
- VIGILANCE ALT (Sistem de detectare a oboselii),
- ADVISED SPEED (Recunoaștere limită de viteză),
- COLLISION ALT (Avertizare de risc de coliziune),
- PARKING (Asistență la parcare).

Pentru mai multe informații despre una dintre aceste funcții, consultați secțiunea corespunzătoare.

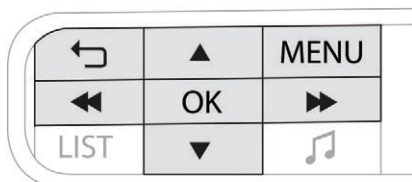
## Ecranul monocrom C Afișare pe ecran



Afișează informațiile următoare:

- ora,
- data,
- temperatura exterioră (clipește dacă există risc de polei),
- informații vizuale de la senzorii de asistare la parcare,
- sursa audio ascultată,
- informațiile de la telefon sau de la sistemul Bluetooth,
- mesajele de avertizare,
- meniurile reglajelor pentru ecran și echipamentele vehiculului.

## Comenzile



Pe panoul sistemului audio puteți apăsa:

- ☞ butonul MENU, pentru a accesa **meniul principal**,
- ☞ butoanele „▲” sau „▼” pentru a parcurge diferitele elemente pe ecran,
- ☞ butoanele „◀” sau „▶”, pentru a schimba o valoare de reglaj,
- ☞ butonul OK pentru confirmare, sau
- ☞ butonul Înapoi pentru abandonarea operației în curs.

## Meniul general



- ☞ Apăsați tasta MENU, pentru a accesa **meniul general**:
  - „Multimedia”,

- „Telephone”,
  - „Trip computer”,
  - „Connections”,
  - „Personalisation-configuration”,
- ☞ Apăsați tasta „◀” sau „▶” pentru a selecta meniul dorit, apoi validați apăsând pe tasta OK.

## Meniul „Multimedia”



Când sistemul audio este pornit, acest meniu permite activarea sau dezactivarea funcțiilor legate de utilizarea aparatului de radio (RDS, DAB / FM auto tracking, RadioText (TXT) display) sau alegerea modului de redare pentru echipamentul media (Normal, Random, Random all, Repeat). Pentru mai multe detalii despre aplicația „Multimedia”, consultați secțiunea „Audio și telematică”.

## Meniul „Telephone”



Cu sistemul audio pornit, acest meniu permite lansarea unui apel și consultarea diferitelor agende telefonice.

Consultați rubrica „Telephone” pentru mai multe detalii despre aplicația „Audio și telematică”.

## Meniul „Trip computer”



Acest meniu permite consultarea informațiilor referitoare la starea vehiculului.

## Warning log

Afișarea pe scurt a mesajelor de avertizare privind funcțiile vehiculului.

## Meniul „Connections”



Cu sistemul audio pornit, acest meniu permite asocierea unui dispozitiv Bluetooth (telefon, media player) și stabilirea modului de conectare (kit mâini libere, redare fișiere audio). Consultați rubrica „Connections” pentru mai multe detalii despre aplicația „Audio și telematică”.

## Meniul „Personalisation-configuration”



Acest meniul permite accesul la funcțiile următoare:

- „Define the vehicle parameters”,
- „Display configuration”.

## Definirea parametrilor vehiculului

Prin acest meniul se pot activa/dezactiva echipamentele de mai jos, în funcție de versiune și/sau de țara de vânzare:

- Vehicle lighting
  - „Daytime lights”,
- Interior lighting
  - „Follow-me-home headlamps”,
  - „Welcome lighting”.
- Comfort
  - Tyre inflation,
  - Fatigue Detection System,
  - Parking assistance.
- Driving assistance
  - „Speed recommendation”,
  - „Supraveghere unghiuri moarte”.

Pentru mai multe informații despre diferitele echipamente, consultați secțiunile corespunzătoare.

## Configurarea afișajului

Acest meniul permite alegerea limbii de afișare a mesajelor de pe ecran dintr-o listă prestabilită.

Acest meniul permite accesul la setările următoare:

- „Choice of units”,
- „Date and time adjustment”,
- „Display personalisation”,
- „Choice of language”,

**!** Este imperativ ca, din motive de siguranță, conducătorul să realizeze operațiile care necesită o atenție susținută cu vehiculul oprit.

## Ecranul tactil

Acest sistem oferă acces la:

- comenzile sistemului de încălzire/aer condiționat,
  - meniurile de reglare a setărilor funcțiilor și echipamentelor vehiculului,
  - comenzile sistemului audio și ale telefonului și la afișarea informațiilor conexe,
- și, în funcție de echipare, permite:
- afișarea mesajelor de avertizare și a asistenței grafice la parcare,
  - afișarea continuă a orei și a temperaturii exterioare (dacă există risc de polei, se aprinde un simbol albastru),
  - comenzile serviciilor internet și ale sistemului de navigație, precum și la afișarea informațiilor conexe.

**!** Din motive de siguranță, șoferul trebuie să realizeze toate operațiile care necesită o atenție crescută cu vehiculul oprit.

Unele funcții nu sunt accesibile în timpul mersului.

## Funcționare generală

### Recomandări

Utilizarea este posibilă la orice temperatură. Nu folosiți obiecte ascuțite pe ecranul tactil. Nu atingeți ecranul tactil cu mâinile ude. Utilizați o lavetă curată și moale pentru a curăța ecranul tactil.

### Principii

Utilizați butoanele dispuse pe fiecare parte a ecranului tactil pentru a accesa meniurile, iar apoi utilizați butoanele care apar pe ecranul tactil.

Anumite funcții pot fi afișate pe 1 sau 2 pagini. Pentru a dezactiva/activa o funcție, apăsați pe butonul de OPRIRE/PORNIRE.

Pentru a modifica o setare (durată iluminare etc.) sau pentru a accesa informațiile suplimentare, apăsați pe pictograma funcției respective.

**i** Dacă trec câteva secunde fără nicio acțiune pe pagina secundară, se afișează automat pagina principală.



Utilizați acest buton pentru a confirma.



Utilizați acest buton pentru a reveni la pagina precedentă.

## Meniuri



### Radio Media.

Vezi rubrica „Audio și telematică”.



### Mirror Screen sau Navigație conectată.\*

Consultați secțiunea „Audio și telematică”.



### Climatizare.

Permite gestionarea diferitelor reglaje de temperatură, debit de aer etc.

Pentru mai multe informații despre **Încălzire, Climatizare manuală și Climatizare automată**, consultați secțiunile corespunzătoare.



### Telefon.

Vezi rubrica „Audio și telematică”.



### Aplicații.

Permite afișarea serviciilor conectate disponibile. Consultați secțiunea „Audio și telematică”.



### Vehicul sau Conducere.\*

Permite activarea, dezactivarea și configurarea reglajelor unor funcții.

Funcțiile accesibile din acest meniu sunt organizate în două file: „**Alte reglaje**” și „**Acces rapid**”.



Control volum/întreruperea sonorului.

Consultați secțiunea „Audio și telematică”.

**i** Apăsați cu trei degete pe ecranul tactil pentru a afișa meniul carusel.

\* În funcție de echipament.

## Banda superioară

Unele informații sunt afișate în permanență în banda superioară a ecranului tactil:

- Utilizarea din memorie a informațiilor despre aerul condiționat și accesul la un meniu simplificat (doar reglarea temperaturii și a debitului de aer).
- Rezumatul informațiilor din meniurile **Radio Media**, **Telefon** și indicațiile de navigație\*.
- Zonă de notificări (mesaje text și de e-mail)\*.



- Acces la **Configurare**.

## Meniul „Vehicul” / Meniul „Iluminat de conducere”

### Fila „Alte reglaje”




Funcțiile sunt grupate în 3 familii.

## CITROËN Connect Nav:

Familii	Funcții
<p>„Siguranta”</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- „Ștergere în marșarier”: activarea/dezactivarea ștergătorului spate în marșarier, dacă ștergătorul din față funcționează.</li> <li>- „Active Safety Brake”: activarea/dezactivarea Active Safety Brake.</li> <li>- „Detectare neatente”: activarea/dezactivarea sistemului de detectare a oboselii șoferului.</li> <li>- „Afișare viteza recomandată”: activarea/dezactivarea recunoașterii limitei de viteză.</li> </ul>
<p>„Iluminat de conducere”</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- „Lumini de zi” (lumini de zi cu LED) în funcție de țara de comercializare.</li> <li>- „Proiectoare direcționale”: activare/dezactivarea iluminatului static de intersecție.</li> </ul>
<p>„Iluminat de confort”</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- „Iluminat de însoțire”: activare/dezactivare a iluminatului de însoțire automat.</li> <li>- „Iluminat de primire”: activare/dezactivare a iluminatului de primire exterior.</li> <li>- „Iluminat de ambianță”: activare/dezactivare a iluminatului ambiental și reglarea intensității luminoase.</li> </ul>

\* În funcție de echipare

## CITROËN Connect Radio:

Familii	Funcții
<p><b>Lumini</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>- „Iluminat de însoțire”: activarea/dezactivarea iluminatului de însoțire automat.</li> <li>- „Iluminat de primire”: activarea/dezactivarea iluminatului de primire exterior.</li> <li>- „Lumini de zi” (lumini de zi cu LED) în funcție de țara de comercializare.</li> </ul>
<p><b>Iluminat de confort</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>- „Ștergere lunetă cuplată cu mersul înapoi”: activarea/dezactivarea ștergătorului de lunetă la cuplarea marșarierului.</li> </ul>
<p><b>Siguranță</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>- „Frânare automată de urgență”: activare/dezactivare a iluminatului de însoțire automat.</li> <li>- „Detectare neatenție”: activarea/dezactivarea sistemului de detectare a oboselii șoferului.</li> <li>- „Afișare viteză recomandată”: activarea/dezactivarea recunoașterii limitei de viteză.</li> </ul>

**i** Pentru mai multe informații despre una dintre aceste funcții, consultați secțiunea corespunzătoare.



## Fila „Acces rapid”

Funcție	Comentariu
„Stop & Start”	Activarea/ Dezactivarea funcției.
„Asistare la parcare”	Activarea/ Dezactivarea funcției.
„Antipatinare”	Activarea/ Dezactivarea funcției.
„Supravegherea unghiurilor moarte”	Activarea/ Dezactivarea funcției.
„Resetare detectare pneu dezumflat”	Readucerea la zero a sistemului de detectare pneu dezumflat.
„Diagnosticare”	Rezumatul avertizărilor în curs.

**i** Pentru mai multe informații despre una dintre aceste funcții, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Meniul „Setări”






### CITROËN Connect Nav

Buton	Comentarii
	Selectarea unui subiect.
	Setări audio (atmosferă sonoră, distribuție, nivel, volum de voce, volum de sonerie).
	Oprirea afișajului.
OPTIONS	Setările ecranului tactil.






### Setările ecranului tactil



Funcțiile care pot fi accesate din meniul din bara superioară sunt detaliate în tabelul de mai jos. Aceste setări pot fi, de asemenea, accesate folosind tasta „OPȚIUNI” din meniul „Setări”.

Buton	Comentarii
	Alegerea unităților de măsură: - temperatura (°Celsius sau °Fahrenheit), - distanțe și consum de carburant (l/100 km, mpg sau km/l).
	Alegerea limbii de afișare a datelor pe ecranul tactil.
	Setarea datei și a orei. Opțiunea de sincronizare cu GPS.
	Reglarea parametrilor (derularea textului, animații etc.) și a luminozității ecranului.
	Alegerea și setările a trei profiluri de utilizator.

### CITROËN Connect Radio

Buton	Comentarii
	Stingere ecran (ecran negru). Pentru a reveni la afișarea curentă, apăsați pe ecranul negru sau pe butonul <b>MENIU</b> .
	Reglare luminozitate și iluminat ambiental al tabloului de bord.
	Alegerea și setările a trei profiluri de utilizator.
	Setările ecranului tactil.
	Activarea și configurarea setărilor pentru Wi-Fi.

### Setările ecranului tactil



Funcțiile care pot fi accesate din meniul din bara superioară sunt detaliate în tabelul de mai jos. Aceste setări pot fi, de asemenea, accesate cu tasta „OPȚIUNI” din meniul „Setări”.

Buton	Comentarii
	Reglarea parametrilor (derularea textului, animații etc.) și a luminozității ecranului.
	Alegerea unităților de măsură: - temperatura (°Celsius sau °Fahrenheit), - distanțe și consum de carburant (l/100 km, mpg sau km/l).
	Alegerea limbii de afișare a datelor pe ecranul tactil.
	Setarea datei și a orei.

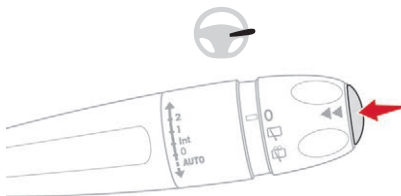
### Calculator de bord

Informații despre deplasarea curentă (autonomie, consum de carburant, viteză medie etc.).

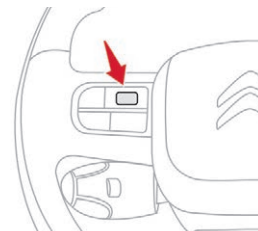
### Afișarea datelor

Se afișează succesiv.

- Kilometrajul zilnic.
- Autonomia.
- Consum curent de carburant.
- Viteza medie.
- Contor de timp al Stop & Start.
- Informații despre sistemul de recunoaștere a limitei de viteză.



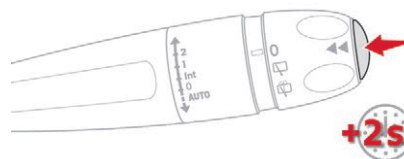
- ☞ Apăsați butonul situat la capătul comenzii ștergătoarelor de geamuri.



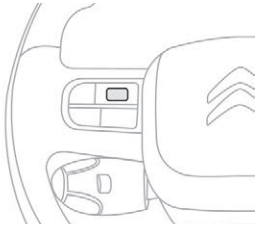
- ☞ Apăsați roțița de pe volan.

### Readucerea la zero a traseului

Readucerea la zero va avea loc în momentul afișării traseului.



- ☞ Apăsați mai mult de două secunde pe butonul situat la capătul comenzii ștergătoarelor de geamuri.



- ☞ Apăsați mai mult de două secunde pe butonul de pe volan.



- ☞ Apăsați pe acest buton mai mult de două secunde.

## Câteva definiții

### Autonomie

(km sau mile)



Numărul de kilometri care pot fi încă parcurși cu carburantul care a rămas în rezervor (în funcție de consumul mediu pe ultimii kilometri parcurși).

**i** Această valoare poate varia dacă schimbarea stilului de conducere sau a reliefului determină o variație semnificativă a consumului curent de carburant.

Dacă autonomia este mai mică de 30 km, se afișează câteva liniuțe. După o completare a cantității de carburant cu cel puțin 5 litri, autonomia este recalculată și este afișată dacă depășește 100 km.

**!** Dacă se afișează continuu liniuțe în locul cifrelor, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

### Consum curent de carburant

(l/100 km sau km/l)



Calculat pentru ultimele secunde de funcționare.

**i** Această funcție nu se afișează decât peste 30 km/h.

### Consumul mediu

(l/100 km sau km/l)



Calculat de la ultima aducere la zero a calculatorului de bord.

### Viteza medie

(km/h sau mph)



Calculat de la ultima aducere la zero a calculatorului de bord.

### Distanța parcursă

(km)



Calculat de la ultima aducere la zero a calculatorului de bord.



### Contor de timp Stop & Start

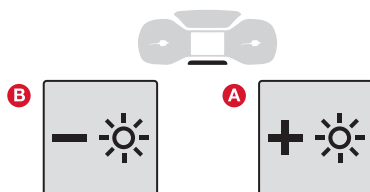
(minute / secunde sau ore / minute)

Un contor de timp însumează duratele de funcționare în mod STOP, pentru un parcurs. Acesta revine la zero la fiecare cuplare a contactului.

## Reostatul de iluminat

Permite reglarea manuală a intensității luminoase a tabloului de bord și a ecranului tactil, în funcție de lumina exterioară. Acesta funcționează numai când luminile vehiculului sunt aprinse (cu excepția modului „lumini de zi”) și în modul de noapte.

### Două butoane



Cu luminile aprinse, apăsați pe butonul **A** pentru creșterea intensității iluminatului postului de conducere și cel de ambianță în vehicul, sau pe butonul **B** pentru a reduce intensitatea. Când este atinsă intensitatea dorită, eliberați butonul.

## Ecran tactil

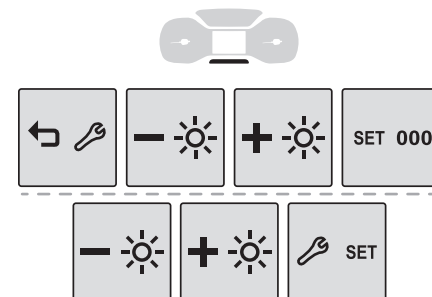


- ☞ În meniul „Setări”, selectați „Luminozitate”.
- ☞ Reglați luminozitatea apăsând pe săgeți sau deplasând cursorul.

**i** Luminozitatea poate fi reglată diferent pentru modul „zi” (maneta de comandă a luminilor în poziția „0”) și modul „noapte” (maneta de comandă a luminilor în oricare altă poziție).

## Reglare datei și a orei

### Fără sistem audio



Puteți ajusta data și ora afișate pe ecranul tabloului de bord.

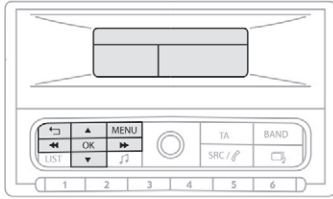
**SET 000** ☞ Țineți apăsat acest buton.  
**SET**

**+** ☞ Apăsați unul dintre aceste butoane pentru a selecta setarea de modificat.

**SET 000** ☞ Apăsați scurt acest buton pentru a confirma.  
**SET**

**+** ☞ Apăsați unul dintre aceste butoane pentru a schimba setarea și confirmați din nou pentru a înregistra modificarea.

## Cu sistem audio



- ☞ Apăsați butonul **MENIU** pentru a accesa meniul principal.
- ☞ Apăsați butonul „◀” sau „▶” pentru a afișa meniul „Personalisation-configuration”, apoi apăsați **OK**.
- ☞ Apăsați butonul „▲” sau „▼” pentru a afișa meniul „Display configuration”, apoi apăsați **OK**.
- ☞ Apăsați butonul „▲” sau „▼” pentru a afișa butonul „Date and time adjustment”, apoi apăsați **OK**.
- ☞ Apăsați butonul „◀” sau „▶” pentru a selecta parametrul de modificat. Confirmați cu butonul **OK**.
- ☞ Reglați parametrii pe rând, validând cu tasta **OK**.
- ☞ Apăsați pe tastele „▲” sau „▼”, apoi pe tasta **OK** pentru a selecta caseta **OK** și validați sau apăsați pe tasta **Înapoi** pentru a anula.

## Cu CITROËN Connect Radio

- ☞ Selectați meniul **Setari**.
- ☞ Selectați „**Configurare sistem**”.
- ☞ Selectați „**Data si ora**”.
- ☞ Selectați „**Data**” sau „**Ora**”.
- ☞ Alegeți formatele de afișare.
- ☞ Schimbați data și ora folosind tastatura numerică.
- ☞ Apăsați acest buton pentru a confirma.

## Cu CITROËN Connect Nav

Data și ora se pot seta numai dacă sincronizarea cu sistemul GPS este dezactivată.

- ☞ Selectați meniul **Setari**.
- ☞ Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



- ☞ Selectați „**Setare ora-data**”.

- ☞ Selectați fila „**Data**” sau „**Ora**”.
- ☞ Schimbați data și ora folosind tastatura numerică.



- ☞ Apăsați acest buton pentru a confirma.

## Reglaje suplimentare

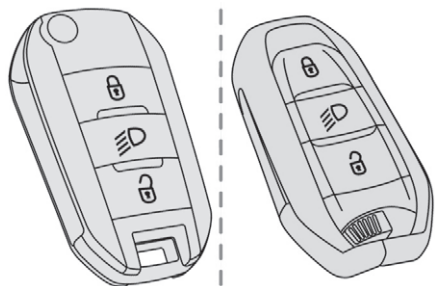
Puteți alege:

- să selectați formatul de afișare a orei (12h/24h),
- să definiți fusul orar,
- să activați sau să dezactivați sincronizarea cu sistemul GPS (UTC).

**i** Sistemul nu gestionează automat trecerea de la ora de iarnă la cea de vară (în funcție de țară). Trecerea de la ora de iarnă la cea de vară se realizează prin schimbarea fusului orar.

## Telecomandă

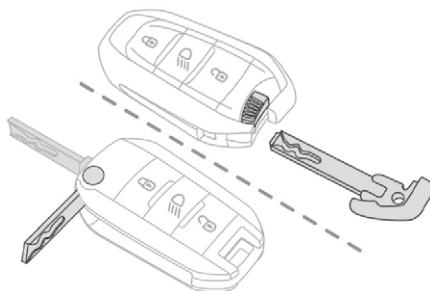
### Generalități



În funcție de versiune, telecomanda permite efectuarea următoarelor acțiuni de la distanță:

- deblocarea/blocarea/superblocarea vehiculului,
- deschiderea capacului de protecție a bușonului de carburant,
- aprinderea luminilor de la distanță,
- activarea/dezactivarea alarmei,
- localizarea vehiculului,
- imobilizarea electronică a vehiculului.

În condiții normale, se recomandă utilizarea telecomenzii.



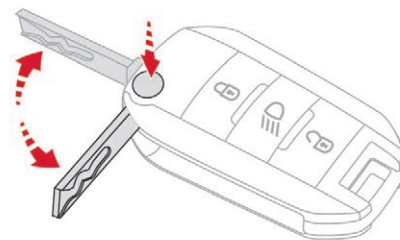
În funcție de versiune, cheia, integrată în telecomandă, permite efectuarea următoarelor acțiuni:

- deblocarea/blocarea/superblocarea vehiculului,
- activarea sau dezactivarea sistemului de siguranță pentru copii,
- activarea/dezactivarea airbagului frontal al pasagerului,
- blocarea de avarie a ușilor,
- cuplarea contactului și pornirea/oprirea motorului.

În cazul în care există defecțiuni la telecomandă, la sistemul de blocare centralizată sau la baterie etc., există proceduri de avarie pentru blocarea sau deblocarea vehiculului.

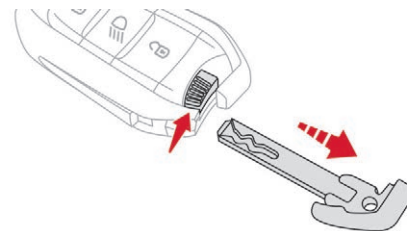
Pentru mai multe informații privind **Procedurile în caz de avarie**, consultați secțiunea corespunzătoare.

### Scoaterea cheii



#### Versiune fără Acces și Pornire Mâini Libere

☞ Apăsați acest buton; cheia iese din carcasă. Pentru a nu deteriora mecanismul, apăsați acest buton înainte de a plia cheia.



#### Versiune cu Acces și Pornire Mâini Libere

☞ Trageți de acest buton pentru a scoate cheia din carcasă. Pentru a o introduce la loc în carcasă, trageți mai întâi de acest buton.

## Deblocare deschideri vehiculul



☞ Apăsați pe lacătul deschis pentru de debloca vehiculul.

Când butonul de deblocare este apăsat, aprinderea pentru câteva secunde a luminilor semnalizatoare de direcție înseamnă:

- Din motive de siguranță și pentru a ușura pornirea motorului:
- dezactivarea alarmei, pentru celelalte versiuni.

## Blocarea vehiculului

### Blocare simplă



☞ Apăsați acest buton.

La prima apăsare a butonului de deblocare, aprinderea luminilor semnalizatoare de direcție timp de câteva secunde indică:

- blocarea vehiculului (versiunile fără alarmă),
- activarea alarmei (celelalte versiuni).

**i** Dacă una dintre uși sau portbagajul nu este complet închis, blocarea nu se efectuează. Cu toate acestea, dacă vehiculul are sistem de alarmă, acesta se va activa complet după 45 de secunde. Dacă vehiculul este deblocat din greșeală și nu se acționează nicio portieră și nici portbagajul, se va bloca din nou, automat, după aproximativ 30 de secunde. Dacă alarma a fost activată anterior, se va reactiva automat.

### Superblocarea



☞ Exercițiți o primă apăsare pe acest buton.

☞ În următoarele cinci secunde, apăsați din nou pe acest buton pentru a superbloca vehiculul.

Pentru versiunile fără alarmă, superblocarea este confirmată prin aprinderea luminilor semnalizatoare de direcție timp de câteva secunde după a doua apăsare pe butonul de blocare.



Superblocarea nu permite deschiderea ușilor cu comenzile din interior. De asemenea, dezactivează butonul de blocare centralizată de pe planșa de bord. De aceea, nu lăsați pe nimeni în vehiculul superblocat.

## Localizarea vehiculului

Această funcție permite identificarea vehiculului de la distanță, mai ales în condiții de luminozitate redusă.

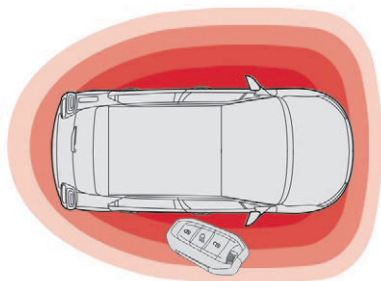


☞ Apăsați acest buton.

Luminile de poziție și luminile de întâlnire se aprind pentru 30 de secunde.

O nouă apăsare a butonului, înainte de sfârșitul perioadei, duce la stingerea imediată a luminilor.

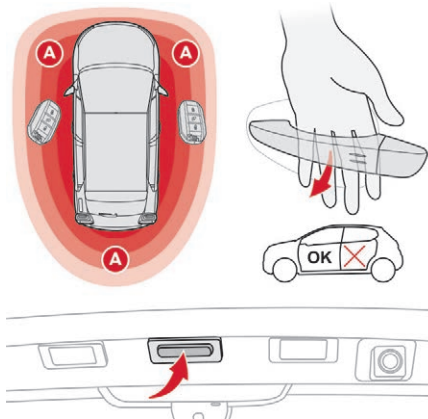
## Acces și Pornire Mâini Libere



Sistem care permite deblocarea deschiderilor, blocarea deschiderilor și pornirea vehiculului, având cheia electronică la dvs.

**I** Cheia electronică poate fi utilizată și ca telecomandă.  
Pentru mai multe informații despre **Telecomandă**, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Deblocare deschideri vehicul



☞ Având cheia electronică asupra dumneavoastră în zona de recunoaștere **A**, prindeți mânerul unei uși din față pentru a debloca deschiderile vehiculului sau apăsați pe comanda de deschidere a hayonului.

**I** Aprinderea intermitentă a luminilor semnalizatoare de direcție timp de câteva secunde indică:

- deblocarea vehiculului (versiunile fără alarmă),
- dezactivarea alarmei (celelalte versiuni).

**I** Dacă una dintre uși sau portbagajul rămâne deschis sau dacă o cheie electronică a sistemului Acces și Pornire Mâini Libere este lăsată în interiorul vehiculului, blocarea centralizată nu se realizează.

Totuși, alarma (dacă există) va fi complet activată după aproximativ 45 de secunde. În caz de deblocare accidentală și fără nicio acționare a ușilor sau a portbagajului, vehiculul se va bloca din nou, automat, după aproximativ 30 de secunde. Dacă vehiculul este prevăzut cu această componentă, alarma se va reactiva și ea în mod automat.

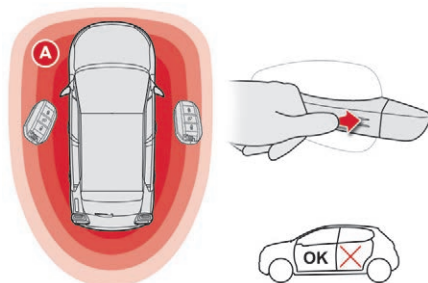
**!** Ca măsură de siguranță (copii la bord), nu părăsiți niciodată vehiculul fără a lua la dvs. cheia electronică a sistemului Acces și Pornire Mâini Libere, chiar și pentru o scurtă durată.

Aveți grijă la riscul de furt când cheia electronică a sistemului Acces și Pornire Mâini Libere se află într-una din zonele definite cu vehiculul deblocat.

**!** Pentru a preveni descărcarea bateriei cheii electronice și a bateriei vehiculului, funcțiile „mâini libere” trec în stare de veghe după 21 de zile de neutilizare. Pentru restabilirea acestor funcții va trebui să apăsați unul dintre butoanele telecomenzii, sau să porniți motorul cu cheia electronică din cititor. Pentru mai multe informații despre pornirea cu **Acces și Pornire Mâini Libere**, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Blocarea vehiculului

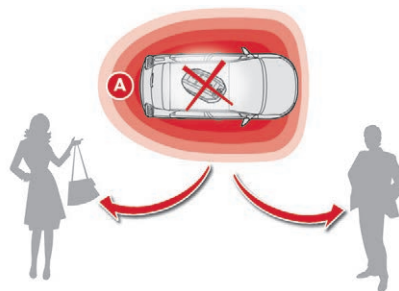
### Blocare simplă



☞ Având cheia electronică în zona de recunoaștere **A**, apăsați cu un deget sau cu degetul mare pe unul din mânerele ușii față (la nivelul reperelor), pentru a bloca vehiculul.

Dacă una dintre chei este lăsată în interior, vehiculul nu poate fi blocat.

- i** Aprinderea luminilor semnalizatoare de direcție timp de câteva secunde indică:
- blocarea vehiculului pentru versiunile fără alarmă,
  - activarea alarmei pentru celelalte versiuni.

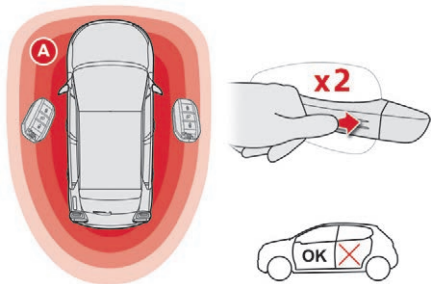


**!** Din motive de siguranță și pentru a evita furtul, nu lăsați niciodată cheia electronică în vehicul, chiar dacă sunteți în apropierea acestuia. Se recomandă să o păstrați asupra dvs.

**!** Acumulările (de apă, praf, noroi, sare etc.) de pe suprafața interioară a mânerului pot afecta detecția. Dacă o curățare cu o lavetă a suprafeței interioare a mânerului nu restabilește detecția, contactați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat. Un aflux brusc de apă (Jet de apă, spălare la presiune ridicată etc.) poate fi considerat de sistem ca fiind o intenție de acces în vehicul.

## Superblocarea

- ! Superblocarea nu permite deschiderea ușilor cu comenzile din interior. De asemenea, dezactivează butonul de blocare centralizată de pe planșa de bord. De aceea, nu lăsați pe nimeni în vehiculul superblocat.



- ☞ Cu cheia electronică în zona de recunoaștere **A**, apăsați cu un deget pe unul dintre mânerele portierei față (la nivelul reperelor), pentru a bloca deschiderile vehiculului.
- ☞ În următoarele cinci secunde, apăsați din nou mânerul, pentru a efectua superblocarea.

### ! Pierderea cheilor, telecomenzii, cheii electronice

Prezentați-vă la un dealer CITROËN cu certificatul de înmatriculare a vehiculului, cartea dvs. de identitate și, dacă este posibil, cu eticheta ce conține codul cheilor. Dealerul CITROËN va putea recupera codul cheii și codul transponder necesar pentru a comanda o cheie nouă.

### Telecomanda

Telecomanda de înaltă frecvență este un sistem sensibil; nu vă jucați cu ea prin buzunare pentru că există riscul de a debloca vehiculul fără să vreți. Evitați manipularea butoanelor telecomenzii când sunteți departe și nu vă vedeți vehiculul. Aceasta poate deveni nefuncțională. Atunci, va trebui să o reinițializați. Telecomanda nu funcționează atâta timp cât cheia este în contact, chiar și atunci când contactul este decuplat.

### Blocarea vehiculului

Conducerea cu ușile blocate poate îngreuna accesul serviciilor de urgență în habitacul în caz de urgență.

Ca măsură de siguranță (cu copii la bord), scoateți cheia din contact sau luați cheia electronică când părăsiți vehiculul, chiar și pentru puțin timp.

### Perturbări electrice

Există riscul ca cheia electronică Acces și Pornire Mâini Libere să nu funcționeze dacă este în apropierea unui aparat electronic: telefon, calculator portabil, câmpuri magnetice intense etc.

### Protecția antifurt

Nu efectuați nicio modificare la sistemul electronic de imobilizare, deoarece ar putea apărea defecțiuni. Pentru versiunile cu contactor cu cheie, nu uitați să scoateți cheia și să rotiți volanul pentru a bloca coloana de direcție.

### Când cumpărați un vehicul de ocazie

Efectuați o memorare a cheilor de către un dealer CITROËN, pentru a fi siguri că acele chei pe care le aveți sunt singurele care permit pornirea vehiculului.



Nu aruncați bateriile de la telecomandă, ele conțin metale nocive pentru mediu. Duceți-le la un punct de colectare autorizat.

## Proceduri de avarie

### Deblocarea/blocarea vehiculului cu cheia

Aceste proceduri trebuie utilizate în următoarele cazuri:

- baterie de telecomandă descărcată,
- defecțiune la nivelul telecomenzii,
- vehicul aflat într-o zonă cu puternice radiații electromagnetice.

În primul caz, puteți încerca, de asemenea, să înlocuiți bateria telecomenzii.

Consultați rubrica corespunzătoare.

În al doilea caz, puteți efectua reinițializarea telecomenzii.

Consultați rubrica corespunzătoare.



- ☞ Introduceți cheia în încuietorea ușii.
- ☞ Rotiți cheia spre partea din față a vehiculului pentru a debloca ușa, sau spre partea din spate a vehiculului pentru a bloca ușa.
- ☞ În decurs de 5 secunde, rotiți cheia din nou spre înapoi, pentru a superbloca deschiderile vehiculului.

Pentru versiunile fără alarmă, finalizarea corectă a procedurii este confirmată prin aprinderea luminilor semnalizatoare de direcție timp de câteva secunde.

**i** Dacă alarma este activată, sirena se va declanșa la deschiderea ușii și se va opri la cuplarea contactului.

**i** Dacă vehiculul este echipat cu alarmă, această funcție nu se va activa la blocarea cu cheia.

### Fără blocare centralizată

Aceste proceduri trebuie utilizate în următoarele cazuri:

- defecțiune la nivelul blocării centralizate,
- baterie deconectată sau descărcată.

#### Ușa șoferului

- ☞ Rotiți cheia spre partea din spate a vehiculului pentru a bloca sau spre partea din față pentru a debloca ușa.

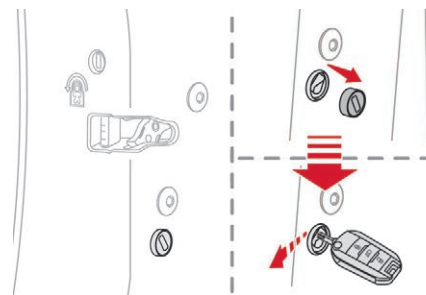
#### Ușile pasagerilor

##### Deblocarea unei uși

- ☞ Trageți de comanda interioară de deschidere a ușii.

##### Blocare

- ☞ Deschideți ușile.
- ☞ În cazul ușilor din spate, asigurați-vă că sistemul de siguranță pentru copii nu este activat.



Consultați secțiunea corespunzătoare.

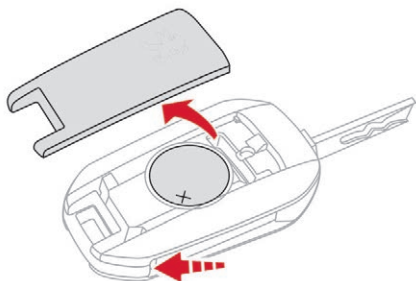
- ☞ Îndepărtați capacul de culoare neagră de pe cantul ușii, utilizând cheia.
- ☞ Introduceți cheia în cavitate fără a forța, apoi, fără a o roti, deplasați lateral piesa de blocare spre interiorul ușii.
- ☞ Retrageți cheia și montați la loc capacul de culoare neagră.
- ☞ Închideți ușile și verificați blocarea corectă a vehiculului, de la exterior.

## Înlocuirea bateriei

Un mesaj apare pe afișajul tabloului de bord când este necesară înlocuirea bateriei.

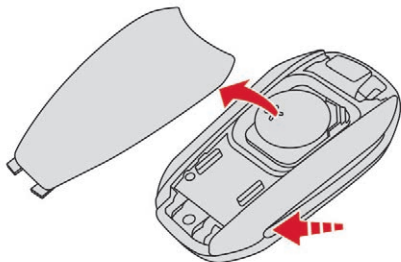
### Versiune fără Acces și Pornire Mâini Libere

Tip baterie: CR1620/3 volți.



### Versiune cu Acces și Pornire Mâini Libere

Tip baterie: CR2032/3 volți.



- ☞ Desfaceți capacul cu ajutorul unei șurubelnițe mici la nivelul creștăturii.
- ☞ Scoateți capacul.
- ☞ Scoateți bateria uzată din locașul său.
- ☞ Introduceți bateria nouă în locașul său, respectând polaritatea.
- ☞ Fixați capacul pe carcasă.

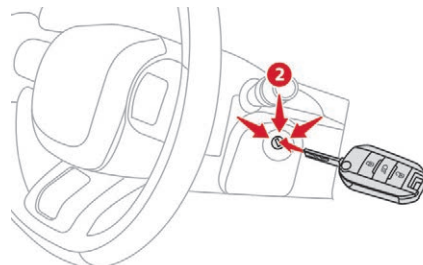
După înlocuirea bateriei, este necesară reinițializarea telecomenzii.

Pentru mai multe informații despre reinițializarea telecomenzii, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Reinițializarea telecomenzii

După o înlocuire a bateriei sau în caz de defecțiune, poate fi necesară reinițializarea telecomenzii.

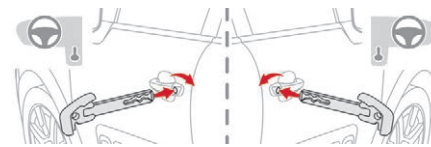
## Versiune fără Acces și Pornire Mâini Libere



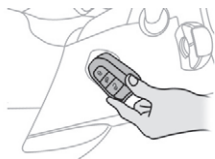
- ☞ Decuplați contactul.
- ☞ Rotiți cheia în poziția 2 (Contact).
- ☞ Apăsăți pe butonul cu lacăt închis timp de câteva secunde.
- ☞ Decuplați contactul și scoateți cheia din contactor.

Telecomanda este din nou complet operațională.

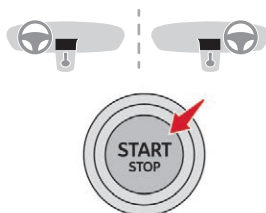
## Versiune cu Acces și Pornire Mâini Libere



- ☞ Introduceți cheia mecanică (integrată în telecomandă) în mecanismul de încuiere al ușii, pentru a debloca vehiculul dumneavoastră.



- ☞ Puneți cheia electronică pe cititorul de rezervă situat pe coloana de direcție și țineți-o acolo până la cuplarea contactului.
- ☞ În cazul unei cutii de viteze manuale, treceți maneta de viteze în punctul neutru, apoi apăsați pedala de ambreiaj până la capăt.
- ☞ Dacă vehiculul este echipat cu cutie de viteze automată, selectați poziția **P**, apoi apăsați pedala de frână până la capăt.



- ☞ Cuplați contactul apăsând butonul „**START/STOP**”.

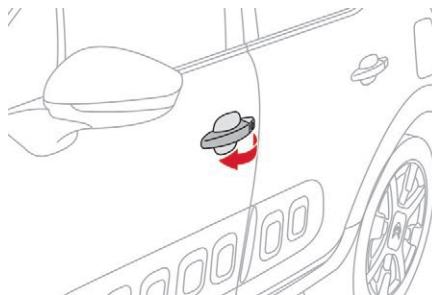
Cheia electronică este din nou complet operațională.

Dacă defecțiunea persistă după reinițializare, consultați de urgență un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

## Uși

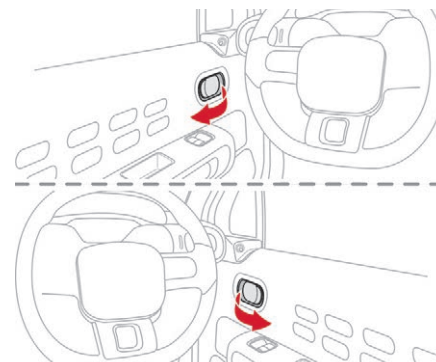
### Deschidere

#### Din exterior



- ☞ După deblocarea vehiculului sau cu cheia electronică a sistemului Acces și Pornire Mâini Libere în zona de recunoaștere, trageți de mânerul ușii.

#### Din interior



- ☞ Trageți de maneta interioară de deschidere a unei portiere. Această acțiune deblochează întregul vehicul.

## Închidere

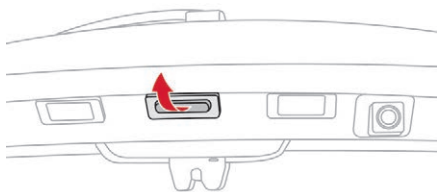
Când o ușă nu este închisă corect:



- cu motorul pornit sau vehiculul în mers (viteză mai mică decât 10 km/h), acest martor de avertizare se aprinde, însoțit de un mesaj de avertizare, timp de câteva secunde.
- cu vehiculul în mers (viteză mai mare decât 10 km/h), martorul de avertizare și mesajul de avertizare sunt însoțite de un semnal sonor, timp de câteva secunde.

## Portbagaj

### Deschiderea



- ☞ Cu vehiculul deblocat sau cu cheia sistemului Acces și Pornire Mâini Libere în zona de recunoaștere, apăsați comanda centrală de pe hayon.
- ☞ Ridicați capacul portbagajului.

### Închidere

- ☞ Coborâți capacul portbagajului, utilizând unul dintre mânerele din interior.
- Când portbagajul nu este închis corect:



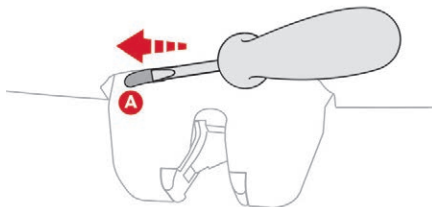
- **dacă motorul este pornit**, acest martor se aprinde, însoțit de un mesaj de avertizare, timp de câteva secunde,
- **dacă vehiculul rulează** (viteză mai mare decât 10 km/h), acest martor se aprinde, însoțit de un semnal sonor și de afișarea unui mesaj de avertizare, timp de câteva secunde.

### Comanda de avarie

Pentru deblocarea mecanică a portbagajului în cazul unei defecțiuni la nivelul bateriei sau al sistemului de blocare centralizată.

#### Deblocarea

- ☞ Rabatați scaunele din spate pentru a accesa mecanismul de încuiere prin interiorul portbagajului.



- ☞ Introduceți o șurubelniță mică în orificiul A al încuietorii pentru a debloca hayonul.
- ☞ Deplasați piesa de blocare spre stânga.

#### Blocare după închidere

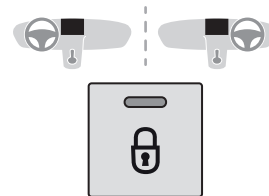
După închidere, dacă defecțiunea persistă, portbagajul va rămâne blocat.

### Blocare centralizată deschideri

Această funcție permite blocarea sau deblocarea simultană a ușilor și a portbagajului de la interiorul vehiculului.

#### Mod manual

##### Blocarea



- ☞ Apăsați acest buton pentru a bloca vehiculul.
- Indicatorul roșu al butonului se aprinde.

**I** Dacă una dintre uși este deschisă, nu se realizează blocarea centralizată din interior.

##### Eliberare

- ☞ Apăsați din nou acest buton pentru a debloca vehiculul.
- Indicatorul roșu al butonului se stinge.

### **i** În caz de blocare/superblocare din exterior

Când vehiculul este blocat sau superblocat de la exterior, indicatorul roșu clipește, iar butonul este inactiv.

- ☞ După o blocare simplă, trageți unul dintre mânerele interioare ale ușilor pentru a debloca vehiculul.
- ☞ După o superblocare, este necesar să utilizați telecomanda Acces și Pornire Mâini Libere sau cheia integrată pentru a debloca vehiculul.

## Mod automat

Acest mod corespunde blocării centralizate automate în timpul rulării, denumită și siguranță antiintruziune.

Pentru mai multe informații privind **Siguranța antiintruziune**, consultați rubrica corespunzătoare.

## Siguranța antiintruziune

Această funcție permite blocarea automată și simultană a ușilor și a portbagajului în timpul rulării, imediat ce viteza vehiculului depășește 10 km/h.

### Funcționarea

Dacă una dintre portiere sau portbagajul este deschis, blocarea centralizată automată nu funcționează.



Se aude un sunet specific, însoțit de aprinderea acestui martor pe tabloul de bord, un semnal sonor și afișarea unui mesaj de avertizare.

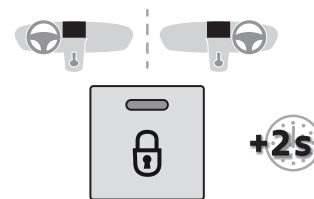
### **i** Transportul obiectelor lungi sau voluminoase

Dacă doriți să rulați cu portbagajul deschis, trebuie să apăsați pe comanda de blocarea centralizată, pentru a bloca ușile. În caz contrar, de fiecare dată când vehiculul va depăși viteza de 10 km/h, se va auzi sunetul specific și se vor afișa avertizările descrise mai sus.

Apăsarea comenzii de blocare centralizată permite deblocarea vehiculului.

La o viteză mai mare de 10 km/h, această deblocare este temporară.

## Activare/Dezactivare



Puteți activa sau dezactiva definitiv această funcție.

- ☞ Cu contactul cuplat, apăsați acest buton până la declanșarea semnalului sonor și afișarea mesajului de confirmare corespunzător.

Starea funcției rămâne în memorie la decuplarea contactului.

**!** Rularea cu ușile blocate poate îngreuna accesul echipei de prim ajutor la habitacul în caz de urgență.

## Alarmă

(În funcție de țara de comercializare a produsului.)

Sistem de protecție și de descurajare împotriva furtului și efracției. Asigură următoarele tipuri de monitorizare:

### - monitorizarea perimetrului

Sistemul controlează vehiculul (blocat sau deblocat).

Alarma se declanșează dacă cineva încearcă să deschidă o portieră, portbagajul, capota etc.

## Funcție de auto protecție

Sistemul verifică starea componentelor sale. Alarma se declanșează bateria, comanda centralizată sau alimentarea sirenei este deconectată sau deteriorată.

**!** Pentru orice intervenție asupra sistemului de alarmă, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

## Blocarea vehiculului cu un sistem de alarmă

### Activare

- ☞ Decuplați contactul și ieșiți din mașină.
- ☞ Blocați vehiculul folosind telecomanda sau sistemul „Acces și Pornire Mâini Libere”.

Sistemul de monitorizare este activ. Martorul butonului de blocare de pe tabloul de bord se aprinde intermitent o dată pe secundă, iar luminile semnalizatoare de direcție se aprind timp de aproximativ 2 secunde.

**i** Ca urmare a solicitării de blocare a vehiculului, monitorizarea perimetrului exterior este activată după o întârziere de 5 secunde. Dacă o deschidere (portieră, portbagaj etc.) nu este închisă complet, vehiculul nu se blochează, dar monitorizarea perimetrului exterior va fi activată după 45 secunde.

### Dezactivare

- ☞ Deblocați vehiculul cu ajutorul sistemului „Acces și Pornire Mâini Libere”.

Sistemul de supraveghere este dezactivat; indicatorul butonului se stinge și indicatoarele de direcție clipeșc timp de aproximativ 2 secunde.

**i** În cazul reblocării automate a vehiculului (după un interval de 30 de secunde fără deschiderea unei uși sau a portbagajului), sistemul de monitorizare este, de asemenea, reactivat.

## Declanșarea alarmei

Se manifestă, timp de 30 de secunde, prin declanșarea sirenei și luminarea intermitentă a luminilor semnalizatoare de direcție.

Funcțiile de monitorizare rămân active până la a unsprezecea declanșare consecutivă a alarmei.

La deblocarea vehiculului cu telecomanda sau cu sistemul „Acces și Pornire Mâini Libere”, clipirea rapidă a matorului vă informează că alarma a fost declanșată în timp ce ați lipsit. La cuplarea contactului, clipirea intermitentă se oprește imediat.

## Defectarea telecomenzii

Pentru dezactivarea funcțiilor de monitorizare:

- ☞ deblocați vehiculul cu cheia (integrată în telecomandă) introdusă în încuietoarea de la ușa șoferului,
- ☞ deschideți portiera; alarma se declanșează,
- ☞ cuplați contactul; alarma se oprește; indicatorul de pe buton se stinge.

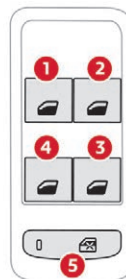
## Blocarea vehiculului fără a activa alarma

- ☞ Blocați sau superblocați deschiderile vehiculului cu cheia (integrată în telecomandă) în încuietorea de la ușa șoferului.

## Defectarea

La cuplarea contactului și la 10 secunde după aceea, aprinderea intermitentă a butonului de blocare indică o defecțiune a sistemului. Apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru a efectua o verificare.

## Geamuri electrice



1. Geam electric stânga față.
2. Geam electric dreapta față.
3. Geam electric spate dreapta.
4. Geam electric spate stânga.
5. Dezactivarea comutatoarelor comenzilor geamurilor electrice din spate.

## Utilizare manuală

Pentru a deschide sau închide geamul, apăsați sau trageți ușor de comutator. Geamul se oprește imediat ce ați eliberat comutatorul.

## Activare automată (în funcție de versiune)

Pentru a deschide sau închide geamul, apăsați sau trageți complet comutatorul: geamul se deschide sau se închide complet după ce ați eliberat comutatorul. Apăsarea din nou a comutatorului oprește mișcarea geamului.

**i** Comutatoarele geamurilor electrice rămân active aproximativ un minut după scoaterea cheii. La expirarea acestui interval, geamurile electrice nu vor funcționa. Pentru a le activa din nou, cuplați din nou contactul.

## Anti-prindere (în funcție de versiune)

Când geamul urcă și întâlnește un obstacol, se oprește și coboară din nou parțial imediat.

În caz de deschidere intempestivă a geamului la închiderea sa automată, apăsați pe comutator până la deschiderea sa completă și apoi imediat trageți de comutator până la închiderea geamului. Continuați să mențineți comutatorul apăsat aproximativ încă o secundă de la închiderea geamului.

În timpul acestor operațiuni, funcția de anti-prindere nu este activă.

## Dezactivarea comenzilor geamurilor spate



Pentru siguranța copiilor, apăsați comutatorul **5** pentru a preveni acționarea geamurilor la ușile din spate, indiferent de poziție.

Cu martorul de avertizare pornit, comutatoarele din spate sunt dezactivate. Cu martorul de avertizare oprit, comutatoarele sunt active.

## Reinițializarea geamurilor electrice

După o rebranșare a bateriei, trebuie să reinițializați funcția antiîmpănare. Funcția antiîmpănare este dezactivată în timpul acestor operații.

Pentru fiecare geam:

- coborâți complet geamul, apoi ridicați-l din nou. Va urca cu câțiva centimetri treptat. Efectuați din nou operația până când geamul se închide complet.
- mențineți comanda acționată încă cel puțin o secundă după ce s-a atins poziția de geam închis.

**!** În caz de lovire la manipularea geamurilor, trebuie să inversați mișcarea geamului. Pentru aceasta, apăsați comanda corespunzătoare. Când șoferul acționează comanda geamurilor electrice ale pasagerilor, acesta trebuie să se asigure că nimic nu împiedică închiderea corectă a geamurilor. Șoferul trebuie să se asigure că pasagerii folosesc corect geamurile electrice. Aveți grijă în special la copii în timp ce manevrați geamurile. Atenție la pasageri și/sau la persoanele prezente când închideți geamurile folosind cheia electronică sau sistemul „Acces și Pornire Mâini Libere”.

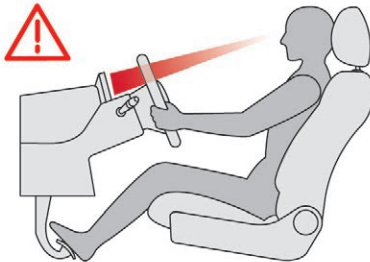
## Scaune față

**!** Din motive de siguranță, reglajul scaunului conducătorului auto trebuie făcut cu vehiculul în staționare.

### Poziție de conducere corectă

Înainte de a porni la drum și pentru a profita de ergonomia postului de conducere, reglați în ordinea următoare:

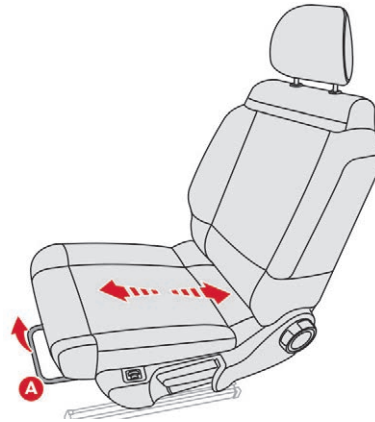
- înălțimea tetierei,
- înclinarea spătarului,
- înălțimea pernei de șezut a scaunului,
- poziția longitudinală a scaunului,
- înălțimea volanului,
- retrovizoarele exterioare și cel interior.



**!** După efectuarea acestor reglaje, verificați din poziția de conducere buna vizibilitate a tabloului de bord.

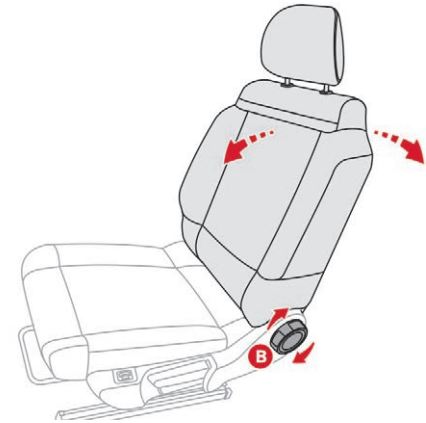
## Setări

### Longitudinal



☞ Ridicați comanda **A** și culisați scaunul înainte sau înapoi.

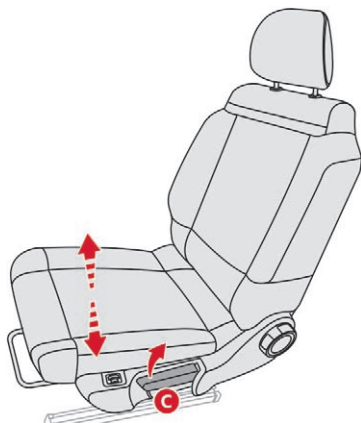
### Înclinarea spătarului



☞ Rotiți butonul **B** pentru a regla spătarul.

## Înălțime

(numai pentru șofer)



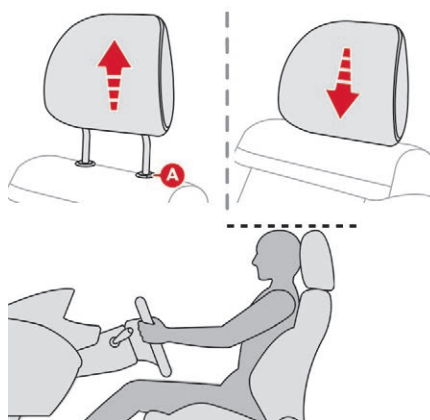
- ☞ Trageți în sus comanda **C** pentru a ridica scaunul sau apăsați-o pentru a-l coborî, până când ajunge în poziția dorită.

**!** Înainte de a deplasa scaunul în spate, verificați ca niciun obiect și nicio persoană să nu împiedice cursa acestuia.

Există riscul de blocare sau prindere în cazul prezenței pasagerilor pe scaunele din spate sau de blocare a scaunului dacă există obiecte mari așezate pe podea, în spatele scaunului.

## Tetiere față

Reglare pe înălțime



**În sus:**

- ☞ ridicați tetiera până la înălțimea dorită; tetiera se blochează în poziție cu un clic.

**În jos:**

- ☞ apăsați proeminența **A** și coborâți tetiera în poziția dorită.

**!** Reglajul este corect dacă marginea superioară a tetierei este la același nivel cu creștetul capului.

## Îndepărtarea unei tetiere

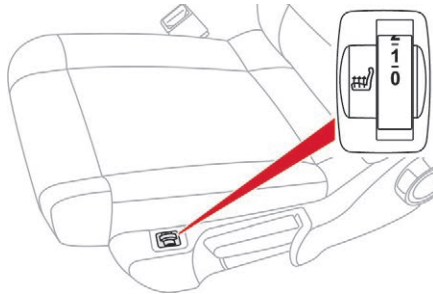
- ☞ Ridicați tetiera până la capăt.
- ☞ Apăsați pe proeminența **A** pentru a elibera tetiera și îndepărtați-o complet,
- ☞ Depozitați tetiera în siguranță.

## Remontarea unei tetiere

- ☞ Introduceți tijele tetierei în ghidajele din spătarul scaunului.
- ☞ Apăsați tetiera până la capăt.
- ☞ Apăsați pe proeminența **A** pentru a elibera tetiera și apăsați-o în jos.
- ☞ Reglați înălțimea tetierei.

**!** Nu rulați niciodată cu tetierele demontate; ele trebuie să fie montate și reglate corect în funcție de ocupantul scaunului.

## Scaune cu încălzire



☞ Cu motorul în funcțiune, utilizați butonul de reglare pentru a porni și pentru a alege nivelul de încălzire dorit:

- 0** : oprit.
- 1** : ușor.
- 2** : mediu.
- 3** : ridicat.

Scaunele fata pot fi incalzite separat.



Dacă scaunul nu este ocupat, nu porniți încălzirea acestuia.

Reduceți cât mai repede intensitatea încălzirii.

După ce scaunul și habitaclul au atins o temperatură adecvată, puteți opri funcția; reducerea consumului de curent electric reduce consumul de carburant.



Persoanele cu pielea sensibilă nu trebuie să țină mult timp reglajele la maxim.

Există riscul de arsuri pentru persoanele pentru care percepția căldurii este afectată (boală, tratament etc.)

Dacă se utilizează materiale izolatoare, cum ar fi husele de scaune, sistemul se poate supraîncălzi.

Nu utilizați sistemul:

- dacă purtați îmbrăcăminte umedă,
- dacă sunt montate scaune pentru copii.

Pentru a evita ruperea foliei de încălzire din scaun:

- nu așezați pe scaun obiecte grele,
- nu stați pe scaun în genunchi sau în picioare,
- nu așezați pe scaun obiecte ascuțite,
- nu vărsați lichide pe scaun.

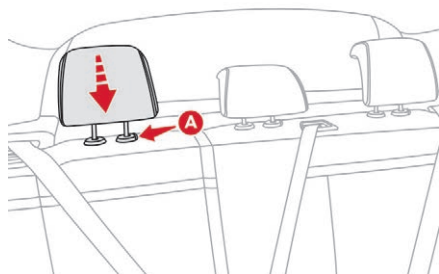
Pentru a preveni riscul unui scurtcircuit:

- nu utilizați produse lichide pentru curățarea scaunului,
- nu utilizați niciodată funcția de încălzire cât timp scaunul este umed.

## Scaune spate

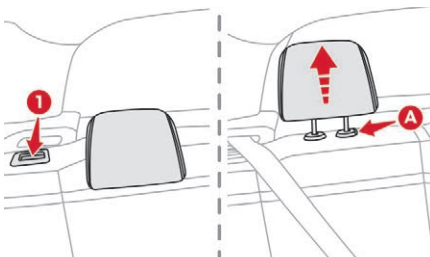
Banchetă cu pernă de șezut fixă și spătare rabatabile din două părți (2/3-1/3), pentru a ajusta spațiul de depozitare din portbagaj.

### Tetiere pentru locurile din spate



Acestea au două poziții:

- o **poziție înaltă**, când locul este ocupat:
  - ☞ ridicați tetiera până la capăt.
- o **poziție joasă**, de depozitare, când locurile nu sunt ocupate:
  - ☞ apăsați proeminența **A** pentru a debloca tetiera și apăsați-o în jos.



Tetiерele din spate sunt demontabile.

#### Pentru a demonta o tetieră:

- ☞ deblocați spătarul, utilizând comanda manuală 1,
- ☞ basculați ușor spătarul înainte,
- ☞ ridicați tetiera până la capăt,
- ☞ apăsați proeminența **A** pentru a elibera tetiera și îndepărtați-o complet,
- ☞ depozitați tetiera.

#### Pentru a remonta o tetieră:

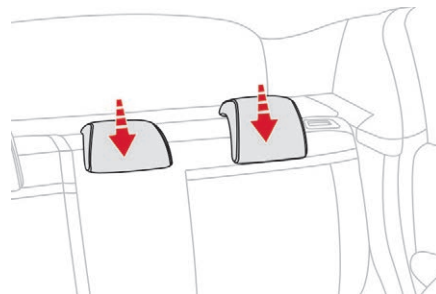
- ☞ Introduceți tijele tetierei în ghidajele din spătarul scaunului.
- ☞ apăsați tetiera până la capăt,
- ☞ apăsați pe proeminența **A** pentru a debloca tetiera și apăsați-o în jos.

**!** Nu circulați niciodată cu pasageri așezați în spate dacă tetierele locurilor respective sunt demontate; tetierele trebuie să fie la locul lor și în poziția înaltă. Tetiera locului central nu poate fi montată pe un scaun lateral și invers.

## Rabaterea spătarelor de scaun

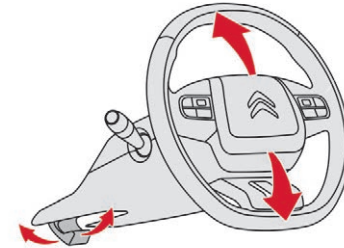
**!** Rabaterea sau deplierea spătarelor de scaun trebuie efectuată numai cu vehiculul oprit.

Primii pași:



- ☞ coborâți tetierele,
- ☞ deplasați către înainte scaunele din față, dacă este necesar,
- ☞ verificați ca nimeni și nimic să nu interfereze cu rabaterea spătarelor de scaun (haine, bagaje etc.),
- ☞ verificați ca centurile de siguranță laterale să fie alinate corect pe spătare.

## Reglarea volanului



- ☞ **Cu vehiculul oprit**, trageți de maneta de comandă, pentru a debloca volanul.
- ☞ Reglați volanul pe verticală și pe orizontală în funcție de poziția de condus.
- ☞ Împingeți maneta de comandă pentru a bloca mecanismul de reglare a volanului.

**!** Din motive de siguranță, aceste reglaje trebuie efectuate cu vehiculul oprit.

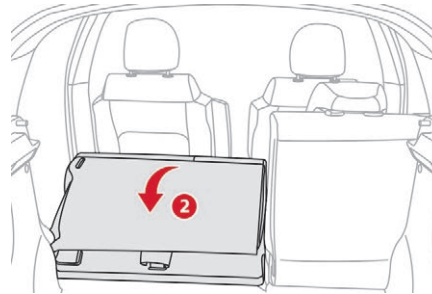


- ☞ Apăsați pe mânerul 1 de deblocare a spătarului.
- ☞ Ghidați spătarul 2 până când acesta ajunge în poziție orizontală.

**i** Când spătarul este deblocat, indicatorul de culoare roșie al mânerului de deblocare este vizibil.

## Readucerea spătarelor în poziția originală

**!** Verificați în prealabil ca centurile de siguranță laterale să fie lipite vertical lângă inelele de blocare a spătarelor.

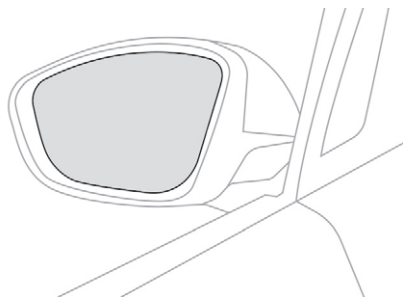


- ☞ Ridicați spătarul 2 și împingeți-l cu fermitate pentru a declanșa sistemul de blocare.
- ☞ Verificați ca indicatorul de culoare roșie al mânerului de deblocare 1 să nu mai fie vizibil.
- ☞ Atenție să nu blocați centurile de siguranță laterale în timpul manevrei.

**!** Atenție, un spătar blocat defectuos compromite siguranța pasagerilor în caz de frânare brusc sau impact. Conținutul portbagajului poate fi proiectat către partea din față a vehiculului – Risc de răniri grave!

## Retrovizoare

### Retrovizoare exterioare



Fiecare retrovizor este echipat cu câte o oglindă reglabilă, care vă permite să vedeți în spate lateral, lucru necesar mai ales în cazul depășirilor sau al parcurii. Acestea pot fi, de asemenea, rabatate pentru a parca într-un loc foarte strâmt.

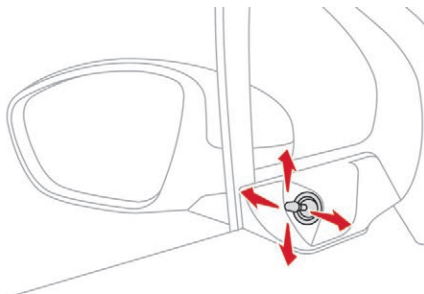
### Dezaburire – Degivrare



Dezaburirea – degivrarea oglinzilor retrovizoare exterioare se face cu motorul pornit, apăsând comanda de degivrare a lunetei.

Pentru mai multe informații despre **Dezaburirea și degivrarea lunetei**, consultați secțiunea corespunzătoare.

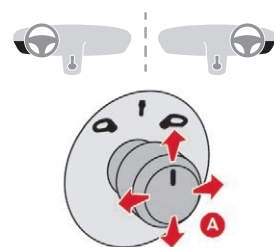
### Reglare manuală



- ☞ Acționați maneta de deblocare în cele patru direcții, pentru a orienta corect oglinda retrovizoare.

**!** Ca măsură de siguranță, retrovizoarele trebuie reglate astfel încât „unghiul mort” să fie cât mai mic. Obiectele văzute în oglinda retrovizoare sunt în realitate mai aproape decât par. Luați în considerare acest lucru pentru a aprecia corect distanța vehiculelor care vin din spate.

### Reglare electrică



- ☞ Deplasați comanda **A** la dreapta sau la stânga, pentru a selecta retrovizorul corespunzător.
- ☞ Deplasați comanda în cele patru direcții, pentru a regla oglinda.
- ☞ Readuceți comanda în poziție centrală.

### Pliere manuală

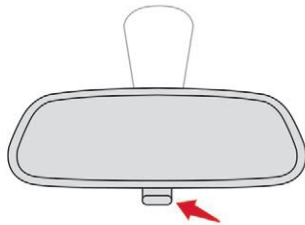
Puteți plia manual retrovizoarele (obstrucționarea parcurii, garaj îngust etc.)

- ☞ Rotiți retrovizorul către vehicul.

## Retrovizor interior

Prevăzut cu un dispozitiv antiiorbire, care conferă oglinzii o nuanță mai închisă pentru a reduce disconfortul pentru ochii șoferului, provocat de lumina soarelui, de farurile celorlalte vehicule etc.

### Model manual



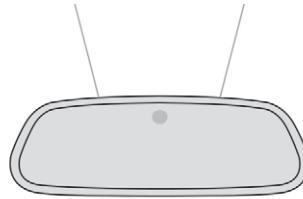
#### Reglaj

☞ Reglați retrovizorul pentru a orienta mai bine oglinda în poziția de „zi”.

#### Poziție zi/noapte

- ☞ Trageți de manetă pentru a trece oglinda în poziția antiiorbire „noapte”.
- ☞ Împingeți maneta pentru a trece în poziția normală „zi”.

## Model „electrocrom” automat



Datorită unui senzor ce măsoară luminozitatea provenită din spatele vehiculului, acest sistem asigură automat și progresiv trecerea între utilizările zi și noapte.

**i** Pentru a asigura o vizibilitate optimă în timpul manevrelor, oglinda se luminează automat imediat ce a fost cuplat marșarierul.

## Ventilație

### Intrare aer

Aerul care circulă prin habitacul este filtrat și provine fie din exterior, prin grila situată la baza parbrizului, fie din interior, prin recirculare.

### Tratarea aerului

Aerul care intră urmează diferite trasee, în funcție de comenzile selectate de către șofer:

- intrare directă în habitacul (intrare aer),
- trecere printr-un circuit de încălzire (încălzire),
- trecere printr-un circuit de răcire (climatizare).

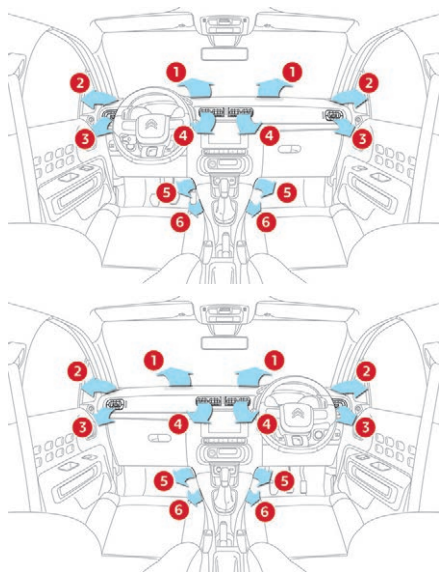
### Modul de comenzi



În funcție de echipament, butoanele pentru acest sistem vor putea fi accesate din meniul **Climatizare** de pe ecranul tactil, ori de pe panoul cu consola centrală localizat sub sistemul audio.

Butoanele de degivrare/dezaburire pentru luneta spate se află sub ecranul tactil, ori pe panoul cu consola centrală localizat sub sistemul audio.

## Repartiție aer



1. Duze de degivrare/dezaburire a parbrizului.
2. Duze de degivrare/dezaburire a geamurilor laterale din față.
3. Aeratoare laterale cu reglare și închidere.
4. Aeratoare centrale cu reglare și închidere.
5. Guri de aer la picioarele pasagerului din față.
6. Guri de aer în partea din spate.

## Recomandări pentru ventilație și aer condiționat

**I** Pentru ca aceste sisteme să fie eficiente pe deplin, respectați următoarele reguli de utilizare și întreținere:

- ☞ Pentru a vă asigura că aerul este distribuit uniform, nu blocați grilele de admisie a aerului din exterior, situate în partea de jos a parbrizului, duzele, aeratoarele, gurile de aer, precum și orificiile de evacuare a aerului, din portbagaj.
- ☞ Nu acoperiți senzorul de lumină, situat pe planșa de bord: acesta servește la reglarea sistemului de aer condiționat automat.
- ☞ Porniți sistemul de aer condiționat timp de cel puțin 5 – 10 minute, o dată sau de două ori pe lună, pentru a-l păstra în stare perfectă de funcționare.
- ☞ Aveți grijă ca filtrul de habitacul să fie în stare bună și înlocuiți periodic elementele filtrante. Vă recomandăm să utilizați un filtru combinat pentru habitacul. Datorită aditivului activ specific, acesta contribuie la purificarea aerului respirat de pasageri și la curățarea habitaculului (reducerea simptomelor alergice, a mirosurilor grele și a depunerilor de grăsime).

- ☞ Pentru a asigura buna funcționare a sistemului de aer condiționat, vă recomandăm, de asemenea, să îl verificați la intervale regulate, conform indicațiilor din carnetul de întreținere și garanții.
- ☞ Dacă sistemul nu răcește aerul, opriți-l și contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

În cazul tractării unei sarcini maxime pe o rampă abruptă și la o temperatură ridicată, oprirea sistemului de aer condiționat mărește puterea disponibilă a motorului, ameliorând astfel capacitatea de remorcare.

Pentru a evita aburirea geamurilor și deteriorarea calității aerului:

- nu rulați mult timp cu ventilația oprită,
- nu recirculați mult timp aerul din habitacul.



Dacă, după o staționare îndelungată la soare, temperatura interioară este foarte ridicată, întâi aerisiți habitacul câteva momente.  
Plasați comanda de debit de aer la un nivel suficient de înalt pentru a asigura o bună aerisire a habitacului.

**i** Condensul creat de aerul condiționat provoacă, la oprire, o scurgere de apă sub vehicul. Acest lucru este normal.

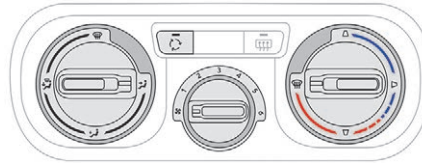
### **i Stop & Start**

Sistemele de încălzire și de aer condiționat nu funcționează decât cu motorul pornit.

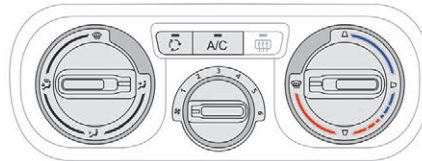
Pentru a menține confortul termic în habitacul, aveți posibilitatea sa neutralizați temporar sistemul Stop & Start.

Pentru mai multe informații despre **Stop & Start**, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Încălzire / Aer condiționat manual



Sistemul de încălzire funcționează numai cu motorul pornit.



Sistemul de aer condiționat manual funcționează cu motorul pornit.

## Reglarea temperaturii

☞ Rotiți comanda de la albastru (rece) la roșu (cald), pentru a modifica temperatura după dorință.

## Reglarea debitului de aer

☞ Rotiți rola pentru a obține un debit de aer suficient pentru a vă asigura confortul.

**i** Evitați rularea îndelungată cu ventilația oprită (risc de formare a condensului și de degradare a calității aerului).

## Reglarea repartiziei aerului



Aeratoare centrale și laterale.



Spații pentru picioare.



Parbriz și picioare pasageri.



Parbriz.

**i** Repartizarea aerului poate fi modificată așezând rola într-o poziție intermediară.

## Admisia/recircularea aerului

Recircularea aerului permite izolarea habitaculului de mirosurile neplăcute și de fumul din exterior.

Această funcție poate fi folosită și pentru a grăbi încălzirea sau răcirea habitaculului.



Apăsați acest buton pentru a selecta modul în care se face admisia aerului în habitacul.

Dacă martorul luminos este stins, funcția de admisie a aerului din exterior este activată.

Dacă martorul luminos este aprins, funcția de recirculare a aerului este activată și cea de admisie a aerului din exterior este dezactivată.

## Pornire/oprire aer condiționat

Aerul condiționat este proiectat pentru a funcționa eficient în toate anotimpurile, cu geamurile închise.

Vă permite:

- vara, să reduceți temperatura,
- iarna, când temperatura este mai mare de 3°C, să sporiți eficiența dezaburirii.

## Pornirea

A/C

Apăsați acest buton pentru a activa aerul condiționat.

Aerul condiționat nu funcționează atunci când fluxul de aer este închis.

## Oprirea

A/C

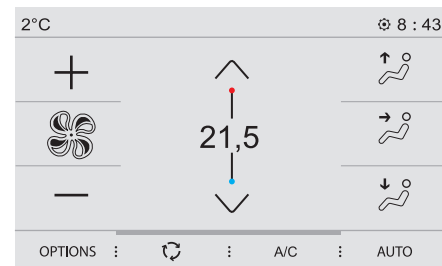
Apăsați din nou acest buton pentru a opri aerul condiționat.

## Aer condiționat automat

Sistemul de climatizare funcționează numai dacă motorul este pornit, dar ventilația și comenzile acesteia sunt disponibile din momentul cuplării contactului. Funcționarea sistemului de climatizare, temperatura, debitul și repartizarea aerului în habitacul se reglează automat.



Selectați meniul „**Aer condiționat**” pe ecranul tactil pentru a afișa pagina cu comenzile sistemului.



## Reglarea temperaturii



Apăsați acest buton pentru a crește valoarea.



Apăsați acest buton pentru a micșora valoarea.

Valoarea afișată corespunde nivelului de confort și nu unei temperaturi exacte.

## Program automat de confort

### Activarea/dezactivarea

**AUTO** ☞ Apăsați butonul **AUTO** pentru a activa sau dezactiva modul automat al sistemului de aer condiționat.

Sistemul de aer condiționat funcționează automat: în funcție de nivelul de confort pe care l-ați selectat, sistemul va gestiona în mod optim temperatura, debitul și repartizarea aerului în habitacul.

### Setarea modului program automat

**OPTIONS** ☞ Accesați pagina secundară apăsând acest buton. Reglați programul automat de confort prin selectarea uneia dintre cele trei opțiuni disponibile.

☞ Pentru a schimba setarea curentă, apăsați de mai multe ori tasta corespunzătoare modului dorit:



„**Soft**”: asigură o funcționare lină și silențioasă prin limitarea fluxului de aer.

„**Normal**”: oferă cel mai bun raport între confortul termic și funcționarea silențioasă (setare implicită).

„**Rapid**”: asigură un flux de aer dinamic și eficient.

Opțiunea este asociată exclusiv modului AUTO. Totuși, la dezactivarea modului AUTO, rămâne ultima opțiune selectată.

Modificarea setării nu reactivează modul AUTO dacă acesta a fost dezactivat.

**i** Pe timp rece și cu motorul rece, debitul de aer crește progresiv până la atingerea valorii de confort, pentru a limita difuzia aerului rece în habitacul. Când intrați în vehicul, dacă temperatura din habitacul este prea scăzută sau prea ridicată față de valoarea de confort setată, nu trebuie să modificați valoarea afișată pentru a atinge mai rapid confortul dorit. Sistemul compensează automat și rapid diferența de temperatură.

## Control manual

Aveți posibilitatea de a regla manual debitul sau distribuția aerului.

Programul automat confort se dezactivează imediat după ce modificați o setare.

**AUTO** ☞ Apăsați butonul **AUTO** pentru a activa din nou programul automat de confort.

### Reglare debit de aer

**+** ☞ Apăsați unul dintre aceste butoane pentru a crește sau să micșoreze debitul de aer.

Simbolul de debit de aer (elicea) se va umple progresiv în funcție de cantitatea de aer selectată.

Prin reducerea la minimum a debitului de aer, sistemul de ventilație se va opri. Lângă elice se afișează „**OFF**”.

**!** Evitați să rulați o perioadă de timp prea mare cu ventilația oprită (risc de aburire și de degradare a calității aerului).

## Reglare repartiție aer.

Cu ajutorul acestor trei butoane puteți regla repartiția aerului în habitacul.



Parbriz.



Aeratoare centrale și laterale.



Spații pentru picioare.

Fiecare apăsare de buton activează sau dezactivează funcția.

**i** Cele trei butoane pot fi activate simultan. În acest caz, au prioritate fluxurile de aer de la aeratoarele centrale și laterale și de la spațiul pentru picioare.

## Pornire/oprire aer condiționat

Aerul condiționat este prevăzut pentru a funcționa eficient în toate anotimpurile, cu geamurile închise.

Vă permite:

- vara, să reduceți temperatura,
- iarna, când temperatura este mai mare de 3°C, să sporiți eficiența dezaburirii.

### Pornirea



☞ Apăsați acest buton pentru a activa aerul condiționat.



Aerul condiționat nu funcționează atunci când fluxul de aer este închis.

### Oprirea



☞ Apăsați din nou acest buton pentru a dezactiva aerul condiționat.

## Admisia/recircularea aerului

Intrarea aerului din exterior previne aburirea parbrizului și a geamurilor laterale. Recircularea aerului interior permite izolarea habitaculului de mirosurile și fumul de afară.



Această funcție poate fi folosită și pentru a grăbi încălzirea sau răcirea habitaculului.



- ☞ Apăsați acest buton pentru a recircula aerul din interior.
- ☞ Apăsați din nou acest buton pentru a permite admisia aerului din exterior.



Evitați utilizarea prelungită a recirculării aerului din interior (risc de aburire și de degradare a calității aerului).

## Ventilație cu contactul cuplat

Atunci când contactul nu este cuplat, puteți folosi sistemul de ventilație pentru a regla setările de **debit de aer** și de **distribuție a aerului** în habitacul, în funcție de nivelul de încărcare a bateriei.

Această funcție nu activează aerul condiționat.

## Dezaburire – Degivrare față



Aceste simboluri de pe panourile de comandă indică stările comenzilor de dezaburire sau de degivrare rapidă a parbrizului și a geamurilor laterale.

Pe timp de iarnă, îndreptați aeratoarele laterale spre geamurile laterale, pentru a optimiza dezaburirea și degivrarea acestora.

## Cu tablou de bord pe consola centrală

### Pornirea

- ☞ Plasați comenzile de temperatură și de debit de aer în poziția indicată prin simbolul specific.
- ☞ Plasați comanda de distribuție a aerului în poziția „Parbriz”.

### Oprirea

- ☞ Plasați comanda de debit de aer în poziția „Ventilator”.

## Cu ecran tactil

### Pornirea



- ☞ Apăsăți acest buton. Martorul butonului se aprinde.

Sistemul gestionează automat aerul condiționat, debitul de aer, admisia de aer și repartizează optim ventilația către parbriz și geamurile laterale.

### Decuplare

- ☞ Apăsăți din nou acest buton pentru a dezactiva funcția. Martorul butonului se stinge.

**i** Pe un vehicul echipat cu Stop & Start, cât timp este activată dezaburirea, modul STOP nu este disponibil.

## Dezaburire – degivrare lunetă

### Pornirea



- ☞ Apăsăți acest buton pentru a degivra/dezgheța luneta și, în funcție de versiune, retrovizoarele exterioare. Martorul butonului se aprinde.

### Decuplare

Degivrarea se oprește automat pentru a preveni consumul excesiv de curent.

- ☞ Puteți opri degivrarea înainte de oprirea automată: apăsați încă o dată butonul. Indicatorul butonului se stinge.



Oprii degivrarea lunetei și a retrovizoarelor exterioare când considerați că este cazul, deoarece un consum redus de curent electric determină reducerea consumului de carburant.



Dezaburirea – degivrarea lunetei nu se poate realiza decât cu motorul pornit.

## Plafonieră



1. Plafonieră
2. Lumini de citit harta

## Plafoniera



În această poziție, plafoniera se aprinde treptat:

- la deblocarea vehiculului,
- la scoaterea cheii din contact,
- la deschiderea unei uși,
- la apăsarea butonului de blocare de pe telecomandă, pentru a localiza vehiculul.

Se stinge progresiv:

- la blocarea deschiderilor vehiculului,
- la cuplarea contactului,
- la 30 de secunde după închiderea ultimei portiere.



Stinsă în permanență.



Iluminat continuu.

- i** În modul „iluminat continuu”, durata de aprindere variază în funcție de context:
- cu contactul decuplat, aproximativ zece minute,
  - în mod economie de energie, aproximativ treizeci secunde,
  - cu motorul pornit, fără limită.

## Lumini de citit harta

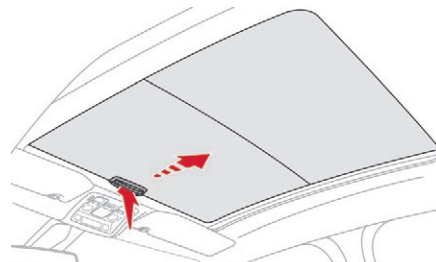
- ☞ Cu contactul cuplat, acționați întrerupătorul corespunzător.

- !** Aveți grijă să nu aduceți niciun obiect în contact cu plafonierele.

## Pavilion panoramic

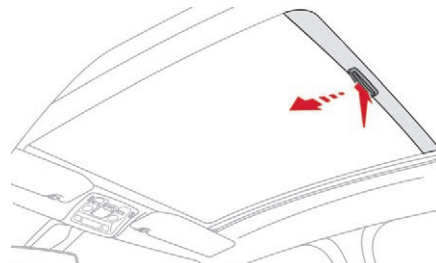
Acesta include o clapă de mascare în două părți, care îmbunătățește confortul termic și acustic în habitaclu.

## Deschidere



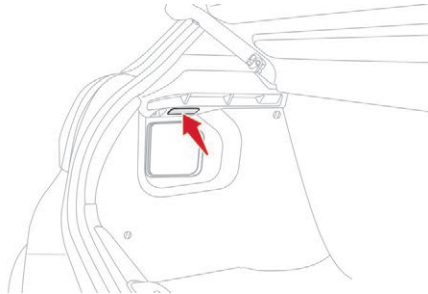
- ☞ Trageți storul înapoi, până când se fixează cu un clic.

## Închidere



- ☞ Îndreptați storul înainte, până când se fixează cu un clic.

## Lumini în portbagaj

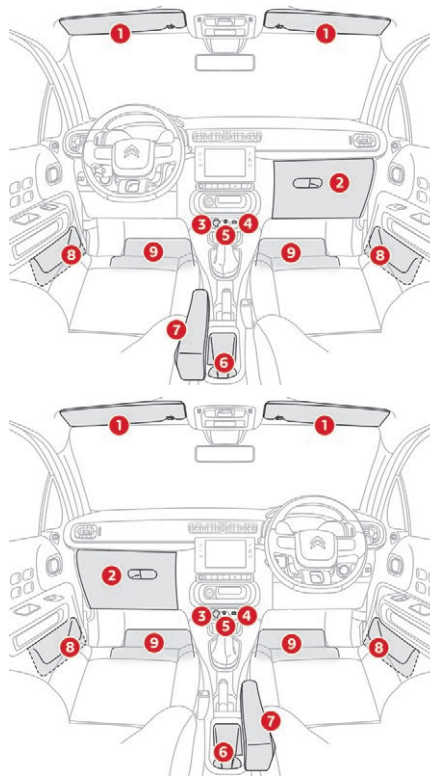


Luminile se aprind automat la deschiderea și se sting automat la închiderea portbagajului.

Există mai multe intervale de aprindere a luminilor:

- cu contactul decuplat, aproximativ zece minute,
- în modul economie de energie, aproximativ treizeci de secunde,
- motorul pornit, fără limită.

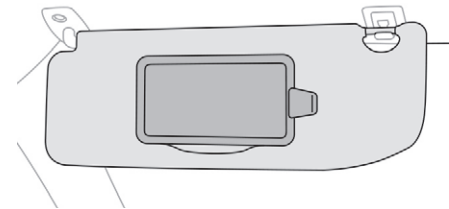
## Amenajări interioare



1. Parasolar.
2. Torpedo.
3. Priză 12 V (max. 120 W).
4. Conector USB.
5. Priza auxiliară Jack.
6. Compartiment de depozitare cu suport de pahare dublu.
7. Cotieră față.  
(în funcție de versiune)
8. Compartimente de depozitare.
9. Covoarașe de podea.  
(în funcție de versiune)

# 3

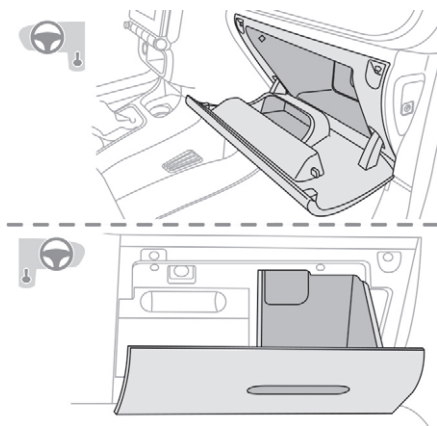
## Parasolar



Parasolarul de pe partea șoferului este prevăzut cu o oglindă cu capac de mascare și cu un suport pentru hârti (sau pentru tichete).

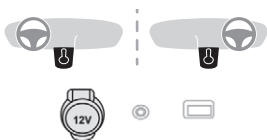
**!** Nu fixați și nu agățați nimic pe parasolarul de pe partea pasagerului deoarece aceasta ar putea provoca leziuni la deplierea airbagului frontal (situat în pavilion).

## Torpedo



Acesta permite depozitarea unei sticle cu apă, a documentației de bord a vehiculului.

## Priză 12 V

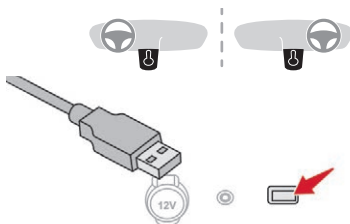


☞ Pentru a conecta un accesoriu la 12 V (putere maximă: 120 W), ridicați capacul și conectați adaptorul adecvat.

! Nu depășiți puterea maximă a prizei (în caz contrar, dispozitivul portabil se poate deteriora).

! Conectarea unui echipament electric neomologat de CITROËN, cum ar fi un încărcător cu conector USB, poate provoca perturbații în funcționarea sistemelor electrice ale vehiculului, de exemplu o recepție telefonică de slabă calitate sau perturbarea datelor afișate pe ecrane.

## Conector USB

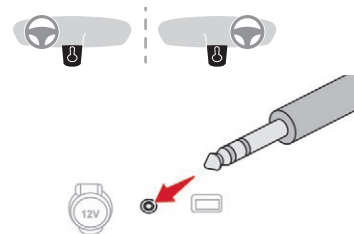


Permite conectarea unui echipament portabil sau a unei memorii USB. Permite citirea fișierelor audio ce sunt transmise sistemului audio al vehiculului, pentru a fi difuzate în sistemul de difuzoare din vehicul. Redarea fișierelor poate fi gestionată prin utilizarea comenzilor de la volan, sau prin comenzile sistemului audio.

i Pe durata utilizării sale în USB, acumulatorul echipamentului portabil se poate încălca automat. În cazul în care consumul echipamentului portabil depășește amperajul furnizat de vehicul, se afișează un mesaj.

Pentru mai multe detalii privind utilizarea acestui echipament, vă rugăm să consultați secțiunea „Audio și telematică”.

## Priză auxiliară (JACK)



Acesta permite conectarea unui echipament portabil pentru a asculta fișiere audio prin difuzoarele vehiculului. Gestionarea fișierelor se realizează de la dispozitivul dumneavoastră portabil.

Pentru mai multe detalii privind utilizarea acestui echipament, vă rugăm să consultați secțiunea „Audio și telematică”.

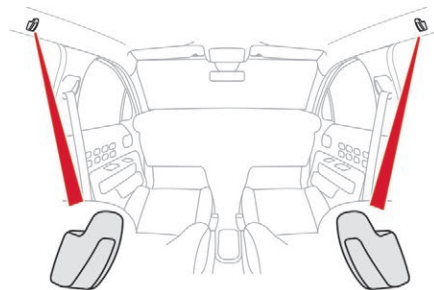
## Cotieră față

### Reglare pe înălțime



- ☞ Coborați complet cotiera.
- ☞ Ridicați-o din nou în poziția dorită (joasă, intermediară sau ridicată).
- ☞ Când aceasta se află în poziție ridicată, ridicați-o pentru a debloca și coborâți-o în poziție joasă.

## Umerașe



Umerașele sunt situate deasupra fiecărei uși din spate.

## Covorașe de podea

### Montare

La prima montare, pe partea conducătorului, utilizați exclusiv elementele de fixare furnizate. Celelalte covorașe sunt numai așezate pe mocheta.

### Demontare

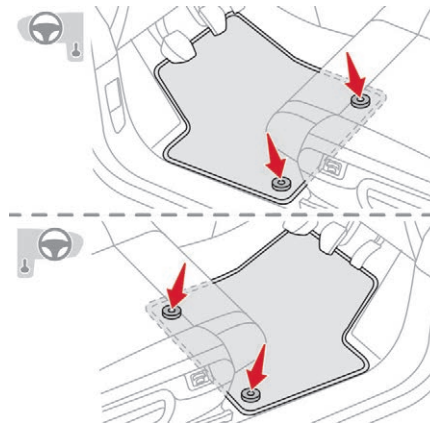
Pentru a demonta covorașul de pe partea conducătorului:

- ☞ deplasați scaunul către înapoi la maxim,
- ☞ desprindeți elementele de fixare,
- ☞ îndepărtați covorașul.

### Remontare

Pentru remontare pe partea șoferului:

- ☞ poziționați corect covorașul,



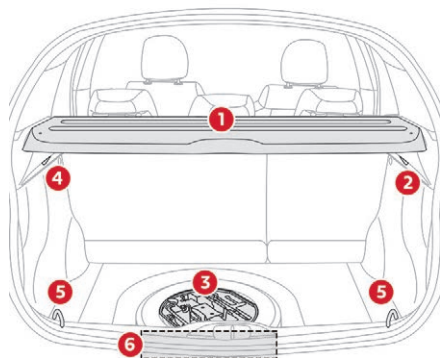
- ☞ prindeți elementele de fixare, apăsând pe acestea,
- ☞ verificați fixarea corectă a covorașului.

**!** Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- folosiți numai covorașe adaptate elementelor de fixare deja existente în vehicul; folosirea acestora este obligatorie,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

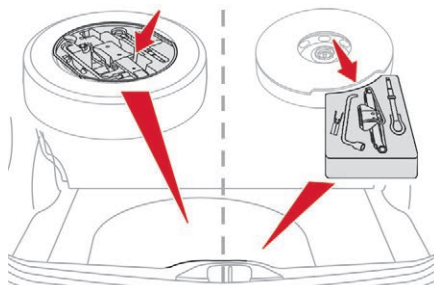
Utilizarea covorașelor neomologate de CITROËN poate incomoda accesul la pedale și poate afecta funcționarea regulatorului/limitatorului de viteză. Covorașele omologate de CITROËN sunt prevăzute cu două elemente de fixare situate sub scaun.

## Amenajări ale portbagajului



1. Panou de mascare a bagajelor.
2. Cârlige.
3. Casetă de depozitare.
4. Lumini.
5. Inele de ancorare.
6. Triunghi de semnalizare.

## Compartiment de depozitare



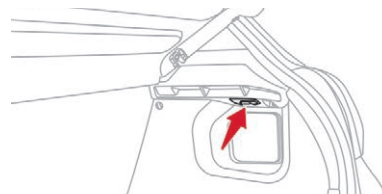
☞ Ridicați covorașul din portbagaj pentru a avea acces la caseta de depozitare.

În funcție de configurație, include compartimente dedicate de depozitare:

- inel de remorcare,
- kit de depanare provizorie a pneului,
- triunghi de presemnalizare,
- etc.

**!** Pentru versiunile cu casetă de depozitare: aceasta trebuie remontată înainte de încărcarea portbagajului.

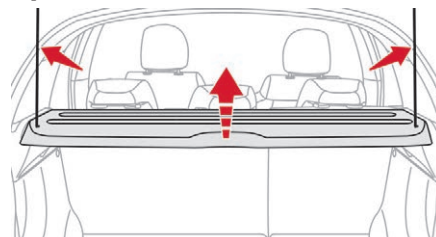
## Cârlige



Acestea pot fi folosite la agățarea plaselor cu produse.

**!** Agățați doar plasele ușoare.

## Panou de mascare bagaje spate



Pentru a scoate panoul:

- ☞ desprindeți cele două cordoane,
  - ☞ ridicați ușor panoul, apoi scoateți-l.
- Există mai multe moduri în care îl puteți depozita:
- fie în picioare, în spatele scaunelor din față,
  - sau direct pe planșeu portbagajului.

## Triunghi de semnalizare

Din motive de siguranță, înainte de a ieși din vehicul pentru a monta și instala triunghiul, aprindeți luminile de avarie și îmbrăcați vesta reflectorizantă de siguranță.

Triunghiul poate fi depozitat în panoul spate din portbagaj, fixat cu chingi.

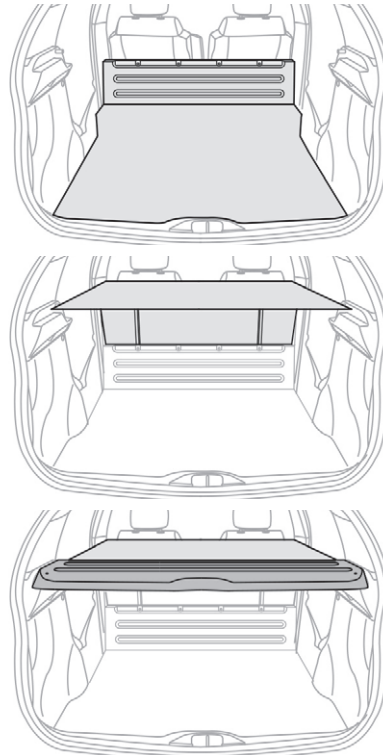
## Montarea triunghiului

Pentru utilizarea triunghiului de presemanalizare, consultați instrucțiunile furnizate de producător.

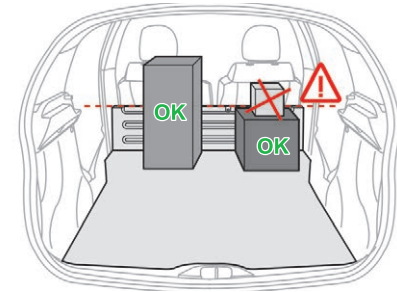
## Instalarea triunghiului

- ☞ Instalați triunghiul în spatele vehiculului, conform legislației locale în vigoare.

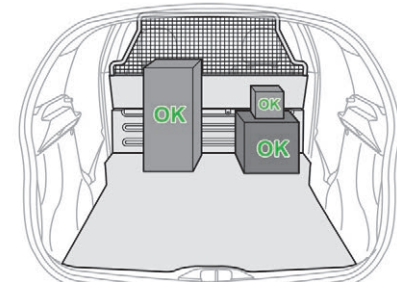
## Panou de mascare bagaje (versiune corporate)



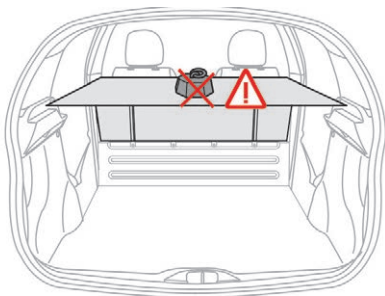
Permite mascarea interiorului vehiculului împreună cu panoul de mascare bagaje existent.



**!** Nu așezați obiecte pe opritorul de încărcătură.



Dacă vehiculul este echipat cu o grilă de protecție, puteți așeza obiecte deasupra opritorului de încărcătură.



**!** Nu așezați obiecte dure sau grele pe panoul de mascare bagaje. Acestea pot deveni proiectile periculoase în caz de frânare bruscă sau de impact.

Pentru a accede la roata de rezervă în cazul versiunilor corporatate:

- Îndepărtați compartimentul de depozitare.
- Ridicați podeaua portbagajului.
- Îndepărtați cala.

## Buton de comandă iluminare

### Iluminarea principală

Luminile față și spate ale vehiculului sunt concepute pentru a adapta treptat vizibilitatea conducătorului în funcție de condițiile climatice:

- lumini de poziție, pentru a fi văzut,
- lumini de întâlnire, pentru a vedea fără a orbi ceilalți conducători,
- lumini de drum, pentru a vedea bine în cazul în care drumul este liber.

### Iluminat adițional

Degivrarea se opreste automat pentru a evita un consum de curent prea mare.

- lumini de ceață spate,
- proiectoare anticeață,
- lumini de zi, pentru a fi văzut mai bine pe timpul zilei,
- lumini de insotire, pentru a facilita iesirea din vehicul,
- lumini de stationare, pentru o balizare laterala a vehiculului.

### Programare

Puteți regla parametrii anumitor funcții:

- lumini de însoțire,
- aprinderea luminilor de la distanță,
- lumini de zi.

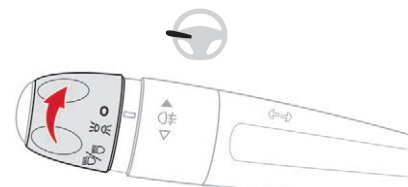
În unele condiții de climă (temperatură scăzută, umiditate), este normală apariția fenomenului de aburire a suprafeței interioare a farurilor și a luminilor din spate; acesta dispare în câteva minute, după aprinderea luminilor.

#### Deplasări în străinătate

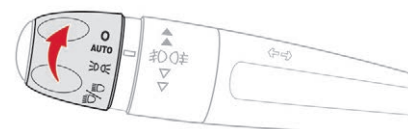
Dacă urmează să călătoriți cu vehiculul într-o țară în care sensul de circulație este invers față de cel din țara dvs., trebuie să reglați luminile de întâlnire pentru a nu orbi șoferii care circulă din sens opus. Apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

Dacă se identifică o defecțiune la una sau la mai multe lumini semnalizatoare, un mesaj vă va solicita să o (le) verificați.

### Fără aprindere AUTOMATĂ



### Cu aprindere AUTOMATĂ



4

### Inel de selectare a modului de iluminat principal

Rotiți-l pentru a aduce simbolul dorit în dreptul reperului.



Lumini stinse/lumini de zi.



Exclusiv lumini de poziție.

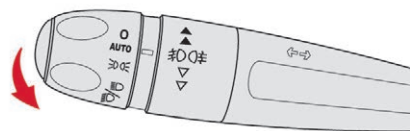


Lumini de întâlnire sau lumini de drum.



Aprindere automată a farurilor.

## Selectarea luminilor de întâlnire



Trageți de maneta de comandă pentru a comuta luminile de întâlnire cu cele de drum.

În modul de funcționare cu lumini stinse și lumini de poziție, șoferul poate aprinde temporar faza lungă („semnalizare din faruri”), ținând maneta trasă.

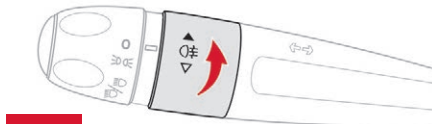
## Afișare

Aprinderea matorului corespunzător de pe tabloul de bord confirmă punerea în funcțiune a tipului de iluminat selectat.

## Inel pentru selectarea luminilor de ceață

Acestea funcționează cu faza scurtă și cu faza lungă.

## Exclusiv lumina de ceață spate



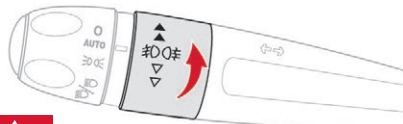
Aceasta funcționează cu luminile de poziție aprinse.

☞ Pentru a o aprinde, rotiți inelul înainte.

La o stingere automată a farurilor (versiunea cu lumini AUTOMATE), luminile de ceață și luminile de întâlnire vor rămâne aprinse.

☞ Pentru a o stinge, rotiți inelul înapoi.

## Proiectoare de ceață față și lumini de ceață spate



Rotiți și eliberați inelul:

☞ o dată înainte, pentru a aprinde proiectoarele de ceață față,

- ☞ înainte a doua oară, pentru a aprinde luminile de ceață spate,
- ☞ o dată înapoi, pentru a stinge luminile de ceață spate,
- ☞ înapoi a doua oară, pentru a stinge proiectoarele de ceață față.

La stingerea automată a luminilor (versiunea cu iluminare AUTOMATĂ) și la stingerea manuală a luminilor de întâlnire, luminile de ceață și cele de poziție vor rămâne aprinse.

☞ Rotiți inelul înapoi pentru a stinge luminile de ceață. Se vor stinge și luminile de poziție.

**!** Pe timp frumos sau pe ploaie, atât ziua cât și noaptea, este interzis să se folosească proiectoarele de ceață față și luminile de ceață spate. În aceste cazuri, puterea fasciculelor luminoase îi poate orbi pe ceilalți participanți la trafic. Acestea trebuie utilizate exclusiv în condiții de ceață sau ninsoare.

În aceste condiții meteorologice, trebuie să aprindeți manual luminile de ceață și luminile de întâlnire, deoarece senzorul de lumină poate detecta o luminozitate suficientă.

Nu uitați să stingeți luminile de ceață față și luminile de ceață spate imediat ce nu mai sunt necesare.

### **I Stingerea luminilor când contactul este decuplat**

La decuplarea contactului, toate luminile se sting instantaneu, cu excepția celor de întâlnire, dacă iluminatul de însoțire automat este activat.

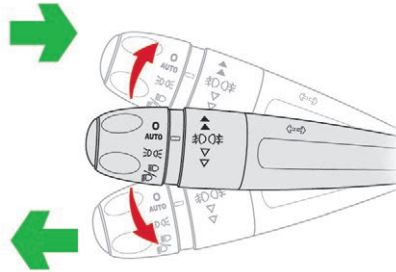
### **I Aprinderea luminilor după decuplarea contactului**

Pentru a reactiva comanda de iluminat, rotiți inelul în poziția **0** – lumini stinse, apoi în poziția dorită.

La deschiderea ușii șoferului, un semnal sonor temporar vă reamintește că există lumini aprinse.

Iluminatul, cu excepția luminilor de poziție, va fi întrerupt automat după 30 de minute pentru a preveni descărcarea bateriei.

## Lumini semnalizatoare de direcție (intermitent)



- ☞ Stânga: coborâți comanda de semnalizare trecând de punctul de rezistență.
- ☞ Dreapta: ridicați comanda de semnalizare trecând de punctul de rezistență.

## Trei aprinderi intermitente

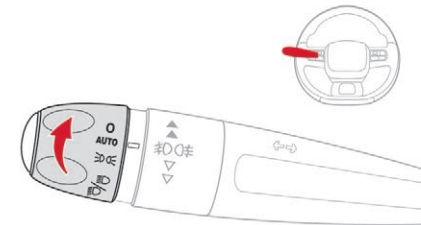
- ☞ Apăsați scurt în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență; luminile semnalizatoare de direcție corespunzătoare se vor aprinde de 3 ori.

## Aprindere automată a luminilor

Dacă un senzor detectează luminozitate externă redusă, luminile plăcuței de înmatriculare, cele de poziție și de întâlnire se aprind automat, fără intervenția șoferului. Acestea se pot aprinde și dacă se detectează ploaie, odată cu pornirea automată a ștergătoarelor de parbriz. Luminile se sting automat imediat ce luminozitatea devine din nou suficientă sau ștergătoarele se opresc.

4

## Pornire



- ☞ Rotiți inelul în poziția „**AUTO**”. În momentul activării funcției se afișează un mesaj.

## Dezactivare

☞ Rotiți inelul în altă poziție.

Dezactivarea funcției este însoțită de afișarea unui mesaj.

## Eroare de funcționare



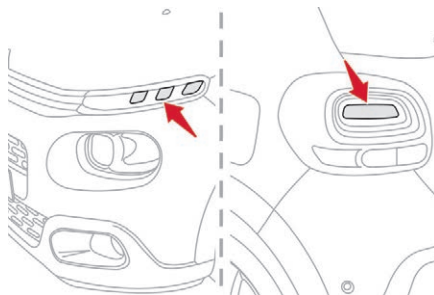
În caz de defecțiune a senzorului de lumină, luminile se aprind, acest maror se afișează pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor și/ sau de un mesaj.

Contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

**!** Nu mascați senzorul de luminozitate, cuplat la senzorul de ploaie situat în partea central-superioară a parbrizului, în spatele retrovizorului interior; funcțiile asociate nu vor mai fi comandate.

**i** Pe timp de ceață sau zăpadă, senzorul de luminozitate poate detecta o lumină suficientă. În acest caz, luminile nu se aprind automat.

## Lumini de zi/Lumini de poziție



Luminile față și spate se aprind automat la pornirea motorului.

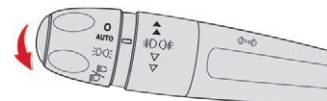
Acestea asigură următoarele funcții:

- Luminile de zi (comanda luminilor în poziția „0” sau „AUTO”, dacă luminozitatea exterioară este suficientă).
- Lumini de poziție (comanda luminilor în poziția „AUTO”, dacă luminozitatea exterioară este redusă sau „numai lumini de poziție” ori „lumini de întâlnire/de drum”).

**i** Când luminile de zi sunt aprinse, diodele sunt mai luminoase.

## Lumini de staționare

Balajaz lateral realizat prin aprinderea numai a luminilor de poziție de pe partea pe care se circulă.



☞ În funcție de versiune, în minutul ce urmează taierii contactului, acționați comanda luminilor în sus sau în jos, în funcție de partea pe care se circula (exemplu: dacă staționați pe partea dreapta: comanda luminilor trebuie acționată în jos; aprinderea luminilor se va face pe partea stanga a vehiculului).

Acest lucru este indicat printr-un semnal sonor și prin aprinderea marorului indicator de direcție corespunzător pe tabloul de bord. Pentru a stinge luminile de poziție, aduceți maneta de comandă a luminilor în poziția centrală.

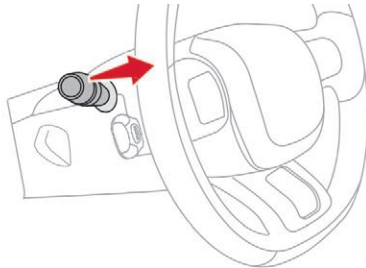
## Iluminat de însoțire

### Automată

Când este activată funcția de „aprindere automată a luminilor” (comanda de iluminat în poziția AUTO), în caz de luminozitate redusă, luminile de întâlnire se aprind automat la decuplarea contactului.

Activarea, dezactivarea sau durata iluminatului de însoțire sunt configurate din meniul parametrilor vehiculului.

### Manuală



Aprinderea temporară a luminilor de întâlnire, după ce s-a decuplat contactul vehiculului, facilitează ieșirea șoferului din vehicul în caz de luminozitate scăzută.

### Pornirea

- ☞ Cu contactul decuplat, aprindeți scurt luminile de drum cu maneta de comandă a luminilor.
- ☞ O nouă aprindere scurtă oprește funcția.

### Oprirea

Luminile de însoțire activate manual se sting automat la expirarea perioadei date.

## Iluminat de primire exterior automat

Când funcția de „Aprindere automată a luminilor” este activată, în caz de luminozitate redusă, luminile de poziție și luminile de întâlnire se aprind automat la deblocarea vehiculului.

Activarea, neutralizarea sau durata iluminatului de primire exterior sunt parametrabile prin meniul de parametrare a vehiculului.

## Comutare Automata Lumini de Drum

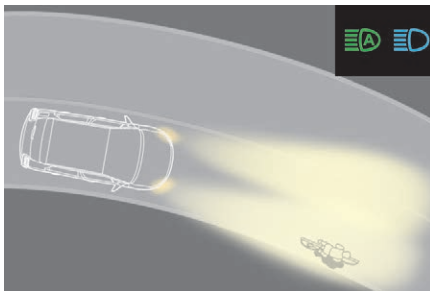
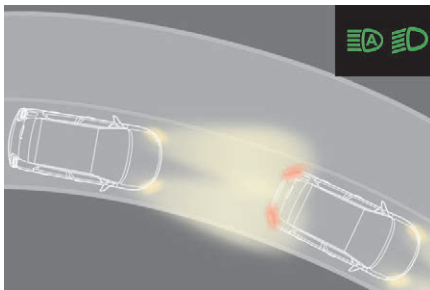
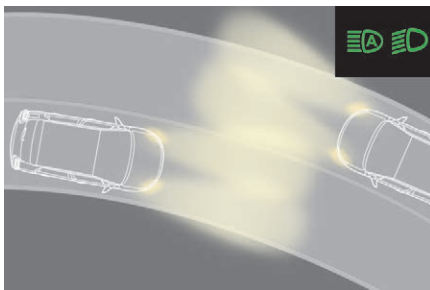
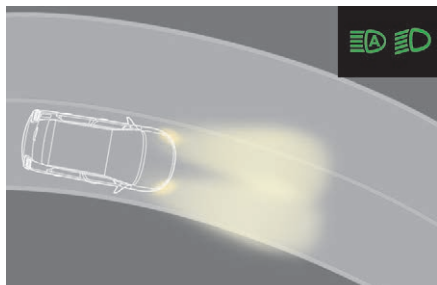
Sistem ce comută automat între luminile de drum și cele de întâlnire, în funcție de condițiile de iluminat și de circulație, folosind o cameră amplasată în partea superioară a parbrizului.

**!** Acesta este un sistem de asistare la conducere.

Șoferul rămâne responsabil de iluminatul vehiculului și de adaptarea la condițiile de luminozitate, de vizibilitate și de circulație și pentru respectarea codului rutier.

**i** Sistemul devine operațional la peste 25 km/h.

Dacă viteza scade sub 15 km/h, sistemul se dezactivează.



## Activare/dezactivare

☞ Plasăți inelul de pe maneta de comandă a luminilor în poziția „AUTO”.

- ☞ În meniul **Vehicul/Iluminat de conducere**, selectați fila „Acces rapid”, apoi „Comutare automata lumini de drum”.
- ☞ Aprindeți scurt farurile (trecând de punctul de rezistență), pentru a activa funcția.

Starea sistemului rămâne în memorie la decuplarea contactului.

## Funcționare

Dacă luminozitatea este suficientă și/sau condițiile de circulație nu permit aprinderea luminilor de drum:

- luminile de întâlnire vor fi menținute, pe tabloul de bord se aprinde acest martor luminos.
- 

Dacă luminozitatea este foarte redusă și condițiile de circulație o permit:

- luminile de drum se vor aprinde automat: pe tabloul de bord se aprinde acest martor luminos.
-

Dacă sistemul detectează ceață, dezactivează temporar funcția.

Imediat de vehiculul iese din zona cu ceață, funcția se reactivează automat.



Acest martor rămâne stins cât timp funcția este dezactivată.

## Pauză

Dacă situația necesită o schimbare a stării luminilor, conducătorul poate interveni în orice moment.

- ☞ Aprinderea intermitentă a farurilor determină trecerea funcției în pauză, iar sistemul de iluminat trece în modul „aprindere automată a luminilor”:
  - dacă martorii luminoși „AUTO” și „Lumini de întâlnire” erau aprinși, sistemul va trece la luminile de drum,
  - dacă martorii luminoși „AUTO” și „Lumini de drum” erau aprinși, sistemul va trece la luminile de întâlnire,

Pentru a reactiva funcția, aprindeți din nou farurile intermitent.

**i** Sistemul poate fi perturbat sau poate funcționa incorect:

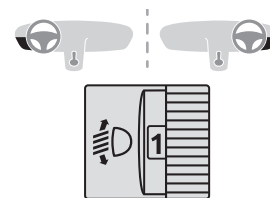
- în condiții de vizibilitate redusă (ninsoare, ploaie torențială etc.),
- dacă parbrizul este murdar, aburit sau mascat (de un autocolant etc.) în dreptul camerei,
- dacă vehiculul este în dreptul unor panouri puternic reflectorizante.

Dacă sistemul detectează ceață, dezactivează temporar funcția.

Sistemul nu este în măsură să detecteze:

- participanții la trafic care nu au iluminat propriu, de exemplu, pietonii,
- vehiculele ale căror lumini sunt mascate (de exemplu: vehiculele care circulă dincolo de bariera de siguranță dintre sensurile autostrăzii),
- vehiculele care se află în vârful sau la baza unei pante abrupte, în viraje, în intersecții.

## Reglare faruri pe verticală



Pentru a nu deranja ceilalți participanți la trafic, farurile trebuie reglate pe înălțime în funcție de sarcina vehiculului.

0. Șofer sau șofer + pasager față.
- Șofer + pasager față + pasageri spate.
1. Șofer + pasager față + pasageri spate + încărcătură în portbagaj.
- Șofer + pasager față + pasageri spate + încărcătură în portbagaj.
2. Șofer singur + sarcina maximă autorizată în portbagaj.

**i** Reglaj inițial în poziția 0.

# 4

## Buton de comandă ștergătoare geamuri

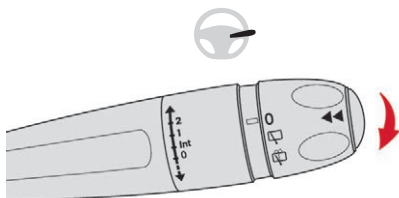
În condiții de iarnă, îndepărtați zăpada, gheața sau givrulul prezente pe parbriz, în jurul brațelor și lamelelor ștergătoarelor de geam și de pe garnitura parbrizului, înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele.

Nu acționați ștergătoarele pe un parbriz uscat. Pe timp extrem de rece sau extrem de cald, înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele, verificați ca lamelele ștergătoarelor să nu fie lipite de parbriz.

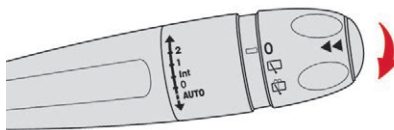
## Comenzile manuale

Ștergătoarele de parbriz sunt controlate direct de către șofer.

## Cu ștergere manuală



## Cu ștergere AUTOMATĂ



## Ștergătoare de parbriz

Manetă de control a cadenței de ștergere: ridicați sau coborâți maneta până în poziția dorită.

**2**

Ștergere rapidă (precipitații puternice).

**1**

Ștergere normală (ploaie moderată).

**Int**

Ștergere intermitentă (proporțională cu viteza vehiculului).

**0**

Oprit.



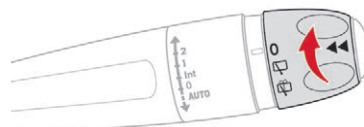
Ștergere pas cu pas (apăsați în jos sau trageți comanda scurt către dvs., apoi eliberați).

sau

**AUTO ↓**

Ștergere automată (apăsați în jos, apoi eliberați), sau cu o ștergere (trageți scurt comanda spre dvs.).

## Ștergător de lunetă



Inel de selectare ștergător de lunetă:

**0**

Oprit.



Ștergere intermitentă (proporțională cu viteza vehiculului).



Ștergere cu spălare lunetă (durată determinată).

## Marșarier

La cuplarea marșarierului, dacă ștergătoarele față funcționează, ștergătorul de luneta se va pune în funcțiune automat.

Această funcție se poate activa, respectiv dezactiva **numai** prin intermediul ecranului tactil.

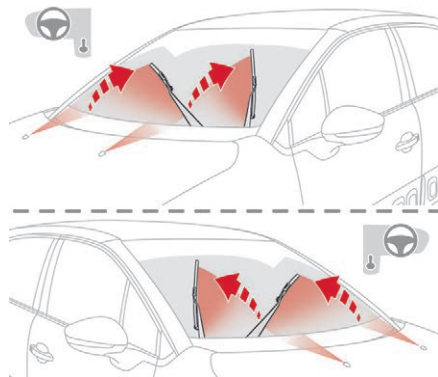


- În meniul **Vehicul / Conducere**, selectați fila „Alte reglaje”.
- Selectați „Iluminat de confort” / „Siguranta”, apoi „Ștergere luneta cuplata cu mersul inapoi” / „Ștergere în marșarier”.

**i** Acest sistem este activat în mod implicit.

**!** Dacă aveți multă gheață sau zăpadă pe lunetă, precum și la utilizarea unui suport pentru bicicletă pe portbagaj, dezactivați ștergerea automată a lunetei la mers înapoi.

## Spălarea parbrizului



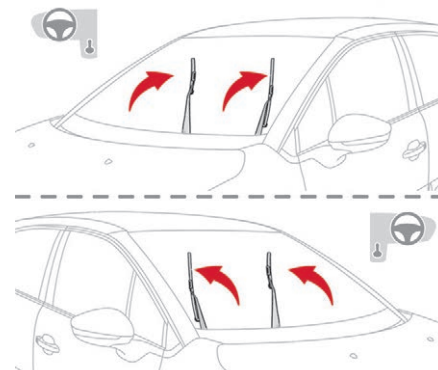
Trageți maneta de ștergere geamuri spre dvs. Spălarea parbrizului și apoi ștergerea funcționează pentru o perioadă de timp stabilită.

**i** Jicloarele nu sunt reglabile. Nu încercați să le reglați (risc de deteriorare a acestora).

**!** Pentru a nu deteriora lamelele ștergătoarelor, nu acționați ștergerea parbrizului dacă rezervorul de lichid de parbriz este gol. Nu acționați ștergerea parbrizului dacă există riscul ca lichidul să înghețe pe parbriz și să împiedice astfel vizibilitatea. În perioada iernii, utilizați întotdeauna produse pentru temperaturi scăzute.

## Poziția specială a ștergătoarelor de parbriz

Această poziție permite deblocarea lamelelor ștergătoarelor de parbriz. Permite curățarea și înlocuirea lamelelor de ștergătoare. Pe timp de iarnă, se poate utiliza și pentru a îndepărta ștergătoarele de pe parbriz.

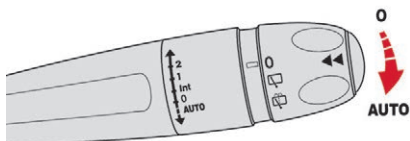


- ☞** Acționați maneta ștergătoarelor în decurs de un minut de la decuplarea contactului, pentru a poziționa ștergătoarele în poziție verticală pe parbriz.
- ☞** Pentru a readuce ștergătoarele în poziția de parcare, cuplați contactul și acționați maneta de comandă.

**i** Pentru a păstra eficacitatea lamelelor de ștergătoare, vă recomandăm:

- să le manipulați cu atenție,
- să le curățați regulat cu apă și săpun,
- să nu le utilizați pentru a susține o placă de carton presată pe parbriz,
- să le înlocuiți la primele semne de uzură.

## Ștergătoare de geam automate



Ștergătoarele de parbriz funcționează automat când se detectează ploaia (senzorul din spatele retrovizorului), adaptându-și viteza la intensitatea ploii, fără intervenția șoferului.

### Pornirea



Împingeți scurt comanda în jos.

Un ciclu de ștergere confirmă luarea în considerare a solicitării.

Simbolul apare pe tabloul de bord și se afișează un mesaj.

### Oprirea



Împingeți din scurt comanda în jos sau aduceți comanda pe o alta poziție (Int, 1 sau 2).

Simbolul dispare de pe tabloul de bord și se afișează un mesaj.

Reactivarea ștergerii automate a parbrizului la detectarea ploii este necesară după fiecare decuplare a contactului mai lungă de un minut, împingând comanda în jos.

## Eroare de funcționare

În caz de disfuncție a ștergerii automate, ștergătoarele vor funcționa intermitent. Efectuați o verificare la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

Nu acoperiți senzorul de ploaie. Împreună cu senzorul de lumină, acesta se află în mijlocul părții de sus a parbrizului, în spatele oglinzii retrovizoare.

Oprii ștergătoarele automate înainte de spălarea vehiculului într-o instalație de spălare automată.

Iarna este recomandat să așteptați dezghețarea completă a parbrizului înainte de a activa ștergerea automată.

## Recomandări generale de siguranță

**!** Etichetele sunt atașate în diferite locuri de pe vehicul. Ele includ avertismente de siguranță precum și informații de identificare a vehiculului dumneavoastră. Nu le îndepărtați: ele fac parte integrantă din vehicul.

**!** Pentru orice intervenție asupra vehiculului, adresați-vă unui atelier calificat ce dispune de informații tehnice, competență și echipament tehnic adecvat, ceea ce rețeaua CITROËN este în măsură să vă ofere.

### **!** Vă atragem atenția asupra următoarelor puncte:

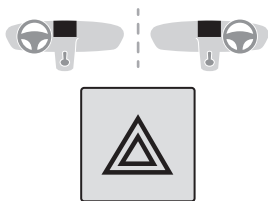
- Montarea unui echipament sau a unui accesoriu electric neaprobat de CITROËN poate provoca un supraconsum, defecte și defecțiuni la nivelul sistemelor electrice ale vehiculului. Apelați la un dealer CITROËN pentru a vă fi prezentată oferta de accesorii agreeate.
- Din motive de siguranță, accesul la priza de diagnosticare, asociată cu sistemele electronice ale vehiculului, poate fi accesată doar de dealerii CITROËN sau de un Service autorizat, dotat cu instrumentarul adecvat (risc de defecțiuni ale sistemelor electronice, care pot duce la pene sau la accidente grave). Responsabilitatea Constructorului nu va putea fi angajată în cazul nerespectării acestei indicații.
- Orice modificare sau adaptare, neprevăzută sau neautorizată de CITROËN, sau realizată fără a respecta indicațiile tehnice ale constructorului, duce la anularea garanției legale și contractuale.

### **!** Instalarea de accesorii și emițătoare de radiocomunicații

Înainte de a instala un emițător de radiocomunicații, trebuie să consultați un dealer CITROËN, care vă va informa asupra caracteristicilor emițătoarelor (bandă de frecvență, putere maximă, poziția antenei, condiții specifice de instalare) ce pot fi montate, conform Directivei de Compatibilitate Electromagnetică a Automobilului (2004/104/CE).

**!** În funcție de reglementările naționale, unele echipamente de siguranță pot fi obligatorii: veste de siguranță reflectorizante, triunhuri de presemnalizare, etiloteste, becuri de rezervă, siguranțe fuzibile, extintoare, truse de prim ajutor, bavete de protecție la roțile din spatele vehiculului etc.

## Lumini de avarie



☞ La apăsarea acestui buton, toate luminile semnalizatoare de direcție se aprind intermitent.

Pot funcționa cu contactul decuplat.

## Aprinderea automată a luminilor de avarie

La o frână de urgență, în funcție de decelerare, luminile de avarie se aprind automat. Ele se sting automat la prima accelerare.

☞ Le puteți stinge și apăsând butonul.

## Claxon



☞ Apăsați pe zona centrală a volanului.

## Apel de urgență sau de asistență (tip 1)



## Apel de urgenta localizat

**SOS** În caz de urgență, apăsați acest buton timp de peste 2 secunde.

Aprinderea intermitentă a LED-ului verde și mesajul vocal confirmă faptul că s-a efectuat apelul către centrul de asistență „Apel de urgenta localizat”<sup>™</sup>.

**SOS** O nouă apăsare imediată a acestui buton anulează cererea. LED-ul verde se stinge.

LED-ul verde rămâne aprins (fără a clipi) când este stabilită comunicația.


El se va stinge la finalul acesteia.


„Apel de urgență localizat” vă localizează imediat vehiculul, vă contactează în propria limbă\*\* și – dacă este necesar – solicită expedierea serviciilor de urgență relevante. În țările în care platforma nu este operațională sau când serviciul de localizare a fost refuzat în mod expres, apelul este direcționat direct către serviciile de urgență (112), fără localizarea vehiculului.

**!** În caz de detectare a unui impact la calculatorul de airbaguri și independent de eventuala declanșare a airbagurilor, este lansat automat un apel de urgență.

- \* Conform condițiilor generale de utilizare a serviciului oferit de dealeri, cu limitări tehnologice și tehnice.
- \*\* Conform acoperirii geografice a „Apel de urgență localizat”, „Apel de asistentă localizat” și limbii naționale oficiale alese de proprietarul vehiculului. Lista țărilor acoperite și a serviciilor telematice este disponibilă la dealeri sau pe [www.citroen.ro](http://www.citroen.ro).

## Funcționarea sistemului


 La cuplarea contactului, martorul de culoare verde se aprinde timp de 3 secunde, indicând funcționarea corectă a sistemului.

 Martorul de culoare portocalie clipește, apoi se stinge: sistemul are o defecțiune.

Martorul de culoare portocalie este aprins continuu: bateria de rezervă trebuie înlocuită. În ambele cazuri există riscul ca serviciile de apel de urgență și de asistență să nu funcționeze. Contactați cât mai repede un reparator calificat.

**i** Defecțiunea nu împiedică rularea vehiculului.

## Apel de asistentă localizat

 Apăsați acest buton timp de peste 2 secunde pentru a lansa o cerere de asistență în cazul imobilizării vehiculului.

Un mesaj vocal confirmă faptul că apelul a fost efectuat\*\*.



O nouă apăsare imediată a acestui buton anulează cererea.

Anularea este confirmată printr-un mesaj vocal.

- \*\* În funcție de acoperirea geografică a „Apel de urgență localizat”, „Apel de asistentă localizat” și de limba națională oficială aleasă de proprietarul vehiculului. Lista țărilor acoperite și de serviciile telematice sunt disponibile la punctele de vânzare sau pe [www.citroen.ro](http://www.citroen.ro).

## Localizare geografică



Puteți dezactiva localizarea geografică prin apăsarea simultană a butoanelor „Apel de urgență localizat” și „Apel de asistentă localizat”, urmată de o apăsare pe „Apel de asistentă localizat” pentru confirmare.



Pentru a reactiva localizarea geografică, apăsați din nou butoanele „Apel de urgență localizat” și „Apel de asistentă localizat” simultan, apoi apăsați „Apel de asistentă localizat” pentru confirmare.

**i** Dacă nu ați cumpărat vehiculul din rețeaua de dealeri CITROËN, solicitați unui dealer să verifice configurarea acestor servicii și, dacă este cazul, să facă modificările dorite. Într-o țară în care există mai multe limbi oficiale, configurarea este posibilă în limba națională oficială aleasă de dvs.

**i** Din motive tehnice, în mod deosebit pentru îmbunătățirea calității servicii telematice, producătorul își rezervă dreptul de a actualiza în orice moment sistemul telematic al vehiculului.

**i** Dacă beneficiați de oferta Citroën Connect Box cu pachet SOS și asistență inclusă, dispuneți de servicii complementare în spațiul personal prin site-ul de Internet din țara dvs.

## Apel de urgență sau de asistență (tip 2)



### Apel de urgenta localizat

**SOS** În caz de urgență, apăsați mai mult de 2 secunde pe acest buton. Aprinderea intermitentă a LED-ului verde și mesajul vocal confirmă faptul că apelul a fost efectuat către centrul de asistență „Apel de urgenta localizat”\*.

**SOS** O nouă apăsare imediată a acestui buton anulează cererea. LED-ul verde se stinge.

LED-ul verde rămâne aprins (fără a clipi) când este stabilită comunicația. Se stinge la terminarea acestora.


„Apel de urgenta localizat” vă localizează imediat vehiculul, vă contactează în propria limbă\*\*, și solicită, dacă este cazul, trimiterea serviciilor de asistență publică competente. În țările în care platforma nu este operațională, apelul este dirijat direct către serviciile de urgență (112), fără localizare.

**!** În caz de detectare a unui impact la calculatorul de airbaguri și independent de eventuala declanșare a airbagurilor, este lansat automat un apel de urgență.


\* Conform condițiilor generale de utilizare a serviciului disponibile în rețea și care fac obiectul limitărilor tehnologice și tehnice

\*\* Conform acoperirii geografice a „Apel de urgenta localizat”, „Apel de asistență localizat” și limbii naționale oficiale alese de proprietarul vehiculului. Lista țărilor acoperite și a serviciilor telematice este disponibilă la dealeri sau pe site-ul web pentru țara dumneavoastră.

## Funcționarea sistemului


 La cuplarea contactului, martorul de culoare verde se aprinde timp de 3 secunde, indicând funcționarea corectă a sistemului.

### Pentru toate țările, cu excepția Rusiei, a Bielorusiei și a Kazahstanului.

 Martorul roșu clipește, apoi se stinge: sistemul prezintă o defecțiune.

Martorul roșu luminează continuu: bateria de rezervă trebuie înlocuită.

### Pentru Rusia, Bielorusia și Kazahstan.

 Martorul roșu luminează continuu: sistemul prezintă o defecțiune.

Martorul roșu clipește: bateria de rezervă trebuie înlocuită.

În ambele cazuri există riscul ca serviciile de urgență și de asistență să nu funcționeze. Contactați un reparator calificat în cel mai scurt timp.

**i** Defecțiunea nu împiedică rularea vehiculului.

## Apel de asistenta localizat



Apăsați acest buton timp de peste 2 secunde pentru a lansa o cerere de asistență în cazul imobilizării vehiculului.

Un mesaj vocal confirmă faptul că apelul a fost efectuat\*\*.



O nouă apăsare imediată a acestui buton anulează cererea.

Anularea este confirmată printr-un mesaj vocal.

\*\* În funcție de acoperirea geografică a „Apel de urgența localizat”, „Apel de asistenta localizat” și de limba națională oficială aleasă de proprietarul vehiculului. Lista țărilor acoperite și de servicii telematice sunt disponibile la punctele de vânzare sau pe [www.citroen.ro](http://www.citroen.ro).

## Geolocalizare



Puteți dezactiva geolocalizarea prin apăsarea simultană a butoanelor „Apel de urgența localizat” și „Apel de asistenta localizat”, urmată de apăsarea pe „Apel de asistenta localizat” pentru confirmare.



Pentru a reactiva geolocalizarea, apăsați din nou, simultan, pe butoanele „Apel de urgența localizat” și „Apel de asistenta localizat”, apoi apăsați pe „Apel de asistenta localizat” pentru a confirma.

**i** Dacă nu ați cumpărat vehiculul din rețeaua de dealeri, verificați configurarea acestor servicii și, dacă este cazul, solicitați unui dealer modificările dorite. Într-o țară în care există mai multe limbi oficiale, configurarea este posibilă în limba națională oficială aleasă de dvs.

**i** Din motive tehnice, în mod deosebit pentru calitatea serviciilor „servicii telematice” de care beneficiază clientul, constructorul își rezervă dreptul de a opera în orice moment actualizări ale sistemului de comunicare de la bordul vehiculului.

**i** Dacă beneficiați de oferta Citroën Connect Box cu pachet SOS și asistență inclusă, dispuneți de servicii complementare în spațiul personal prin site-ul de Internet din țara dvs.

## Program de stabilitate electronică (ESC)

Programul de stabilitate electronică (ESC) integrează următoarele sisteme:

- antiblocarea roților (ABS) și repartitorul electronic de frânare (REF),
- asistarea la frânarea de urgență (AFU),
- antipatinarea roților (ASR),
- controlul dinamic al stabilității (CDS).

## Definiții

### Antiblocare roți (ABS) și repartitor electronic de frânare (REF)

Acest sistem crește stabilitatea și maniabilitatea vehiculului în timpul frânării și asigură un mai bun control în viraje, mai ales pe carosabil deteriorat sau alunecos.

Sistemul ABS împiedică blocarea roților în cazul unei frânări de urgență.

Repartitorul electronic de frânare asigură gestionarea presiunii de frânare pe fiecare roată.

### Asistenta la frânarea de urgență (AFU)

Acest sistem permite, în caz de urgență, atingerea mult mai rapidă a presiunii optime de frânare, reducând astfel distanța de oprire.

Se declanșează în funcție de viteza la care se apasă pedala de frână. Aceasta se traduce prin diminuarea rezistenței pedalei și creșterea eficacității frânării.

### Antipatinare roți (ASR)

Sistemul ASR optimizează tracțiunea, pentru a limita patinarea roților, acționând asupra frânelor roților motoare și asupra motorului.

De asemenea, permite ameliorarea stabilității direcționale a vehiculului la accelerare.

### Control dinamic al stabilității (CDS)

În cazul apariției unei diferențe între traiectoria urmată de vehicul și cea dorită de conducător, sistemul CDS monitorizează fiecare roată și acționează automat frâna uneia sau mai multor roți și asupra motorului pentru a înscrie vehiculul pe traiectoria dorită, în limita legilor fizicii.

### Antiblocare roți (ABS) și repartitor electronic de frânare (REF)



Când luminează continuu, acest martor de avertizare indică o defecțiune a sistemului ABS.

Vehiculul își păstrează funcția de frânare standard. Conduceți prudent, cu viteză moderată.



Dacă se aprinde acest martor de avertizare împreună cu martorii **STOP** și ABS, un semnal sonor și un mesaj, înseamnă că repartitorul electronic de frânare (REF) este defect.

### Oprirea vehiculului este imperativă în cele mai bune condiții de siguranță.

În ambele cazuri, apelați urgent la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificări.

**i** În cazul schimbării roților (pneuri și jante), verificați ca acestea să fie omologate pentru vehiculul dvs. Când funcționează în condiții normale, sistemul ABS poate provoca vibrarea ușoară a pedalei de frână.

**!** În cazul unei frânări de urgență, apăsați puternic pedala de frână și mențineți apăsarea.

**!** După un impact, efectuați o verificare a acestor sisteme la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

## Antipatinare roți (ASR)/ Control dinamic al stabilității (CDS)

### Funcționarea

Aceste sisteme sunt activate automat la fiecare pornire a vehiculului.  
Dacă apar probleme de aderență sau de traiectorie, sistemele intră în funcțiune.



Acest lucru este semnalizat prin aprinderea intermitentă a acestui martor de avertizare pe tabloul de bord.

### Neutralizarea sistemului ASR folosind ecranul tactil

În condiții excepționale (demarajul vehiculului împotmolit, imobilizat în zăpadă, pe sol instabil etc.), poate fi utilă dezactivarea sistemului ASR pentru a permite patinarea roților și în acest mod să-și regăsească aderența.  
Reactivați sistemul când condițiile de aderență permit funcționarea eficientă a acestuia.



Funcția este dezactivată din meniul **Vehicul / Conducere** de pe ecranul tactil.  
Aceasta este confirmată prin afișarea unui mesaj.

### Reactivarea sistemului ASR folosind ecranul tactil

Sistemul se reactivează automat după fiecare recuplare a contactului sau la viteză mai mare de 50 km/h.  
Sub 50 km/h, puteți reactiva sistemul manual.



Funcția este reactivată din meniul **Vehicul / Conducere** de pe ecranul tactil.  
Aceasta este confirmată prin afișarea unui mesaj.

### Eroare de funcționare



Aprinderea acestui martor de avertizare, însoțită de un semnal sonor de un mesaj, indică o defecțiune a sistemului.

Contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat pentru a face verificări.



După un impact, efectuați o verificare a sistemului în rețeaua CITROËN sau de un Service autorizat.



### ASR/CDS

Aceste sisteme oferă un surplus de siguranță la conducerea normală, dar șoferul nu trebuie să-și asume riscuri suplimentare, nici să ruleze cu viteză prea mare.

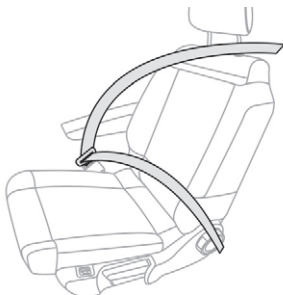
Dacă aderența carosabilului scade (ploaie, zăpadă, polei), riscul pierderii controlului crește. De aceea, este important să păstrați aceste sisteme activate în permanență, în special în condiții dificile.

Funcționarea corectă a sistemelor este asigurată sub rezerva respectării indicațiilor constructorului, atât a celor referitoare la roți (pneuri și jante), la elementele sistemului de frânare, la elementele electronice, cât și a procedurilor de montare și intervenție urmate de dealerii CITROËN.

Pentru a beneficia de eficacitatea acestor sisteme în condiții de iarnă, este imperativă echiparea vehiculului cu patru pneuri pentru zăpadă, care vor permite vehiculului păstrarea unui comportament neutru.

## Centuri de siguranță

### Centuri de siguranță față



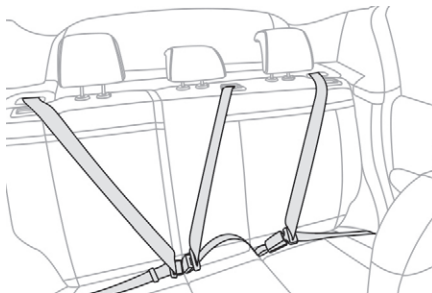
Centurile de siguranță din față sunt echipate cu un sistem de pretensionare pirotehnică și cu limitator de efort.

Acest sistem îmbunătățește siguranța pe locurile din față, în cazul unui impact frontal sau lateral. În funcție de gravitatea impactului, sistemul de pretensiune întinde centurile instantaneu și le strânge pe corpurile pasagerilor.

Centurile cu pretensionare sunt activate la cuplarea contactului.

Limitatorul de efort atenuează presiunea centurii pe toracele pasagerului, îmbunătățind astfel protecția acestuia.

### Centuri de siguranță spate



Fiecare dintre scaunele din spate are o centură cu trei puncte de fixare și retractor. Scaunele laterale sunt echipate cu un sistem de pretensionare pirotehnică și cu limitator de efort.

### Blocare

- ☞ Trageți centura, apoi introduceți catarama în dispozitivul de cuplare.
- ☞ Verificați cuplarea trăgând de centură.

### Deblocarea

- ☞ Apăsăți butonul roșu al dispozitivului de cuplare.
- ☞ Aranjați centura astfel încât să se retragă corect.

### Alerte de centură nefixată/deblocată

Tabloul de bord LCD cu pictograme.

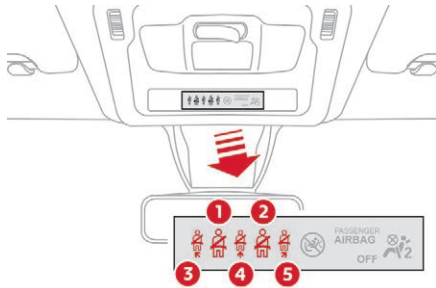


- A. Martor de necuplare/decuplare a centurii din stânga față.
- B. Martor de necuplare/decuplare a centurii din dreapta față.

Tabloul de bord LCD text.



- C. Martor de necuplare/decuplare a centurilor de siguranță față și spate.



1. Martor de avertizare privind centura de siguranță față stânga.
2. Martor de avertizare privind centura de siguranță față dreapta.
3. Martor de avertizare privind centura de siguranță dreapta spate.
4. Martor de avertizare centură spate central.
5. Martor de avertizare privind centura de siguranță stânga spate.



Începând de la aproximativ 20 km/h și timp de două minute, martorul sau martorii clipeșc, însoțit (-iți) de un semnal sonor. După ce au trecut cele două minute, martorul (-i) rămân(e) aprins(-și) atât timp cât conducătorul și/sau pasagerul din față nu și-au cuplat centura.

### Martori de avertizare pentru centura de siguranță din față



La cuplarea contactului, martorul **A** și/sau martorul **B** sau **C** se aprind(e) pe tabloul de bord și martorul corespunzător (1 sau 2) se aprinde în roșu pe afișajul martorilor de centură și de airbag frontal al pasagerului dacă șoferul și/sau pasagerul(-ii) din față/spate nu a(u) cuplat sau decuplat centura corespunzătoare.

### Martori de avertizare pentru centurile de siguranță spate



Martorul de avertizare (3-5) corespunzător se aprinde în roșu pe afișajul martorilor de centură și de airbag frontal pasager, atunci când unul sau mai mulți pasageri din spate și-au decuplat centurile.

## Recomandări

**!** Înainte de a porni, șoferul trebuie să verifice dacă pasagerii utilizează corect centurile de siguranță și că toate centurile sunt corect cuplate. Indiferent unde stați în vehicul, cuplați întotdeauna centura de siguranță, chiar și pe distanțe reduse. Nu inversați punctele de prindere a centurilor, pentru că astfel acestea nu își mai îndeplinesc pe deplin rolul. Centurile de siguranță sunt dotate cu dispozitive de rulare care permit reglarea automată a lungimii centurii după conformația dvs. Retractablea centurii se face automat, când aceasta nu este folosită. Înainte și după utilizare, asigurați-vă că centura este rulată corect. Partea inferioară a centurii trebuie poziționată cât mai jos posibil, deasupra bazinului. Partea superioară trebuie așezată în adâncitura umărului. Dispozitivele de rulare sunt dotate cu un mecanism de blocare automata, care se declanșează în momentul unei coliziuni, al unei frânări de urgență sau al răsturnării vehiculului. Puteți debloca mecanismul trăgând ferm de centură și eliberând-o pentru a se retrage ușor.

Pentru a fi eficientă, o centură de siguranță:

- trebuie să fie întinsă cât mai aproape de corp,
- trebuie să fie trasă prin fața dumneavoastră cu o mișcare uniformă, verificând-o să nu se încurce,
- nu trebuie să mențină decât o singură persoană,
- nu trebuie să fie ruptă sau deșirată,
- nu trebuie să fie transformată sau modificată, pentru a nu-i afecta performanțele.

În conformitate cu actualele reguli de siguranță, pentru orice intervenție la centurile de siguranță ale vehiculului, adresați-vă unui Service autorizat care dispune de competența și de materialele adecvate, ceea ce un dealer CITROËN este în măsură să ofere. Verificați periodic centurile la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat și, în special, verificați dacă acestea prezintă urme de deteriorare. Curățați chingile centurilor de siguranță cu apă și săpun sau un produs de curățare pentru materiale textile, comercializat la un dealer CITROËN. După rabatarea sau deplasarea unui scaun sau a banchetei spate, asigurați-vă că centura de siguranță este poziționată și rulată corect.

### Recomandări pentru copii

Folosiți scaune pentru copii adecvate, dacă pasagerul are mai puțin de 12 ani sau măsoară mai puțin de 1,50 m. Nu folosiți niciodată aceeași centură de siguranță pentru mai multe persoane. Nu călătoriți niciodată cu un copil în brațe. Pentru mai multe informații privind **Scaunele pentru copii**, consultați secțiunea corespunzătoare.

### În caz de impact

#### În funcție de natura și intensitatea

**impactului**, dispozitivul pirotehnic poate să se declanșeze înainte și independent de deplierea airbagurilor. Declanșarea dispozitivelor de pretensionare este însoțită de o ușoară degajare de fum inofensiv și de un zgomot datorat activării cartuşului pirotehnic integrat în sistem. Indiferent de situație, martorul airbagului se aprinde. După un impact, verificați și eventual înlocuiți sistemul de centuri de siguranță în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

## Airbaguri

### Generalități

Sistem proiectat pentru îmbunătățirea siguranței ocupanților vehiculului (cu excepția pasagerului din mijloc, spate) în caz de coliziune violentă. Airbagurile completează acțiunea centurilor de siguranță echipate cu limitatoare de forță (cu excepția centurii pasagerului din mijloc, spate).

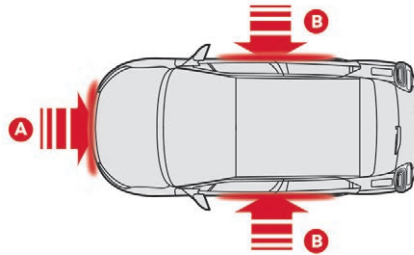
În cazul unei coliziuni, detectoarele electronice înregistrează și analizează șocurile frontale și laterale suportate în zonele de detectare:

- în caz de șoc violent, airbagurile se declanșează imediat și îmbunătățesc protecția ocupanților vehiculului (cu excepția pasagerului din mijloc, spate); imediat după impact, airbagurile se dezumflă rapid pentru a nu împiedica nici vizibilitatea, nici eventuala ieșire din vehicul a pasagerilor,
- în caz de șoc redus, de impact din spate și în anumite condiții de răsturnare, este posibil ca airbagurile să nu se activeze, protecția asigurată de centura de siguranță fiind suficientă în aceste cazuri.

#### **! Airbagurile nu funcționează când contactul este decuplat.**

Acest echipament se declanșează o singură dată. Dacă intervine un al doilea șoc (în timpul aceluiași accident sau al unui alt accident) airbagul nu se va mai declanșa.

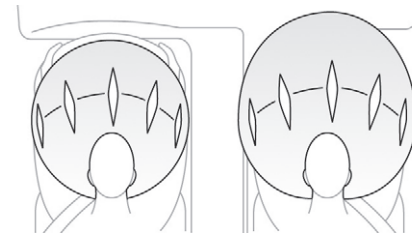
### Zonele de detectare a șocului



- A. Zonă de impact frontal.
- B. Zonă de impact lateral.

**i** Declanșarea airbagurilor este însoțită de o ușoară degajare de fum inofensiv și de un zgomot datorat activării cartușului pirotehnic integrat în sistem. Deși acest fum nu este nociv, unele persoane sensibile pot resimți o ușoară iritare. Zgomotul generat declanșarea unuia sau mai multor airbaguri (detonarea) poate antrena o diminuare ușoară și pentru o perioadă scurtă de timp a auzului.

### Airbaguri frontale



În caz de impact frontal violent, acest sistem protejează șoferul și pasagerul din față, pentru a limita riscurile de traumatisme la cap și piept. Airbagul șoferului este integrat în centrul volanului, cel al pasagerului din față este integrat în planșa de bord, deasupra torpedoului.

### Declanșare

Se declanșează, cu excepția situației în care airbagul frontal al pasagerului este dezactivat, în caz de impact frontal violent, pe întreaga sau numai pe o parte din zona de impact frontal A, după axa longitudinală a vehiculului, în plan orizontal și în sens orientat din față către spatele vehiculului.

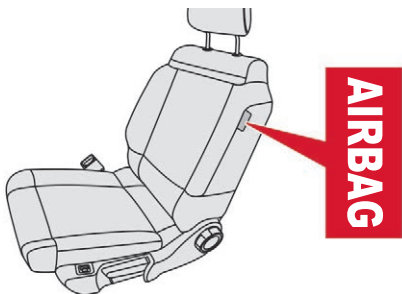
Airbagul frontal se interpune între toracele și capul ocupantului din față al vehiculului și volan, pe partea șoferului și planșa de bord, pe partea pasagerului, pentru a amortiza proiectarea către înaintea.

## Eroare de funcționare



Dacă acest martor se aprinde pe tabloul de bord, trebuie să consultați un dealer CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului. Este posibil ca airbagurile să nu se declanșeze în cazul unui accident.

## Airbaguri laterale



Acest sistem protejează, în caz de șoc lateral violent, șoferul și pasagerul din față, pentru a minimiza riscurile de traumatisme la nivelul pieptului, între șold și umăr. Fiecare airbag lateral este integrat în armătura spătarului scaunului, în partea dinspre ușă.

## Declanșare

Airbagul lateral se declanșează unilateral în caz de șoc lateral violent, aplicat pe întreaga zonă de impact sau parțial pe zona de impact laterală **B**, exercitându-se perpendicular pe axa longitudinală a vehiculului, în plan orizontal și în sensul de la exterior spre interiorul vehiculului. Airbagul lateral se interpune între șoldul și umărul pasagerului din față și panoul ușii corespunzătoare.

## Airbaguri cortină

Sistem care, în caz de impact lateral violent, sporește protecția șoferului și a pasagerilor (cu excepția pasagerului de pe locul central-spate), pentru a limita riscurile de traumatisme în zona laterală a capului.

Fiecare airbag cortină este integrat în coloane și în zona superioară a habitaculului.

## Declanșare

Airbagurile cortină se declanșează simultan cu airbagul lateral corespunzător, în caz de șoc lateral violent, aplicat integral sau parțial pe zona de impact laterală **B**, exercitându-se perpendicular pe axa longitudinală a vehiculului, în plan orizontal și de la exteriorul spre interiorul vehiculului.

Airbagul cortină se interpune între ocupantul din față sau din spate și geamuri.

## Defectarea



Dacă acest martor de avertizare se aprinde pe tabloul de bord, trebuie să consultați un dealer CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului.

Este posibil ca airbagurile să nu se mai declanșeze în cazul unui impact violent.

**!** În momentul unui șoc sau al unui acroșaj ușor pe partea laterală a vehiculului, sau în cazul răsturnării laterale a vehiculului, este posibil ca airbagurile să nu se declanșeze. În cazul unei coliziuni frontale sau din spate, nu se declanșează niciunul dintre airbagurile laterale.

## Recomandări

### **!** Pentru ca airbagurile să fie pe deplin eficiente, respectați recomandările de siguranță de mai jos:

Adoptați o poziție normală și dreaptă pe scaun.

Purtați centura de siguranță reglată corect. Nu permiteți interpunerea (copiilor, animalelor, obiectelor etc.) între pasageri și airbaguri, nu fixați și nu lipiți nimic în apropierea sau pe direcția de declanșare a airbagurilor; acest lucru ar putea cauza vătămări în timpul declanșării acestora. Nu modificați niciodată echiparea originală a vehiculului, în special în raza de acțiune directă a airbagurilor.

După un accident sau dacă vehiculul a fost furat, prevedeți verificarea sistemelor de airbaguri.

Orice intervenție asupra sistemului de airbaguri trebuie să fie realizată exclusiv de un dealer CITROËN sau de un Service autorizat.

Chiar respectând toate măsurile de prevedere menționate, nu este exclus riscul de rănire sau arsuri ușoare în zona capului, bustului sau brațelor în momentul declanșării airbagului. Sacul airbagului se umflă aproape instantaneu (în câteva milisecunde), apoi se dezumflă, evacuând gazul cald prin orificiile prevăzute în acest scop.

### **Airbaguri frontale**

Nu conduceți ținând volanul de spîțe sau lăsând mâinile în zona centrală a volanului. Pasagerii nu trebuie să își așeze picioarele pe planșa de bord.

Nu fumați, declanșarea airbagurilor putând provoca arsuri sau răni din cauza țigării sau pipei.

Nu demontați, înțepați sau loviți violent volanul.

Nu fixați și nu lipiți nimic pe volan sau pe planșa de bord, deoarece acest lucru ar putea cauza vătămări la declanșarea airbagurilor.

### **Airbaguri cortină**

Nu atășați nimic sau nu suspendați nimic de pavilion, deoarece acest lucru poate cauza răniri la cap în momentul declanșării airbagului cortină.

Dacă vehiculul este echipat cu mănere montate pe pavilion, nu le demontați. Ele contribuie la fixarea airbagurilor cortină.

### **Airbaguri laterale**

Folosiți pentru scaune numai huse omologate, compatibile cu modul de declanșare a airbagurilor laterale. Pentru a cunoaște gama de huse adaptate pentru vehicul, puteți consulta un dealer CITROËN.

Nu atășați nimic sau nu suspendați nimic de spătarele scaunelor (haine etc.), deoarece acest lucru poate cauza răniri la torace sau brațe, în momentul declanșării airbagului lateral.

Nu apropiați bustul mai mult decât trebuie de ușă.

Panourile ușilor din față includ senzori de impact lateral.

O ușă deteriorată sau orice intervenție neconformă (modificare sau reparare) la ușile din față sau la garnitura lor interioară, poate compromite funcționarea acestor senzori. Risc de defecțiune la airbagurile laterale! Aceste lucrări trebuie realizate exclusiv la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

## Generalități privind scaunele pentru copii

Preocupare constantă pentru CITROËN din momentul proiectării vehiculului, siguranța copiilor depinde și de dvs.

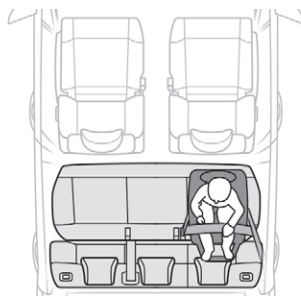
Pentru siguranță maximă, urmați recomandările de mai jos:

- conform reglementărilor europene, **toți copiii cu vârsta sub 12 ani sau cu înălțime mai mică decât un metru și jumătate trebuie transportați în scaune pentru copii omologate, adaptate greutateii lor** și instalate pe un scaun de vehicul echipat cu centură de siguranță sau cu sistem de prindere ISOFIX\*.
- **Statistic, locurile cele mai sigure din vehicul pentru transportul copiilor sunt cele din spate.**
- **Un copil care are mai puțin decât 9 kg trebuie obligatoriu transportat în poziția cu spatele în direcția de mers, atât pe locurile din față, cât și pe cele din spate.**

- i** CITROËN vă recomandă să transportați copiii pe scaunele din spate ale vehiculului:
- cu spatele în direcția de mers, până la vârsta de 3 ani,
  - cu fața în direcția de mers, peste vârsta de 3 ani.

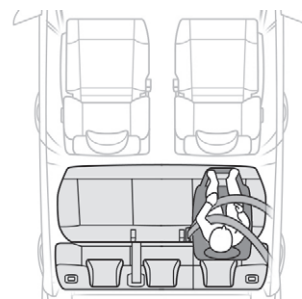
\* Fiecare țară are propria legislație cu privire la transportarea copiilor. Respectați legislația în vigoare în țara dvs.

## Scaun pentru copii în spate „Cu spatele în direcția de mers”



Când pe **locul pasagerului din spate** este instalat un scaun pentru copii cu spatele în direcția de mers, deplasați înainte scaunul din față al vehiculului și aduceți spătarul acestuia la verticală, astfel încât scaunul copilului să nu-l atingă.

## „Cu fața în direcția de mers”



Când pe **locul pasagerului din spate** este instalat un scaun pentru copii „cu fața în direcția de mers”, deplasați înainte scaunul din față al vehiculului și aduceți pe verticală spătarul acestuia, astfel încât picioarele copilului să nu îl atingă.

- i** Asigurați-vă că centura de siguranță este tensionată corect. În cazul scaunelor pentru copii cu suport, aveți grijă ca acesta să fie în contact stabil cu podeaua. Dacă este necesar, reglați scaunul din față.

## Loc central spate

Un scaun pentru copii echipat cu suport nu trebuie instalat niciodată pe **scaunul central spate**.

## Scaun pentru copii în față

(Consultați legislația în vigoare în țara dvs., înainte de a pune un copil pe acest loc.)

### „Cu spatele în direcția de mers”



Când scaunul pentru copii este instalat cu **spatele în direcția de mers** pe **locul pasagerului din față**, reglați scaunul vehiculului în poziția longitudinală cea mai din spate, cu spătarul la verticală.

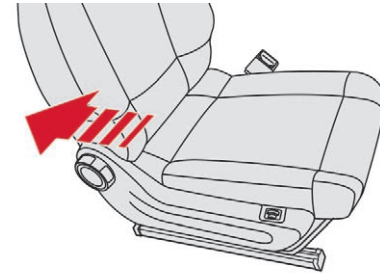
**!** Airbagul frontal al pasagerului trebuie să fie dezactivat. În caz contrar, **copilul riscă să fie grav rănit sau omorât la declanșarea airbagului.**

### „Cu fața în direcția de mers”



Când scaunul pentru copii este montat cu fața în direcția de mers pe **locul pasagerului din față**, reglați scaunul vehiculului în poziția longitudinală cea mai din spate, cu spătarul ridicat și lăsați activat airbagul frontal al pasagerului.

**!** Asigurați-vă că centura de siguranță este tensionată corect. În cazul scaunelor pentru copii cu punct de sprijin, aveți grijă ca acesta să fie în contact ferm cu podeaua. Dacă este necesar, reglați scaunul pasagerului.

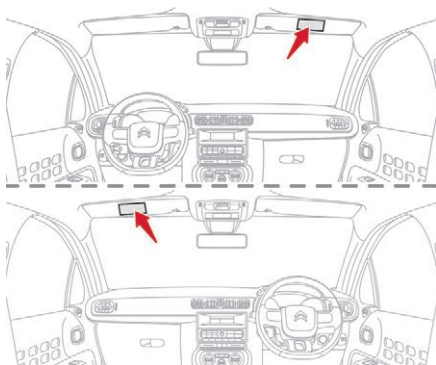


Scaun de pasager reglat la poziția longitudinală cea mai din spate.

# 5

## Dezactivare airbag frontal de pasager

**!** Nu instalați niciodată un sistem de reținere pentru copii „cu spatele în direcția de mers” pe un scaun din vehicul protejat de un airbag față activat. Aceasta poate provoca decesul copilului sau rănirea lui gravă.



Eticheta de avertizare de pe cele două fețe ale parasolarului de pasager repetă această indicație.

Conform reglementărilor în vigoare, acest avertisment este disponibil în toate limbile necesare.

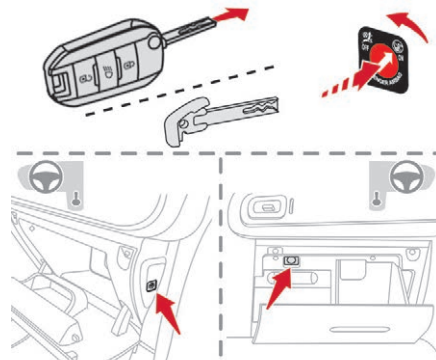
## Airbag pasager dezactivat (OFF)



**i** Pentru mai multe informații despre **Airbaguri**, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Dezactivare airbag față pasager

Doar airbagul frontal de pasager poate fi neutralizat.



- f** **Cu contactul decuplat**, introduceți cheia în comutatorul de dezactivare a airbagului pasagerului.
- f** Rotiți cheia în poziția OFF.
- f** Scoateți cheia, menținând comanda în această poziție.



La cuplarea contactului, acest mator de avertizare se aprinde pe ecranul de avertizare privind centura de siguranță sau pe tabloul de bord. Acesta rămâne aprins pe toată durata dezactivării.

**!** Pentru siguranța copilului, este esențial să dezactivați airbagul frontal al pasagerului când instalați un scaun pentru copii „cu spatele în direcția de mers” pe scaunul pasagerului din față. În caz contrar, copilul riscă să fie grav rănit sau omorât la declanșarea airbagului.

## Reactivare airbag frontal pasager

După ce ați îndepărtat scaunul pentru copii amplasat „cu spatele în direcția de mers”, **cu contactul decuplat**, rotiți comanda în poziția ON pentru a activa din nou airbagul și a asigura astfel siguranța pasagerului în caz de impact.



La cuplarea contactului, acest martor se aprinde pe afișajul martorilor de centuri sau pe tabloul de bord, timp de aproximativ un minut, pentru a semnala că airbagul frontal al pasagerului este activat.

AR	لا يجب أبدا تركيب نظام لإجلالاس الطفل الوجه باتجاه الورااء على مقعد سيارة مجهز بوسادة أمان هوائية أمامية مغلقة، فقد يؤدي هذا إلى التسبب بموت الطفل أو بإصابات خطيرة لديه.
BG	НИКОГА НЕ инсталирайте детско столче на седалка с АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА. Това може да причини СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на детето.
CS	NIKDY neumist'ujte dětské zádržné zařízení orientované směrem dozadu na sedadlo chráněné AKTIVOVANÝM čelním AIRBAGEM. Hrozí nebezpečí SMRTI DÍTĚTE nebo VÁŽNĚHO ZRANĚNÍ.
DA	Brug ALDRIG en bagudvendt barnestol på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG. BARNET risikerer at blive ALVORLIGT KVÆSTET eller DRÆBT.
DE	Montieren Sie auf einem Sitz mit AKTIVIERTEM Front-Airbag NIEMALS einen Kindersitz oder eine Babyschale entgegen der Fahrtrichtung, das Kind könnte schwere oder sogar tödliche Verletzungen erleiden.
EL	Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παιδικό κάθισμα με την πλάτη του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, σε μια θέση που προστατεύεται από ΜΕΤΩΠΙΚΟ αερόσακο που είναι ΕΝΕΡΓΟΣ. Αυτό μπορεί να έχει σαν συνέπεια το ΘΑΝΑΤΟ ή το ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ του ΠΑΙΔΙΟΥ
EN	NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
ES	NO INSTALAR NUNCA un sistema de retención para niños de espaldas al sentido de la marcha en un asiento protegido mediante un AIRBAG frontal ACTIVADO, ya que podría causar lesiones GRAVES o incluso la MUERTE del niño.
ET	Ärge MITTE KUNAGI paigaldage „seljaga sõidusuunas” lapsestet juhi kõrvalistmele, mille ESITURVAPADI on AKTIVEERITUD. Turvapidja avanemine võib last TÕSISELT või ELUOHTLIKULT vigastada.
FI	ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvaistuinta selkää ajosuuntaan istuimelle, jonka edessä suojana on käyttöön aktivoitu TURVATYYNY. Sen laukeaminen voi aiheuttaa LAPSEN KUOLEMAN tai VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN.
FR	NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIVÉ. Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT.
HR	NIKADA ne postavljati dječju sjedalicu leđima u smjeru vožnje na sjedalo zaštićeno UKLJUČENIM prednjim ZRAČNIM JASTUKOM. To bi moglo uzrokovati SMRT ili TEŠKU OZLJEDU djeteta.
HU	SOHA ne használjon menetiránynak háttal beszerelt gyermekülést AKTIVÁLT (BEKAPCSOLT) FRONTLÉGSZÁKKAL védett ülésen. Ez a gyermek HALÁLÁT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.
IT	NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino.
LT	NIEKADA neįrenkite vaiko prilaikymo priemonės su atgal atgręžtu vaiku ant sėdynės, kuri saugoma VEIKIANČIOS priekinės ORO PAGALVĖS. Išsiskleidus oro pagalvei vaikas gali būti MIRTINAI arba SUNKIAI TRAUMUOTAS.

LV	NEKAD NEuzstādiēt uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļi priekšējā pasažiera sēdvietā, kurā ir AKTIVIZĒTS priekšējais DROŠĪBAS GAISA SPILVENS. Tas var izraisīt BĒRNA NĀVI vai radīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS.
MT	Qatt m'ghandek thalli tifel/tifla marbut f'siggu dahru lejn l-Airbag attiva, ghalixx tista' tikkawza korriment serju jew anke mewt lit-tifel/tifla
NL	Plaats NOOIT een kinderzitje met de rug in de rijrichting op een zitplaats waarvan de AIRBAG is INGESCHAKELD. Bij het afgaan van de airbag kan het KIND LEVENSGEVAARLIJK GEWOND RAKEN
NO	Installer ALDRI et barnesete med ryggen mot kjøreretningen i et sete som er beskyttet med en frontal AKTIVERT KOLLISJONSPUTE, BARNET risikerer å bli DREPT eller HARDT SKADET.
PL	NIGDY nie instalować fotelika dziecięcego w pozycji „tyłem do kierunku jazdy” na siedzeniu wyposażonym w CZOŁOWĄ PODUSZKĘ POWIETRZNAJĄ w stanie AKTYWNYM. Może to doprowadzić do ŚMIERCI DZIECKA lub spowodować u niego POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA.
PT	NUNCA instale um sistema de retenção para crianças de costas para a estrada num banco protegido por um AIRBAG frontal ACTIVADO. Esta instalação poderá provocar FERIMENTOS GRAVES ou a MORTE da CRIANÇA.
RO	Nu instalati NICIODATA un sistem de retinere pentru copii, dispus cu spatele in directia de mers, pe un loc din vehicul protejat cu AIRBAG frontal ACTIVAT. Aceasta ar putea provoca MOARTEA COPILULUI sau RANIREA lui GRAVA.
RU	ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем. Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ
SK	NIKDY neinštalujte detské zádržné zariadenie orientované smerom dozadu na sedadlo chránené AKTIVOVANÝM čelným AIRBAGOM. Mohlo by dôjsť k SMRTEĽNÉMU alebo VÁŽNEMU PORANENIU DIEŤAŤA.
SL	NIKOLI ne nameščajte otroškega sedeža s hrbtno v smeri vožnje, če je VARNOSTNA BLAZINA pred sprednjim sopotnikovim sedežem AKTIVIRANA. Takšna namestitve lahko povzroči SMRT OTROKA ali HUDE POŠKODBE.
SR	NIKADA ne koristite dečje sedišta koje se okreće unazad na sedištu zaštićenim AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred njega, jer mogu nastupiti SMRT ili OZBILJNA POVREDA DETETA.
SV	Passagerarkrockkudden fram MÅSTE vara avaktiverad om en bakåtvänd bilbarnstol installerad på denna plats. Annars riskerar barnet att DÖDAS eller SKADAS ALLVARLIGT.
TR	KESİNLKLE HAVA YASTIĞI AKTİF olan ön koltuğa yüzü arkaya dönük bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu ÇOCUĞUN ÖLMESİNE veya ÇOK AĞIR YARALANMASINA sebep olabilir.

## Scaune pentru copii recomandate de CITROËN

CITROËN vă propune o gamă de scaune pentru copii, fixate cu ajutorul unei **centuri de siguranță în trei puncte**.

### Grupa 0+: de la naștere până la 13 kg



**L1**

„RÖMER Baby-Safe Plus”

Se instalează „cu spatele în direcția de mers”.

### Grupele 2 și 3: de la 15 la 36 kg



**L5**

„RÖMER KIDFIX XP”

Poate fi fixat cu elementele ISOFIX din vehicul.

Copilul este ținut de centura de siguranță.

### Grupele 2 și 3: de la 15 la 36 kg










**L6**

„GRACO Booster”

Copilul este ținut de centura de siguranță.

## Amplasarea scaunelor pentru copii, fixate cu centura de siguranță

Conform reglementărilor europene, acest tabel indică posibilitățile de instalare a scaunelor pentru copii, fixate cu centuri de siguranță și omologate ca universale (a), în funcție de greutatea copilului și de locul pe care se amplasează în vehicul.

Loc			Airbag frontal pasager	Greutatea copilului/vârsta orientativă			
				Sub 13 kg (grupele 0 (b) și 0+) Până la aproximativ 1 an	Între 9 și 18 kg (grupa 1) De la 1 la aproximativ 3 ani	Între 15 și 25 kg (grupa 2) De la 3 la aproximativ 6 ani	Între 22 și 36 kg (grupa 3) De la 6 la aproximativ 10 ani
Rând 1 (c)	Scaun pasager		Dezactivat, „OFF”	U	U	U	U
			Activat „ON”	X	UF	UF	UF
Rând 2 (d)	Scaun în spatele șoferului	 		U	U	U	U
	Scaunul din spatele pasagerului	 		U	U	U	U
	Scaun spate central (e)			U	U	U	U

## Siguranță

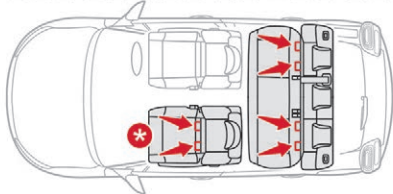
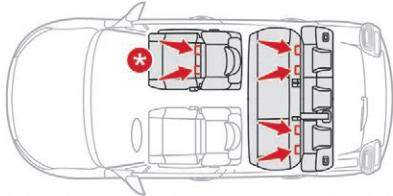
- U:** loc adecvat instalării unui scaun pentru copii ce se fixează cu centura de siguranță și omologat ca universal pentru utilizare „cu spatele în direcția de mers” și/sau „cu fața în direcția de mers”.
- UF:** loc adecvat instalării unui scaun pentru copii ce se fixează cu centura de siguranță și omologat ca universal pentru utilizare cu „fața în direcția de mers”.
- X:** loc neadecvat instalării unui scaun pentru copii la grupa de greutate indicată.
- (a)** Scaun universal pentru copil: scaun pentru copil care se poate instala în toate vehiculele, fixat cu centura de siguranță.
- (b)** Grupa 0: naștere până la 10 kg. Nacelele și „pătuțurile auto” nu pot fi instalate pe locul pasagerului din față.
- (c)** Consultați legislația în vigoare din țara dumneavoastră, înaintea așezării copilului pe acel loc.
- (d)** Pentru a instala un scaun pentru copil pe locurile din spate, cu fața sau cu spatele în direcția de mers, deplasați înainte scaunul din față, apoi ridicați spătarul, lăsând destul loc pentru scaunul și pentru picioarele copilului.
- (e)** Pe acest scaun nu se va instala niciodată un scaun pentru copii cu punct de sprijin.

**i** Demontați și depozitați tetiera înainte de a instala un scaun pentru copii cu spătar pe locul unui pasager.  
Montați la loc tetiera imediat ce ați îndepărtat scaunul pentru copil.

## Puncte de fixare „ISOFIX”

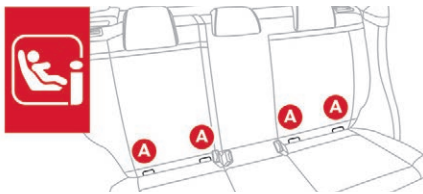
Vehiculul este omologat conform **celor mai recente reglementări** ISOFIX.

Scaunele, prezentate mai jos, sunt prevăzute cu puncte de fixare conforme cu ISOFIX.

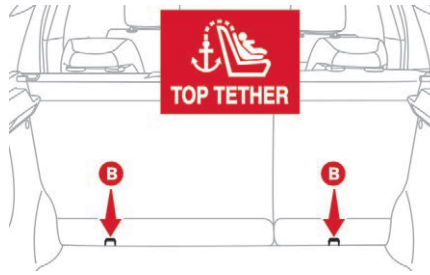


\* În funcție de versiune.

Fiecare scaun are trei inele:



- două inele **A**, amplasate între spătar și perna scaunului, semnalate cu un marcaj,



- un inel **B**, situat în spatele scaunului, indicat de o etichetă, pentru fixarea chingii superioare, denumite **top tether**.

Această dispunere reduce riscul de basculare în față a scaunului pentru copii în cazul unui impact frontal.

Sistemul de fixare ISOFIX asigură o montare sigură, robustă și rapidă a scaunului pentru copii în vehicul.

**Scaunele ISOFIX pentru copii** sunt prevăzute cu două piese de fixare care se ancorează în cele două inele **A**.

Unele scaune au și o **chingă superioară (top tether)** care se fixează în inelul **B**.

Pentru a fixa scaunul de copii în sistemul **TOP TETHER**:

- ☞ îndepărtați și depozitați tetiera înainte de a instala un scaun pentru copii în această poziție (remontați-o imediat ce scaunul pentru copii a fost îndepărtat),
- ☞ treceți chinga superioară a scaunului pentru copii în spatele spătarului scaunului de vehicul, între orificiile tijelor tetierei,

- ☞ fixați cârligul de pe chinga superioară pe inelul **B**,
- ☞ strângeți chinga superioară.

**i** La instalarea unui scaun ISOFIX pentru copii pe locul stânga spate, înainte de a-l fixa, mutați centura de siguranță a locului din mijloc spate către mijlocul vehiculului, pentru a nu deranja funcționarea centurii de siguranță.

**!** Instalarea incorectă a unui scaun pentru copii într-un vehicul compromise protecția copilului în cazul unui accident. Respectați cu strictețe indicațiile de montare pe care le-ați primit împreună cu scaunul pentru copii.

**i** Pentru informații despre posibilitățile de instalare a scaunelor ISOFIX în vehicul, consultați tabelul recapitulativ.

# 5

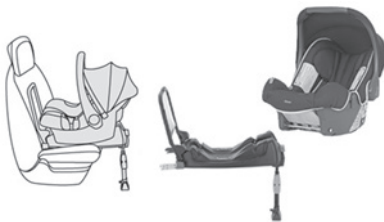
## Scaune ISOFIX pentru copii recomandate de CITROËN

CITROËN propune o gamă de scaune ISOFIX pentru copii având reperul mărcii și fiind omologate pentru vehiculul dvs.

De asemenea, consultați notele de instalare furnizate de producătorul scaunului pentru copii pentru a afla cum să instalați și să demontați scaunul.

### RÖMER Baby-Safe Plus și baza sa ISOFIX (clasa de mărime: E)

#### Grupa 0+: de la naștere până la 13 kg



Se instalează „cu spatele în direcția de mers”, utilizând o bază ISOFIX care se cuplează pe inelele **A**.  
Baza include un suport cu înălțime reglabilă, care se sprijină pe podeaua vehiculului.  
Acest scaun pentru copii poate fi fixat și cu centura de siguranță. În acest caz, se utilizează numai carcasa scaunului, care se fixează pe scaunul vehiculului cu centura de siguranță în trei puncte.

### „RÖMER Duo Plus ISOFIX” (clasa de mărime: B1)

#### Grupa 1: de la 9 la 18 kg



Se instalează numai cu „fața în direcția de mers”.  
Se fixează pe inelele **A** și pe inelul superior **B**, denumit TOP TETHER, utilizând o chingă superioară.  
Trei poziții ale scaunului: așezat, înclinat și culcat.  
Acest scaun pentru copii poate fi utilizat și pe locurile neechipate cu sisteme de ancorare ISOFIX. În acest caz, se va fixa obligatoriu în scaunul vehiculului folosind centura de siguranță cu prindere în trei puncte. Reglați scaunul din față al vehiculului pentru ca picioarele copilului să nu atingă spătarul.

## Tabel recapitulativ cu locația scaunelor ISOFIX pentru copii

Conform reglementărilor europene, acest tabel vă indică posibilitățile de instalare a scaunelor ISOFIX pentru copii pe scaunele vehiculului dotate cu sisteme de fixare adecvate.

Pe scaunele ISOFIX pentru copii, universale și semiuniversale, clasa de mărime, determinată de o literă cuprinsă între **A** și **G**, este indicată pe scaunul de copii lângă sigla ISOFIX.

		Greutatea copilului/vârsta orientativă											
		Sub 10 kg (grupa 0) Până la aproximativ 6 luni		Sub 10 kg (grupa 0) Sub 13 kg (grupa 0+) Până la aproximativ 1 an			Între 9 și 18 kg (grupa 1) De la 1 la aproximativ 3 ani						
Tip de scaun pentru copii ISOFIX		Nacelă		Cu spatele în direcția de mers			Cu spatele în direcția de mers		Cu fața în direcția de mers				
Clasa de mărime ISOFIX		F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1		
Scaun		Airbag frontal al pasagerului											
Rând 1 (a)	Scaun ISOFIX pentru pasager*	Dezactivat, „OFF”	X		IL		IL		IUF / IL				
		Activat „ON”	X		X		X		IUF / IL				
	Scaun non-ISOFIX pentru pasager *	Dezactivat, „OFF”			Non ISOFIX								
		Activat „ON”			Non ISOFIX								
Rând 2	Scaun în spatele șoferului		X(1)	IL(3)	IL		IL(3)	IL		IUF / IL			
	Scaunul din spatele pasagerului		X(1)	IL(2)	IL		IL(2)	IL		IUF / IL			
	Scaun din mijloc spate			Non ISOFIX									

\* În funcție de versiune.

- (a)** Consultați legislația în vigoare în țara dvs., înainte de a așeza un copil pe acest scaun.
- IUF:** loc adecvat instalării unui scaun Isofix Universal, „cu Fața în direcția de mers”, care se fixează cu chinga superioară.
- IL:** loc adecvat instalării unui scaun Isofix Semi-Universal:
- „cu spatele în direcția de mers”, echipat cu o chingă superioară sau cu suport,
  - „cu fața în direcția de mers”, echipat cu suport,
  - nacelă echipată cu o chingă superioară sau cu suport.
- Pentru a atașa chinga superioară la **punctele de fixare ISOFIX**, consultați secțiunea asociată.
- X:** loc neadecvat instalării unui scaun pentru copii sau a unui landou ISOFIX pentru grupa de greutate indicată.
- (1):** instalarea unui landou pe acest loc poate bloca utilizarea unuia sau a mai multor locuri de pe acest rând.
- (2):** deplasați scaunul cât mai în față.
- (3):** reglați scaunul în poziția cea mai ridicată.

**!** Înainte de a instala un scaun pentru copii, cu spătar, pe locul pasagerului, îndepărtați și depozitați tetiera. Remontați tetiera imediat ce ați demontat scaunul pentru copii.






## Tabel recapitulativ cu locația scaunelor i-Size pentru copii

Scaunele pentru copii i-Size sunt dotate cu două blocatoare care se fixează pe cele două inele **A**.

Aceste scaune pentru copii i-Size sunt prevăzute, de asemenea:

- fie cu o chingă superioară care este fixată pe inelul **B**,
- fie cu un suport care se sprijină pe podeaua vehiculului, compatibil cu locul omologat i-Size, care împiedică bascularea scaunului pentru copii în cazul unei coliziuni.

Pentru mai multe informații despre **punctele de prindere ISOFIX**, consultați secțiunea corespunzătoare.

	Scaun		Airbag frontal pasager	Dispozitiv de reținere i-Size
Rând 1 (a)	Scaun ISOFIX pentru pasager*		Dezactivat „OFF”	i-U
			Activat „ON”	i-UF
	Scaun non-ISOFIX pentru pasager *		Dezactivat „OFF”	Non i-Size
			Activat „ON”	Non i-Size
Rând 2	Scaun în spatele șoferului			i-U
	Scaunul din spatele pasagerului			i-U
	Loc mijloc spate			Non i-Size

\* În funcție de versiune.

## Siguranță

---

- i-U:** adecvat numai pentru dispozitivele de reținere i-Size din categoria „Universal”, care pot fi instalate cu fața sau cu spatele în direcția de mers.
- i-UF:** adecvat numai pentru dispozitivele de reținere i-Size din categoria „Universal”, care pot fi instalate cu fața în direcția de mers.
- X:** scaun care nu este adecvat pentru dispozitivele de reținere i-Size din categoria „Universal”.
- (a)** Consultați legislația în vigoare în țara dvs., înainte de a așeza un copil pe acest scaun.

**!** Demontați și depozitați tetiera înainte de a instala un scaun cu spătar pentru copil pe locul unui pasager.  
Montați la loc tetiera imediat ce ați îndepărtat scaunul pentru copil.

## Recomandări

**!** Instalarea incorectă a unui scaun pentru copii într-un vehicul compromise protecția copilului în cazul unui accident.

Aveți grijă ca sub scaunul pentru copii să nu se afle centuri de siguranță sau catarama ale acestora, deoarece ar putea afecta stabilitatea scaunului.

Fixați centurile de siguranță sau centurile scaunului pentru copil astfel încât să reduceți cât mai mult jocul față de corpul copilului, chiar și pe trasee scurte.

Atunci când montați un scaun pentru copii cu centura de siguranță, verificați dacă aceasta este bine întinsă pe scaunul copilului și dacă îl apasă ferm pe scaunul vehiculului. Dacă este cazul, dați mai în față scaunul pasagerului.

În cazul locurilor din spate, păstrați întotdeauna o distanță suficientă între scaunul din față și:

- scaunul pentru copii „cu spatele în direcția de mers,
- picioarele copilului așezat într-un scaun pentru copii „cu fața în direcția de mers”.

Pentru aceasta, deplasați scaunul în față și, dacă este necesar, îndreptați-i și spătarul.

Pentru instalarea optimă a scaunului pentru copii „cu fața în direcția de mers”, puneți spătarul scaunului pentru copii cât mai aproape de spătarul scaunului vehiculului sau, dacă este posibil, în contact cu acesta.

Trebuie să îndepărtați tetiera înainte de orice instalare a unui scaun pentru copii cu spătarul pe scaunul pasagerului.

Aveți grijă ca tetiera să fie depozitată sau fixată în siguranța, pentru a evita proiectarea acesteia în cazul unei frânări puternice. Montați la loc tetiera imediat ce ați îndepărtat scaunul pentru copii.

### Copii pe scaunul din față

Fiecare țară are propriile reglementări privind transportul copiilor pe locul pasagerului din față. Consultați legislația în vigoare din țara dumneavoastră.

Dacă instalați un scaun pentru copii „cu spatele în direcția de mers” pe locul pasagerului din față, dezactivați airbagul frontal al pasagerului.

În caz contrar, copilul riscă să fie grav rănit sau omorât la declanșarea airbagului.

### Instalarea unui înălțător

Partea toracică a centurii de siguranță trebuie să fie poziționată pe umărul copilului, fără să-i atingă gâtul.

Verificați dacă partea abdominală a centurii de siguranță trece corect peste șoldurile copilului.

CITROËN recomandă utilizarea unui înălțător cu spătar echipat cu un ghidaj de centură la nivelul umărului.

Drept măsură de siguranță, nu lăsați:

- unul sau mai mulți copii singuri și nesupravegheați în vehicul,
- un copil sau un animal într-un vehicul expus la soare, cu geamurile închise,
- cheile la îndemâna copiilor din vehicul.

Pentru a împiedica deschiderea accidentală a ușilor și a geamurilor din spate, folosiți sistemul de siguranță pentru copii.

Nu deschideți geamurile din spate mai mult de o treime.

Pentru a proteja copiii de razele soarelui, echipați geamurile din spate cu storuri laterale.

## Sistem mecanic de siguranță pentru copii

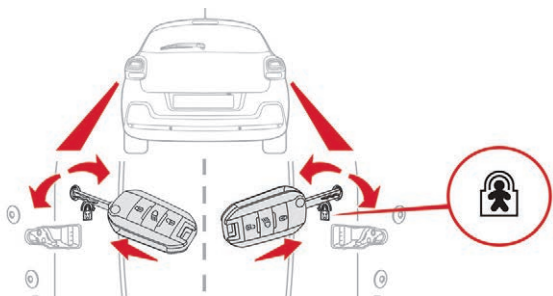


Dispozitiv mecanic care împiedică deschiderea din interior a ușilor din spate.

Comanda de culoare roșie este situată pe cantul fiecărei uși spate.

Este marcată cu un simbol aplicat pe caroserie.

## Blocare deschideri



- ☞ Cu cheia de contact sau cheia integrată, în funcție de versiune, rotiți comanda de culoare **roșie** până la capăt:
  - la dreapta, pe ușa din stânga spate,
  - la stânga, pe ușa din dreapta spate.

## Deblocare

- ☞ Cu cheia de contact sau cheia integrată, în funcție de versiune, rotiți comanda de culoare **roșie** până la capăt:
  - la stânga, pe ușa din stânga spate,
  - la dreapta, pe ușa din dreapta spate.

**!** Nu confundați comanda de siguranță pentru copii, de culoare roșie cu comanda de blocare de siguranță, de culoare neagră.

## Sistem electric de siguranță pentru copii



Sistem cu comandă de la distanță, care împiedică deschiderea din interior a ușilor din spate.

## Activare



- ☞ Cu contactul cuplat, apăsați pe acest buton. Martorul din buton se aprinde, însoțit de un mesaj care confirmă activarea. Acest mator rămâne aprins tot timpul, atât timp cât sistemul de siguranță pentru copii este activat. Ușile se pot deschide în continuare din exterior.

## Dezactivare

☞ Cu contactul cuplat, apăsați din nou acest buton.

Martorul din buton se stinge, însoțit de un mesaj care confirmă dezactivarea.

Acest maror rămâne stins cât timp sistemul de siguranță pentru copii este neutralizat.

**!** Oricare altă stare a matorului indică o defecțiune la sistemul electric de siguranță pentru copii. Verificați-l la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

**!** Acest sistem este independent și nu înlocuiește în niciun caz folosirea blocării centralizate a deschiderilor. Verificați starea sistemului de siguranță pentru copii la fiecare cuplare a contactului. Scoateți întotdeauna cheia din contact la părăsirea vehiculului, chiar și pentru o scurtă perioadă de timp.

## Recomandări de conducere

Respectați codul rutier și concentrați-vă la drum, indiferent de condițiile de circulație.

Urmăriți cu atenție traficul și țineți întotdeauna mâinile pe volan pentru a fi gata să reacționați în orice moment și în orice situație.

Din motive de siguranță, șoferul trebuie să realizeze operațiile care necesită mai multă atenție cu vehiculul oprit.

În cazul unei călătorii lungi, este recomandat să faceți o pauză la fiecare două ore.

În cazul unor condiții meteo dificile, anticipați situațiile care necesită frânare și măriți distanțele de siguranță.

- ! Nu lăsați niciodată motorul pornit într-un loc închis, fără o ventilație adecvată: motoarele cu ardere internă emit gaze de eșapament toxice, precum monoxidul de carbon. Pericol de intoxicare și de moarte! În condiții de iarnă extreme (temperaturi sub -23°C), pentru a garanta buna funcționare și durata lungă de viață a elementelor mecanice ale vehiculului, a motorului și a cutiei de viteze, trebuie să lăsați motorul să funcționeze timp de 4 minute înainte de a porni vehiculul.

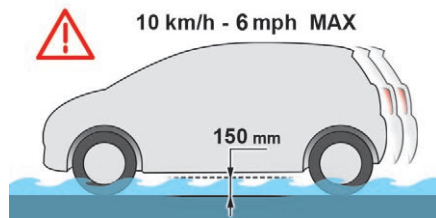
## Important!

- ! Nu conduceți niciodată cu frâna de staționare acționată! Pericol de supraîncălzire și deteriorare a sistemului de frânare! Întrucât sistemul de evacuare este fierbinte, chiar și după mai multe minute de la oprirea motorului, nu staționați și nu lăsați motorul să funcționeze în zone cu materiale inflamabile (iarbă uscate, frunze căzute etc.): Pericol de incendiu!

- ! Nu lăsați niciodată vehiculul nesupravegheat, cu motorul pornit. Dacă trebuie să părăsiți vehiculul cu motorul pornit, acționați frâna de staționare și puneți schimbătorul de viteze în punctul neutru sau în poziția **N** sau **P**, în funcție de tipul cutiei de viteze.

## Conducerea pe un drum inundat

Nu este recomandat să conduceți pe un drum inundat, deoarece acest lucru poate deteriora grav motorul, cutia de viteze și sistemele electrice ale vehiculului.



În cazul în care trebuie să traversați un drum inundat:

- verificați ca adâncimea apei să nu depășească 15 cm, ținând cont de valurile ce pot fi produse de alți participanți la trafic,
- dezactivați sistemul Stop & Start,
- rulați cu o viteză cât mai mică posibil, fără a accelera. Nu depășiți în niciun caz viteza de 10 km/h,
- nu vă opriți și nu opriți motorul.

La ieșirea de pe drumul inundat, imediat ce condițiile de siguranță permit acest lucru, frânați ușor de mai multe ori pentru a usca discurile și plăcuțele de frână.

Dacă aveți dubii cu privire la starea vehiculului, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

## În cazul remorcării

**!** Conducerea cu remorcă supune vehiculul tractor unor solicitări mai mari și cere o atenție deosebită din partea șoferului.

### Repartizarea încărcăturii

☞ Repartizați încărcătura în remorcă astfel încât obiectele cele mai grele să fie cât mai aproape de axa roților, iar sarcina verticală pe brațul de remorcare să fie aproape de valoarea maximă autorizată, fără a o depăși.

Densitatea aerului scade odată cu altitudinea, reducând astfel performanțele motorului. Sarcina maximă remorcabilă trebuie redusă cu câte 10% pentru fiecare 1.000 m de altitudine suplimentari.

**i** Respectați masele maxime remorcabile autorizate!

### Vânt lateral

☞ Țineți cont de creșterea sensibilității la vântul lateral.

## Răcire

Tractarea unei remorci în pantă crește temperatura lichidului de răcire. Deoarece ventilatorul este acționat electric, capacitatea de răcire a acestuia nu depinde de turația motorului.

☞ Pentru a reduce turația motorului, reduceți viteza.

Sarcina maximă remorcabilă în pantă depinde de înclinarea acesteia și de temperatura exterioară.

În toate situațiile, urmăriți cu atenție temperatura lichidului de răcire.



☞ În cazul aprinderii matorului de avertizare și a matorului **STOP**, opriți de urgență vehiculul și motorul.

**!** **Vehicul nou**  
Nu tractați remorcă decât după un rodaj de cel puțin 1.000 de km.

## Frânare

Tractarea unei remorci crește distanța de frânare.

Pentru a limita încălzirea frânelor, este recomandată utilizarea frânei de motor.

## Pneuri

☞ Verificați presiunea în pneurile vehiculului tractor și ale remorcii tractate, respectând presiunile recomandate.

## Iluminat

☞ Verificați semnalizarea electrică a remorcii și reglarea proiectoarelor vehiculului pe verticală.

**i** Pentru mai multe informații despre **Reglarea proiectoarelor pe verticală**, consultați secțiunea corespunzătoare.

**i** În cazul utilizării unui dispozitiv de remorcare original CITROËN și pentru a evita semnalizarea sonoră, asistarea la parcare cu spatele va fi dezactivată automat.

**i** Dacă temperatura exterioară este ridicată, este recomandat să lăsați motorul pornit timp de 1-2 minute după ce opriți vehiculul, pentru a-i permite să se răcească.

## Protecția antifurt

### Imobilizare electronică

Cheile conțin un cip electronic ce are un cod secret. La cuplarea contactului, codul trebuie să fie recunoscut pentru ca demarajul să fie posibil.

La câteva secunde de la decuplarea contactului, acest sistem blochează sistemul de control al motorului, prin urmare, împiedică motorul să pornească în cazul unei întreruperi a activității.

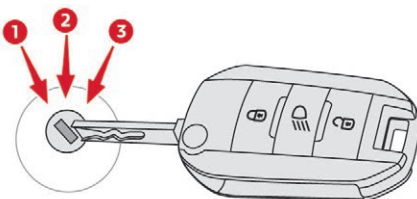
Dacă sistemul nu funcționează, astfel cum este raportat printr-un mesaj, motorul nu va porni. Contactați un dealer CITROËN.

**!** Din motive de siguranță și pentru a evita furtul, nu lăsați niciodată cheia electronică în vehicul, chiar dacă sunteți în apropierea acestuia.

Se recomandă să o păstrați asupra dvs.

## Pornirea/oprirea motorului cu cheia

### Contactor cu cheie



Are 3 poziții:

- poziția **1 (Oprire)**: introducerea și scoaterea cheii, coloana de direcție blocată,
- poziția **2 (Contact)**: coloana de direcție deblocată, cuplarea contactului, preîncălzire motorină, funcționare motor,
- poziția **3 (Pornire)**.

### Poziția contact

Permite utilizarea echipamentelor electrice ale vehiculului sau reîncărcarea accesoriilor. Imediat ce nivelul de încărcare a bateriei atinge pragul de rezervă, sistemul trece la modul economie de energie: alimentarea este întreruptă automat pentru a conserva energia bateriei.

**i** Nu agățați obiecte grele de cheie sau de telecomandă, care pot să apese pe axa acesteia când este în contact, conducând la probleme de funcționare.

**!** Oprirea motorului antrenează pierderea asistenței la frânare.

## Pornirea motorului

Frâna de staționare acționată:

- ☞ Dacă aveți o **cutie de viteze manuală**, apăsați complet pedala de ambreiaj.
- ☞ Dacă aveți o **cutie de viteze automată**, în modul **N** sau **P**, apăsați complet pedala de frână.
- ☞ Introduceți cheia în contactor. Sistemul recunoaște codul.
- ☞ Deblocați coloana de direcție, rotind volanul și cheia în același timp.

**i** În unele cazuri, volanul se manevrează mai greu (de exemplu, roți blocate).

- ☞ În cazul unui **motorul pe benzină**, acționați demarorul rotind cheia în poziția **3** până la pornirea motorului, fără a apăsa pedala de accelerație. Imediat ce motorul pornește, eliberați cheia.
- ☞ În cazul unui **motor diesel**, rotiți cheia în poziția **2**, cu contactul cuplat, pentru a activa dispozitivul de preîncălzire a motorului.



Așteptați până când acest martor luminos de pe tabloul de bord se stinge, apoi acționați demarorul rotind cheia în poziția **3**, până la pornirea motorului, fără a accelera. Imediat ce motorul pornește, eliberați cheia.

Pe timp de iarnă, este posibil ca martorul să rămână aprins o perioadă mai lungă de timp. Când motorul este cald, martorul luminos nu se aprinde.

Dacă motorul nu pornește imediat, decuplați contactul. Așteptați câteva momente înainte de a reporni. Dacă după câteva încercări motorul nu pornește, nu insistați: există riscul de a deteriora demarorul și motorul. Contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

În condiții de climă temperată, nu încălziți motorul după o oprire, ci porniți imediat și rulați la o turație moderată.

Nu lăsați niciodată motorul să funcționeze într-un loc închis, fără o ventilație adecvată: motoarele termice emit gaze de eșapament toxice, precum monoxidul de carbon. Pericol de intoxicare și deces!  
În condiții extreme de iarnă (temperaturi mai mici de -23°C), pentru a garanta buna funcționare și durata lungă de viață a elementelor mecanice ale vehiculului, a motorului și a cutiei de viteze, trebuie să lăsați motorul să funcționeze timp de 4 minute înainte de a porni vehiculul.

## Oprirea motorului

- ☞ Opriti vehiculul.
- ☞ Cu motorul la ralanti, rotiți cheia în poziția **1**.
- ☞ Scoateți cheia din contactor.
- ☞ Pentru a bloca coloana de direcție, mișcați volanul până când se blochează.

Pentru a facilita deblocarea coloanei de direcție, se recomandă să poziționați roțile din față în axa vehiculului înainte de a opri motorul.

- ☞ Asigurați-vă că frâna de staționare este acționată corect, în special pe un teren în pantă.

Nu decuplați niciodată contactul înainte de imobilizarea completă a vehiculului. Odată cu oprirea motorului se dezactivează și funcțiile de asistare la frânare și de asistare a direcției: riscați să pierdeți controlul asupra vehiculului.

Când părăsiți vehiculul, luați cheia cu dvs. și blocați vehiculul.

## Mod economie de energie

După oprirea motorului (poziția **1 – Oprire**), puteți utiliza timp de maximum 30 de minute funcții precum sistemul audio și telematic, ștergătoarele, luminile de întâlnire, plafonierele, ...

! Pentru mai multe detalii despre **Modul economie de energie**, consultați secțiunea corespunzătoare.

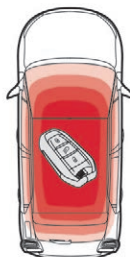
### ! Cheie lăsată în contact

În cazul în care uitați cheia în contact în poziția **2 (Contact pus)**, decuplarea automată a contactului are loc după aproximativ o oră.

Pentru a pune contactul din nou, rotiți cheia în poziția **1 (Stop)**, apoi din nou în poziția **2 (Contact pus)**.

## Pornirea/oprirea motorului cu Acces și Pornire Mâini Libere

### Pornirea motorului



- ☞ În cazul unei **cutii de viteze manuale**, aduceți maneta de viteze în punctul neutru.
  - ☞ Cu cheia electronică în interiorul vehiculului, apăsați complet pedala de ambreiaj.
- sau
- ☞ În cazul unei **cutii de viteze automate**, aduceți selectorul de viteze în modul **P** sau **N**.
  - ☞ Cu cheia electronică în interiorul vehiculului, apăsați complet pedala de frână.



- ☞ Apăsați scurt pe butonul „**START/STOP**”, ținând pedala apăsată, până când pornește motorul.

Coloana de direcție se deblochează și motorul pornește.

În cazul **motoarelor diesel**, dacă temperatura este sub zero grade și/sau motorul este rece, acesta va porni numai dacă martorul de avertizare de preîncălzire este stins.



Dacă acest martor de avertizare se aprinde după apăsarea butonului „**START/STOP**”:

- ☞ În cazul unei **cutii de viteze manuale**, trebuie să țineți pedala de ambreiaj complet apăsată până la stingerea martorului de avertizare și să nu apăsați din nou butonul „**START/STOP**” până când motorul nu a pornit complet.

sau

- ☞ În cazul unei **cutii de viteze automate**, trebuie să țineți pedala de frână complet apăsată până la stingerea martorului de avertizare și să nu apăsați din nou butonul „**START/STOP**” până când motorul nu a pornit complet.

**i** Cheia electronică a sistemului Acces și Pornire Mâini Libere trebuie să se afle în zona de recunoaștere. Dacă nu se detectează cheia electronică în această zonă, se afișează un mesaj. Aduceți cheia electronică în această zonă, pentru a putea porni motorul. Dacă în continuare nu puteți porni, consultați secțiunea „Cheie nedetectată – pornire de avarie”.

**!** Dacă una dintre condițiile de pornire nu este îndeplinită, pe tabloul de bord se afișează un mesaj de reamintire. În unele cazuri, trebuie să mișcați volanul în timp ce apăsați butonul „START/STOP”, pentru a facilita deblocarea coloanei de direcție. Dacă acest lucru este necesar, se afișează un mesaj.

**!** Ca măsură de siguranță, nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând motorul în funcțiune.

## Oprirea motorului

- ☞ Imobilizați vehiculul cu motorul la ralanti.
- ☞ În cazul unei **cutii de viteze manuale**, aduceți maneta de viteze în punctul neutru.
- ☞ În cazul unei **cutii de viteze automate**, aduceți selectorul de viteze în modul **P** sau **N**.



- ☞ Cu cheia electronică în interiorul vehiculului, apăsați butonul „START/STOP”.

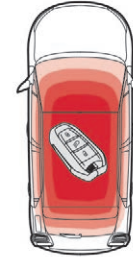
Motorul se oprește și coloana de direcție se blochează.

**i** Dacă vehiculul nu este imobilizat, motorul nu se va opri.

**!** Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia electronică la bord.

**!** Oprirea motorului antrenează pierderea asistenței la frânare.

## Cuplarea contactului (fără a porni motorul)



Cu cheia electronică a sistemului Acces și Pornire Mâini Libere în interiorul vehiculului, apăsarea butonului „START/STOP”, **fără nici o acțiune asupra pedalelor**, permite cuplarea contactului.

Acest lucru permite și utilizarea accesoriilor (exemplu: sistem audio, iluminat...).



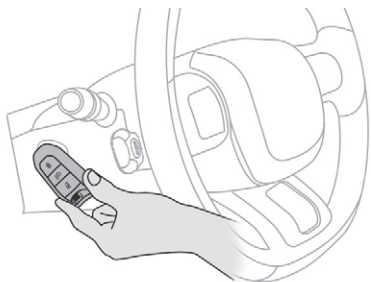
- ☞ Apăsați butonul „START/STOP” pentru a aprinde tabloul de bord fără a porni și motorul.
- ☞ Apăsați din nou butonul pentru a decupla contactul și a permite blocarea vehiculului.

**i** Cu contactul cuplat, sistemul va trece automat în modul economie de energie, pentru a menține un nivel suficient de încărcare a bateriei.

## Cheie nedetectată

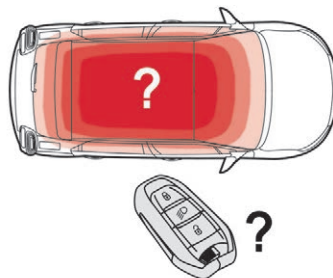
### Pornire de urgență

Un cititor de urgență este prevăzut pe coloana de direcție, pentru a permite pornirea motorului când sistemul nu detectează cheia aflată în zona de recunoaștere sau când bateria cheii electronice este descărcată.



- ☞ Puneți și țineți telecomanda pe cititor.
  - ☞ Dacă vehiculul este echipat cu o cutie de viteze manuală, treceți schimbătorul de viteze în punctul neutru, apoi apăsați pedala de ambreiaj până la capăt.
  - ☞ Dacă vehiculul este echipat cu o cutie de viteze automată, selectați poziția **P**, apoi apăsați ferm pedala de frână.
  - ☞ Apăsați butonul „**START/STOP**”.
- Motorul pornește.

### Oprire de avarie



Dacă cheia electronică nu este detectată sau nu mai este în zona de recunoaștere, pe tabloul de bord apare un mesaj la închiderea unei portiere sau la oprirea motorului.



- ☞ Pentru a confirma comanda de oprire a motorului, țineți apăsat butonul „**START/STOP**” timp de aproximativ cinci secunde.
- În cazul unei defecțiuni a cheii electronice, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

### Oprire de urgență

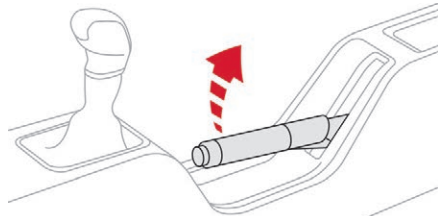


Numai în caz de urgență, motorul poate fi oprit necondiționat (chiar și în timp ce conduceți). Țineți apăsat timp de aproximativ 5 secunde pe butonul „**START/STOP**”.

În acest caz, coloana de direcție se blochează imediat ce vehiculul se oprește.

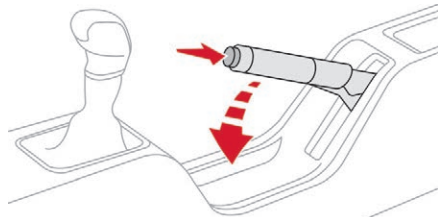
## Frâna de staționare

### Blocare



- ☞ Trageți în sus maneta frânei de staționare pentru a imobiliza vehiculul.

### Deblocarea



- ☞ Trageți ușor de maneta frânei de staționare, apăsați butonul de deblocare, apoi coborâți până la capăt maneta.



Dacă acest martor de avertizare și martorul **STOP** se aprind în timpul mersului, se emite un semnal sonor și se afișează un mesaj pe ecran, înseamnă că frâna de staționare a rămas acționată sau este incomplet eliberată.

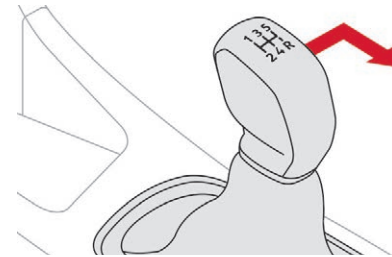
- ! Nu lăsați un copil singur în vehicul, cu contactul cuplat. Copilul poate elibera frâna de staționare electrică.

- ! În cazul staționării cu o remorcă atașată, în panta abruptă, sau dacă vehiculul este foarte încărcat, întoarceți roțile spre trotuar și cuplați o treaptă de viteză (la o cutie de viteze manuală) sau plasați selectorul în modul **P** (la o cutie de viteze automată).

În cazul tractării unei remorci, vehiculul este omologat pentru a putea staționa pe pante cu un grad de înclinare mai mic de 12%.

## Cutie manuală cu 5 trepte

### Cuplarea marșarierului



- ☞ Apăsați complet pedala de ambreiaj.
- ☞ Împingeți complet maneta de viteze spre dreapta, apoi spre înapoi.

- ! Cuplați marșarierul numai cu vehiculul oprit și cu motorul la ralanti.

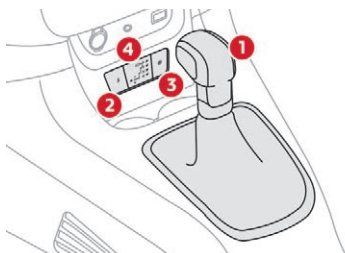
- i Din motive de siguranță și pentru a ușura pornirea motorului:
  - selectați întotdeauna punctul mort,
  - apăsați pedala de ambreiaj.

## Cutie de viteze automată (EAT6)

Cutie de viteze automată cu șase trepte de viteze care oferă, la alegere, confortul automat integral, îmbogățit cu programe sport și zăpadă, sau schimbarea manuală a vitezelor.

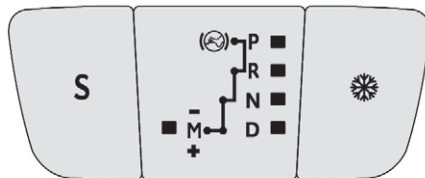
Aveți la dispoziție două moduri de conducere:

- funcționarea **automată**, pentru gestionarea electronică a schimbării treptelor din cutie, cu programul **sport**, pentru un stil de conducere mai dinamic și programul **zăpadă**, pentru facilitarea conducerii în caz de aderență redusă.
- funcționarea **manuală** pentru schimbarea secvențială a treptelor de către șofer.



1. Selector de viteze.
2. Buton „S” (**sport**).
3. Buton „❄️” (**zăpadă**).
4. Grafic cu pozițiile selectorului de viteze.

## Pozițiile selectorului de viteze



### P. Staționare.

- Vehiculul staționează, frâna de staționare este acționată sau eliberată.

- Pornire motor.

### R. Marșarier.

- Manevre de mers înapoi; se cuplează cu vehiculul oprit, cu motorul la ralanti.

### N. Neutru.

- Vehiculul staționează, frâna de staționare este acționată.

- Pornire motor.

### D. Funcționare automată.

**M + / -**. Funcționare manuală, cu schimbarea secvențială a celor șase trepte.

- ☞ Împingeți înapoi selectorul pentru a selecta treapta superioară.

sau

- ☞ Împingeți înainte selectorul pentru a selecta treapta inferioară.

## Afișajele de pe tabloul de bord



Atunci când deplasați selectorul de viteze pentru a selecta o poziție, martorul corespunzător este afișat în tabloul de bord.

- P.** Parcare.
- R.** Marșarier.
- N.** Neutru.
- D.** Conducere (conducere automată).
- S.** Program **Sport**.
- ❄️ Program **Zăpadă**.

**1 2 3 4 5 6.** Trepte de viteza cuplate în funcționare manuală.

- Valoare incorectă în modul manual.

## Picior pe frână



- ☞ Apăsați pe pedala de frână când acest martor se afișează pe tabloul de bord (de ex.: pornire motor).

## Pornirea vehiculului

- ☞ Acționați frâna de staționare.
- ☞ Selectați poziția **P** sau **N**.
- ☞ Porniți motorul.

Dacă aceste condiții nu sunt îndeplinite, se aude un semnal sonor, însoțit de afișarea unui mesaj de avertizare.

- ☞ Cu motorul pornit, apăsați pedala de frână.
- ☞ Eliberați frâna de staționare.
- ☞ Selectați poziția **R**, **D** sau **M**.
- ☞ Eliberați treptat pedala de frână.

Vehiculul se pune în mișcare imediat.

**!** Dacă motorul merge la ralanti, cu frâna eliberată, și dacă este selectată poziția **R**, **D** sau **M**, vehiculul se pune în mișcare chiar dacă nu apăsați accelerația. Când motorul este în funcțiune, nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în interiorul vehiculului. În cazul efectuării unor operații de întreținere, cu motorul pornit, acționați frâna de staționare și selectați poziția **P**.

Dacă ridicăți brusc piciorul de pe accelerație, cutia de viteze nu va trece într-o treaptă superioară, din motive de siguranță.

**!** Nu selectați niciodată poziția **N** când vehiculul este în mișcare. Nu selectați niciodată pozițiile **P** sau **R**, cât timp vehiculul nu este imobilizat complet.

## Funcționare automată

- ☞ Selectați poziția **D** pentru cuplarea **automată** a celor șase trepte.

Cutia de viteze funcționează în modul autoadaptiv, fără a fi necesară o intervenție din partea șoferului. Ea selectează în permanență treapta de viteză cea mai bine adaptată la stilul de condus, la configurația drumului și la sarcina vehiculului.

Pentru a obține accelerație maximă fără a atinge selectorul, apăsați până la capăt pedala de accelerație. Cutia de viteze retrogradează automat sau menține treapta selectată până se ajunge la turația maximă a motorului.

La frânare, cutia de viteze retrogradează automat, pentru a oferi o frâna de motor eficientă.

## Programele sport și zăpadă

Aceste două programe specifice completează funcționarea automată în condiții speciale de utilizare.

### Programul sport „S”

- ☞ Apăsați butonul S, după ce ați pornit motorul.

Cutia de viteze facilitează automat un stil de conducere dinamic.



Pe tabloul de bord apare **S**.

**i** Dacă în timpul mersului, treceți din greșeală selectorul în poziția **N**, lăsați motorul la ralanti, apoi selectați poziția **D** pentru a accelera. Dacă temperatura este sub -23°C, trebuie să lăsați motorul la ralanti timp de patru minute, pentru a garanta buna funcționare a motorului și a cutiei de viteze, precum și durata de viață îndelungată a acestora.

## Programul pentru zăpadă „❄”

☞ Apăsați butonul „❄”, după ce ați pornit motorul.

Cutia de viteze se adaptează la conducerea pe drumuri alunecoase.

Acest program facilitează pornirea și îmbunătățește manevrabilitatea când aderența este scăzută.



❄ apare pe tabloul de bord.

## Revenire la funcționarea automată standard

☞ Puteți apăsa în orice moment din nou butonul selectat pentru a ieși din programul angajat și pentru a reveni în modul autoadaptiv.

## Utilizare manuală

- ☞ Selectați poziția **M** pentru a schimba **secvențial** cele șase trepte.
- ☞ Deplasați selectorul spre semnul **+** pentru a cupla treapta superioară.
- ☞ Deplasați selectorul spre semnul **-** pentru a cupla treapta inferioară.

Schimbarea trepte se face numai dacă viteza vehiculului și regimul motorului o permit. În caz contrar, cutia va funcționa temporar în regim automat.



**D** dispare și vitezele cuplate apar succesiv pe tabloul de bord.

La turații prea mici sau prea mari, treapta de viteză selectată se afișează intermitent timp de câteva secunde, apoi apare treapta efectiv cuplată.

Trecerea de la poziția **D** (automată) la poziția **M** (manuală) se poate face în orice moment. Dacă vehiculul este oprit sau se deplasează foarte încet, cutia de viteze selectează automat prima treaptă.

În regim manual, programele sport și zăpadă sunt inactice.

## Valoare incorectă în timpul funcționării manuale



Acest simbol se afișează dacă o viteză a fost incorect cuplată (selectorul se află între două poziții).

## Oprirea vehiculului

Înainte de a opri motorul, puteți selecta în poziția **P** sau **N** pentru a trece cutia de viteze în punctul neutru.

În ambele cazuri, acționați frâna de mână pentru a imobiliza vehiculul.

**i** Dacă selectorul nu este în poziția **P**, la deschiderea portierei șoferului sau la aproximativ 45 de secunde după decuplarea contactului va apărea un mesaj de alertă pe ecran.

☞ Reduceți selectorul de viteze în poziția **P**; mesajul dispare.

Dacă mergeți pe un drum inundat sau traversați un curs de apă, rulați cu viteză foarte redusă.

## Eroare de funcționare



Dacă acest martor de avertizare se aprinde, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj de avertizare pe ecran, în timp ce contactul este cuplat, cutia de viteze are o defecțiune.

În acest caz, cutia trece în modul de funcționare de urgență, blocându-se în viteza a III-a. Puteți simți un șoc puternic la trecerea din **P** în **R** și din **N** în **R**. Șocul nu pune în pericol cutia de viteze.

Nu depășiți viteza de 100 km/h în limitele reglementărilor locale.

Contactați de urgență un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

**!** Riscați să deteriorați cutia de viteze:

- dacă apăsați în același timp pedalele de accelerație și de frână,
- dacă forțați trecerea selectorului de viteze din poziția **P** într-o alta, în cazul unei pene de baterie.

Pentru a reduce consumul de carburant pe durata unei staționări prelungite cu motorul în funcțiune (ambuteiaj etc.), poziționați selectorul de viteze în poziția **N** și acționați frâna de staționare.

**!** Dacă vehiculul este echipat cu cutie de viteze automată, nu încercați niciodată să porniți motorul prin împingerea vehiculului.

## Indicator de schimbare a treptei

(În funcție de motorizare.)

Acest sistem reduce consumul de carburant, recomandând treapta de viteză adecvată.

În funcție de situație și de echiparea vehiculului, sistemul vă poate recomanda să săriți una sau mai multe trepte de viteză. Puteți urma această indicație fără a trece prin treptele intermediare.

Recomandările privind cuplarea unei trepte au doar un caracter opțional. Practic, configurația drumului, densitatea traficului și siguranța rămân elementele determinante în alegerea treptei optime. De aceea, șoferul este cel care are responsabilitatea de a urma sau nu indicațiile sistemului.

Această funcție nu poate fi dezactivată.

**i** În cazul unei cutii de viteze automate, sistemul nu este activ decât în modul manual.

La unele versiuni de Diesel BlueHDi cu cutie de viteze manuală, în anumite condiții de conducere, este posibil ca sistemul să vă propună să selectați punctul neutru, pentru a trece motorul în stare de veghe (modul STOP cu Stop & Start). În acest caz, pe tabloul de bord se afișează **N**.

Exemplu:

- sunteți în treapta a treia.
- Apăsați pedala de accelerație.
- Sistemul poate să vă propună să cuplați o treaptă superioară.



Informația apare pe tabloul de bord, sub forma unei săgeți.

**i** Sistemul adaptează recomandarea de schimbare a treptei în funcție de condițiile de rulare (pantă, încărcare etc.) și de solicitările șoferului (putere, accelerație, frânare etc.).

Sistemul nu vă va propune niciodată:

- să cuplați prima treaptă,
- să cuplați marșarierul,
- să cuplați o treaptă inferioară.

**i** La vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală, săgeata poate fi însoțită de numărul treptei propuse.

## Asistență la pornirea în rampă

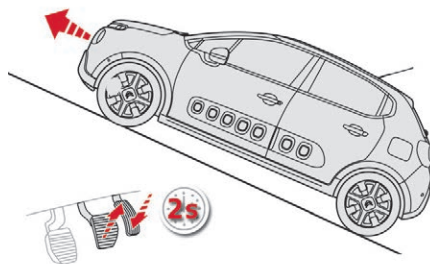
Acest sistem menține vehiculul imobilizat un interval scurt de timp (aproximativ 2 secunde) la pornirea în rampă, în timp ce dvs. mutați piciorul de pe pedala de frână pe cea de accelerație.

Această funcție nu este activă decât dacă:

- vehiculul a fost complet imobilizat cu piciorul pe pedala de frână,
- sunt îndeplinite unele condiții de pantă,
- portiera șoferului este închisă.

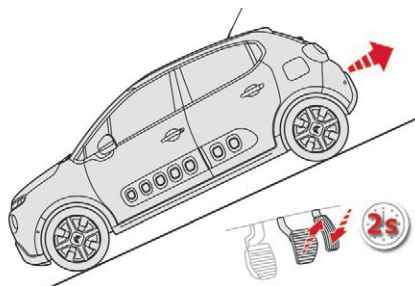
**!** Nu ieșiți din vehicul cât timp acesta este menținut de sistemul de asistență la pornirea în rampă. Dacă trebuie să părăsiți vehiculul cu motorul pornit, acționați manual frâna de staționare. Apoi verificați ca matorii de frână de staționare să fie aprinși continuu pe tabloul de bord.

**!** Asistența la pornirea în rampă nu poate fi dezactivată, dar utilizarea frânei de staționare întrerupe funcționarea acesteia.



**În rampă, când vehiculul este oprit, acesta va opri scurt rularea înapoi a vehiculului în momentul în care eliberați pedala de frână.**

la vehiculele cu cutie de viteze manuală: dacă este cuplată prima treaptă sau schimbătorul este în punctul neutru,  
la vehiculele cu cutie de viteze automată: dacă vă aflați în poziția **D** sau **M**.



**La coborârea pantelor, când vehiculul este oprit și după cuplarea marșarierului, vehiculul este menținut scurt timp imediat ce eliberați pedala de frână.**

## Eroare de funcționare



În caz de anomalie a sistemului, acești martori se aprind însoțiți de un mesaj. Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru a verifica sistemul.

## Stop & Start

Sistemul Stop & Start trece temporar motorul în stare de veghe – mod STOP – pe durata fazelor de oprire din circulație (semafoare, ambuteiaje etc.). Motorul pornește din nou automat – mod START – imediat ce doriți să reporniți.

Repornirea se realizează instantaneu, rapid și în liniște.

Perfect adaptat utilizării urbane, sistemul Stop & Start permite reducerea consumului de carburant, a emisiilor de gaze de eșapament și a nivelului de zgomot la opriri.

## Trecerea motorului în modul STOP



Dacă vehiculul are **cutie de viteze manuală** și se oprește, acest mator se aprinde pe tabloul de bord și motorul trece automat în stare de veghe când treceți maneta de viteze în punctul neutru și eliberați pedala de ambreiaj.



Dacă vehiculul are **cutie de viteze automată** și se oprește, acest mator se aprinde pe tabloul de bord și motorul trece automat în stare de veghe când apăsați pedala de frână sau treceți selectorul de viteze în poziția **N**.



**Contor de timp exprimat în Stop & Start**  
(minute/secunde sau ore/minute)

Un contor de timp însumează timpul petrecut în modul STOP, pe perioada unei deplasări. Acesta revine la zero la fiecare cuplare a contactului.

**I** Pentru confort, în timpul unei manevre de parcare, modul STOP este indisponibil timp de câteva secunde după decuplarea mersului înapoi. Sistemul Stop & Start nu modifică funcțiile vehiculului, cum ar fi frânarea, direcția asistată etc.

**!** Nu alimentați niciodată cu carburant când motorul este în mod STOP; este obligatoriu să decuplați contactul.

## Cazuri particulare: Modul STOP nu este disponibil

Modul STOP nu se activează atunci când:

- vehiculul se află pe o suprafață puternic înclinată (ascendentă sau descendentă),
- portiera șoferului este deschisă,
- centura de siguranță a șoferului este decuplată,
- viteza vehiculului nu a depășit 10 km/h de la ultima pornire cu cheia,
- motorul trebuie să rămână în funcțiune pentru a menține confortul termic în habitacul,
- dezaburirea este pornită,
- unele condiții speciale (încărcarea bateriei, temperatura motorului, asistarea la frânare, temperatura exterioară etc.) necesită funcționarea motorului pentru a putea asigura controlul asupra sistemului.



În acest caz, matorul clipește câteva secunde, apoi se stinge.

**Această funcționare este perfect normală.**

## Trecerea motorului în modul START



Dacă vehiculul are **cutie de viteze manuală**, acest martor luminos se stinge pe tabloul de bord și motorul repornește automat la apăsarea **completă** a pedalei de ambreiaj.



În cazul unei **cutii de viteze automate**, acest martor de avertizare se stinge, iar motorul repornește automat atunci când:

- eliberați pedala de frână, cu selectorul de viteze în poziția **D** sau **M**,
- selectorul de viteze este în poziția **N**, pedala de frână este eliberată și treceți selectorul de viteze în poziția **D** sau **M**,
- cuplați treapta de mers înapoi.

### Caz particular: START se stinge automat

Din motive de siguranță și confort, modul START se declanșează automat atunci când:

- deschideți portiera șoferului,
- decuplați centura de siguranță a șoferului,
- viteza vehiculului depășește 3 km/h,

- unele condiții punctuale (încărcarea bateriei, temperatura motorului, asistența la frânare, reglajele de aer condiționat etc.) necesită funcționarea motorului pentru a putea asigura controlul asupra sistemului.



În acest caz, martorul clipește câteva secunde, apoi se stinge.

**Această funcționare este perfect normală.**

## Dezactivare/reactivare

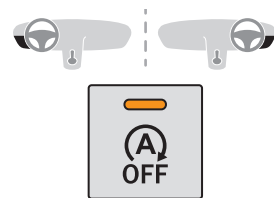
În unele cazuri (de exemplu, pentru menținerea confortului termic în habitaclu), poate fi utilă dezactivarea sistemului Stop & Start.

Sistemul poate fi dezactivat în orice moment, de la cuplarea contactului.

Dacă motorul se află în modul STOP, acesta repornește imediat.

Sistemul Stop & Start se reactivează automat la fiecare cuplare a contactului.

## Cu butonul de pe planșa de bord



☞ Apăsati acest buton. Dezactivarea este confirmată prin aprinderea martorului din buton și afișarea unui mesaj.

O nouă apăsare a butonului reactivează funcția.

Martorul se stinge și se afișează mesaj.

### ! Deschiderea capotei motorului

Înainte de orice intervenție sub capota motorului, dezactivați sistemul Stop & Start, pentru a evita orice risc de rănire generat de o trecere automată în modul START.



**! Conducerea pe un drum inundat**

Înainte de a pătrunde într-o zonă inundată, se recomandă insistent dezactivarea sistemului Stop & Start.

Pentru mai multe informații privind

**Recomandările de conducere**, în special pe drumuri inundate, consultați secțiunea corespunzătoare.

**! Sistemul Stop & Start necesită o baterie de 12 V cu o tehnologie și caracteristici specifice.**

Orice intervenție asupra acestui tip de baterie trebuie realizată exclusiv în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Pentru mai multe informații privind **bateria** de 12 V, consultați secțiunea asociată.

## Recunoașterea limitelor de viteză și a indicatoarelor

Acest sistem permite afișarea pe tabloul de bord a limitei de viteză detectate de camera video.

Limitele de viteză specifice, precum cele destinate vehiculelor grele, nu sunt afișate. Limita de viteză se actualizează pe tabloul de bord atunci când depășiți un indicator de limitare a vitezei destinat autoturismelor (vehicule ușoare).

**! Unitatea de măsură a limitei de viteză (km/h sau mph) depinde de țara în care conduceți.** Aceasta trebuie luată în considerare pentru respectarea vitezei maxime admise. Pentru ca sistemul să funcționeze corect atunci când intrați într-o altă țară, unitatea de măsură a vitezei afișate pe tabloul de bord trebuie să fie cea din țara în care vă aflați.

## Defectarea

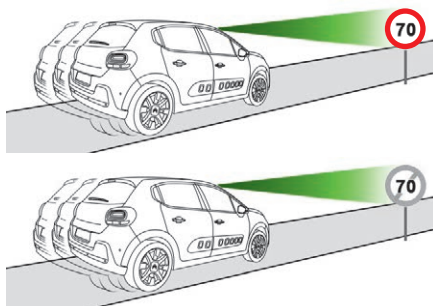
În cazul unei defecțiuni a sistemului, indicatorul butonului luminează intermitent câteva momente, apoi rămâne aprins continuu. Apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru a efectua o verificare.

Dacă apare o defecțiune în modul STOP, este posibil ca motorul să se oprească. Toți martorii de pe tabloul de bord se aprind. Trebuie să decuplați contactul și să porniți din nou motorul.

**!** Citirea automată a indicatoarelor rutiere reprezintă un sistem de asistare a conducerii și nu afișează întotdeauna corect limitele de viteză. Indicatoarele de limitare a vitezei întâlnite pe drum au întotdeauna prioritate față de valoarea afișată de sistem. Aceste sisteme nu pot înlocui în niciun caz vigilența șoferului. Șoferul trebuie să respecte codul rutier și să adapteze întotdeauna viteza la condițiile meteorologice și de circulație. Este posibil ca sistemul să nu afișeze limita de viteză dacă nu detectează niciun indicator într-o perioadă de durată prestabilită. Sistemul este conceput să detecteze indicatoare care respectă Convenția de la Viena privind semnalizarea rutieră.

**i** Pentru a nu împiedica funcționarea optimă a sistemului, curățați regulat zona din fața camerei video.

## Principii

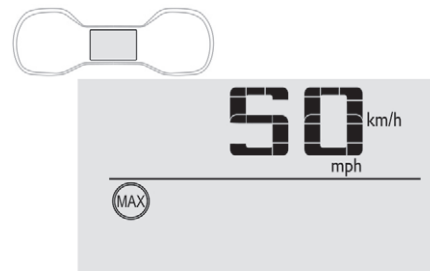


Utilizând o camera video amplasată în partea superioară a parbrizului, acest sistem identifică și citește valorile de pe indicatoarele de limitare a vitezei și pe cele de încetare a limitării vitezei. Sistemul ia în considerare și informațiile de limitare a vitezei din hărțile sistemului de navigație.

## Activare/dezactivare

Activarea sau dezactivarea funcției se face din meniul de configurare a vehiculului.

## Afișaje de pe tabloul de bord



Sistemul este activat: Pe tabloul de bord se afișează „MAX”.

Informațiile asociate cu recunoașterea limitei de viteză sunt afișate după datele provenite de la calculatorul de bord.

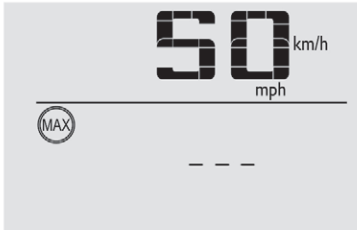
Pentru a le afișa:



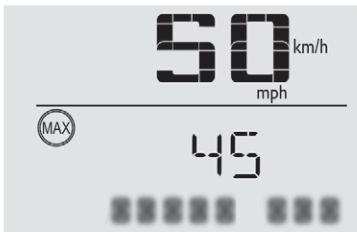
☞ Apăsați butonul situat la capătul comenzii ștergătoarelor de geamuri.



☞ Apăsați roțița de pe volan.



Sistemul este activ, dar nu identifică informații despre limita de viteză.



La identificarea unei informații privind limita de viteză, sistemul afișează valoarea, însoțită de un mesaj.



Șoferul poate adapta viteza vehiculului în funcție de informațiile furnizate de sistem. Pe ecran se afișează un mesaj, iar martorul „MEM” se aprinde intermitent pe afișaj: **limitator de viteză sau regulator de viteză** activ, sistemul sugerează o setare a vitezei.

**i** Pentru a obține informații precise despre limitele de viteză de la sistem, este necesară actualizarea regulată a hărților.

## Limite de funcționare

Fiecare țară are propria legislație cu privire la limitele de viteză.

Sistemul nu ia în considerare limitele de viteză în următoarele cazuri:

- intemperii (ploaie, ninsoare),
- poluare atmosferică,
- remorcă, rulotă,

- rularea cu o roată de rezervă tip „galet” sau cu lanțuri pentru zăpadă,
- repararea unui pneu cu kitul de depanare provizorie,
- șoferi începători etc.

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau împiedicată în următoarele situații:

- vizibilitate redusă (iluminat stradal necorespunzător, ninsoare, ploaie, ceață),
- zona de parbriz din fața camerei este deteriorată, murdară, aburită, acoperită cu chiciură, zăpadă sau autocolante,
- cameră video defectă,
- hărți vechi sau incorecte,
- indicatoare mascate (de alte vehicule, vegetație, zăpadă),
- indicatoare de limitare a vitezei neconforme cu standardul, deteriorate sau deformate.

## Memorarea vitezei de referință

Această memorare completează funcția **Recunoaștere limită de viteză**.

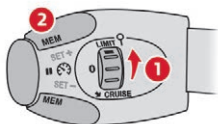


Șoferul poate alege să adapteze viteza de referință la limita de viteză propusă, apăsând butonul de memorare al limitatorului de viteză și al regulatorului de viteză.

Această valoare va înlocui viteza de referință anterioară pentru limitator și/sau regulator.

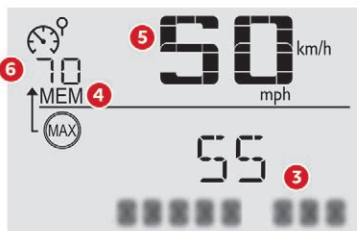
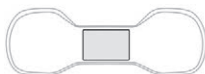
**i** Pentru informații suplimentare despre **Limitatorul de viteză, Regulatorul de viteză**, consultați secțiunile corespunzătoare.

## Comenzi de pe volan



1. Selectarea modului limitator/regulator de viteză.
2. Memorarea valorii stabilite a vitezei.

## Afișaje de pe tabloul de bord

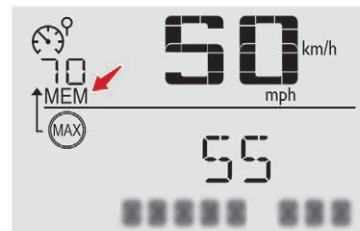


3. Indicație a limitei de viteză.
4. Memorarea vitezei.
5. Viteza actuală a vehiculului.
6. Viteză de referință actuală.

## Memorarea vitezei



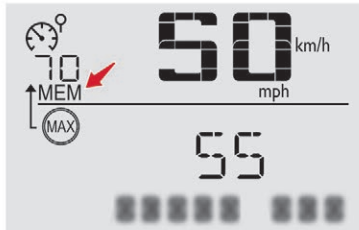
☞ Porniți limitatorul/regulatorul de viteză. Pe ecran sunt afișate informațiile legate de limitatorul/regulatorul de viteză.



La detectarea unui indicator de limitare a vitezei, sistemul afișează limita de viteză și propune înregistrarea acesteia ca viteză nouă de referință.

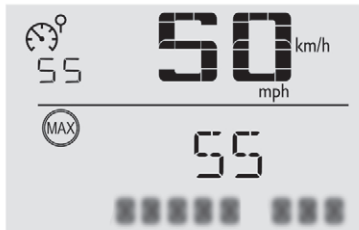
„MEM” se aprinde intermitent timp de câteva secunde pe afișaj.

**i** Dacă există o diferență mai mică de 10 km/h între viteza de referință și viteza afișată de sistemul de recunoaștere, simbolul **MEM** nu este afișat.

**MEM**

☞ Apăsați **o dată** pe acest buton pentru a solicita înregistrarea vitezei propuse.

Pe ecran se afișează un mesaj prin care vi se cere să validați solicitarea cu o a doua apăsare.

**MEM**

☞ Apăsați **din nou** pe acest buton pentru a confirma și înregistra viteza propusă.

După un anumit timp, afișajul revine la normal.

## Limitator de viteză

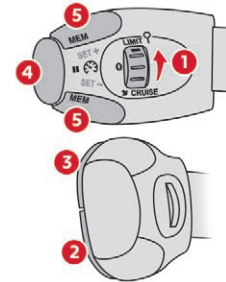


Sistem care împiedică vehiculul să depășească viteza programată de către șofer.

Limitatorul de viteză **se pornește** manual. Pragul minim de viteză programat este de 30 km/h. Valoarea vitezei programate rămâne în memorie la decuplarea contactului.

**!** Limitatorul de viteză este un sistem de asistare a conducerii care nu poate în niciun caz să înlocuiască respectarea limitelor de viteză și atenția șoferului.

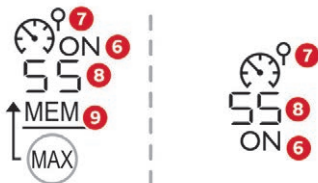
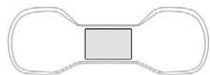
## Comenzi pe volan



1. Selectare mod limitator de viteză.
2. Reducerea valorii programate.
3. Creșterea valorii programate.
4. Pornirea/trecerea în pauză a limitatorului de viteză.
5. Utilizarea vitezei propuse de sistemul de recunoaștere a limitei de viteză.

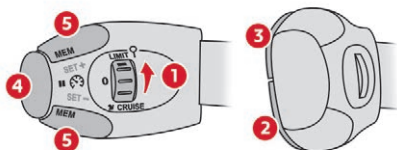
Pentru mai multe informații privind Recunoașterea limitei de viteză, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Afișajele de pe tabloul de bord



6. Indicator de pornire/oprire a limitatorului de viteză.
7. Modul selectat al limitatorului de viteză.
8. Valoarea reglajului pentru viteza programată.
9. Viteza propusă de sistemul de recunoaștere a limitei de viteză.

## Pornirea



- ☞ Rotiți rola 1 în poziția LIMIT pentru a selecta limitatorul de viteză; funcția este pe pauză.



- ☞ În cazul în care sunteți de acord cu pragul de viteză (ultima viteză programată în sistem), apăsați pe butonul 4 pentru a cupla limitatorul de viteză.



- ☞ O nouă apăsare pe butonul 4 întrerupe temporar funcția (pauză).

## Reglarea valorii vitezei

Pentru a modifica valoarea vitezei:

- ☞ în trepte de +/- 1 km/h, apăsați scurt, în mod repetat, pe butonul 2 sau 3,
- ☞ continuu, în trepte de +/- 5 km/h, mențineți apăsat butonul 2 sau 3.

Pentru a modifica valoarea vitezei limită pe baza vitezei propuse de sistemul de recunoaștere a limitei de viteză:

- ☞ viteza propusă este afișată pe tabloul de bord,

- ☞ apăsați o prima dată pe tasta 5; se afișează un mesaj pentru a confirma solicitarea de memorare,
- ☞ apăsați din nou pe tasta 5 pentru a salva viteza propusă.

Valoarea se afișează imediat pe tabloul de bord ca viteză nouă de referință.

## Depășirea temporară a vitezei

- ☞ În cazul în care doriți să depășiți temporar limita de viteză programată, apăsați **puternic** pedala de accelerație și depășiți **punctul de rezistență**.

Limitatorul de viteză se dezactivează temporar, iar viteza programată se afișează intermitent.



- ! În cazul unei pante descendente abrupte sau a unei accelerații puternice, limitatorul de viteză nu va împiedica vehiculul să nu depășească viteza stabilită.

Dacă limita de viteză este depășită fără nicio acțiune din partea șoferului, se emite un semnal sonor de avertizare. Imediat ce viteza vehiculului scade la valoarea stabilită, limitatorul de viteză intră din nou în funcțiune: viteza stabilită este afișată continuu.



## Decuplare

☞ Rotiți rola 1 în poziția 0: informațiile afișate despre limitatorul de viteză dispar.

## Defectarea

Aprinderea intermitentă a liniuțelor indică o problemă la limitatorul de viteză. Apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru a efectua o verificare.



**!** Utilizarea de covorașe neomologate de CITROËN poate cauza funcționarea necorespunzătoare a limitatorului de viteză.

Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- asigurați-vă de corecta poziționare a covorașului,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

## Regulator de viteză



Sistem care menține automat viteza vehiculului la valoarea programată de șofer, fără acționarea pedalei de accelerație.

**i** Regulatorul de viteză **se pornește** manual.

Acesta necesită o viteză de deplasare de cel puțin 40 km/h, precum și:

- cuplarea treptei a treia sau superioare în cazul vehiculelor cu cutie de viteze manuală,
- cuplarea selectorului în modul **D** sau cel puțin a treptei a doua în modul **M**, în cazul vehiculelor cu cutie de viteze automată.

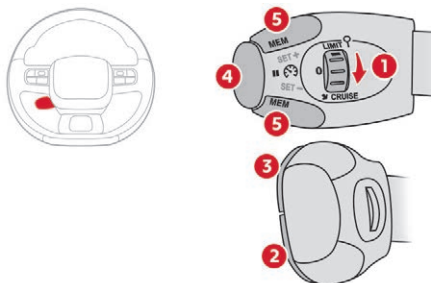
Regulatorul de viteză rămâne activ după o schimbare de treaptă la vehiculele echipate cu cutie de viteze manuală și Stop & Start.

Funcționarea regulatorului de viteză poate fi întreruptă (pauză):

- prin apăsarea comenzii **4** sau a pedalei de frână,
- automat, în cazul activării sistemului de control dinamic al stabilității.

**i** Decuplarea contactului anulează orice viteză programată.

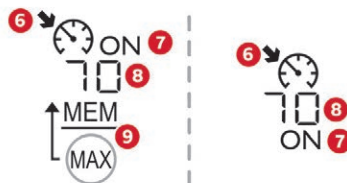
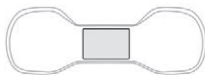
**!** Regulatorul de viteză este un sistem de asistare a conducerii care nu poate în niciun caz să înlocuiască respectarea limitelor de viteză și atenția șoferului. Ca măsură de siguranță, se recomandă să țineți picioarele întotdeauna în apropierea pedalelor.



1. Selectarea modului regulatorului de viteză.
2. Înregistrarea vitezei actuale a vehiculului ca viteză de referință sau reducerea valorii.
3. Înregistrarea vitezei actuale a vehiculului ca viteză de referință sau creșterea valorii.
4. Pauză/reluare a reglării vitezei.
5. Utilizarea vitezei propuse de sistemul de recunoaștere a limitei de viteză.

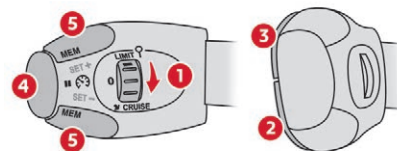
Pentru mai multe informații privind Recunoașterea limitei de viteză, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Afișajele de pe tabloul de bord



6. Indicație de selectare a regulatorului de viteză.
7. Indicație de pauză/reluarea reglării vitezei.
8. Valoarea reglajului pentru viteză programată.
9. Viteza propusă de sistemul de recunoaștere a limitei de viteză.

## Pornirea



- ☞ Rotiți rola 1 în poziția CRUISE pentru a selecta modul regulator de viteză; funcția este pe pauză.



- ☞ Pentru activarea regulatorului de viteză și înregistrarea unei viteze de referință, imediat ce vehiculul atinge viteza dorită, apăsați butonul 2 sau 3: viteza actuală a vehiculului devine viteză de referință. Puteți elibera pedala de accelerație.



- ☞ Apăsarea butonului 4 întrerupe momentan funcționarea sistemului (pauză).



- ☞ O nouă apăsare a butonului 4 asigură reactivarea regulatorului de viteză (ON).



## Modificarea reglării vitezei de croazieră

Regulatorul de viteză trebuie să fie activ.

**!** Ca măsură de precauție, valoarea selectată pentru viteza de croazieră trebuie să fie apropiată de viteza actuală a vehiculului, pentru a evita accelerări sau decelerări bruște.

Pentru a modifica valoarea vitezei de croazieră plecând de la viteza actuală a vehiculului:

- ☞ cu pași de +/- 1 km/h, efectuați apăsări scurte succesive pe tasta **2** sau **3**,
- ☞ continuu, în trepte de +/- 5 km/h, mențineți apăsat butonul **2** sau **3**.

**!** Atenție: apăsarea lungă a tastei **2** sau **3** provoacă o modificare rapidă a vitezei vehiculului dvs.

Pentru a modifica valoarea vitezei de croazieră pe baza vitezei propuse de sistemul de recunoaștere a limitei de viteză:

- ☞ viteza propusă este afișată pe tabloul de bord,
- ☞ apăsați o prima dată pe tasta **5**; se afișează un mesaj pentru a confirma solicitarea de memorare,

- ☞ apăsați din nou pe tasta **5** pentru a salva viteza propusă.

Valoarea se afișează imediat pe tabloul de bord ca viteză nouă de referință.

## Depășirea temporară a vitezei programate

Dacă este necesar (pentru manevra de depășire etc.), puteți depăși viteza programată prin apăsarea pedalei de accelerație. Regulatorul se dezactivează temporar, iar viteza programată afișată se aprinde intermitent.



Pentru a reveni la viteza programată, este suficient să eliberați pedala de accelerație. Imediat ce viteza vehiculului revine la valoarea programată, regulatorul intră din nou în funcțiune: viteza programată este din nou afișată continuu.



**!** În cazul coborării unei pante abrupte, regulatorul de viteză nu poate împiedica depășirea vitezei programate a vehiculului.

Este posibil să fie nevoie să frânați pentru a controla viteza vehiculului. În acest caz, regulatorul de viteză este întrerupt automat. Pentru a reactiva funcția, cu vehiculul la o viteză mai mare de 40 km/h, apăsați butonul **4**.

## Decuplare

- ☞ Rotiți rola **1** în poziția 0: informațiile legate de regulatorul de viteză nu mai sunt afișate.

## Defectarea

Aprinderea intermitentă a liniuțelor indică o problemă la regulatorul de viteză. Apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru a efectua o verificare.



**!** Utilizați regulatorul de viteză numai în condiții de circulație care permit rularea cu viteză constantă o vreme și păstrarea unei distanțe corespunzătoare față de celelalte vehicule.

Nu activați regulatorul de viteză în zone urbane, cu trafic intens, pe drum sinuos sau abrupt, pe carosabil alunecos sau inundat, în condiții de vizibilitate redusă (ploaie puternică, ceață, ninsoare etc.). În unele cazuri, este posibil ca viteza de referință să nu poată fi menținută și nici măcar atinsă: remorcare, încărcarea vehiculului, pantă ascendentă abruptă.

**!** Utilizarea de covorașe neomologate de CITROËN poate cauza funcționarea necorespunzătoare a regulatorului de viteză.

Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- asigurați-vă de corecta poziționare a covorașului,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

## Collision Risk Alert și Active Safety Brake



Acesta este un sistem de asistare și care include trei funcții.

**Collision Risk Alert:** previne șoferul că vehiculul său riscă să intre în coliziune cu vehiculul din față sau cu un pieton aflat pe aceeași bandă.

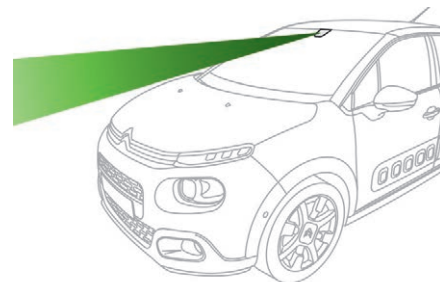
**Asistență la frânarea de urgență inteligentă:** completează acțiunea șoferului, dacă aceasta este insuficientă.

**Active Safety Brake:** intervine după avertizarea șoferului, dacă acesta nu acționează suficient de rapid și nu frânează.

**Contribuie, în lipsa acțiunii șoferului, la evitarea coliziunii sau la reducerea urmărilor impactului, prin reducerea vitezei vehiculului.**

## Condiții de activare și funcționare

Vehiculul are o cameră video în partea de sus a parbrizului și, în funcție de model, un radar în barele de protecție din față.



Sistemul se activează la viteze mai mari decât 7 km/h și se dezactivează la viteze mai mici decât 5 km/h.

la în considerare:

- vehiculele observate ce rulează pe același sens sau sunt oprite,
- pietonii prezenți pe banda de circulație (bicicletele, motocicletele, animalele sau obiectele de pe drum nu sunt detectate în mod obligatoriu).

**!** Acest sistem a fost conceput pentru a ajuta șoferul și a îmbunătăți siguranța rutieră. Șoferul trebuie să monitorizeze în permanență circulația și să respecte codul rutier. Acest sistem nu înlocuiește atenția șoferului.

**I** Mediat ce sistemul detectează un posibil obstacol, pregătește circuitul de frânare, pentru o eventuală frânare automată. Acest lucru poate produce un ușor zgomot și poate da impresia încetinirii vehiculului.

**!** Este posibil să nu se emită avertizări sau ca acestea să fie emise prea târziu ori nejustificat. Drept urmare, fiți mereu atent și pregătit să interveniți pentru a evita accidentele.

## Limite de funcționare

Dezactivarea sistemului din meniul de configurare a vehiculului este recomandată în următoarele cazuri:

- în cazul tractării unei remorci,
- în cazul transportării de obiecte lungi pe barele sau într-un portbagaj de pe acoperiș,
- înainte de spălarea vehiculului într-o instalație de spălare automată, cu motorul pornit,
- înainte de intrarea pe role, într-un atelier,
- în cazul remorcării vehiculului, cu motorul pornit,
- în cazul montării unei roți de rezervă tip „galeț” (în funcție de model),
- în cazul deteriorării prin impact a parbrizului în zona din dreptul camerei video,
- în cazul în care luminile de stop nu funcționează.

## Collision Risk Alert

În funcție de gradul de risc de coliziune detectat de sistem și de pragul de avertizare selectat de șofer, pot fi declanșate și afișate pe tabloul de bord niveluri diferite de avertizare.



**Nivel 1 (portocaliu):** numai avertizare vizuală, care semnalează faptul că vehiculul din față este foarte aproape. Se afișează mesajul „**Vehicul apropiat**”.

Acest nivel de avertizare se bazează pe timpul dintre vehiculul în care vă aflați și cel din față.



**Nivel 2 (roșu):** avertizare vizuală și sonoră, care semnalează faptul că o coliziune este iminentă. Se afișează mesajul „**Frânați!**”.

Acest nivel de avertizare se bazează pe timpul înainte de coliziune. În considerare dinamică vehiculului, viteza vehiculului în care vă aflați și a vehiculului din față dvs., condițiile de mediu, condițiile de exploatare a vehiculului (în curbă, pedalele apășate etc.) pentru a declanșa avertizarea.

**I** Dacă vehiculul în care vă aflați se apropie de un alt vehicul cu viteză foarte mare, este posibil ca primul nivel de avertizare să nu fie afișat. În acest caz, este posibil să se afișeze direct nivelul 2.

**Important:** alerta pentru nivelul 1 nu se afișează niciodată dacă pragul de declanșare selectat este „**Aproape**”.

## Modificarea pragului de declanșare a avertizării

Acest prag de declanșare determină modul în care doriți să fiți avertizat de prezența unui vehicul ce rulează sau este imobilizat în fața dvs., sau de prezența unui pieton pe sensul pe care circulați.

Pragul curent poate fi modificat prin meniul **Vehicul/Conducere** de pe ecranul tactil. Puteți selecta unul din trei praguri:

- „Departé”,
- „Normal”,
- „Aproape”.

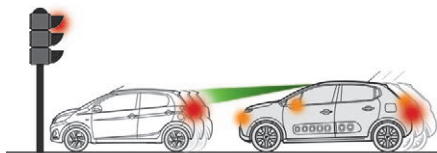
La decuplarea contactului, este memorat ultimul prag care a fost selectat.

## Asistență la frânarea de urgență inteligentă

În cazul în care conducătorul frânează, însă nu suficient pentru a evita o coliziune, acest sistem completează frânarea, în limitele legilor fizicii.

Acest sistem se activează numai dacă ați apăsat deja pe pedala de frână.

### Active Safety Brake



Această funcție, denumită și frânare automată de urgență, are rolul de a reduce viteza de impact sau de a evita coliziunea frontală a vehiculului, în cazul în care șoferul nu intervine.

Utilizând un radar și o camera video, această funcție acționează asupra sistemului de frânare al vehiculului.



Dacă radarul și camera video au confirmat prezența unui vehicul sau a unui pieton, acest martor se aprinde intermitent când funcția acționează asupra frânelor vehiculului.



**Important:** în cazul declanșării frânării automate de urgență, va trebui să preluați controlul vehiculului și să **frânați** cu pedala, pentru a completa sau a finaliza frânarea automată.

Șoferul poate prelua controlul vehiculului în orice moment, acționând energic volanul și/sau pedala de accelerație.

Declanșarea frânării poate fi ajustată în funcție de acțiunile șoferului, cum ar fi mișcarea volanului sau acționarea pedalei de accelerație.

Funcționarea se poate manifesta prin ușoare vibrații ale pedalei de frână. În cazul opririi complete a vehiculului, frânarea automată este menținută încă 1-2 secunde.

! Când funcția de frânare automată de urgență nu este activată, sunteți avertizat prin afișarea continuă a acestui martor împreună cu un mesaj.

Dacă vehiculul este prevăzut cu o cutie de viteze automată, în caz de frânare automată de urgență până la oprirea completă a vehiculului, țineți apăsată pedala de frână pentru a împiedica punerea în mișcare a vehiculului.

### Condiții speciale de funcționare

La detectarea unui vehicul în mișcare, viteza vehiculului în care vă aflați trebuie să se situeze între 5 și 85 km/h.

La detectarea unui vehicul oprit, viteza vehiculului în care vă aflați nu trebuie să depășească 80 km/h.

La detectarea unui pieton, viteza vehiculului în care vă aflați nu trebuie să depășească 60 km/h.

Sistemul ESC nu trebuie să fie defect.

Sistemul CDS nu trebuie să fie dezactivat.

Toți pasagerii trebuie să aibă cuplate centurile de siguranță.

Viteza de deplasare trebuie să fie constantă, iar drumul nu trebuie să fie sinuos.

! În urma unui impact, funcția se oprește automat. Contactați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului.

## Dezactivare/activare

Implicit, sistemul se activează automat la fiecare pornire a motorului.

Acest sistem poate fi dezactivat sau activat din meniul **Vehicul / Conducere** de pe ecranul tactil.



Dezactivarea sistemului este semnalată prin aprinderea acestui martor luminos, însoțită de afișarea unui mesaj.

## Defecțiune



În cazul unei defecțiuni a sistemului, șoferul este avertizat prin aprinderea acestui martor, însoțit de un mesaj și un semnal sonor.

Asigurați-vă că senzorii nu sunt obturați de murdărie, noroi, gheață, zăpadă etc.

Dacă defecțiunea persistă, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului.

**i** Funcționarea camerei poate fi întreruptă sau împiedicată în următoarele condiții:

- vizibilitate redusă (drum insuficient luminat, ninsoare, ploaie torențială, ceață densă etc.),
- orbire (luminile unui vehicul care circulă din sens opus, lumină solară slabă, reflexii pe carosabil umed, ieșire din tunel, alternanța de umbre și lumini etc.),
- acoperirea camerei video (noroi, gheață, zăpadă etc.).

În aceste condiții este posibil ca performanțele de detectare să fie reduse.

**i** Curățați sistematic parbrizul, în special zona din dreptul camerei video. Nu lăsați să se strângă zăpadă pe capota motorului sau pe acoperișul vehiculului, deoarece aceasta ar putea obtura camera video.

## Detectarea neatenției

Se recomandă să luați pauză dacă simțiți oboseală sau cel puțin o dată la două ore. În funcție de versiune, funcția include numai sistemul de „Avertizor de timp de conducere” sau acesta este completat cu sistemul de „Avertizare atenție conducător”.

**!** Aceste sisteme nu pot înlocui în niciun caz vigilența șoferului. Nu urcați la volan dacă sunteți obosit.

## Activare/dezactivare

Activarea sau dezactivarea funcției se face din meniul de configurare a vehiculului. Pentru mai multe informații despre meniu, consultați partea corespunzătoare ecranului din secțiunea „Instrumente de bord”.

Starea sistemului rămâne în memorie la decuplarea contactului.

## Avertizor de timp de conducere



Sistemul emite o avertizare când detectează faptul că șoferul nu a făcut o pauză după două ore de conducere la o viteză mai mare de 65 km/h.



Pensez à faire une pause

Avertizarea se realizează printr-un mesaj care recomandă o pauză, însoțit de un semnal sonor.

În cazul în care șoferul nu respectă recomandarea, avertizarea se repetă din oră în oră până la oprirea vehiculului.

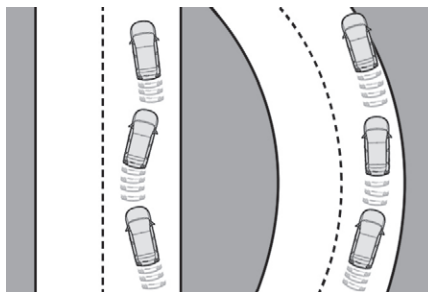
Sistemul se reinițializează, dacă este îndeplinită una dintre condițiile de mai jos:

- vehiculul a staționat peste 15 minute, cu motorul pornit,
- contactul a fost decuplat câteva minute,
- centura de siguranță a șoferului este decuplată și ușa acestuia este deschisă.

**i** Imediat ce viteza vehiculului scade sub 65 km/h, sistemul intră în starea de veghe. Monitorizarea timpului de rulare se reaia din nou imediat ce viteza crește peste 65 km/h.

## Avertizare atenție conducător

În funcție de versiune, sistemul „Avertizor de timp de conducere” poate fi completat cu sistemul „Avertizare atenție conducător”.



Sistemul evaluează atenția șoferului, identificând abaterile de la traiectoria în raport cu marcajele de pe carosabil.

Acest sistem este potrivit în special pentru conducerea pe drumuri expres (cu viteze de peste 65 km/h).



Soyez vigilant

În momentul în care sistemul identifică în comportamentul vehiculului un anumit grad de oboseală sau de lipsă de concentrare din partea șoferului, se declanșează primul nivel de avertizare.

Șoferul este avertizat prin mesajul „**Take care!**”, însoțit de un semnal sonor.

După trei avertizări de nivelul întâi, sistemul declanșează una nouă, cu mesajul „**Luați o pauză!**”, însoțit de un semnal sonor mai puternic.

**i** În anumite condiții de rulare (drum degradat sau vânt puternic), sistemul poate emite avertizări independente de atenția șoferului.

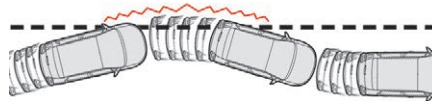
**!** Sistemul poate fi perturbat sau poate să nu funcționeze în următoarele situații:

- condiții de vizibilitate redusă (drum insuficient iluminat, ninsoare, ploaie torențială, ceață deasă etc.),
- orbire (luminile unui vehicul care circulă din sens opus, soare la orizont, reflexii pe carosabilul umed, ieșirea dintr-un tunel, alternanța de umbre și lumini etc.),
- zona de parbriz din fața camerei este deteriorată, murdară, aburită, acoperită cu chiciură, zăpadă sau autocolante,
- marcajele benzilor lipsă, uzate, mascate pe carosabil (zăpadă, noroi) sau altele (drumuri în lucru etc.),
- distanța mică față de vehiculul din față (marcajele de pe carosabil nu pot fi detectate),
- drumuri înguste, cu serpentine etc.

## Avertizare de parasire involuntara a caii de rulare

Sistem care detectează depășirea involuntară a marcajelor de pe carosabil utilizând o cameră video care recunoaște liniile continue sau discontinue.

Pentru a putea conduce în deplină siguranță, camera video analizează imaginea, apoi declanșează o avertizare dacă atenția șoferului a scăzut, viteza este mai mare decât 60 km/h și direcția de deplasare se schimbă neașteptat. Folosirea acestui sistem este utilă în special pe autostrăzi și pe drumurile expres.



**!** Acesta este un sistem de asistare a conducerii și nu poate, în niciun caz, să înlocuiască atenția șoferului.

## Activarea / Dezactivarea



Această funcție poate fi activată sau dezactivată cu ajutorul acestui buton. Martorul luminos al butonului semnalează starea funcției:

- Aprins: funcția este activată.
- Stins: funcția este dezactivată.

Starea sistemului rămâne în memorie la tăierea contactului.

## Detectare



În cazul detectării unei devieri de la direcția de rulare, sunteți avertizat prin aprinderea intermitentă a acestui martor pe tabloul de bord și prin emiterea unui semnal sonor.

Nicio avertizare nu este transmisă atât timp cât luminile semnalizatoare de direcție sunt activate și timp de încă 20 secunde după stingerea acestora.

## Eroare de funcționare

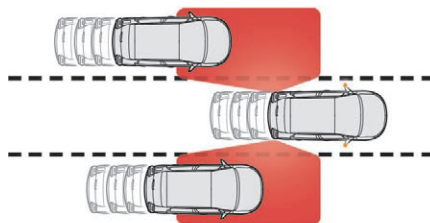


În caz de defecțiune, acest martor se aprinde intermitent timp de 10 secunde, apoi se stinge.

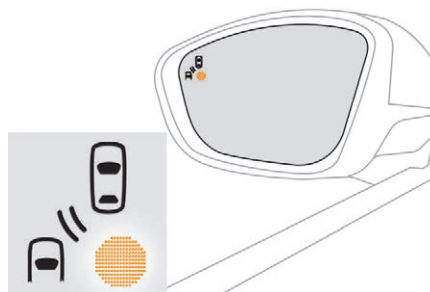
Contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

- Detectarea poate fi perturbată:
  - dacă marcajele de pe carosabil sunt uzate,
  - dacă există contrast insuficient între marcajele de pe carosabil și suprafața drumului,
  - dacă parbrizul este murdar,
  - în unele condiții meteorologice: ceață, averse puternice, ninsoare, umbre, lumină solară puternică, sau expunere directă la soare (soare razant pe suprafața drumului, ieșire din tunel, ...).

## Sistem de Supraveghere a Unghiului Mort



Acest sistem avertizează șoferul de prezența unei alte mașini în unghiul mort al vehiculului (zone în afara câmpului de vizibilitate al șoferului), imediat ce aceasta reprezintă un potențial pericol.



Un martor de avertizare se aprinde în retrovizorul din partea corespunzătoare:

- imediat, în cazul în care vehiculul este depășit,

- după aproximativ o secundă, la depășirea lentă a unui vehicul.

! Acest sistem de asistare a conducerii este conceput pentru a îmbunătăți siguranța în conducere și nu se substituie în niciun caz utilizării retrovizoarelor exterioare și interior. Șoferul este cel responsabil să monitorizeze în permanență starea traficului, să evalueze distanța și viteza relativă față de celelalte vehicule și să anticipeze manevrele înainte de a decide să schimbe banda de rulare. Acesta este un sistem de asistare a conducerii și nu poate, în niciun caz, să înlocuiască atenția șoferului.

## Activare/Dezactivare

Activarea sau dezactivarea acestei funcții se face prin intermediul meniului de configurare al vehiculului.



Pe tabloul de bord se aprinde acest martor.

Senzorii montați în barele de protecție față și spate monitorizează zonele de unghi mort. Starea sistemului rămâne în memorie la decuplarea contactului.

Pentru a dezactiva sistemul, accesați din nou meniul de configurare a vehiculului. Martorul se stinge.

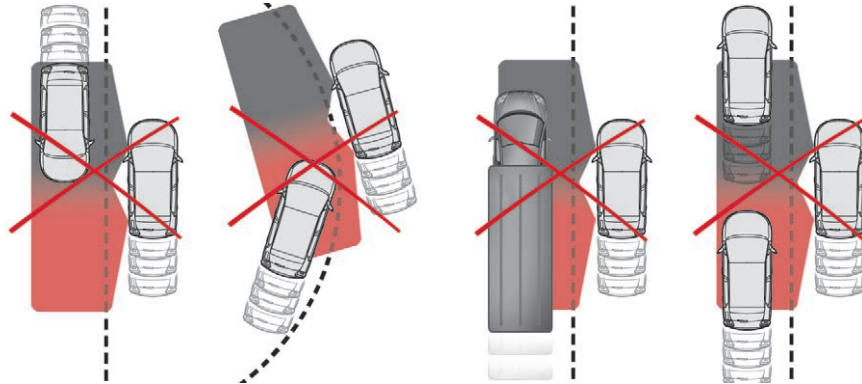
**i** Sistemul se dezactivează automat la remorcarea cu un dispozitiv de remorcare omologat de CITROËN.

## Funcționare

Imediat ce se detectează un vehicul – automobil, camion, motocicletă – se emite o avertizare: se aprinde un martor în oglinda de pe partea corespunzătoare.

Pentru aceasta, trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:

- toate vehiculele rulează pe același sens de mers și pe benzi adiacente,
- vehiculul trebuie să aibă o viteză cuprinsă între 12 și 140 km/h,
- depășiți un vehicul cu o diferență de viteză mai mică de 10 km/h,
- sunteți depășit cu o diferență de viteză mai mică decât 25 km/h,
- traficul este normal,
- atunci când efectuați o manevră de depășire prelungită, iar vehiculul depășit rămâne în unghiul mort,
- circulați în linie dreaptă sau într-o curbă ușoară,
- vehiculul dvs. nu tractează o remorcă, rulotă etc.



În situațiile de mai jos, nu se va emite nicio avertizare:

- în prezența unor obiecte imobile (vehicule parcate, bariere, felinare, indicatoare rutiere etc.),
- trafic îngreunat,
- conducerea pe drumuri sinuoase sau cu viraje strânse,

- în cazul în care depășiți sau sunteți depășit de un vehicul foarte lung (camion, autocar etc.) care este detectat într-un unghi mort din spate și este prezent și în câmpul vizual al șoferului, în față,
- la o depășire rapidă,
- în trafic aglomerat: vehiculele detectate în față sau în spate sunt confundate cu un camion sau un obiect fix imobil.

## Eroare de funcționare



Dacă sistemul se defectează, acest maror de avertizare luminează intermitent pentru câteva secunde pe tabloul de bord, se aprinde marorul de întreținere și este afișat un mesaj.

Contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat pentru a face verificări.

**i** Sistemul poate fi perturbat temporar de unele condiții meteorologice (ploaie, grindină...).

În special, rularea pe suprafețe ude sau tranziția de pe o suprafață uscată pe una udă poate conduce la avertizări false (de exemplu, prezența picăturilor de apă în zona de unghi mort este interpretată ca fiind un vehicul).

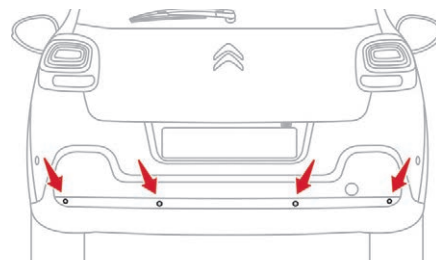
În condiții de vreme nefavorabilă sau pe timp de iarnă, asigurați-vă că senzorii nu sunt acoperiți de noroi, gheață sau zăpadă.

Nu mascați zona de avertizare situată pe retrovizoarele exterioare, nici zonele de detectare, situate pe barele de protecție față și spate, lipind autocolante sau alte obiecte; aceasta riscă să afecteze buna funcționare a sistemului.

### **i** Spălare la înaltă presiune

La spălarea vehiculului, nu apropiați jetul de apă sub presiune la mai puțin de 30 cm de senzori.

## Senzori de parcare



Acest sistem semnalează apropierea de obstacolele (de exemplu, pietoni, vehicule, arbori, bariere) ce intră în zona de detectare a senzorilor din bara de protecție.

Unele obstacole (de exemplu, țărushi, jaloane pentru lucrări) detectate la început, nu vor mai fi vizibile la sfârșitul manevrei, dacă ajung în unghiul mort al senzorilor de detectare.

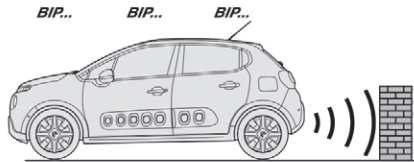
**!** Acest sistem nu poate, în niciun caz, să înlocuiască vigilența șoferului.

## Asistență la parcare cu spatele

Activarea se face prin cuplarea mersului înapoi. Aceasta este confirmată printr-un semnal sonor.

Dezactivarea se face prin decuplarea marșarierului.

## Asistență sonoră



Informația de apropiere este dată de un semnal intermitent, cu frecvență din ce în ce mai mare, pe măsură ce vă apropiați de obstacol. Sunetul emis prin difuzor (stânga sau dreapta) permite identificarea părții pe care se află obstacolul. Când distanța „vehicul-obstacol” scade sub treizeci de centimetri, semnalul sonor devine continuu.

## Asistență grafică



Completează semnalul sonor prin afișarea pe ecran a unor segmente din ce în ce mai apropiate de vehicul.

La o distanță foarte mică de obstacol, pe ecran se afișează simbolul „Pericol”.

## Dezactivare/activare

Activarea sau dezactivarea sistemului se realizează din meniul de configurare a vehiculului.

- Funcția va fi dezactivată automat în cazul tractării unei remorci sau al montării unui suport de bicicletă pe dispozitivul de remorcare (vehicul echipat cu dispozitiv de remorcare montat cu respectarea indicațiilor constructorului).

## Eroare de funcționare

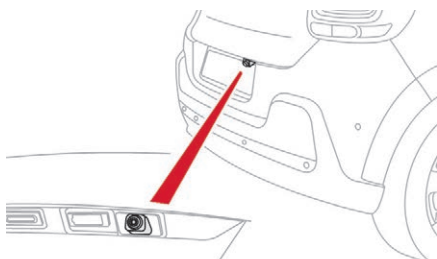
- În caz de defecțiune la cuplarea marșarierului, acest martor de avertizare se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de afișarea unui mesaj și de un semnal sonor.

Contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat pentru a face verificări.

- În condiții de vreme nefavorabilă sau pe timp de iarnă, asigurați-vă că senzorii nu sunt acoperiți de noroi, gheață sau zăpadă. La cuplarea mersului înapoi, un semnal sonor (bip lung) vă indică posibilitatea ca senzorii să fie acoperiți de murdărie. Unele surse de zgomot (motocicletă, camion, pickhammer etc.) pot declanșa semnalele sonore de asistență la parcare.

- Spălare la înaltă presiune**  
La spălarea vehiculului, nu apropiați jetul de apă sub presiune la mai puțin de 30 cm de senzori.

## Cameră video de mers înapoi



Camera video pentru mers înapoi se activează automat la cuplarea mersului înapoi. Imaginea se afișează pe ecranul tactil.

**i** Funcția de cameră video pentru mers înapoi poate fi completată cu cea de asistare la parcare.

**!** Camera video de mers înapoi nu poate înlocui în niciun caz atenția șoferului.



Liniile albastre reprezintă direcția generală a vehiculului (distanța corespunde lățimii vehiculului cu oglinzile retrovizoare).

Linia de culoare roșie reprezintă distanța de aproximativ 30 cm în jurul barei de protecție spate a vehiculului.

Liniile verzi reprezintă distanțele de aproximativ 1 și 2 metri față de bara de protecție spate a vehiculului.

Liniile curbe de culoare turcoaz reprezintă razele maxime de brațaj.

Afisarea unei parti din placa de inmatriculare la partea de jos a imaginii este normala.

**!** La deschiderea hayonului imaginea afișată dispăre.

**i** Curățați periodic camera de mers înapoi, cu o lavetă fină, uscată.

**i** **Spălare la înaltă presiune**  
Atunci când spălați vehiculul, nu apropiați jetul de apă de înaltă presiune la mai puțin de 30 cm de camera video.

## Detectarea pneului dezumflat

Acest sistem monitorizează automat presiunea pneurilor în timpul rulării.

Sistemul monitorizează presiunea din cele patru pneuri, din momentul în care vehiculul se pune în mișcare.

Acesta compară informațiile generate de senzorii de viteză din roți **cu valorile de referință care trebuie reinițializate după fiecare ajustare a presiunii din pneuri și fiecare înlocuire de roată.**

Sistemul declanșează o avertizare imediat ce detectează o scădere a presiunii în unul sau mai multe pneuri.

**!** Sistemul de detectare a pneului dezumflat nu înlocuiește necesitatea de a da dovadă de vigilență din partea șoferului. Acest sistem impune în continuare verificarea lunară a presiunii din pneuri (inclusiv din roata de rezervă), precum și înaintea deplasărilor lungi. Rularea cu un pneu dezumflat degradează ținuta de drum, mărește distanțele de frânare și provoacă uzura prematură a pneului, în special în condiții severe (încărcări mari, viteze mari, trasee lungi).



Rularea cu pneurile dezumflate mărește consumul de carburant.

Valorile privind presiunea pneurilor pentru vehiculul dvs. sunt menționate pe eticheta cu presiunea pneurilor. Pentru mai multe informații despre **Elementele de identificare**, consultați secțiunea corespunzătoare.

**Controlul presiunii din pneuri**  
Acest control trebuie efectuat „la rece” (cu vehiculul oprit de 1 oră sau după un traseu mai scurt de 10 km, parcurs cu viteză moderată). În caz contrar, adăugați 0,3 bari la valorile indicate pe etichetă.

**Lanțuri pentru zăpadă**  
Sistemul nu trebuie reinițializat după montarea sau demontarea lanțurilor pentru zăpadă.

## Avertizare de pneu dezumflat



Această avertizare este indicată prin aprinderea continuă a matorului, însoțit de un semnal sonor și, în funcție de echipare, de afișarea unui mesaj.

- ☞ Reduceți imediat viteza, evitați acționarea bruscă a volanului și a frânelor.
- ☞ Opiți-vă imediat ce condițiile de circulație o permit.

**!** Pierderea de presiune detectată nu antrenează întotdeauna o deformare vizibilă a pneului. Nu vă mulțumiți cu un simplu control vizual.

- ☞ Dacă dispuneți de un compresor, de exemplu cel din kitul de depanare provizorie a pneului, controlați presiunea din cele patru pneuri, la rece.
  - ☞ Dacă nu este posibilă efectuarea acestui control imediat, rulați cu prudență și cu viteză redusă.
- sau
- ☞ În caz de pană, utilizați kitul de depanare provizorie a pneului sau roata de rezervă (în funcție de echipare).

**i** Avertizarea se menține până la reinițializarea sistemului.

## Reinițializare

Sistemul trebuie reinițializat după orice ajustare a presiunii din unul sau mai multe pneuri și după înlocuirea uneia sau mai multor roți.

**!** Înainte de a reinițializa sistemul, asigurați-vă că presiunea din cele patru pneuri este adecvată pentru condițiile de utilizare a vehiculului și că este conformă cu indicațiile înscrise pe eticheta de presiune a pneurilor. Avertizarea de pneu dezumflat nu este relevantă decât dacă sistemul a fost reinițializat după ajustarea corectă a presiunii din cele patru pneuri. Sistemul de detectare a pneurilor dezumflate nu avertizează asupra presiunii eronate în momentul reinițializării.

Sistemul trebuie reinițializat cu **contactul cuplat** și cu vehiculul oprit:

- prin meniul de configurare în cazul vehiculelor echipate cu ecran,
- prin afișajul bloc control sau butonul de pe tabloul de bord, în cazul vehiculelor fără ecran.
- prin afișajul bloc control, în cazul vehiculelor fără ecran.

## ECRAN TACTIL



Funcția este resetată din meniul **Vehicul / Conducere**.

- ☞ În meniul **Vehicul / Conducere**, selectați fila „Acces rapid”.
- ☞ Pe această pagină, selectați funcția „**Reinițializare monitorizare pneu dezumflat**”.
- ☞ Selectați „**Da**” pentru a confirma.

Este afișat un mesaj și se emite un semnal sonor pentru a confirma operațiunea de resetare.

## ECRANUL MONOCROM C



Funcția este resetată din meniul „**Personalisation-configuration**” de pe ecran.

- ☞ Selectați meniul „**Define the vehicle parameters**”.
  - ☞ Selectați meniul „**Comfort**”.
  - ☞ Selectați meniul „**Tyre inflation**”.
  - ☞ Selectați funcția „**Resetare**”.
  - ☞ Selectați „**Yes**” pentru a confirma.
- Un semnal sonor confirmă finalizarea resetării.

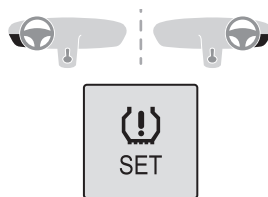
## Tablou de bord cu afișaj

- ☞ Apăsăți scurt acest buton pentru a accesa meniul.
- SET 000
- ☞ Selectați elementul corespunzător și confirmați.

Reinițializarea este confirmată printr-un semnal sonor ascuțit.

Un semnal sonor grav este emis pentru a indica faptul că reinițializarea nu a fost făcută.

## Butonul Tablou de bord



- ☞ Țineți apăsat acest buton.
- Resetarea este confirmată printr-un semnal sonor ascuțit.
- Un semnal sonor grav este emis pentru a indica faptul că resetare nu a fost realizată.

## Defecțiune



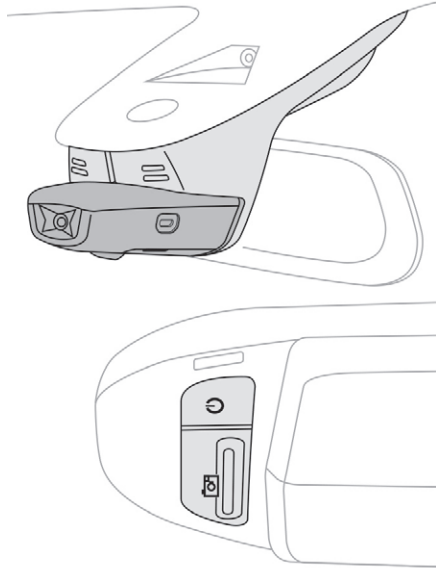
Aprinderea intermitentă și apoi continuă, a matorului de pneu dezumflat, însoțită de aprinderea matorului de avertizare pentru întreținere, indică o defecțiune în sistem. Apare un mesaj, însoțit de un semnal sonor.

În acest caz, supravegherea nivelului de umflare a pneurilor nu mai este asigurată. Pentru verificare, apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

**i** Înainte de orice intervenție asupra sistemului, este necesară verificarea presiunii din cele patru pneuri și apoi reinițializarea sistemului.

## Citroën ConnectedCAM™

(În funcție de țara de comercializare.)



Această cameră, instalată în partea de sus a parbrizului și conectată fără fir, permite:

- fotografierea și filmarea prin apăsarea comenzii dedicate,
- trimiterea coordonatelor GPS ale vehiculului către un smartphone,

- înregistrarea unor videoclipuri securizate: în cazul unui impact, camera este deschisă automat de un senzor (accelerometru),
- distribuirea fotografiilor și a filmărilor prin e-mail, SMS și prin rețelele de socializare, prin aplicația „Citroën ConnectedCAM™” de pe smartphone.

Întrucât utilizarea echipamentului Citroën ConnectedCAM™ este controlată de dvs. și purtați răspunderea pentru aceasta, trebuie să respectați reglementările privind protecția datelor (imagini cu alte persoane, plăcuțe de înmatriculare ale vehiculelor, clădiri protejate, etc.), codul rutier și regulile de siguranță în trafic. În primul rând trebuie să vă asigurați că firma de asigurări acceptă drept dovezi filmările realizate cu Citroën ConnectedCAM™.

### Funcționarea

Pentru a folosi toate funcțiile camerei, trebuie să efectuați următoarele operații:

- ☞ descărcați pe smartphone aplicația „Citroën ConnectedCAM™”,
- ☞ asociați smartphone-ul cu camera, conform instrucțiunilor afișate în aplicație.

Asocierea este necesară doar pentru conexiunea inițială. După aceea, se va face în mod automat.

Codul de asociere implicit este: ConnectedCAM.

### Pornirea



- ☞ Apăsați și mențineți acest buton în poziție apăsată pentru a activa camera.

Martorul butonului se aprinde.

La pornirea camerei, funcția de înregistrare video este activată automat și în mod permanent.

### Oprirea



- ☞ Apăsați și mențineți acest buton în poziție apăsată pentru a opri camera.

Indicatorul butonului se stinge.

Dacă se oprește manual camera, aceasta va rămâne dezactivată și după repornirea vehiculului. apăsați pedala de ambreiaj.

### Gestionarea fotografiilor și a clipurilor video



- ☞ Apăsați scurt acest buton pentru a face o fotografie.

Primirea solicitării este confirmată de un semnal sonor.



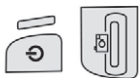
Țineți apăsat butonul pentru a filma.

Primirea solicitării este confirmată de un semnal sonor.

Datorită aplicației „Citroën ConnectedCAM™”, puteți distribui automat și pe loc fotografiile și clipurile video în rețelele de socializare sau prin e-mail.

Un port micro USB permite salvarea datelor de pe cameră pe alte suporturi, cum ar fi un computer, o tabletă etc.

## Resetarea sistemului



Dacă țineți apăsat ambele butoane în același timp, sistemul se resetează.

Această acțiune șterge datele înregistrate de cameră și resetează codul de asociere la valoarea implicită.

**!** Din motive de siguranță, șoferul nu trebuie să utilizeze aplicația Citroën ConnectedCAM™ pe smartphone în timpul deplasării. Toate acțiunile care necesită atenție sporită se vor face cu vehiculul oprit.

## Eroare de funcționare



În caz de defecțiune a sistemului, acest martor se aprinde însoțit de un mesaj.

Efectuați o verificare la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

CITROËN preferă TOTAL



# SPORIȚI-VĂ ÎNCREDEREA

FOLOSIND  
LUBRIFIANȚII QUARTZ  
TOTAL



De peste 45 de ani TOTAL și CITROËN împărtășesc valori comune: excelența, creativitatea și inovația tehnologică.

În acest spirit, TOTAL a dezvoltat o gamă de lubrifianți TOTAL QUARTZ adaptați pentru motoarele CITROËN, făcându-i și mai eficienți din punct de vedere al consumului de carburant și pentru protecția mediului. TOTAL și CITROËN testează fiabilitatea și performanța produselor proprii în timpul curselor sporturilor cu motor în condiții extreme.

**Alegeți lubrifianții QUARTZ TOTAL pentru a vă menține vehiculul, ceea ce reprezintă asigurarea unei durate optime de viață a motorului și a performanțelor acestuia.**

## Rezervor de carburant

### Capacitate rezervor:

- Benzină: aproximativ 45 litri.
- Diesel: aproximativ 42 sau 50 de litri (în funcție de versiune).

**!** Dacă ați alimentat carburant necorespunzător, trebuie să goliți rezervorul și să-l umpleți cu carburant corect înainte de a porni motorul.

## Nivel minim carburant



Când se atinge nivelul minim de carburant, acest martor de avertizare se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor, de un mesaj și ultimul segment luminos al indicatorului de nivel de carburant se aprinde intermitent în culoarea roșie.

La prima aprindere, în rezervor mai sunt **aproximativ 5 litri** de carburant.

Acest martor de avertizare se va aprinde, însoțit de un mesaj și un semnal sonor, la fiecare cuplare a contactului, până la alimentarea cu o cantitate suficientă de combustibil. Semnalul sonor și mesajul se repetă cu o frecvență crescândă pe măsură ce nivelul scade și se apropie de „0”. Este imperativ să alimentați cu carburant, pentru a nu rămâne în pană.

**i** Pentru mai multe informații privind **Pana de carburant (diesel)**, consultați secțiunea corespunzătoare.

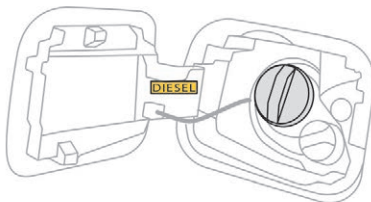
## Alimentarea

O etichetă lipită pe interiorul capacului indică tipul de carburant ce trebuie utilizat în funcție de motorizarea vehiculului.

Cantitatea de carburant trebuie să depășească 5 litri, pentru a putea fi detectată de indicatorul de nivel.

Deschiderea bușonului poate declanșa un zgomot generat de aerul ce intră în rezervor.

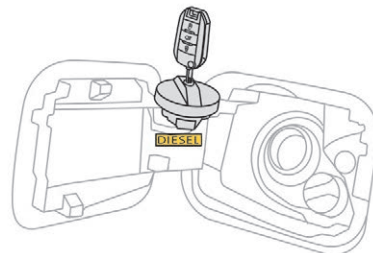
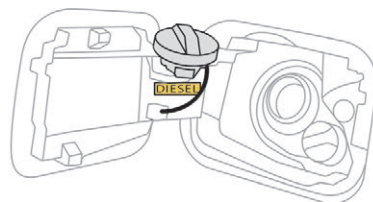
Vidul este absolut normal și se datorează etanșării circuitului de carburant.



Pentru a alimenta în siguranță totală:

- ☞ **Trebuie să opriți motorul.**
- ☞ Deschideți capacul de protecție a bușonului rezervorului de carburant.
- ☞ Identificați pompa corespunzătoare carburantului corect pentru vehicul.

- ☞ Introduceți cheia în bușon și rotiți-o spre stânga sau rotiți manual capacul spre stânga (în funcție de versiune).



- ☞ Îndepărtați bușonul și puneți-l în suportul său (pe capac).
- ☞ Introduceți pistolul până la capăt înainte de a declanșa alimentarea (risc de stropire cu carburant).
- ☞ Țineți pistolul în această poziție pe toată durata alimentării cu carburant.

După terminarea alimentării:

- ☞ Puneți la loc bușonul.

- ☞ Rotiți-o cheia spre dreapta și retrageți-o sau rotiți manual capacul spre dreapta (în funcție de versiune).
- ☞ Apăsați capacul de protecție pentru a-l închide.

**Dacă faceți plinul, nu insistați după cea de-a 3-a oprire a pistolului; aceasta ar putea genera disfuncții.**

Vehiculul este echipat cu un catalizator, care reduce nivelul de emisii nocive din gazele de eșapament.

**Pentru motoarele pe benzină, carburantul fără plumb este obligatoriu.**

Orificiul de alimentare al rezervorului are un diametru redus, care nu permite decât alimentarea cu benzină fără plumb.

**!** Dacă vehiculul este echipat cu sistemul Stop & Start, nu efectuați niciodată o alimentare cu carburant când motorul este în modul STOP; este imperativă decuplarea contactului utilizând cheia sau butonul „START/STOP”, dacă vehiculul dvs. are Acces și Pomire Mâini Libere.

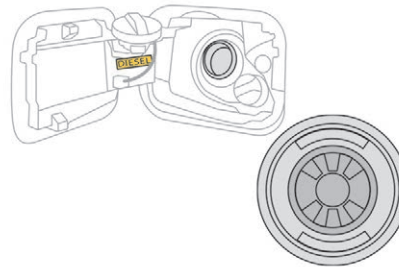
## Tăierea alimentării cu carburant

Vehiculul este echipat cu un dispozitiv de siguranță, care realizează întreruperea alimentării cu carburant în caz de impact.

## Selector de carburant (diesel)

(În funcție de țara de comercializare.)  
Dispozitiv mecanic ce împiedică introducerea de benzină în rezervorul de motorină. Se evită defectarea motoarelor din această cauză.

## Funcționarea



Dacă îl introduceți într-un rezervor de motorină, pistolul de alimentare cu benzină este blocat de o clapetă. Sistemul rămâne blocat și împiedică alimentarea.

**Nu insistați. Folosiți un pistol de alimentare de tip Diesel.**

**i** Rămâne posibilă alimentarea dintr-o canistră.  
Pentru a asigura o bună scurgere a carburantului, apropiați gura canistrei, fără a o atinge de selectorul de carburant și turnați încet.

**i** **Deplasări în străinătate**  
Pistoalele de alimentare diesel pot diferi de la o țară la alta; prezența selectorului poate face imposibilă alimentarea. Nu toate vehiculele cu motoare diesel sunt echipate cu selector de carburant; astfel, înainte de a vă deplasa în străinătate, vă recomandăm să verificați în rețeaua de dealeri CITROËN dacă vehiculul dvs. este adaptat sistemului de distribuție utilizat în țara în care veți circula.

## Compatibilitatea carburanților

### Carburant utilizat pentru motoarele pe benzină

Motoarele pe benzină sunt compatibile cu biocarburanții care respectă standardele europene actuale și viitoare și pot fi distribuiți la pompă:

E5

benzină care respectă standardul EN228, în amestec cu biocarburant conform standardului EN15376.

E10

**i** Singurii aditivi pentru benzină autorizați sunt cei care respectă standardul B715001.

### Carburant utilizat pentru motoarele diesel

Motoarele diesel sunt compatibile cu biocarburanții care respectă standardele europene actuale și viitoare și pot fi distribuiți la pompă:

B7

carburant diesel care respectă standardul EN590, în amestec cu un biocarburant conform standardului EN14214 (eventual cu cel mult 7% ester metilic de acid gras),

E5

E10

B7

B10

XTL

B20

B30

B10

carburant diesel care respectă standardul EN16734, în amestec cu un biocarburant conform standardului EN14214 (eventual cu cel mult 10% ester metilic de acid gras),

XTL

carburant diesel parafinic care respectă standardul EN15940, în amestec cu un biocarburant conform standardului EN14214 (eventual cu cel mult 7% ester metilic de acid gras).

B20

Motorul Diesel se poate alimenta cu carburanți B20 sau B30 care respectă norma EN16709. Cu toate acestea,

B30

utilizarea, chiar și ocazională, necesită aplicarea strictă a condițiilor speciale de întreținere denumite „Utilizare severă”.

Pentru mai multe informații, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.



Utilizarea oricărui alt tip de (bio) carburant (uleiuri vegetale sau animale, pure sau diluate, ulei menajer etc.) este strict interzisă (pericol de deteriorare a motorului și a circuitului de carburant).



Singurii aditivi pentru motorină autorizați sunt cei care respectă standardul B715000.

### Diesel la temperatură redusă

La temperaturi sub 0°C (+32°F), formarea de parafine în motorină de vară poate determina o funcționare anormală a circuitului de alimentare cu carburant. Pentru a evita acest lucru, vă recomandăm să utilizați motorină de iarnă și mențineți rezervorul de carburant plin mai mult de 50%.

Dacă, în ciuda acestui fapt, la temperaturi de sub -15°C (+5°F) motorul întâmpină probleme la pornire, lăsați vehiculul într-un garaj sau atelier încălzit puțin timp.

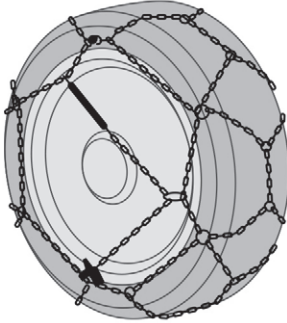
### Deplasarea în străinătate

Anumiți carburanți pot deteriora motorul vehiculului dumneavoastră.

În unele țări, este posibilă obligația de a utiliza un anumit tip de carburant (o anumită cifră octanică, denumire comercială specifică etc.) pentru a garanta buna funcționare a motorului. Pentru orice informație suplimentară, consultați punctul de vânzare.

## Lanțuri pentru zăpadă

În condiții de iarnă, lanțurile pentru zăpadă îmbunătățesc tracțiunea și comportamentul vehiculului la frânare.



**!** Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate doar pe roțile față. Nu pot fi montate pe roțile de rezervă de tip „galeț”.

**i** Aveți în vedere reglementările specifice fiecărei țări în ceea ce privește utilizarea lanțurilor pentru zăpadă și viteza maximă autorizată.

## Sugestii de montare

- ☞ Dacă doriți să montați lanțurile pe traseu, opriți vehiculul pe o suprafață plană și orizontală, în afara carosabilului.
- ☞ Acționați frâna de staționare și, dacă este necesar, blocați roțile cu o cală, pentru a evita alunecarea vehiculului.
- ☞ Montați lanțurile, respectând instrucțiunile producătorului acestora.
- ☞ Puneți vehiculul ușor în mișcare și conduceți câteva momente, fără a depăși 50 km/h.
- ☞ Opriți vehiculul și verificați dacă lanțurile sunt strânse corect.

**i** Se recomandă cu insistență să exersați montarea lanțurilor pe un teren plan și uscat, înainte de plecare.

**!** Evitați să mergeți cu lanțuri pentru zăpadă pe drumuri dezapezite, pentru a nu deteriora pneurile vehiculului și carosabilul. Dacă vehiculul are jante din aluminiu, asigurați-vă că nicio parte a lanțului sau a pieselor de fixare nu le atinge.

Utilizați numai lanțuri pentru zăpadă concepute pentru a fi montate pe tipul de roți cu care este echipat vehiculul dvs.:

Dimensiunea pneurilor originale	Tipuri de lanțuri
185/65 R15	Dimensiunea maximă a zalei: 9 mm
195/65 R15	
205/55 R16	Nu pot fi montate lanțuri
205/50 R17	

Pentru mai multe informații despre lanțurile pentru zăpadă, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

## Tractarea unei remorci



Vehiculul este conceput în primul rând pentru transportul de persoane și bagaje, dar poate fi utilizat și la tractarea unei remorci.

**i** Vă recomandăm să utilizați dispozitive de remorcare și cabluri electrice originale CITROËN, care au fost testate și omologate încă din faza de proiectare a vehiculului dvs. și să încredințați montarea acestui dispozitiv unui dealer CITROËN sau unui Service autorizat. Dacă montarea nu este făcută de un dealer CITROËN, lucrarea trebuie realizată conform instrucțiunilor constructorului.

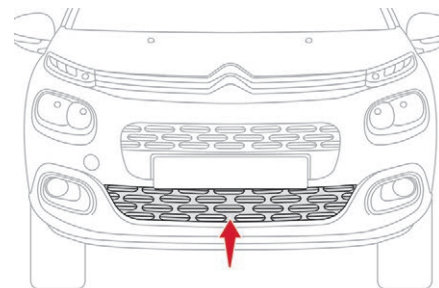
**!** Conducerea cu remorcă supune vehiculul tractor unor solicitări mai mari și cere o atenție deosebită din partea șoferului. Pentru mai multe informații privind **Recomandările de conducere**, în special la tractarea unei remorci, consultați secțiunea corespunzătoare.

**!** Respectați masele maxime remorcabile autorizate, specificate în certificatul de înmatriculare sau în caracteristicile tehnice ale vehiculului.

**i** Pentru mai multe informații privind **Masele** (și sarcinile remorcabile în funcție de vehicul), consultați secțiunea corespunzătoare.

### Obturator

În cazul remorcării, este esențial să îndepărtați obturatorul (dacă vehiculul este astfel echipat).



Acesta se găsește în spatele grilei inferioare de admisie a aerului. Pentru a-l îndepărta, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

## Mod de delestare

Sistemul gestionează anumite funcții, în funcție de nivelul de încărcare a bateriei.

În timpul mersului, se pot dezactiva temporar anumite funcții, cum ar fi aerul condiționat, degivrarea lunetei etc., în funcție de nivelul de încărcare a bateriei.

Reactivarea funcțiilor dezactivate se face automat, imediat ce starea bateriei o permite.

## Mod economie de energie

Sistem care gestionează durata utilizării unor funcții pentru păstrarea unui nivel suficient de încărcare a bateriei.

După oprirea motorului, puteți utiliza în continuare unele funcții, cum ar fi sistemul audio și telematic, ștergătoarele de geamuri, luminile de întâlnire, plafonierele etc., în total aproximativ patruzeci de minute.

## Trecerea în acest mod

Un mesaj de trecere în modul economie de energie apare pe afișajul din tabloul de bord și funcțiile active trec în starea de veghe.

**i** Dacă în acest moment are loc o convorbire telefonică, aceasta va fi menținută timp de aproximativ 10 minute cu kitul Bluetooth „mâini-libere” al sistemului audio.

## Leșirea din mod

Aceste funcții vor fi reactivate automat la următoarea utilizare a vehiculului.

Pentru a beneficia din nou, imediat, de aceste funcții, porniți motorul și lăsați-l să funcționeze:

- mai puțin de zece minute, pentru a utiliza echipamentele timp de aproximativ cinci minute,

- mai mult de zece minute, pentru a utiliza echipamentele timp de aproximativ treizeci de minute.

Respectați timpii de pornire a motorului, pentru a asigura o încărcare corectă a bateriei.

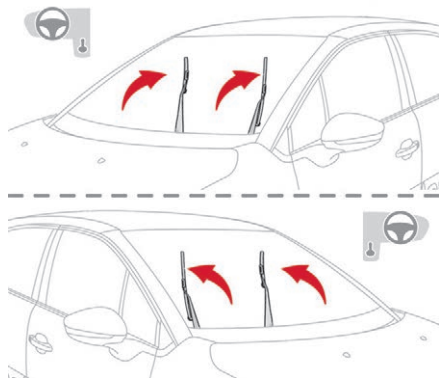
Nu utilizați în mod repetat și continuu pornirea motorului pentru a încărca bateria.

**!** O baterie descărcată nu permite pornirea motorului.

Pentru mai multe informații privind **bateria de 12 V**, consultați rubrica corespunzătoare.

## Înlocuirea unei lamele de ștergător

### Înainte de demontarea unui ștergător față



☞ În minutul care urmează decuplării contactului, acționați comanda ștergătoarelor pentru a poziționa lamele în poziție verticală pe parbriz.

sau

☞ La un minut de la decuplarea contactului, îndreptați manual brațele ștergătorului.

### Demontare

- ☞ Ridicați brațul ștergătorului.
- ☞ Deblocați lama ștergătorului și scoateți-o.

### Remontare

- ☞ Fixați la loc lama nouă a ștergătorului și prindeți-o.
- ☞ Rabatați cu grijă brațul ștergătorului.

### După remontarea unui ștergător față

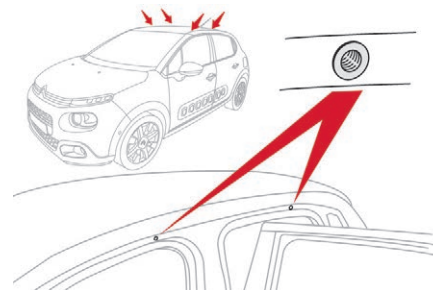
- ☞ Puneți contactul.
- ☞ Acționați din nou comanda ștergătorului pentru a aranja lamele.

! Înlocuirea trebuie efectuată exclusiv de un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

### Bare suport pe acoperiș

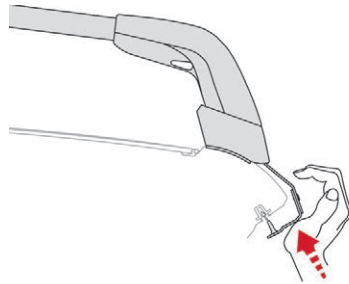
! Din motive de siguranță și pentru a nu deteriora acoperișul, barele de acoperiș transversale trebuie să fie unele omologate pentru vehiculul dvs.

Respectați indicațiile de montare și condițiile de utilizare din instrucțiunile de utilizare a barelor de acoperiș.



Când montați bare suport pe acoperiș, folosiți doar cele patru puncte de fixare situate pe cadrul acoperișului. Portierele închise maschează punctele respective.

## Capotă motor



Pentru fixarea barelor suport pe acoperiș, trebuie introdus câte un știft în fiecare punct de ancorare.

### ! Recomandări

- ☞ Distribuți încărcătura uniform, având grijă să nu supraîncărcați una dintre părți.
- ☞ Așezați încărcătura cea mai grea cât mai aproape de acoperiș.
- ☞ Fixați bine încărcătura și semnalizați dacă aceasta depășește gabaritul.
- ☞ Conduceți cu atenție, deoarece sensibilitatea la vânt lateral este mai mare (stabilitatea vehiculului poate fi afectată).
- ☞ Demontați barele suport de acoperiș imediat ce nu mai sunt necesare.

**i** Sarcina maximă repartizată pe barele de acoperiș, pentru o înălțime de încărcare de maxim 40 cm: **70 kg**.  
Deoarece această valoare se poate modifica, vă rugăm să verificați sarcina maximă menționată în instrucțiunile primite cu barele suport pe acoperiș. Dacă înălțimea depășește 40 cm, adaptați viteza vehiculului în funcție de profilul drumului, pentru a nu deteriora barele suport pe acoperiș și punctele de fixare pe vehicul.  
Verificați legislația țării în care vă aflați privind transportul obiectelor cu lungimi mai mari decât cea a vehiculului.



**STOP & START SYSTEM**

Înainte de orice intervenție în compartimentul motorului, dezactivați sistemul Stop & Start pentru a evita orice risc de rănire asociat unei declanșări automate a modului START.

**i** Poziția comenzii interioare împiedică deschiderea capotei cât timp ușa stânga față este închisă.

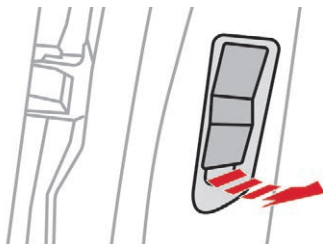
**!** Când motorul este cald, manipulați cu grijă comanda exterioară și tija de susținere a capotei (pericol de arsuri), utilizând zona protejată.  
Atunci când capota este deschisă, aveți grijă să nu loviți agățătoarea de siguranță. Nu deschideți capota în caz de vânt puternic.

**!** **Electroventilatorul poate porni după oprirea motorului: atenție la obiectele sau hainele care s-ar putea prinde în elice.**

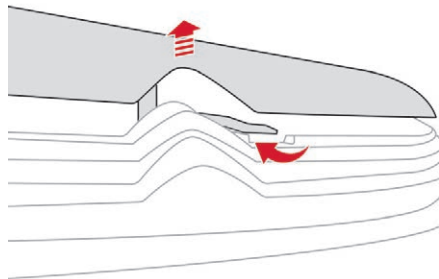
7

## Deschiderea

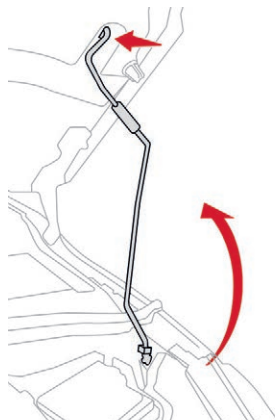
- ☞ Deschideți portiera stânga față.



- ☞ Trageți spre dvs. maneta de deblocare din partea de jos a cadrului ușii.



- ☞ Ridicați maneta de deblocare și deschideți capota motorului.



- ☞ Desprindeți tija de susținere și introduceți-o în locașul de fixare pentru a ține capota ridicată.

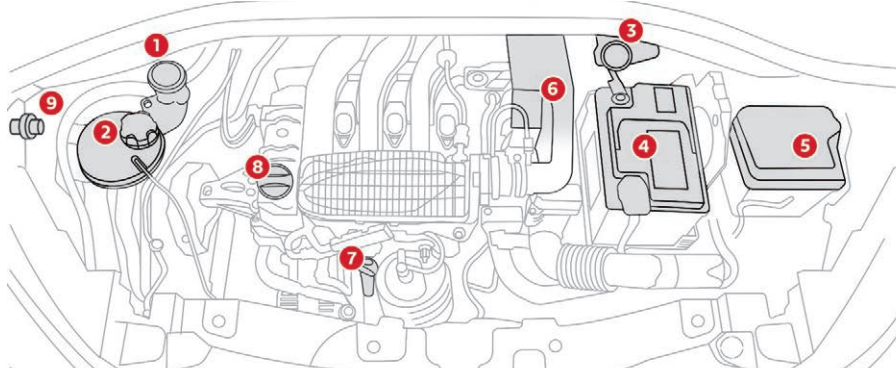
## Închidere

- ☞ Scoateți tija de susținere din locașul de susținere.
- ☞ Prindeți susținătorul de capotă în locașul său.
- ☞ Coborâți capota și dați-i drumul la sfârșitul cursei.
- ☞ Trageți de capotă pentru a o verifica dacă este blocată corespunzător.

**!** Întrucât în compartimentul motorului se află echipamente electrice, se recomandă limitarea expunerii limitată (ploaie, spălare etc.).

## Motorizări

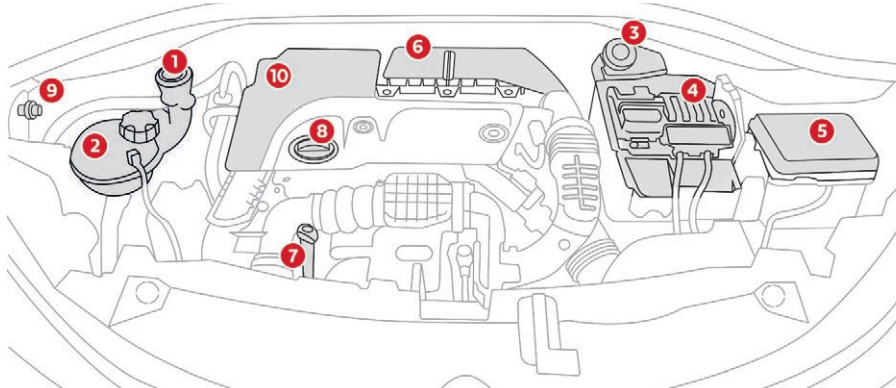
### Benzină



Aceste motoare sunt exemple informative. Joja de ulei și bușonul de umplere cu ulei de motor pot fi amplasate în locuri diferite.

1. Rezervor de lichid de spălare geamuri.
2. Rezervor de lichid de răcire motor.
3. Rezervor lichid de frână.
4. Baterie.
5. Caseta cu siguranțe.
6. Filtru de aer.
7. Jojă ulei motor.
8. Bușon de completare ulei motor.
9. Punct de masă detașat.
10. Pompă de reamorsare\*

### Diesel



**!** Circuitul de injecție a motorinei este sub foarte mare presiune. Orice intervenție asupra acestui circuit trebuie realizată exclusiv în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

\* În funcție de motorizare.

## Verificare niveluri

Verificați regulat toate aceste niveluri, conform instrucțiunilor din planul de întreținere al constructorului. Faceți completări dacă este necesar, cu excepția cazurilor când există indicații contrare.

În cazul unor pierderi importante de lichid, apălați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificarea sistemului corespunzător.

**!** Acest lichid trebuie să respecte recomandările constructorului și specificațiile motorului vehiculului.

**!** Dacă lucrați sub capotă, aveți grijă: anumite zone ale motorului pot fi extrem de fierbinți (pericol de arsuri), iar electroventilatorul poate porni în orice moment (chiar și cu contactul decuplat).

## Produse uzate

**!** Evitați orice contact prelungit al pielii cu uleiul sau cu lichidele uzate. Majoritatea acestor lichide sunt nocive pentru sănătate sau foarte corozive.



Nu deversați uleiul sau lichidele în sistemul de canalizare sau pe pământ. Duceți uleiul uzat la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat și eliminați-l în containerele puse la dispoziție în acest scop.

## Nivelul uleiului de motor



Verificarea se face fie la cuplarea contactului, cu indicatorul de nivel al uleiului de pe tabloul bord, pentru vehiculele echipate cu indicator electric, fie cu joja manuală.

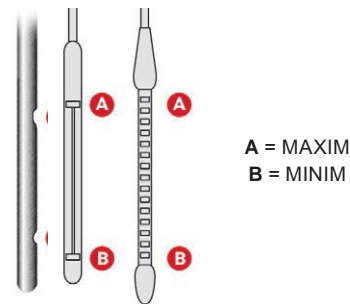
**i** Pentru a asigura corectitudinea măsurării, vehiculul trebuie parcat pe teren orizontal, cu motorul oprit de mai mult de 30 de minute.

Este normal să completați nivelul de ulei între două revizii (sau schimburi de ulei). CITROËN vă recomandă un control, eventual cu completare de ulei, la fiecare 5.000 km.

## Verificare cu joja

Amplasarea joi de ulei este ilustrată în schița componentelor de sub capota motorului.

- ☞ Apucați joja de capătul colorat și scoateți-o complet.
- ☞ Ștergeți tija joi de cu o lavetă curată și care nu lasă scame.
- ☞ Introduceți joja în motor, până la capăt, apoi scoateți-o din nou, pentru un control vizual: nivelul corect trebuie să se situeze între reperele **A** și **B**.



Dacă se constată că nivelul depășește reperul **A** sau nu ajunge la reperul **B**, **nu porniți motorul**.

- Dacă nivelul **MAXIM** este depășit (pericol de deteriorare a motorului), contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

- Dacă nivelul **MINIM** nu este atins, este imperativă completarea cu ulei de motor.

## Caracteristicile uleiului

Înainte de a completa cu ulei sau de a schimba uleiul de motor, asigurați-vă ca uleiul corespunde motorizării și că este conform cu recomandările constructorului.

## Completare cu ulei motor

Amplasarea orificiului de umplere și completare cu ulei de motor este ilustrată în schița de sub capota motorului.

- ☞ Deșurubați bușonul rezervorului de ulei, pentru a avea acces la gura de umplere.
- ☞ Turnați ulei în cantități mici, pentru a evita stropirea cu ulei a componentelor motorului (pericol de incendiu).
- ☞ Așteptați câteva minute înainte de a verifica nivelul cu joja manuală.
- ☞ Completați până la nivel, dacă este necesar.
- ☞ După verificarea nivelului, înfiletați cu grijă bușonul rezervorului de ulei și introduceți joja la locul ei.

**i** După o completare cu ulei, verificarea făcută, la punerea contactului, cu indicatorul de nivel de pe tabloul de bord nu este valabilă decât după 30 minute de la efectuarea completării.

## Schimbul uleiului de motor

Citiți indicațiile din planul de întreținere al constructorului, pentru a cunoaște periodicitatea acestei operații. Pentru a păstra fiabilitatea motorului și a dispozitivului antipoluare, nu utilizați niciodată aditivi în uleiul de motor.

## Nivelul lichidului de frână



Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze în apropierea reperului „MAXI”. În caz contrar, verificați uzura plăcuțelor de frână.

## Înlocuirea lichidului de răcire

Citiți indicațiile din planul de întreținere al constructorului, pentru a cunoaște periodicitatea acestei operații.

## Caracteristicile lichidului de răcire

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului.

## Nivelul lichidului de răcire



Verificați în mod regulat nivelul lichidului de răcire.

O completare cu acest lichid între două revizii este normală.

Pentru a asigura corectitudinea măsurării, vehiculul trebuie parcat pe o suprafață nivelată, cu motorul răcit.

Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze în apropierea nivelului „MAX”, fără să-l depășească.

Dacă nivelul se apropie de reperul „MIN” sau scade sub acest nivel, este imperativă o completare.

Un nivel insuficient creează riscul unor deteriorări importante la nivelul motorului.

Când motorul este cald, temperatura lichidului de răcire este reglată de electroventilator.

Mai mult, întrucât circuitul de răcire este sub presiune, trebuie să așteptați cel puțin o oră după oprirea motorului pentru a interveni. Pentru a evita orice pericol de opărire, în cazul unei completări urgente cu lichid, utilizați o lavetă pentru a deșuruba bușonul cu două ture, pentru a reduce presiunea. Când presiunea a scăzut, scoateți bușonul și completați nivelul.

**!** Electroventilatorul poate porni după oprirea motorului: atenție la obiectele sau hainele care s-ar putea prinde în elice.

## Caracteristicile lichidului

Lichidul de frână trebuie să fie conform recomandărilor producătorului.

## Nivelul lichidului de spălare geamuri



Completați nivelul atunci când este necesar.

## Caracteristicile lichidului

Lichidul de spălare trebuie completat cu un amestec gata de utilizare. Iarna (la temperaturi sub zero grade), trebuie utilizat un lichid cu antigel adaptat condițiilor, pentru a proteja componentele sistemului (pompă, rezervor, conducte etc.). Nu utilizați niciodată doar apă (risc de îngheț, depuneri de calcar etc.).

## Nivelul aditivului pentru motorină (Diesel cu filtru de particule)



Nivelul minim al aditivului din rezervor este indicat prin aprinderea continuă a acestui mator, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj de nivel scăzut al aditivului pentru filtrul de particule.

## Completare

Completarea cu aditiv trebuie executată imperativ și urgent în cadrul rețelei CITROËN sau la un Service autorizat.

## Nivel de AdBlue

În momentul în care este atins nivelul de rezervă, se declanșează o avertizare. Pentru a evita imobilizarea vehiculului conform reglementărilor, trebuie să completați cu AdBlue. Pentru mai multe informații despre **AdBlue® și sistemul SCR** și, în special despre completarea acestuia, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Verificări

Dacă nu există indicații contrare, verificați aceste elemente conform indicațiilor din planul de întreținere al constructorului și în funcție de motorizarea vehiculului.

În caz contrar, apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificare.

## Baterie de 12 V



Bateria nu necesită întreținere. Totuși, verificați regulat strângerea colierelor cu șurub (pentru versiunile fără coliere cu eliberare rapidă) și starea de curățenie a conexiunilor.

**i** Pentru informații suplimentare despre **bateria de 12 V** și măsurile de precauție care trebuie luate înaintea intervențiilor, consultați secțiunea corespunzătoare.

**!** Versiunile cu Stop & Start sunt echipate cu o baterie cu plumb, de 12 V, având o tehnologie și caracteristici specifice. Înlocuirea ei trebuie efectuată exclusiv de un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

## Filtru de aer și filtru de habitacul



Consultați planul de întreținere al constructorului, pentru a detalia privind intervalul de înlocuire a acestor elemente.

În funcție de mediu (atmosferă cu praf etc.) și de utilizarea vehiculului (conducere în mediu urban etc.), **schimbați-le, dacă este necesar, de două ori mai des.**

Un filtru de habitacul îmbăcsit poate deteriora performanțele sistemului de aer condiționat și poate genera mirosuri neplăcute.

## Filtru de ulei



Schimbați filtrul de ulei la fiecare schimbare a uleiului de motor. Consultați planul de întreținere al constructorului, pentru detalii despre intervalul de înlocuire a acestei componente.

## Filtru de particule (diesel)



Începutul saturării filtrului de particule este indicat prin aprinderea continuă a acestui martor de avertizare, însoțită de un mesaj de avertizare.

Imediat ce condițiile de trafic permit, regenerați filtrul rulând cu o viteză de cel puțin 60 km/h până la stingerea matorului.

Dacă matorul nu se stinge, înseamnă că nivelul aditivului este scăzut.

Pentru mai multe informații despre **Verificare niveluri** și, în special, despre filtrul de particule, consultați secțiunea corespunzătoare.

La un vehicul nou, primele operații de regenerare a filtrului de particule pot fi însoțite de un miros de ars, ceea ce este perfect normal.

După o funcționare prelungită a vehiculului la viteză redusă sau la ralanti, puteți să constatați emisii de aburi de apă pe eșapament, la accelerare. Acești aburi nu au consecințe asupra comportamentului vehiculului și nici asupra mediului.

## Cutie de viteze manuală



Cutie de viteze nu necesită întreținere (uleiul nu trebuie schimbat).

## Cutie de viteze automată



Cutie de viteze nu necesită întreținere (uleiul nu trebuie schimbat).

## Plăcuțe de frână



Uzura frânelor depinde de stilul de condus, mai ales pentru vehiculele folosite în orașe, pe distanțe scurte. Verificarea stării frânelor se poate impune chiar și între revizii.

Dacă nu există scurgeri, scăderea nivelului lichidului de frână indică o uzură a plăcuțelor de frână.

## Starea de uzură a discurilor de frână



Pentru orice informație referitoare la verificarea stării de uzură a discurilor de frână, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

## Frâna de staționare



Dacă observați că frâna de staționare are cursă prea lungă sau a pierdut din eficacitate, se impune o verificare, chiar și între două revizii.

Verificarea acestui sistem se va face la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

**!** Nu utilizați decât produse recomandate de CITROËN sau produse având calitatea și caracteristicile echivalente cu acestea.

În scopul optimizării funcționării subsansamblelor la fel de importante ca și circuitul de frânare, CITROËN selectează și propune produse cu totul specifice. După spălarea vehiculului, când umiditatea este crescută, sau în condiții de iarnă, se poate forma gheață pe discurile și plăcuțele de frână, eficacitatea sistemului de frânare putând fi diminuată. Efectuați ușoare manevre de frânare, pentru a usca sau dezgheța frânele.

## AdBlue® (Motoare BlueHDi)

Dispozitivul care asociază sistemul SCR (Reducere Catalitică Selectivă) și filtrul de particule (FAP) pentru tratarea gazelor de eșapament a fost ales de CITROËN pentru a proteja mediul înconjurător și pentru a se conforma prevederilor noului standard Euro 6, fără a afecta performanțele sau consumul de carburant al motoarelor diesel.

## Sistem SCR

Cu ajutorul lichidului AdBlue®, care conține uree, un catalizator transformă până la 85% din oxizii de azot (NOx) în azot și apă, substanțe inofensive pentru sănătate și mediul înconjurător.

AdBlue® se păstrează într-un rezervor special, cu capacitatea de aproximativ 15 litri. Capacitatea acestuia asigură o autonomie de rulare de aproximativ 18.000 km. Imediat ce se atinge nivelul de rezervă, se declanșează automat o avertizare: mai puteți parcurge 2.400 km până la golirea completă a rezervorului.

**!** Un dispozitiv prevăzut de lege împiedică pornirea motorului dacă rezervorul de AdBlue® este gol. Dacă sistemul SCR este defect, nivelul de emisii al vehiculului nu mai corespunde standardului Euro 6: vehiculul devine poluant. În cazul unei defecțiuni confirmate a sistemului SCR, trebuie să mergeți cât mai curând la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat: după parcurgerea a 1.100 de kilometri se va activa automat un sistem care împiedică pornirea motorului. În ambele cazuri, un indicator de autonomie indică distanța pe care o puteți parcurge înainte de imobilizarea vehiculului.

**i** **Înghețarea lichidului AdBlue®**  
La temperaturi mai mici de aproximativ -11°C, aditivul AdBlue® îngheață. Sistemul SCR include un dispozitiv de încălzire a rezervorului de AdBlue®, ceea ce permite rularea pe orice vreme.

## Completare cu AdBlue®

### Măsurile de precauție în timpul utilizării

AdBlue® este o soluție pe bază de uree. Acest lichid este neinflamabil, incolor și inodor (dacă este păstrat într-un loc răcoros).

Dacă ajunge în contact cu pielea, spălați zona respectivă cu multă apă și săpun. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu apă din abundență sau cu o soluție pentru spălare oculară, timp de cel puțin 15 minute. Dacă aveți senzații de arsură sau de iritație persistente, consultați un medic.

În caz de ingerare, clătiți imediat gura cu apă curată, apoi beți multă apă.

În anumite condiții (de exemplu, la temperaturi ridicate), nu se poate exclude riscul de degajare a vaporilor de amoniac: nu inhalați vapori de lichid. Vaporii de amoniac irită mucoasele (ochii, nasul și gura).

**!** Păstrați lichidul în recipientul său original AdBlue® și nu-l lăsați la îndemâna copiilor. Nu transferați niciodată lichidul AdBlue® în alt recipient, deoarece acest lucru îi afectează puritatea.

Utilizați exclusiv lichid AdBlue® care respectă standardul ISO 22241.

**!** Nu diluați niciodată AdBlue® cu apă. Nu turnați niciodată AdBlue® în rezervorul de motorină.



Recipientele sunt disponibile la un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

**!** Nu completați niciodată cu un distribuitor de AdBlue® rezervat camioanelor de mare tonaj pentru transport de mărfuri.

### Recomandări pentru depozitare

AdBlue® îngheață la aproximativ -11°C și se deteriorează la temperaturi mai mari 25°C. Bidoanele trebuie să fie depozitate într-un loc răcoros, ferit de lumina directă a soarelui. În aceste condiții, lichidul poate fi păstrat cel puțin un an. Dacă aditivul a înghețat, va putea fi utilizat după dezghețarea completă, la temperatură ambiantă.

**!** Nu depozitați niciodată recipientele de AdBlue® în vehicul.

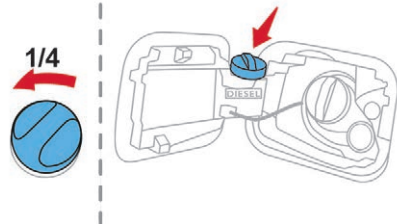
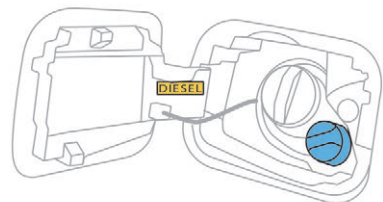
### Procedura

Înainte de a efectua completarea, asigurați-vă ca vehiculul este parcat pe o suprafață plană și orizontală.

În timpul iernii, verificați dacă temperatura din vehicul este mai mare decât -11°C. Dacă nu, fiind înghețat, aditivul AdBlue® nu poate fi alimentat în rezervor. Parcați vehiculul într-un loc mai cald, timp de câteva ore, pentru a putea efectua completarea.

### Parcare

- ☞ Decuplați contactul pentru a opri motorul și scoateți cheia din contactor.
- sau
- ☞ Cu Acces și Pornire Mâini Libere, apăsați butonul „START/STOP” pentru a opri motorul.



## Deschiderea bușonului de umplere

- ☞ Dacă deschiderile vehiculului sunt deblocate, deschideți bușonul de umplere.
- ☞ Rotiți bușonul albastru cu un sfert de tură în sens invers acelor de ceasornic.
- ☞ Scoateți bușonul albastru.

## Completerea



- ☞ Luați un recipient sau bidon de AdBlue®. Verificați întâi **termenul de expirare**, citiți cu atenție instrucțiunile de pe etichetă, apoi turnați conținutul recipientului sau al bidonului în rezervorul de AdBlue® al vehiculului.

**!** **Important:** dacă rezervorul de aditiv AdBlue® al vehiculului este complet gol, fapt confirmat de mesajele de avertizare și de imposibilitatea de a reporni motorul, trebuie să completați cu cel puțin 4 litri și cel mult 10 litri.

- ☞ Dacă apar scurgeri după ce ați turnat conținutul recipientului, ștergeți gura de alimentare a rezervorului cu o lavetă umedă.

**!** În cazul stropirii cu lichid, clătiți imediat cu apă rece sau ștergeți cu o lavetă umedă. Dacă lichidul s-a cristalizat, îndepărtați-l cu un burete și apă caldă.

## Puneți la loc bușonul rezervorului

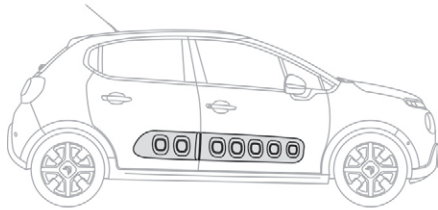
- ☞ Puneți la loc bușonul albastru al rezervorului și rotiți-l un sfert de tură în sensul acelor de ceasornic.
- ☞ Închideți capacul de protecție.

**!** Important: în cazul adăugării de aditiv după o pană provocată de golirea rezervorului de AdBlue, trebuie să așteptați aproximativ 5 minute înainte de a cupla contactul, **fără a deschide portiera șoferului, fără a debloca vehiculul, fără a introduce cheia în contactor și fără a introduce cheia în sistemul „Acces și Pornire Mâini Libere” din habitacul.** Cuplați contactul și, după un interval de așteptare de 10 secunde, porniți motorul.

## Protecții AIRBUMP®

Confecționate din TPU (uretan termo-plastic) și înglobând bule de aer, acestea au rol de amortizare a șocurilor.

Situate pe părțile laterale ale vehiculului, protejează caroseria atenuând șocurile mici care pot apărea zilnic: stâlpii din parcuri, deschiderea portierelor, zgârieturi etc.



### **i** Întreținere AIRBUMP®

AIRBUMP® nu necesită nicio măsură specială de întreținere.

Pur și simplu se curăță cu apă sau cu un produs disponibil în rețeaua CITROËN.

Pentru ca AIRBUMP® să nu îmbătrânească prematur, nu utilizați produse de lustruire.

## Pană de carburant (Diesel)

La vehiculele echipate cu motor Diesel, în caz de pană de carburant, este necesară rearmarea circuitului de carburant.

■ Pentru mai multe informații despre **Selectorul de carburant (diesel)**, consultați secțiunea corespunzătoare.

■ Dacă motorul nu pornește la prima încercare, nu insistați. Reluați procedura.

## Motoare BlueHDi

- ☞ Alimentați rezervorul de carburant cu cel puțin cinci litri de motorină.
- ☞ Cuplați contactul (fără a porni motorul).
- ☞ Așteptați aproximativ 6 secunde și decuplați contactul.
- ☞ Repetați operația de 10 ori.
- ☞ Acționați demarorul pentru a pune în funcțiune motorul.

## Alte motoare HDI

(cu excepția versiunii BlueHDi)

- ☞ Adăugați în rezervorul de carburant cel puțin cinci litri de motorină.
- ☞ Deschideți capota motorului.
- ☞ Dacă este necesar, desprindeți masca decorativă a motorului, pentru a avea acces la pompa de rearmare.



- ☞ Acționați pompa de rearmare până când simțiți rezistență (rezistența poate apărea la prima apăsare).
- ☞ Acționați demarorul pentru a porni motorul (dacă motorul nu pornește la prima încercare, așteptați aproximativ 15 secunde, apoi reluați).
- ☞ Dacă nu apare niciun rezultat după câteva încercări, acționați din nou pompa de rearmare, apoi porniți motorul.
- ☞ Remontați masca decorativă pe poziție și fixați-o.
- ☞ Închideți capota motorului.

## Kit de depanare provizorie pneu

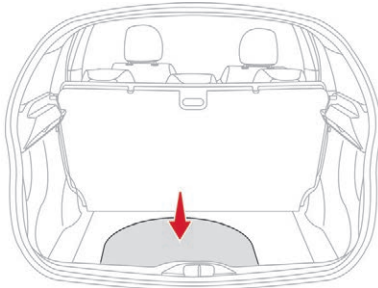
Compus dintr-un compresor și un cartuș cu material de etanșare, acesta permite o **depanare temporară** a pneului, pentru a putea ajunge la cel mai apropiat atelier auto. Este conceput pentru a repara majoritatea fisurilor ce pot afecta pneul, situate pe banda de rulare sau pe talonul pneului.

■ Circuitul electric al vehiculului permite conectarea compresorului pe durata necesară reparării pneului deteriorat.

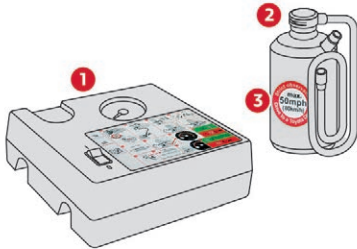
### ■ Detectare pneu dezumflat

După repararea pneului, martorul va rămâne aprins cât timp reinițializarea sistemului nu a fost efectuată. Pentru mai multe informații privind **Detectarea pneului dezumflat**, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Acces la kit



Acest kit este instalat în cutia de depozitare, sub planșul portbagajului.



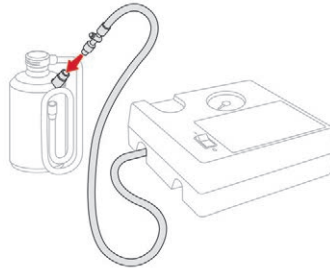
1. Compresor de 12 V cu manometru integrat.
2. Recipient cu material de etanșare, cu furtun încorporat.
3. Autocolant cu limită de viteză.

! Autocolantul cu limita de viteză trebuie lipit la interiorul vehiculului, în câmpul vizual al șoferului, pentru a vă aduce aminte că o roată este în utilizare temporară.

! Nu depășiți viteza de 80 km/h în timpul rulării cu un pneu reparat prin folosirea acestui tip de kit.

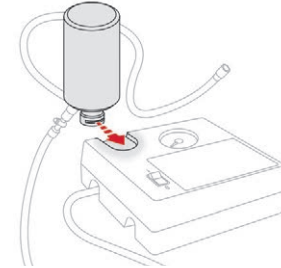
## Procedura de reparare

- ☞ Decuplați contactul.
- ☞ Lipiți autocolantul de limitare a vitezei la interiorul vehiculului.
- ☞ Desfaceți conducta depozitată sub compresor.

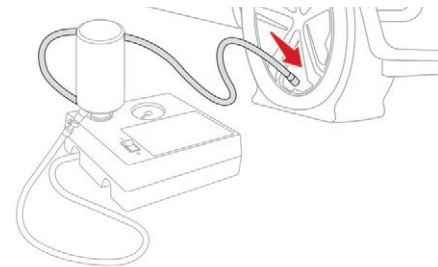


- ☞ Racordați conducta compresorului la recipientul cu produs de colmatare.

! Evitați îndepărtarea oricărui corp străin ce a penetrat pneul.



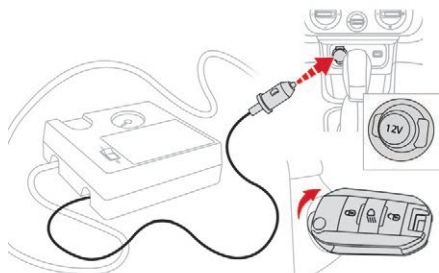
- ☞ Răsturnați recipientul cu produs de colmatare și fixați-l în degajarea specială din compresor.
- ☞ Scoateți capacul ventilului pneului ce trebuie reparat și țineți-l într-un loc curat.



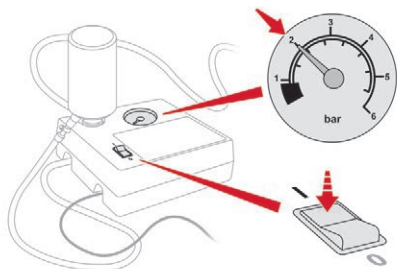
- ☞ Racordați furtunul recipientului cu produs de colmatare la ventilul pneului ce trebuie reparat și strângeți ferm.

În caz de pană

- ☞ Aveți grijă ca întrerupătorul compresorului să fie pus în poziția „O”.
- ☞ Desfaceți complet cablul electric depozitat sub compresor.



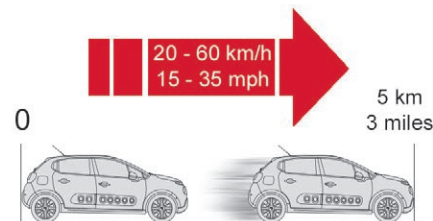
- ☞ Conectați fișa compresorului la priza de 12 V a vehiculului.
- ☞ Cuplați contactul.



- ☞ Puneți în funcțiune compresorul, trecând butonul B în poziția „I”, până ce presiunea din pneu ajunge la 2,0 bari. Produsul de colmatare este injectat cu presiune în pneu; nu scoateți furtunul din ventil în timpul acestei operațiuni (risc de colmatare a ventilului).

**!** Dacă după 5-7 minute presiunea nu atinge valoarea de 2 bar, pneul nu mai poate fi reparat; consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru depanarea vehiculului.

- ☞ Puneți întrerupătorul în poziția „O”.
- ☞ Îndepărtați kitul.



- ☞ Rulați imediat pe o distanță de aproximativ cinci kilometri, la viteză redusă (între 20 și 60 km/h), pentru a astupa pana.
- ☞ Oprii-vă pentru a verifica reparația și presiunea, utilizând kitul.

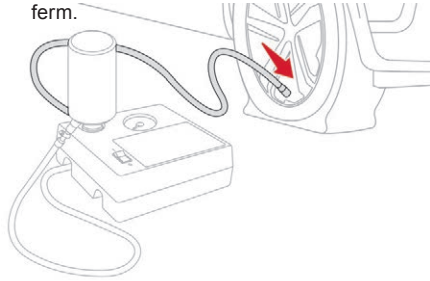
**!** Fiți atenți, materialul de etanșare este nociv în caz de ingerare și iritant pentru ochi. Nu lăsați acest produs la îndemâna copiilor. Data limită de utilizare a produsului este înscrisă pe recipient. După utilizare, nu aruncați recipientul în mediul înconjurător, predați-l în cadrul rețelei CITROËN sau unei organizații care se ocupă cu recuperarea acestor recipiente. Nu uitați să vă reprovizionați cu un recipient nou de produs de colmatare, disponibil în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

## Controlul/reglarea presiunii în pneuri

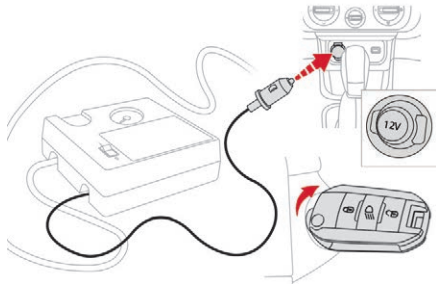
**i** Puteți, de asemenea, utiliza compresorul, fără injectare de material de etanșare, pentru a controla sau umfla ocazional pneurile.

- ☞ Îndepărtați capacul ventilului pneului și țineți-l într-un loc curat.
- ☞ Desfaceți conducta depozitată sub compresor.
- ☞ Înșurubați conducta pe ventil și strângeți

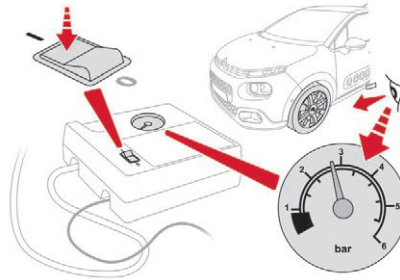
ferm.



- ☞ Aveți grijă ca întrerupătorul compresorului să fie pus în poziția „O”.
- ☞ Desfaceți complet cablul electric depozitat sub compresor.



- ☞ Conectați fișa compresorului la priza de 12 V a vehiculului.
- ☞ Cuplați contactul.



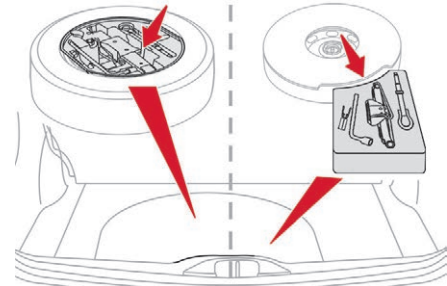
- ☞ Porniți compresorul punând întrerupătorul în poziția „I” și reglați presiunea după cum se indică pe eticheta cu presiunea pneurilor vehiculului. Pentru dezumflare: apăsați pe butonul negru situat pe furtunul compresorului, la nivelul racordului de ventil.
- ☞ După ce a fost atinsă presiunea respectivă, puneți întrerupătorul în poziția „O”.
- ☞ Îndepărtați și depozitați kitul.

**!** Dacă se schimbă presiunea într-unul sau mai multe pneuri, sistemul de detectare a pneurilor dezumflate trebuie reinițializat. Pentru mai multe informații privind **Detectarea pneului dezumflat**, consultați secțiunea corespunzătoare.

## Roată de rezervă

Mod de operare pentru schimbarea unei roți cu pană cu o roată de rezervă, utilizând instrumentele cu care este echipat vehiculul.

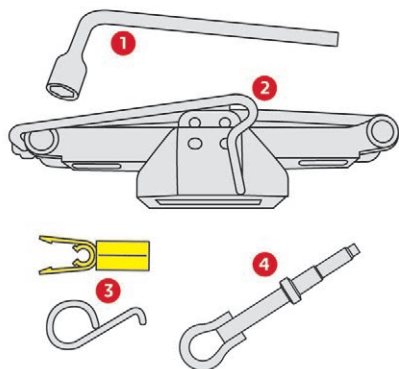
## Acces la instrumente



Instrumentele sunt în portbagaj, sub planșeu. Pentru a avea acces:

- ☞ deschideți portbagajul,
- ☞ ridicați planșeul și scoateți-l,
- ☞ scoateți caseta de depozitare care conține instrumentele.

## Lista de instrumente



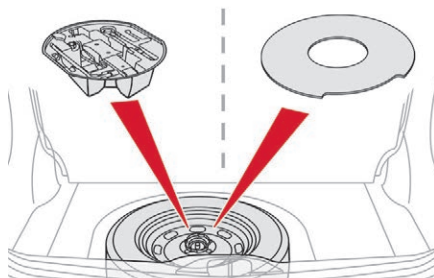
1. Cheie pentru roți.  
Permite demontarea capacului de roată și a prezoanelor.
2. Cric cu manivelă integrată.  
Permite ridicarea vehiculului.
3. Instrument de demontare a protecțiilor pentru prezoane.  
Permite demontarea protecțiilor de prezoane, la jantele din aluminiu, sau a protecției centrale (în funcție de versiune).
4. Inel de remorcare detașabil.

Pentru mai multe informații despre **Remorcare**, consultați secțiunea corespunzătoare.

**!** Toate aceste scule sunt specifice vehiculului și pot să varieze în funcție de echipare.  
Nu le utilizați în alte scopuri.

**!** Cricul trebuie să fie utilizat numai pentru înlocuirea unei roți deteriorate sau cu pană.  
Nu utilizați alt cric decât cel furnizat împreună cu acest vehicul.  
Dacă vehiculul nu este echipat cu un cric original, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat pentru a-l procura pe cel prevăzut de constructor.  
Cricul respectă standardele europene definite în Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice.  
Cricul nu necesită întreținere.

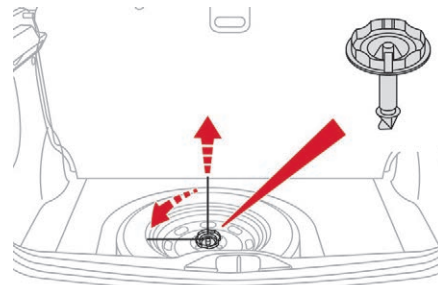
## Acces la roata de rezervă



Roata de rezervă este amplasată în portbagaj, sub podea.

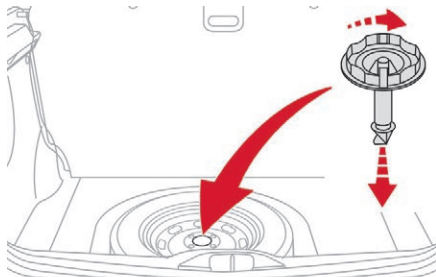
În funcție de motorizare, roata de rezervă este o roată standard sau de tip „galeț” (BlueHDi).

## Scoaterea roții

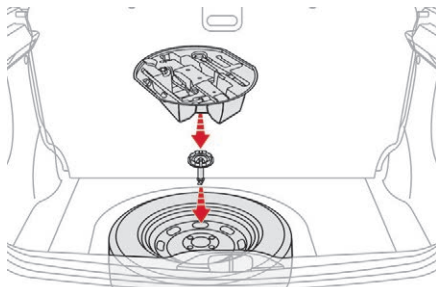


- ☞ Desprindeți caseta de depozitare a sculelor (roată de rezervă de același tip cu cele montate pe vehicul).
- ☞ Deșurubați piulița centrală.
- ☞ Îndepărtați dispozitivul de fixare (piuliță și șurub).
- ☞ Ridicați roata de rezervă, prinzând-o de partea din spate.
- ☞ Scoateți roata din portbagaj.

## Remontarea roții



- ☞ Așezați roata în locaș.
- ☞ Învârtiți șurubul cu un sfert de tură pentru a-l desface.
- ☞ Așezați dispozitivele de fixare (piuliță și șurub) în centrul roții.
- ☞ Strângeți piulița centrală pentru a fixa corect roata.



- ☞ Fixați caseta de depozitare a sculelor la loc pe poziție (roată de rezervă standard).

**i** Dacă roata nu este prezentă în locașul ei, dispozitivul de strângere (piuliță și șurub) nu poate fi montat.

## Demontarea unei roți

### **!** Parcarea vehiculului

Oprii vehiculul într-un loc unde nu deranjați circulația: terenul trebuie să fie orizontal, stabil și nealunecos.

Acționați frâna de staționare, decuplați contactul și treceți vehiculul în prima treaptă\* pentru a bloca roțile.

Asigurați-vă că marotorul frânei de staționare luminează continuu pe tabloul de bord.

Ocupanții trebuie să coboare din vehicul și să aștepte într-un loc sigur.

Asigurați-vă că cricul este corect poziționat în dreptul unui loc prevăzut pe vehicul pentru ridicare.

Manevrarea defectuoasă a cricului poate duce la prăbușirea vehiculului.

Nu vă așezați niciodată sub un vehicul ridicat numai pe cric. Utilizați un suport fix, rigid.

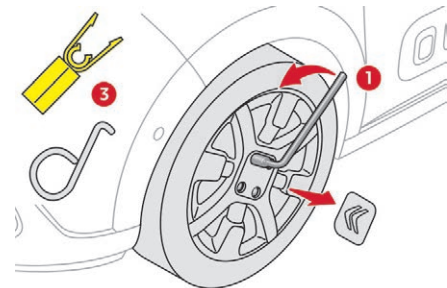
\* În poziția **P** în cazul cutiilor de viteze automate

### **i** Roata cu capac de roată

**La demontarea roții**, scoateți mai întâi ornamentul roții cu cheia pentru demontarea roților 1, trăgând la nivelul deschiderii valvei.

**La montarea roții**, remontați capacul de roată începând cu plasarea deschiderii în dreptul valvei. Apoi, apăsați cu palma pe toata circumferința.

## Lista operațiunilor

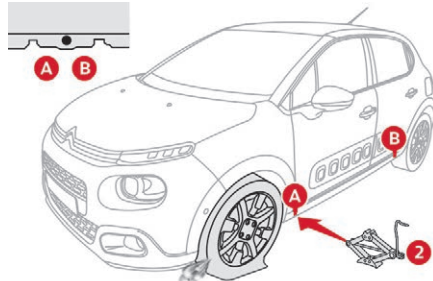


- ☞ Scoateți protecțiile prezoanelor cu ajutorul sculei **3** (în funcție de versiune).
- ☞ Desfaceți prezoanele numai cu ajutorul manivelei pentru demontarea roților 1.

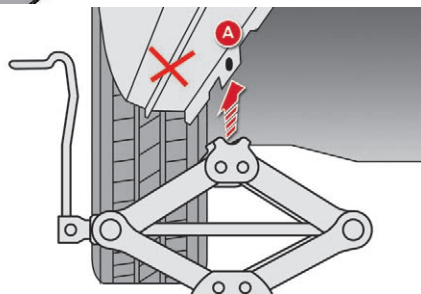
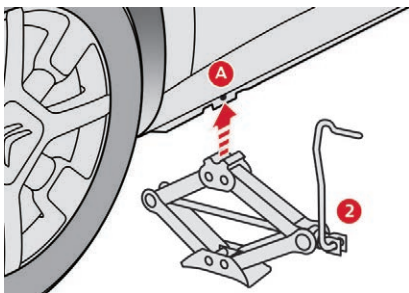
În caz de pană

**!** Asigurați-vă că cricul este stabil. În cazul în care solul este alunecos sau moale, cricul poate aluneca sau se poate afunda – Pericol de rănire!

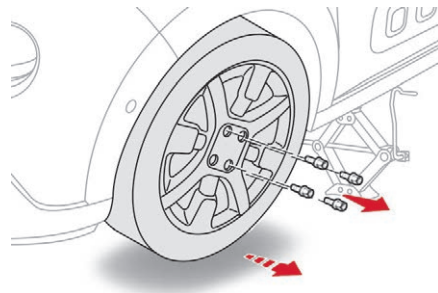
Poziționați cricul doar în punctele de ridicare **A** sau **B** de sub vehicul, astfel încât capul cricului să fie centrat pe punctul de contact de pe vehicul. În caz contrar, vehiculul poate fi deteriorat și/sau cricul poate ceda – Pericol de rănire!



- ☞ Poziționați talpa cricului **2** pe sol și aveți grijă ca aceasta să fie exact sub punctul de ridicare **A** în față sau **B** în spate, prevăzut sub vehicul, oricare este mai aproape de roata de schimbat.



- ☞ Desfaceți cricul **2** până când capul acestuia intră în contact cu locașul **A** sau **B** utilizat. Zona de sprijin **A** sau **B** a vehiculului trebuie să intre bine în partea centrală a capului cricului.
- ☞ Ridicați vehiculul până când se creează un spațiu suficient între roată și sol, astfel încât să se poată monta cu ușurință roata de rezervă (fără pană).



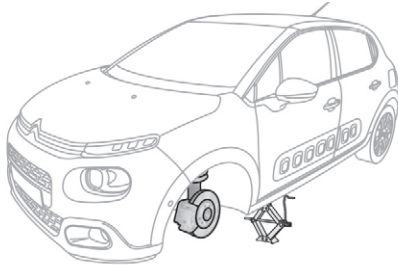
- ☞ Scoateți prezoanele și așezați-le într-un loc curat.
- ☞ Îndepărtați roata.

### **i** Depozitarea roții deteriorate

Roata deteriorată poate fi depozitată sub podea, în carcasa roții de rezervă standard.

Pentru a depozita roata de rezervă, scoateți mai întâi capacul din centrul roții astfel încât să permită montarea dispozitivului de fixare (piuliță și șurub). În cazul unei roți de rezervă de tip „galeț”, roata deteriorată nu poate fi depozitată sub podea. Aceasta trebuie așezată în portbagaj; utilizați o husă pentru a proteja interiorul portbagajului.

## Montarea unei roți



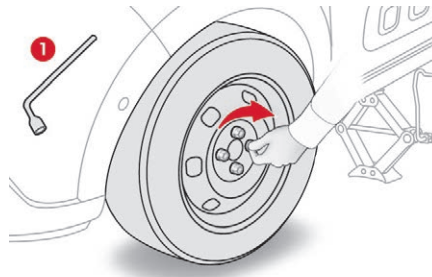
### ! Fixarea roții de rezervă

Dacă vehiculul este echipat cu roți cu jante din aluminiu, este normal să constatați, la strângerea șuruburilor, că șaibele nu vin în contact direct cu roata de rezervă. Fixarea roții se face prin suprafața conică a fiecărui șurub.

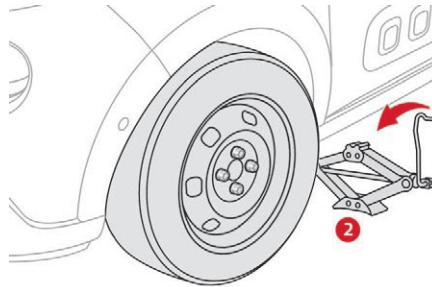
### ! După o schimbare de roată

Dacă rulați cu roată de rezervă de tip „galeț”, nu depășiți viteza de 80 km/h. Mergeți de urgență la un dealer CITROËN sau un Service autorizat pentru a verifica presiunea din roata de rezervă și dacă prezoanele sunt bine strânse. Duceți la verificare pneul cu pană, după diagnosticare, tehnicianul vă va informa dacă pneul poate fi reparat sau trebuie înlocuit.

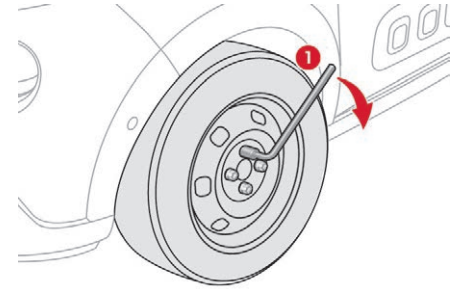
## Lista operațiunilor



- ☞ Așezați roata pe butuc.
- ☞ Înșurubați prezoanele cu mâna, până la capăt.
- ☞ Efectuați o strângere prealabilă folosind exclusiv manivela pentru demontare roți 1.



- ☞ Coborâți din nou complet vehiculul.
- ☞ Pliți cricul 2 și îndepărtați-l.



- ☞ Blocați șuruburile cu cheia 1.
- ☞ Remontați protecția prezoanelor (jante din aliaj).
- ☞ Depozitați sculele în caseta de scule.

## Înlocuirea unui bec

**!** Proiectoarele sunt dotate cu geamuri din policarbonat, acoperite cu lac de protecție:

- ☞ **nu le curățați cu lavete uscate sau abrazive, nici cu produse pe bază de detergenți sau solvenți,**
- ☞ utilizați un burete și soluție de apă cu săpun sau un produs cu pH neutru,
- ☞ utilizând sistemul de spălare de înaltă presiune pentru a curăța petele persistente, nu îndreptați mult timp pistolul spre proiectoare sau marginile acestora pentru a evita deteriorarea lacului de protecție și a garniturii de etanșare.

**!** Înlocuirea unui bec trebuie efectuată cu farul stins de mai multe minute (pericol de arsuri grave).

- ☞ Nu atingeți direct becul cu degetele, utilizați lavete fără scame.

Este absolut necesară utilizarea exclusivă a lămpilor anti-ultraviolet (UV), pentru a nu deteriora farul.

Înlocuiți întotdeauna un bec defect cu altul nou având aceleași repere și aceleași caracteristici.

**!** **Diode electroluminiscente (LED)**  
Pentru a înlocui acest tip de becuri, trebuie să contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

**i** **Becuri cu halogen**  
Pentru a asigura o iluminare bună, asigurați-vă că becul stă corect în carcasă.

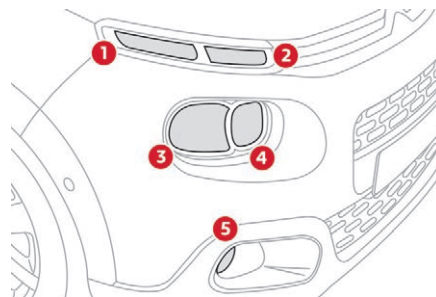
**!** Nu atingeți proiectoarele cu tehnologie „Full LED”. Risc de electrocutare!  
Apelați la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

**!** **Deschiderea capotei/accesul la becuri**  
Aveți grijă, motorul este fierbinte. Pericol de arsuri!  
Aveți grijă să nu se prindă obiecte sau haine în ventilatorul motorului. Pericol de strangulare!

**i** În unele condiții de climă (temperatură scăzută, umiditate), este normală apariția fenomenului de aburire a suprafeței interioare a farurilor și a luminilor din spate; acesta dispare în câteva minute, după aprinderea luminilor.

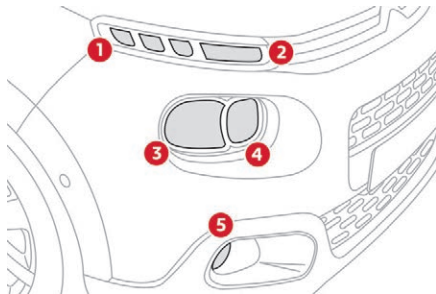
## Lumini față

### Model cu becuri cu halogen



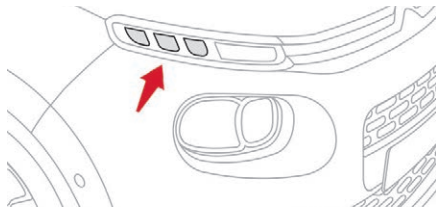
1. Lumini de zi / de poziție (W21/5W).
2. Lumini semnalizatoare de direcție (PY21W).
3. Lumini de întâlnire (H7).
4. Lumini de drum (H7).
5. Lumini de ceață (PSX24W).

## Model cu lămpi LED



1. Lumini de zi/lumini de poziție (LED).\*
2. Lumini semnalizatoare de direcție (PY21W).
3. Lumini de întâlnire (H7).
4. Lumini de drum (H7).
5. Lumini de ceață (PSX24W).

## Lumini de zi / Lumini de poziție



- ☞ Rotiți soclul lămpii cu o optime de tură, în sens invers acelor de ceasornic, și scoateți-l.

\* LED: diode electroluminiscente.

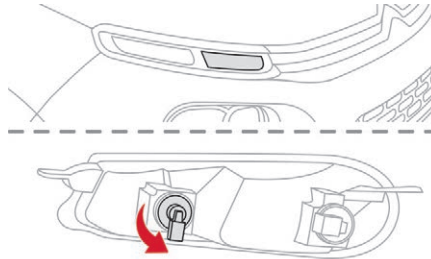
- ☞ Scoateți becul pentru a-l înlocui. Pentru remontare, executați aceste operații în ordine inversă.

## Lumini de zi/lumini de poziție (LED)

Pentru înlocuirea acestui tip de lumini cu diode electroluminiscente, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

## Lumini semnalizatoare de direcție

- ℹ Clipirea rapidă a luminilor semnalizatoare de direcție (stânga sau dreapta) indică defectarea unuia dintre becurile din partea respectivă.

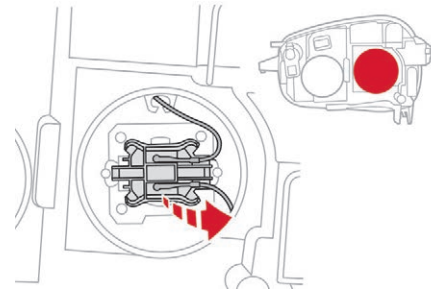


- ☞ Rotiți soclul lămpii cu o optime de tură, în sens invers acelor de ceasornic, și scoateți-l.
- ☞ Scoateți becul pentru a-l înlocui.

Pentru remontare, executați aceste operații în ordine inversă.

- ℹ Becurile portocalii, cum ar fi cele din luminile semnalizatoare de direcție, trebuie înlocuite cu becuri cu caracteristici și culoare identice.

## Lumini de întâlnire

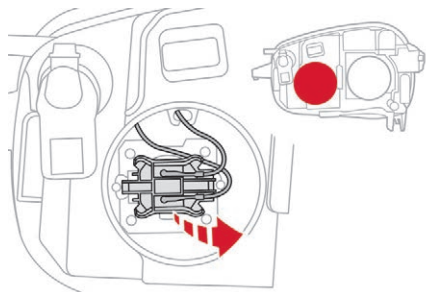


- ☞ Scoateți capacul de protecție trăgând lamela.
- ☞ Deconectați conectorul becului.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.

Pentru remontare, executați aceleași operații în ordine inversă, **orientând proeminența de poziționare a becului către partea superioară.**

În caz de pană

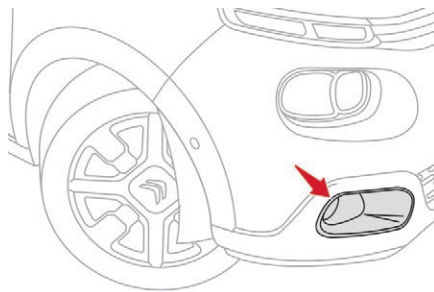
## Lumini de drum



- ☞ Scoateți capacul de protecție trăgând lamela.
- ☞ Deconectați conectorul becului.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.

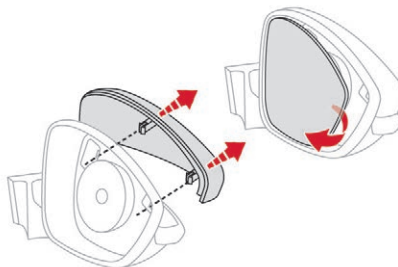
Pentru remontare, executați aceleași operații în ordine inversă, **orientând proeminența de poziționare a becului către partea inferioară.**

## Lumini de ceață



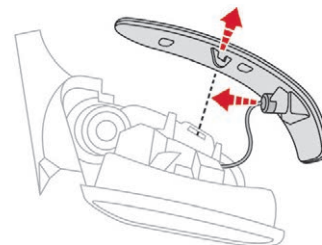
Pentru înlocuirea acestui tip de lumini, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

## Lumini semnalizatoare de direcție laterale integrate



- ☞ Introduceți o șurubelniță plată între oglinda retrovizorului și carcasă.

- ☞ Folosiți o șurubelniță drept părghie pentru a scoate sticla oglinzii.
- ☞ Desprindeți carcasa retrovizorului apăsând pe cele două cleme de fixare.

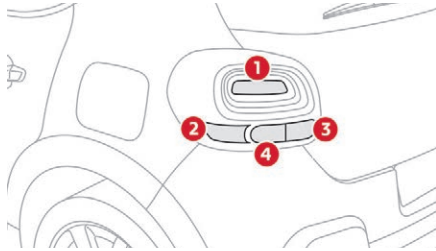


- ☞ Apăsați lamela centrală și scoateți semnalizatorul lateral.
- ☞ Scoateți suportul becului și înlocuiți lampa defectă.

Pentru remontare, executați aceste operații în ordine inversă.

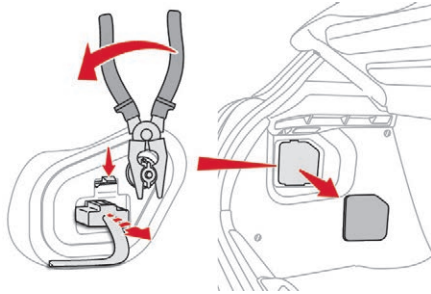
**i** Pentru a înlocui acest tip de bec, puteți apela și la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.

## Lumini spate



1. Lumini de poziție (R10W).
2. Lumini de stop (P21W).
3. Lumini semnalizatoare de direcție (PY21W).
4. Lumină de mers înapoi (P21W), lumină de ceață stânga (PR21W).

## Înlocuirea becurilor

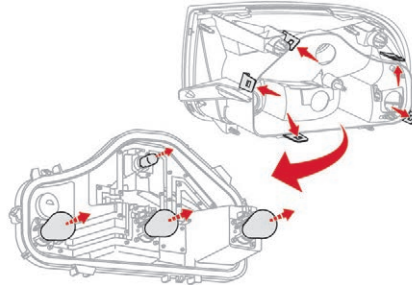


Aceste becuri se schimbă din interiorul portbagajului.

- ☞ Deschideți portbagajul.

- ☞ Îndepărtați capacul de acces de pe garnitura laterală corespunzătoare.
- ☞ Debransați conectorul electric de la lampă.
- ☞ Deșurubați piulița și îndepărtați-o (**aveți grijă să nu cadă în aripă**).
- ☞ Desprindeți blocul optic și scoateți-l cu grijă, trăgând de partea inferioară și pivotându-l înspre exterior.

Scoaterea piuliței poate necesita folosirea unor clești sau a unei manivele pentru demontarea roților (în funcție de echipare).

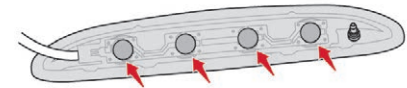
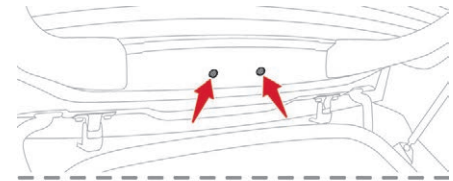


- ☞ Îndepărtați aripioarele de pe soclul becului și scoateți becul.
- ☞ Rotiți becul cu un sfert de tură, extrageți-l și puneți un bec nou în loc.

Pentru remontare, executați aceste operații în ordine inversă.

**i** Asigurați-vă că poziționați blocul optic în ghidajele sale, pentru a fi corect fixat în axa vehiculului. Strângeți fără să forțați, pentru a asigura etanșeitatea, dar fără a deteriora blocul optic.

## Al treilea stop (4 becuri T10 W5W)

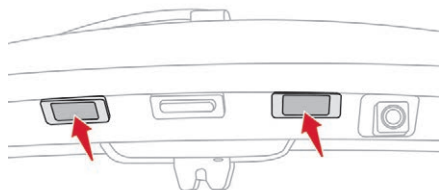


- ☞ Deschideți portbagajul, apoi îndepărtați capacele din plastic.
- ☞ Împingeți cele două proeminente folosind o șurubelniță.
- ☞ Scoateți lampa prin partea exterioară a capacului.
- ☞ Debransați conectorul.
- ☞ Rotiți un sfert de tură soclul becului din lampa defectă și scoateți-l.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.

Pentru remontare, efectuați aceste operațiuni în ordine inversă, asigurându-vă că duza pentru lichidul de spălare a geamurilor se află pe partea stângă.

În caz de pană

## Lumini de placă de înmatriculare (W5W)



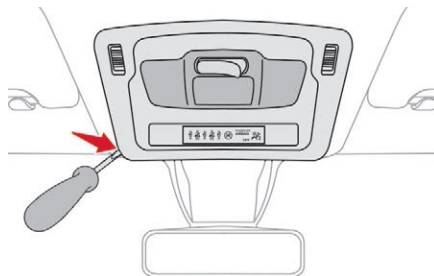
Pentru o demontare mai simplă, efectuați această procedură cu capacul portbagajului pe jumătate deschis.

- ☞ Introduceți o șurubelniță subțire într-una din fantele din exteriorul carcasei transparente.
- ☞ Ridicați-o pentru a o desprinde.
- ☞ Scoateți carcasa transparentă.
- ☞ Înlocuiți becul defect.

La remontare, apăsați carcasa transparentă pentru a o fixa.

**!** Dacă schimbați becul în decurs de câteva minute de la decuplarea contactului, aveți grijă să nu atingeți toba de eșapament – pericol de arsuri!

## Iluminare interior Lampă plafonieră (W5W)

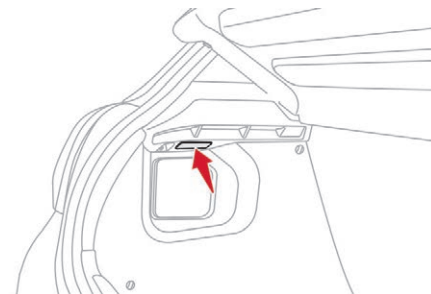


- ☞ Cu ajutorul unei șurubelnite înguste și cu capul plat, desprindeți ansamblul consolei din jurul plafonierei.
- ☞ Scoateți becul defect și înlocuiți-l.
- ☞ Așezați consola la loc și fixați clemele de prindere.

## Lampă plafonieră cu LED

Pentru înlocuirea lămpilor LED, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

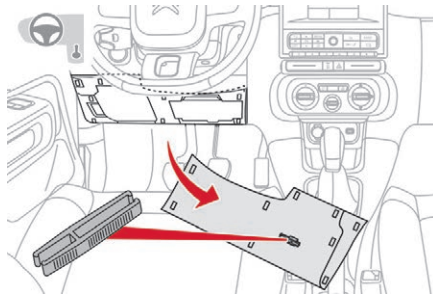
## Portbagaj (W5W)



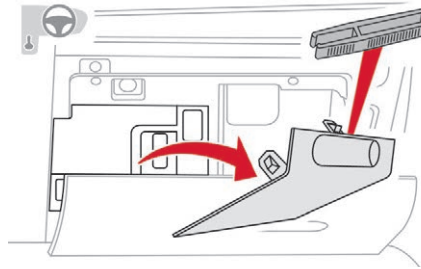
- ☞ Desprindeți unitatea împingând baza prin spate.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.
- ☞ Puneți ansamblul la locul lui.

## Înlocuirea unei siguranțe Acces la instrumente

Pensetele de extracție sunt fixate pe spatele capacului casetei cu siguranțe din planșa de bord.



- ☞ Desprindeți capacul trăgând de partea superioară stânga, apoi de partea dreaptă.
- ☞ Degajați complet capacul și rotiți-l.
- ☞ Luați penseta de pe spatele capacului.



Pensetele de extracție sunt fixate pe spatele capacului casetei cu siguranțe din planșa de bord.

- ☞ Deschideți capacul torpedoului.
- ☞ Desprindeți capacul de protecție al casetei de siguranțe.
- ☞ Degajați complet capacul și rotiți-l.
- ☞ Luați penseta de pe spatele capacului.

## Înlocuirea unei siguranțe

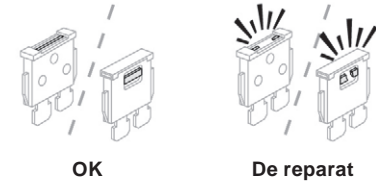
Înainte de a înlocui o siguranță, sunt necesare următoarele:

- ☞ să depistați cauza defecțiunii și să o remediați,
- ☞ să opriți toți consumatorii electrici,
- ☞ să opriți vehiculul și să decuplați contactul,
- ☞ să identificați siguranța fuzibilă defectă, cu ajutorul tabelelor de alocare a siguranțelor și al schemelor din paginile următoare,

Pentru a interveni asupra unei siguranțe este imperativ:

- ☞ să utilizați penseta specială pentru a extrage siguranța fuzibilă din locașul său și verificați filamentul,
- ☞ să înlocuiți întotdeauna siguranța defectă cu una echivalentă (aceeași culoare); o siguranță diferită poate provoca o funcționare necorespunzătoare (pericol de incendiu).

Dacă pana se repetă la scurt timp după înlocuirea siguranței, verificați echipamentul electric la un dealer CITROËN sau la un Service autorizat.



Pensetă

**!** Înlocuirea unei siguranțe nementionate în tabelele de alocare ar putea genera defecțiuni grave la vehicul. Contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

### **I** Instalarea de accesorii electrice

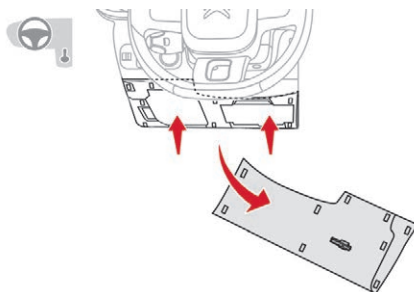
Circuitul electric este conceput pentru a funcționa cu echipamente de serie sau opționale.

Înainte de a instala alte echipamente sau accesorii electrice pe vehicul, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

**!** CITROËN declină orice responsabilitate privind cheltuielile ocazionate de aducerea în stare de funcționare a vehiculului sau de remedierea defecțiunilor rezultate din instalarea accesoriilor nefurnizate, nerecomandate de CITROËN și neinstalate conform instrucțiunilor sale, mai ales când consumul tuturor aparatelor suplimentare conectate este mai mare de 10 miliamperi.

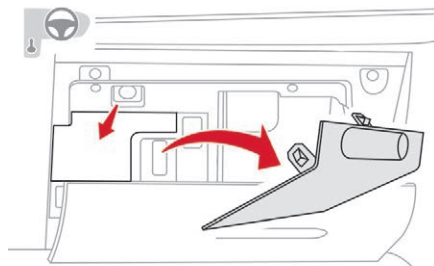
## Siguranțe în planșa de bord

### Acces la siguranțele fuzibile



Cele 2 casete cu siguranțe sunt amplasate în partea inferioară a planșei de bord, sub volan.

☞ Desprindeți capacul trăgând de partea superioară stânga, apoi de partea dreaptă.



Cele 2 casete cu siguranțe sunt amplasate în partea inferioară a planșei de bord, în torpedou.

☞ Deschideți torpedoul.  
☞ Desprindeți capacul de protecție al casetei de siguranțe.

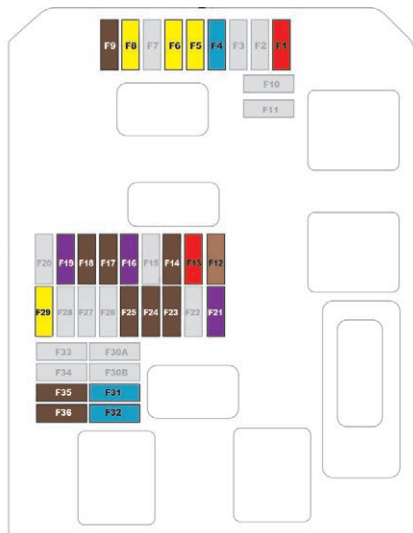
## Caseta cu siguranțe superioară



Siguranță N°	Intensitate (A)	Funcții
<b>F29</b>	-	Neutilizată.
<b>F30</b>	<b>30</b>	Dezaburire lunetă.
<b>F31</b>	<b>10</b>	Retrovizoare cu dezaburire.
<b>F32</b>	-	Neutilizată.
<b>F33</b>	<b>40</b>	Acționare electrică geamuri față.
<b>F34</b>	<b>40</b>	Acționare electrică geamuri spate.
<b>F35</b>	<b>30</b>	Scaune față încălzite.
<b>F36</b>	-	Neutilizată.
<b>F37</b>	-	Neutilizată.
<b>F38</b>	-	Neutilizată.
<b>F39</b>	-	Neutilizată.
<b>F40</b>	-	Neutilizată.

În caz de pană

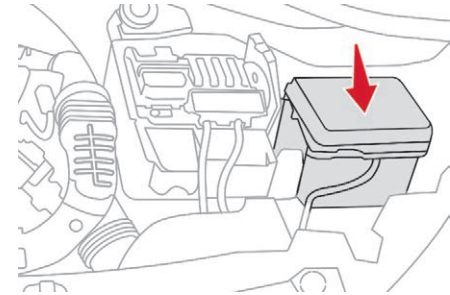
## Caseta cu siguranțe inferioară



Siguranță Nr.	Intensitate (A)	Funcții
F1	10	Oglindă retrovizoare electrocrom, lunetă cu dezaburire, filtru de particule diesel, senzori de asistență la parcare, direcție asistată, sistem GPL, întrerupător pedală de ambreiaj, reglare oglinzi retrovizoare exterioare.
F10(+)- F11(Gnd)	30	Sistem de blocare/deblocare deschideri și pentru bușonul de alimentare cu carburant (în funcție de motor).
F13	10	Senzor de ploaie și luminozitate, aer condiționat, cameră frontală.
F14	5	Alarmă, modul telematic.
F16	3	Schimbător cutie de viteze automată, întrerupător pedală de frână, sistem Stop & Start.
F17	5	Tablou de bord, modul școală de șoferi.
F18	5	Aer condiționat, indicator de poziție pentru viteza selectată (cutie de viteze automată).
F19	3	Comenzi montate în volan.
F21	3	START/STOP comutator sau buton.
F23	5	Afișaj martori de necuplare a centurii de siguranță.
F24	5	Asistență la parcare, cameră video de mers înapoi, ecran telematic.
F25	5	Modul de control airbaguri.
F29	20	Radio telematic.
F31	15	Radio (post-echipare).
F32	15	Priză 12 V față.

<b>F35</b>	<b>5</b>	Reglare faruri, priză de diagnosticare, încălzitor suplimentar (în funcție de echipare).
<b>F36</b>	<b>5</b>	Lumină de citit harta față.
<b>F4</b>	<b>15</b>	Claxon.
<b>F6(+) F5(Gnd)</b>	<b>20</b>	Pompă spălător de parbriz și lunetă.
<b>F8</b>	<b>20</b>	Ștergător de lunetă.
<b>F9</b>	<b>5</b>	Plafonieră față.

## Siguranțe în compartimentul motorului

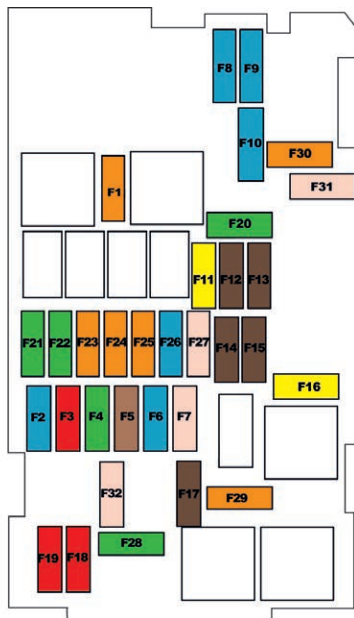


Caseta cu siguranțe este amplasată în compartimentul motorului, în apropierea bateriei.

### Acces la siguranțe

- ☞ Desprindeți capacul.
- ☞ Înlocuiți siguranța.
- ☞ După intervenție, închideți cu grijă capacul, pentru a asigura etanșeitatea casei cu siguranțe.

In caz de pana



Siguranță fuzibilă Nr.	Clasă (A)	Funcții
F1	40	Aer condiționat.
F10	15	Comandă motor.
F11	20	Comandă motor.
F12	5	Comandă motor.
F13	5	Comandă motor.
F14	5	Starea bateriei din modulul de încărcare (în funcție de motorizare).
F15	5	Neutilizată.
F16	20	Proiectoare de ceață față.
F17	5	Comandă motor.
F18	10	Lumină de drum dreapta.
F19	10	Lumină de drum stânga.
F2	60	ABS/ESP.
F20	30	Comandă motor.
F21	30	Demaror (în funcție de motorizare).
F22	30	Neutilizată.
F23	40	Unitate demaror (în caz de Stop & Start și în funcție de motorizare).
F24	40	Casetă cu siguranțe habitacul.
F25	40	Pregătirea pentru atașarea unei remorci.

<b>F26</b>	<b>15</b>	Cutie de viteze automată sau sistem GPL.
<b>F27</b>	<b>25</b>	BSI (interfață de servicii inteligentă).
<b>F28</b>	<b>30</b>	Sistem antipoluare Diesel (AdBlue®).
<b>F29</b>	<b>40</b>	Ștergătoare de parbriz.
<b>F3</b>	<b>50</b>	Casetă cu siguranțe habitaclu.
<b>F30</b>	<b>40</b>	Preîncălzitor Diesel.
<b>F31</b>	<b>80</b>	Încălzitor suplimentar (în funcție de echipare).
<b>F32</b>	<b>80</b>	Direcție asistată.
<b>F4</b>	<b>30</b>	ABS/ESP.
<b>F5</b>	<b>70</b>	BSI (interfață de servicii inteligentă).
<b>F6</b>	<b>60</b>	Grup de ventilator motor.
<b>F7</b>	<b>80</b>	BSI (interfață de servicii inteligentă).
<b>F8</b>	<b>15</b>	Comandă motor.
<b>F9</b>	<b>15</b>	Comandă motor.

## Baterie de 12 V

Instrucțiuni pentru pornirea motorului cu ajutorul altei baterii sau încărcarea bateriei descărcate.

### Generalități

#### Baterii de pornire cu acid și plumb

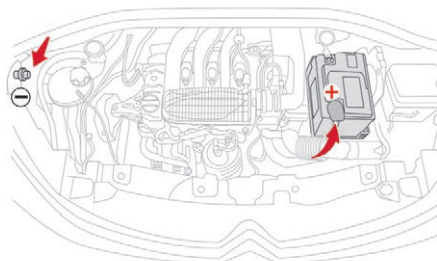


Bateriile conțin substanțe nocive, cum ar fi acidul sulfuric și plumbul. Acestea trebuie eliminate cu respectarea prevederilor legale. Nu se aruncă în niciun caz la gunoiul menajer. Predați bateriile uzate de orice tip la un punct de colectare specializat.



Înainte de a manipula bateria, protejați-vă ochii și fața. Orice operație la o baterie trebuie efectuată într-un mediu aerisit, ferit de foc deschis sau surse de scântei, pentru a evita orice risc de explozie sau incendiu. Spălați-vă mâinile la terminarea operațiilor.

## Accesul la baterie



Bateria este situată sub capota motorului.

Pentru acces la borna (+):

- ☞ deblocați capota motorului activând comanda internă, apoi comanda externă,
- ☞ ridicați capota motorului, apoi fixați-o pe poziție cu ajutorul tijei sale.

**(+)** Borna pozitivă.

Prezintă un colier cu deblocare rapidă.

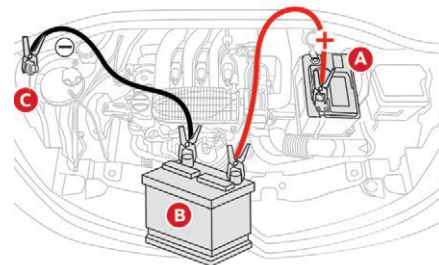
**(-)** Borna negativă.

Deoarece borna negativă a bateriei nu este accesibilă, un punct de masă la distanță este amplasat pe structura aripii față dreapta.

## Pornire cu ajutorul altei baterii

Dacă bateria vehiculului este descărcată, motorul poate fi pornit folosind o baterie de rezervă (externă sau de pe un alt vehicul) și cabluri sau o stație de încărcare baterii.

- ! Nu porniți niciodată motorul prin conectarea unui redresor.
- Nu utilizați niciodată o stație de încărcare baterii de 24 V sau mai mult.
- Verificați în prealabil dacă bateria de rezervă are o tensiune nominală de 12 V și o capacitate minimă egală cu cea a bateriei descărcate.
- Cele două vehicule nu trebuie să se atingă.
- Opriiți toți consumatorii din cele două vehicule (sistem audio, ștergătoare, lumini, etc.).
- Așezați cablurile electrice astfel încât să nu ajungă aproape de părțile mobile ale motorului (ventilator, curele etc.).
- Nu deconectați borna (+) cât timp motorul este în funcțiune.



- ☞ Ridicați protecția de plastic a bornei (+), dacă vehiculul este echipat cu această componentă.
- ☞ Conectați cablul roșu la borna pozitivă (+) a bateriei în pană **A** (la cotul metalic), apoi la borna pozitivă (+) a bateriei de rezervă **B** sau a stației de încărcare.
- ☞ Conectați un capăt al cablului verde sau negru la borna negativă (-) a bateriei de rezervă **B** sau a stației de încărcare (sau la masa vehiculului de depanare).
- ☞ Conectați celălalt capăt al cablului verde sau negru la punctul de masă **C** al vehiculului în pană.
- ☞ Porniți motorul vehiculului de depanare, apoi lăsați-l să meargă câteva minute.
- ☞ Acționați demarorul vehiculului în pană și lăsați motorul să se rotească.

Dacă motorul nu pornește imediat, decuplați contactul și așteptați puțin înainte de a încerca din nou.

- ☞ Așteptați revenirea turăției la ralanti, apoi deconectați cablurile de curent în ordine inversă.
- ☞ Remontați protecția de plastic la bornă (+), dacă vehiculul este prevăzut cu această componentă.
- ☞ Lăsați motorul să meargă cel puțin 30 de minute, cu vehiculul în mișcare sau oprit, pentru a permite bateriei să atingă un nivel de încărcare suficient.

**i** Unele funcții, printre care și Stop & Start, nu sunt disponibile cât timp bateria nu a atins un nivel de încărcare suficient.

## Încărcarea bateriei cu un redresor

Pentru a asigura o longevitate maximă a bateriei, aceasta trebuie să aibă mereu un nivel de încărcare suficient.

În unele cazuri trebuie să încărcați bateria:

- dacă parcurgeți în mod repetat trasee scurte,
- înaintea unei staționări prelungite, de mai multe săptămâni.

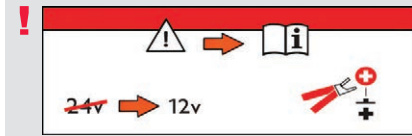
Contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

**!** Dacă intenționați să încărcați pe cont propriu bateria vehiculului, folosiți exclusiv un redresor compatibil cu bateriile cu acid și plumb cu o tensiune nominală de 12 V.

**!** Respectați instrucțiunile de utilizare date de producătorul redresorului. Nu inversați niciodată polaritățile.

**i** Nu este necesară deconectarea bateriei.

- ☞ Decuplați contactul.
- ☞ Decuplați toți consumatorii electrici (sistem audio, iluminare, ștergătoare etc.).
- ☞ Opriți redresorul **B** înainte de a conecta cablurile la baterie, pentru a evita eventualele scântei periculoase.
- ☞ Verificați cablurile redresorului: acestea trebuie să fie în stare bună.
- ☞ Dacă vehiculul este echipat cu această componentă, ridicați masca din plastic de pe borna (+).
- ☞ Conectați cablurile redresorului **B**, după cum urmează:
  - cablul pozitiv de culoare roșie (+) la borna (+) a bateriei **A**,
  - cablul negativ de culoare neagră (-) la punctul de masă **C** de pe vehicul.
- ☞ La terminarea operației de încărcare, opriți redresorul **B** înainte de a deconecta cablurile de la bateria **A**.



Dacă această etichetă este prezentă, este imperativă utilizarea exclusivă a unui redresor de 12 V. În caz contrar, există riscul deteriorării ireversibile a echipamentelor electrice aferente sistemului Stop & Start.

**!** Nu încercați niciodată să încărcați o baterie înghețată – Pericol de explozie! Dacă bateria a înghețat, controlați-o în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat care va verifica dacă componentele interne nu sunt deteriorate și dacă carcasa nu este fisurată, ceea ce ar implica riscul scăpărilor/scurgerilor de acid care este toxic și coroziv.

## Deconectarea bateriei

Pentru a menține un nivel de încărcare suficient care să permită pornirea motorului, se recomandă debransarea bateriei în cazul imobilizării pe o durată de timp mai îndelungată.

În caz de pană

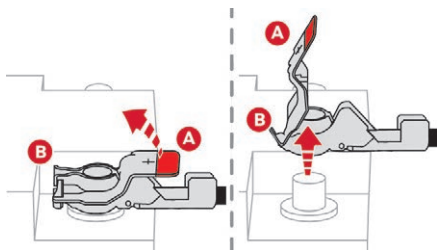
Înainte de deconectarea bateriei:

- ☞ Închideți toate deschiderile (uși, portbagaj, ferestre),
- ☞ opriți toți consumatorii electrici (sistem audio, ștergătoare de geam, lumini etc.),
- ☞ decuplați contactul și respectați un interval de așteptare de patru minute.

În momentul în care aveți acces la baterie, este suficient să debransați borna (+).

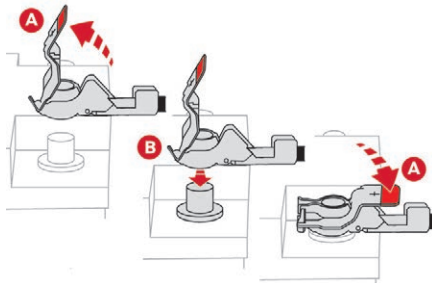
## Colier cu montare rapidă

### Debransare de la borna (+)



- ☞ Ridicați clapeta **A** la maxim, pentru a debloca colierul **B**.
- ☞ Îndepărtați colierul **B** prin ridicare.

### Rebransare la borna (+)



- ☞ Ridicați la maximum clapeta **A**.
- ☞ Așezați clema **B** în poziția deschis pe borna (+).
- ☞ Apăsăți la maximum pe clema **B**.
- ☞ Coborâți clapeta **A** pentru a bloca clema **B**.

**!** Nu forțați când apăsați clapeta: în cazul în care clema este așezată incorect, blocarea este imposibilă; reluați procedura.

### După reconectarea bateriei

După reconectarea bateriei, cuplați contactul și așteptați 1 minut înainte de a porni motorul, pentru a permite inițializarea sistemelor electronice.

Totuși, dacă după această operație persistă ușoare perturbații, consultați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

Conform indicațiilor din rubrica corespunzătoare, trebuie să reinițializați personal unele elemente ca:

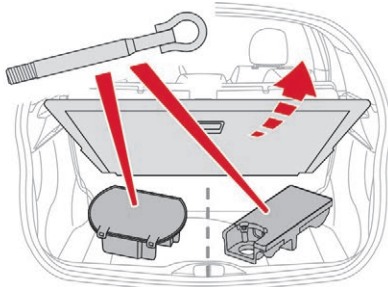
- cheia cu telecomandă sau cheia electronică (în funcție de versiune),
- gemurile electrice,
- data și ora,
- posturile de radio memorate.

**i** Este posibil ca sistemul Stop & Start să nu funcționeze în timpul deplasării de după prima pornire a motorului. În acest caz, sistemul nu va fi disponibil din nou decât după o perioadă de imobilizare continuă a vehiculului. Durata acestuia depinde de temperatura ambiantă și de nivelul de încărcare a bateriei (până la aproximativ 8 ore).

## Remorcare

Procedură de remorcare a vehiculului propriu sau de remorcare a unui alt vehicul, cu inelul de remorcare.

### Acces la instrumente



Inelul de remorcare se află în portbagaj sub podeaua acestuia.

Pentru a le scoate:

- ☞ deschideți portbagajul,
- ☞ ridicați podeaua și scoateți-o,
- ☞ scoateți inelul de remorcare din suport.

### ! Recomandări generale

Respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră.

Verificați ca greutatea vehiculului tractor să fie mai mare decât cea a vehiculului tractat.

Șoferul trebuie să rămână la volanul vehiculului tractat și trebuie să aibă un permis de conducere valabil.

Dacă se efectuează tractarea cu cele patru roți pe sol, utilizați întotdeauna o bară de remorcare omologată; corzile și chingile sunt interzise.

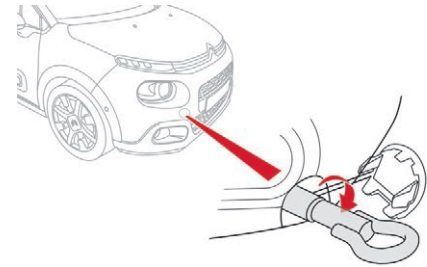
Vehiculul tractor trebuie să pornească ușor.

Când vehiculul este tractat cu motorul oprit, frânarea și direcția asistată sunt inactive.

În următoarele cazuri, este imperativ să apelați la un profesionist pentru remorcare:

- vehicul în pană pe autostradă sau pe un drum expres,
- vehicule cu tracțiune pe patru roți,
- imposibilitatea trecerii cutiei de viteze la punctul mort, deblocării direcției sau eliberării frânei de staționare,
- tractare cu numai două roți pe sol,
- lipsa unei bare de remorcare omologate etc.

## Remorcarea vehiculului dumneavoastră



- ☞ În bara de protecție față, deschideți capacul apăsând partea din stânga a acestuia.
- ☞ Înșurubați complet inelul de remorcare.
- ☞ Instalați bara de tractare.
- ☞ Aduceți maneta de viteze în punctul neutru (poziția **N** în cazul cutiei de viteze automate).

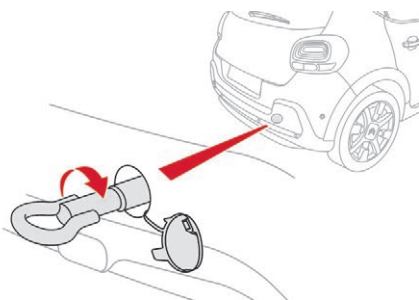
**!** Nerespectarea acestei indicații poate duce la deteriorarea unor subansamble (frânare, transmisie etc.) și la absența asistenței la frânare după repornirea motorului.

- ☞ Deblocați direcția rotind cheia de contact o treaptă și eliberați frâna de parcare.

În caz de pană

- ☞ Aprindeți luminile de avarie pe ambele vehicule.
- ☞ Porniți ușor și rulați încet, pe o distanță scurtă.

## Remorcarea altui vehicul



- ☞ În bara de protecție spate, desprindeți capacul apăsând partea de jos a acestuia.
- ☞ Înșurubați complet inelul de remorcare.
- ☞ Instalați bara de tractare.
- ☞ Aprindeți luminile de avarie pe cele două vehicule.
- ☞ Porniți ușor și rulați încet, pe o distanță scurtă.

## Caracteristicile motoarelor și sarcinilor remorcabile

### Motoare

Specificațiile motorului (capacitate cilindrică, putere maximă, turație maximă, energie, emisii de CO<sub>2</sub> etc.) din dotarea vehiculului sunt menționate în certificatul de înmatriculare, precum și în documentația comercială. Aceste caracteristici corespund valorilor omologate pe standul de testare a motorului, conform reglementărilor europene (Directiva 1999/99/CE).

Pentru mai multe informații, contactați un dealer CITROËN sau un Service autorizat.

### Mase și sarcini remorcabile

Valorile maselor și ale sarcinilor remorcabile corespunzătoare vehiculului sunt trecute în certificatul de înmatriculare, precum și în documentația comercială.

Aceste valori se regăsesc și pe plăcuța sau eticheta constructorului.

Pentru mai multe informații, contactați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Valorile MTRA și sarcinile remorcabile din listă sunt valabile până la altitudinea maximă de 1.000 m. Sarcina maximă remorcabilă trebuie redusă cu câte 10% pentru fiecare 1.000 m de altitudine suplimentari.

Masa verticală recomandată la dispozitivul de remorcare este sarcina verticală pe sfera de remorcare (demontabilă, cu sau fără scule).

**MTRA:** Masa totală rulantă autorizată.

! Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scăderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul. Când temperatura exterioară este mai mare de 37°C, reduceți sarcina remorcabilă.

! Remorcarea cu un vehicul puțin încărcat poate afecta ținuta de drum. Tractarea unei remorci mărește distanța de frânare. În cazul remorcării nu depășiți viteza de 100 km/h (respectați legislația locală în vigoare).

i Dacă temperatura exterioară este ridicată, este recomandat să lăsați motorul pornit timp de 1-2 minute după ce opriți vehiculul, pentru a-i permite să se răcească.

## Motorizări și sarcini remorcabile – BENZINĂ

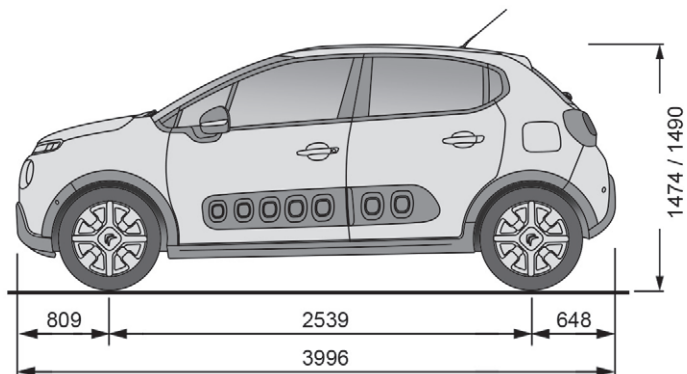
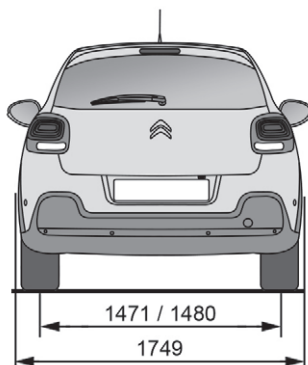
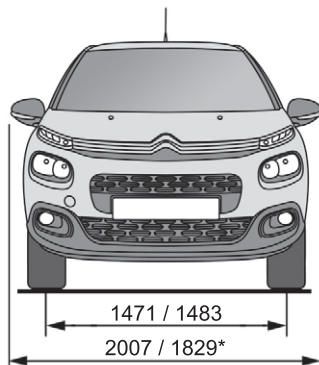
Motor	PureTech 68 BVM	PureTech 82 BVM	PureTech 110 S&S		VTI 115 EAT6
	Manuală, 5 trepte (BVM5)	Manuală, 5 trepte (BVM5)	Manuală, 5 trepte (BVM5)	Automată, 6 trepte (EAT6)	Automată, 6 trepte (EAT6)
Cod	EB2FB – MA	EB2F – MA	EB2DT – BE – STTd	EB2DT – AT6III – STTd EB2DTM – AT6III – STTd	EC5F – AT6III
Coduri de model Roți 640 = /A... Roți 620 = /B...	SXHMP6/B0 – SXHMP6/A0	SXHMZ6 B0 – B1 – A0 – B0M – A0M – A0G – A1G – B0G – B1G	SXHNZ6/A0S	JAHWW/A0S JAHWW/A0S	JAHWW/A0
Capacitate (cm <sup>3</sup> )	1.199	1.199	1.199	1.199	1.587
Standard UE privind puterea maximă (kW)	50	60	81	81	85
Carburant	Fără plumb	Fără plumb	Fără plumb	Fără plumb	Fără plumb
Remorcă frânată (în limita MTRA) pe pantă de 10 sau 12% (kg)	450	450	600	450	450
Remorcă nefrânată (kg)	450	450	450	450	450
Sarcină verticală recomandată pe dispozitivul de remorcare (kg)	46	46	46	46	46

## Motorizări și sarcini remorcabile – DIESEL

Motor	BlueHDi 75 S&S BVM	HDI 90	BlueHDi 100 S&S BVM
Cutii de viteze	Manuală, 5 trepte (BVM5)	Manuală, 5 trepte (BVM5)	Manuală, 5 trepte (BVM5)
Cod	DV6FE – BE – STTd	DV6DM – BE	DV6FD – BE – STTd
Coduri de model Roți 640 = /A... Roți 620 = /B...	SXBHW6/... B0S – B1S – A0S	SX9HJC/B0 – SX9HJC/A0	SXBHY6/B0S – SXBHY6/A0S
Capacitate (cm <sup>3</sup> )	1.560	1.560	1.560
Standard UE privind puterea maximă (kW)	55	66	73
Carburant	Diesel	Diesel	Diesel
Remorcă frânată (în limita MTRA) pe pantă de 10 sau 12% (kg)	600	600	600
Remorcă nefrânată (kg)	450	450	450
Sarcină verticală recomandată pe dispozitivul de remorcare (kg)	46	46	46

## Dimensiuni (în mm)

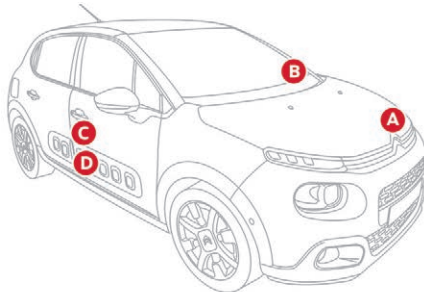
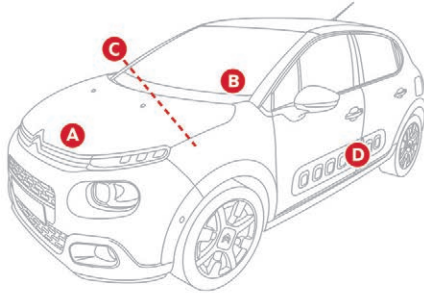
Aceste dimensiuni au fost măsurate pe un vehicul neîncărcat.



\* Retrovizoare pliate.

## Marcajele de identificare

Diferite marcaje vizibile pentru identificarea și localizarea vehiculului.



### A. Număr de identificare vehicul (VIN), sub capota motorului.

Acest număr este gravat pe caroserie.

### B. Număr de identificare vehicul (VIN), pe planșa de bord.

Acest număr este înscris pe o etichetă vizibilă prin parbriz.

### C. Eticheta constructorului.

Această etichetă greu de falsificat este aplicată în deschiderea portierei din dreapta.

Conține următoarele informații:

- denumirea fabricantului,
- numărul de omologare CE al tipului de vehicul,
- numărul de identificare al vehiculului (VIN),
- masa maximă tehnic admisibilă a vehiculului încărcat (MTAC),
- masa totală rulantă autorizată (MTRA),
- masa maximă pe puntea față,
- masa maximă pe puntea spate.

### D. Etichetă pneuri/cod de culoare.

Această etichetă este aplicată în deschiderea portierei șoferului.

Conține următoarele informații despre pneuri:

- presiunile de umflare pentru vehiculul gol, respectiv încărcat,
- specificațiile pneurilor: dimensiune, tip și indicii de încărcătură și viteză,
- presiunea de umflare a roții de rezervă.

Eticheta conține și reperul de culoare pentru vopsea.

**i** Este posibil ca vehiculul să fie echipat inițial cu pneuri cu indici de sarcină și de viteză superiori celor indicați pe etichetă, fără a afecta presiunea de umflare.

### Controlul presiunii

Controlul presiunii de umflare trebuie efectuat la rece, cel puțin o dată pe lună.

Presiunile indicate pe etichetă sunt valabile pentru pneurile reci. Dacă ați rulat mai mult de 10 minute sau mai mult de 10 kilometri cu peste 50 km/h, pneurile sunt calde; va trebui să adăugați 0,3 bari (30 kPa) la presiunile indicate pe etichetă.

**!** Nu dezumflați niciodată un pneu cald.



O presiune de umflare insuficientă mărește consumul de carburant.



## CITROËN Connect Nav



## Navigația prin satelit GPS – aplicații – multimedia audio – telefon Bluetooth®

### Cuprins

Primii pași	2
Comenzi de pe volan	3
Meniuri	4
Comenzile vocale	5
Navigație	11
Navigația conectată	15
Aplicații	18
Radio	23
Radio DAB (Digital Audio Broadcasting)	25
Media	26
Telefon	28
Configurare	33
Întrebări frecvente	37

**i** Funcțiile și setările descrise mai jos variază în funcție de versiunea și de configurația vehiculului.

**!** Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție îndelungată din partea șoferului, asocierea telefonului mobil cu Bluetooth la sistemul „mâini libere” Bluetooth al sistemului audio trebuie să fie făcută cu **vehiculul oprit** și contactul cuplat.

**i** Sistemul este protejat, astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dvs. Afișajul mesajului **Energy Economy Mode** (Mod economie de energie) semnalează trecerea iminentă în modul în așteptare.

**i** Mai jos găsiți legătura pentru accesarea codurilor OSS (Open Source Software) ale sistemului.  
<https://www.groupe-psa.com/fr/oss/>  
<https://www.groupe-psa.com/en/oss/>

## Primii pași



Cu motorul pornit, o apăsare dezactivează sunetul.  
Cu contactul decuplat, o apăsare activează sistemul.



Reglarea volumului.

Utilizați butoanele de lângă sau de sub ecranul tactil pentru a accesa meniurile, apoi apăsați butoanele virtuale din ecranul tactil.

În funcție de model, utilizați butoanele „Sursa” sau „Meniu” dispuse de fiecare parte a ecranului tactil, pentru a accesa meniurile, apoi apăsați butoanele afișate pe ecranul tactil.

Puteți afișa în orice moment meniul, apăsând scurt pe ecran, folosind trei degete.

Toate suprafețele tactile ale ecranului sunt de culoare albă.

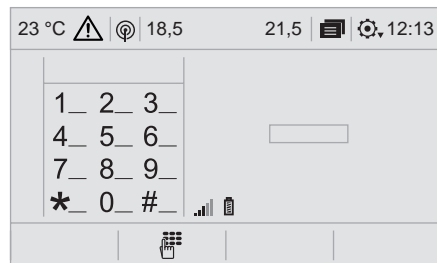
Apăsați pe cruce pentru a reveni la nivelul anterior.

Apăsați „OK” pentru a confirma.

**!** Ecranul tactil este de tip „capacitiv”.  
Pentru a curăța ecranul, folosiți o lavetă moale, neabrazivă (lavetă pentru ochelari) fără niciun produs suplimentar.  
Nu utilizați obiecte ascuțite pe ecran.  
Nu atingeți ecranul cu mâinile umede.

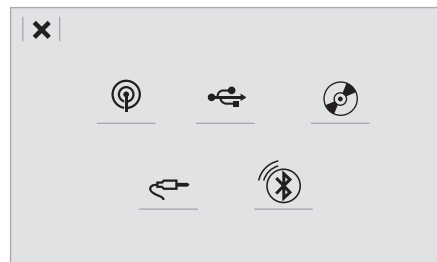
Unele informații sunt afișate în permanență în banda superioară a ecranului tactil:

- informațiile (în funcție de versiune) despre climatizare și accesul direct la meniul corespunzător,
- acces direct la selectarea sursei sonore și la lista posturilor de radio (sau a titlurilor de piese, în funcție de sursa redată),
- acces la notificările despre mesaje, e-mailuri, actualizări de hărți și, în funcție de servicii, la notificările de navigație,
- acces la setările ecranului tactil și ale tabloului de bord digital.



Selectarea sursei audio (în funcție de versiune):

- Posturi radio FM/DAB\* /AM\*.
- Tasta USB.
- CD Player (în funcție de model).
- Media player conectat prin priza auxiliară (în funcție de model).
- Telefon conectat prin Bluetooth și difuzare multimedia Bluetooth\* (streaming).



\* În funcție de echipament.

În meniul „Setări”, puteți să creați un profil pentru o singură persoană sau pentru un grup de persoane care au puncte comune, cu posibilitatea introducerii unui număr mare de setări (presetări radio, setări audio, istoricul navigației, contacte favorite etc.) aceste setări sunt luate în calcul automat.

La temperaturi foarte ridicate, volumul sonor poate fi limitat pentru a proteja sistemul. Poate trece în modul de așteptare (stingerea ecranului și întreruperea sunetului) pentru cel puțin 5 minute. Revenirea la condițiile normale are loc atunci când temperatura din habitacul scade.

## Comenzi pe volan

În funcție de model.



### Comenzile vocale:

această comandă este situată pe volan, ori la capătul manetei de comandă a luminilor (în funcție de model).

Apăsare scurtă, comenzile vocale ale sistemului.

Apăsare lungă, comenzile vocale ale smartphone-ului, prin intermediul sistemului.



sau



Creșterea volumului.



sau



Întreruperea/reactivarea sunetului. Sau

Întrerupeți sunetul prin apăsarea simultană a butoanelor de creștere și de reducere a volumului. Restabiliți sunetul prin apăsarea unuia dintre cele două butoane de volum.



sau



Reducerea volumului.

**SRC**



**Media** (apăsare scurtă): schimbarea sursei multimedia.

**Telefon** (apăsare scurtă): inițierea apelului telefonic.

sau

**Apel în curs** (apăsare scurtă): accesarea meniului telefonului.

**SRC**

**Telefon** (apăsare lungă):

respingerea unui apel primit, terminarea apelului; atunci când nu există o convorbire în curs, accesarea meniului telefonului.



**Radio** (rotire): căutare automată a postului anterior/următor.

**Media** (rotire): piesa anterioară/ următoare, deplasare în listă.

sau

**OK**



**Apăsare scurtă:** confirmarea unei selecții; dacă nu este selectat nimic, accesarea presetărilor.

**LIST**

**Radio:** afișarea listei de posturi radio.

**Media:** afișarea listei de piese.

**Radio** (apăsare continuă): actualizarea listei posturilor radio recepționate.

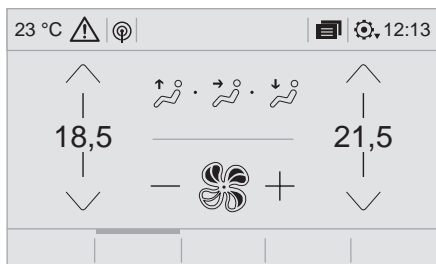
## Meniuri

În funcție de model/în funcție de echipare

### Aer condiționat



Permite gestionarea diferitelor setări de temperatură, debit de aer, etc.



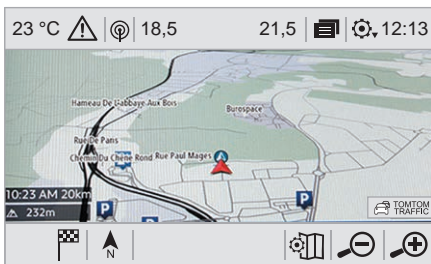
### Navigația conectată



sau

NAV

Introduceți setările de navigație și alegeți o destinație. Utilizați serviciile disponibile în timp real, în funcție de echipament.



### Aplicații



sau

APPS

Rulați anumite aplicații ale smartphone-ului conectat prin CarPlay®, MirrorLink™ sau Android Auto. Verificați starea conexiunilor Bluetooth și Wi-Fi.



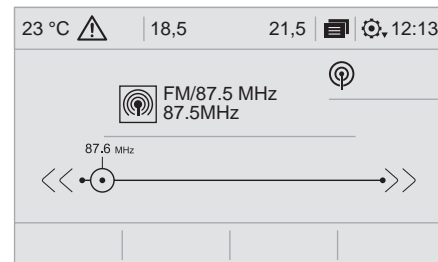
## Radio Media



Selectați o sursă audio, un post de radio, afișați fotografiile.

sau

MEDIA



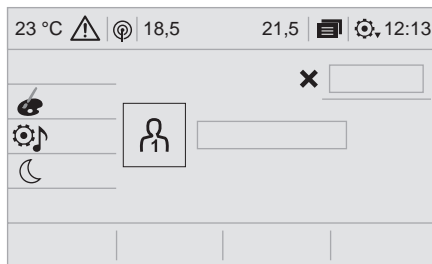
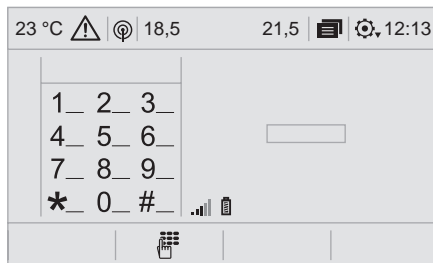
## Telefon



sau

TEL

Conectați un telefon prin Bluetooth®, citiți mesajele, email-urile și trimiteți mesaje rapide.



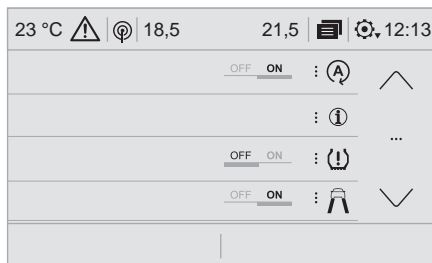
## Vehicul



sau

DRIVE

Activați, dezactivați sau configurați anumite funcții ale vehiculului.



## Configurare



sau

SETUP

Configurați un profil personal și/ sau configurați sunetul (balans, ambianță, ...) și afișajul (limbă, unități, dată, oră, ...).

## Comenzile vocale

### Comenzi pe volan



Apăsați scurt acest buton pentru a activa funcția de comenzi vocale.

**!** Pentru a asigura recunoașterea comenzilor vocale de către sistem, respectați următoarele recomandări:

- vorbiți pe un ton normal, fără a silabisi cuvintele sau a ridica tonul.
- roștiți întotdeauna comanda după ce auziți un „bip” (semnal sonor),
- pentru o funcționare optimă, se recomandă închiderea geamurilor și a trapei (dacă există), pentru a evita interferența zgomotelor din exterior,
- înainte de a rosti o comandă vocală, rugați-i pe ceilalți pasageri să nu vorbească.

## Primii pași



Exemplu de „comandă vocală”  
pentru navigație:

**„Navigate to address” „11 Regent Street, London”**.

Exemplu de „comandă vocală”  
pentru radio și media:

**„Play artist „Madonna”**”.

Exemplu de „comandă vocală”  
pentru telefon:

**„Call David Miller”**.

**!** Comenzile vocale, cu 12 limbi disponibile (engleză, franceză, italiană, spaniolă, germană, olandeză, portugheză, poloneză, turcă, rusă, arabă, braziliană) sunt efectuate folosind limba selectată anterior și setată în sistem.

Pentru unele comenzi vocale sunt disponibile sinonime.

Exemplu: Indicații la/Navigație la/Acces la/...

În limba arabă nu sunt disponibile comenzile vocale: „Navigare la adresa” și „Afișare puncte de interes din oraș”.



## Informații – utilizarea sistemului



**i** Apăsați butonul „apasă pentru a vorbi” și spuneți-mi ce doriți, după semnalul sonor. Nu uitați că mă puteți întrerupe în orice moment, apăsând pe acest buton. Dacă apăsați din nou butonul în timp ce aștept să vorbiți, voi încheia conversația. Dacă doriți să începeți din nou, spuneți „revocare”. Dacă doriți să anulați ceva, spuneți „anulare”. Pentru a primi informații și sfaturi în orice moment, spuneți „asistență”. Dacă îmi solicitați o comandă și eu am nevoie de mai multe informații, vă voi furniza exemple sau vă voi ghida pas cu pas. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați modul „începător”. În momentul în care vă simțiți mai confortabil, puteți configura modul de dialog în starea „expert”.



## Comenzile vocale globale

**i** Aceste comenzi pot fi date în orice pagină de pe ecran, după apăsarea butonului „Comandă vocală” sau „Telefon” situat pe volan, cu condiția să nu fie în desfășurare niciun apel telefonic.

 Comenzile vocale	 Mesajele de asistență
<b>Help</b>	Sunt foarte multe aspecte în care vă pot ajuta. Puteți spune: „asistență cu telefonul”, „asistență la navigare”, „asistență media” sau „asistență radio”. Pentru o prezentare generală a modalității de utilizare a comenzilor vocale, puteți spune „asistență pentru controlul vocal”.
<b>Voice command help</b>	
<b>Navigation help</b>	
<b>Radio help</b>	
<b>Media help</b>	
<b>Telephone help</b>	
<b>Set dialogue mode as &lt;...&gt;</b>	Alegeți modul „începător” sau „expert”.
<b>Select profile &lt;...&gt;</b>	Selectați profilul 1, 2 sau 3.
<b>Yes</b>	Răspundeți cu „da” dacă am înțeles corect.
<b>No</b>	În caz contrar, spuneți „nu” și o luăm de la început.

## Comenzile vocale pentru „navigație”



**i** Aceste comenzi pot fi date în orice pagină de pe ecran, după apăsarea butonului „Comandă vocală” sau „Telefon” situat pe volan, cu condiția să nu fie în desfășurare niciun apel telefonic.

 Comenzile vocale	 Mesajele de asistență
<b>Navigate home</b>	Pentru a porni indicațiile sau a adăuga o oprire, spuneți „navigare la” și adăugați adresa sau numele contactului. De exemplu: „navigare la adresa: 11 Regent Street, Londra” sau „navigare la contact: John Miller”. De asemenea, puteți preciza dacă este vorba de o destinație recentă sau de una preferată. De exemplu, spuneți: „navigare la destinația preferată: clubul de tenis” sau „navigare la destinația recentă: 11 Regent Street, Londra”. Sau, puteți spune pur și simplu: „navigare acasă”. Pentru a afișa punctele de interes pe o hartă, puteți spune: „afișare hoteluri în Banbury” sau „afișare stații de benzină din apropiere”. Pentru mai multe informații, spuneți „asistență cu dirijare rutieră”.
<b>Navigate to work</b>	
<b>Navigate to preferred address &lt;...&gt;</b>	
<b>Navigate to contact &lt;...&gt;</b>	
<b>Navigate to address &lt;...&gt;</b>	
<b>Show nearby POI &lt;...&gt;</b>	
<b>Remaining distance</b>	
<b>Remaining time</b>	
<b>Arrival time</b>	
<b>Stop route guidance</b>	

**i** În funcție de țară, oferiți instrucțiunile despre destinație (adresa) în limba sistemului.

## Comenzile vocale pentru „Radio Media”

**i** Aceste comenzi pot fi date în orice pagină de pe ecran, după apăsarea butonului „Comandă vocală” sau „Telefon” situat pe volan, cu condiția să nu fie în desfășurare niciun apel telefonic.



 Comenzile vocale	 Mesajele de asistență
<b>Tune to channel &lt;...&gt;</b>	Puteți alege un post de radio spunând „selectează postul” urmat de numele postului de radio, sau de frecvență. De exemplu, puteți spune: „selectează postul Talksport” sau „selectează postul 98,5 FM”. Pentru a asculta un post de radio presetat, spuneți „selectează postul presetat numărul”. De exemplu: „selectează postul presetat numărul cinci”.
<b>What's playing</b>	Pentru afișarea detaliilor despre „piesa”, „artistul” și „albumul” în curs de redare, puteți să rostiți „NAC_MSG_EN_11_NAC”
<b>Play song &lt;...&gt;</b>	Utilizați comanda „redare” pentru a selecta tipul de muzică pe care ați dori să îl ascultați. Puteți alege în funcție de „melodie”, „album” sau
<b>Play artist &lt;...&gt;</b>	„artist”. De exemplu, puteți spune: „ascultare artist: Madonna”, „ascultare melodie: Hey Jude” sau „ascultare album: Thriller”.
<b>Play album &lt;...&gt;</b>	

**i** Comenzile vocale media sunt disponibile doar cu o conexiune USB.

## Comenzile vocale pentru „telefon”

**i** Dacă un telefon este conectat la sistem, aceste comenzi vocale pot fi date în orice pagină de pe ecran după apăsarea butonului „Telefon” de pe volan, cu condiția să nu fie în desfășurare niciun apel telefonic.

Dacă nu este conectat niciun telefon prin Bluetooth, un mesaj vocal anunță: „Please first connect a telephone” (Conectați mai întâi un telefon) și secvența vocală se încheie.



 Comenzile vocale	 Mesajele de asistență
<b>Call contact &lt;...&gt;*</b>	Pentru a efectua un apel telefonic, spuneți „apelare” urmat de numele contactului; de exemplu: „apelare David Miller”. De asemenea, puteți include tipul numărului de telefon; de exemplu: „apelare David Miller la domiciliu”.
<b>Dial &lt;...&gt;*</b>	Pentru a efectua un apel telefonic după număr, spuneți „formează” urmat de numărul de telefon; de exemplu: „formează 107776 835 417”. Vă puteți verifica mesageria vocală spunând „apelare mesagerie vocală”.
<b>Display contacts*</b>	Pentru a trimite un mesaj text, spuneți „trimite mesaj rapid către” urmat de numele mesajului rapid pe care ați dori să îl trimiteți. De exemplu:
<b>Display calls*</b>	„trimite mesaj rapid către David Miller”, „Ajung târziu”. Pentru a afișa lista apelurilor, spuneți „afișare contacte”. Pentru mai multe informații despre SMS, spuneți „asistență la redactarea mesajelor text”.
<b>Call (message box   voicemail)*</b>	


## Comenzile vocale pentru „mesaj text”

**i** Dacă un telefon este conectat la sistem, aceste comenzi vocale pot fi date în orice pagină de pe ecran după apăsarea butonului „Telefon” de pe volan, cu condiția să nu fie în desfășurare niciun apel telefonic.

Dacă nu este conectat niciun telefon prin Bluetooth, un mesaj vocal anunță: „Please first connect a telephone” (Conectați mai întâi un telefon) și secvența vocală se încheie.

\* Această funcție este disponibilă doar dacă telefonul conectat la sistem permite descărcarea agendei telefonice și a ultimelor apeluri și dacă descărcarea a fost efectuată.

 Comenzile vocale	 Mesajele de asistență
<b>Send text to &lt;...&gt;</b>	Pentru a vă asculta mesajele, spuneți „redă cel mai nou mesaj”. Pentru a transmite un mesaj, puteți utiliza mesajele rapide presetate. Trebuie să utilizați numele mesajului rapid. De exemplu: „trimite mesaj rapid către Bill Carter: Ajung târziu”. Verificați meniul telefonului pentru a identifica mesajele suportate. Spuneți „apelare” sau „trimite mesaj rapid către” și apoi selectați un rând din listă. Pentru a derula lista de pe afișaj, spuneți „prima pagină”, „ultima pagină”, „pagina următoare” sau „pagina precedentă”. Pentru a anula o selecție, spuneți „anulare”. Pentru a anula acțiunea curentă și a începe din nou, spuneți „revocare”.
<b>Listen to most recent message*</b>	

 Sistemul trimite numai „Mesajele rapide” predefinite.

## Navigație

### Alegerea unui profil

#### Către o nouă destinație



Apăsați Navigație pentru a afișa pagina inițială.

sau

NAV

Apăsați butonul „MENIU” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „Introducere adresă”.



Selectați „Țara”.



Introduceți „Oraș”, „Stradă” și „Număr” și confirmați apăsând pe propunerile afișate.

\* Această funcție este disponibilă doar dacă telefonul conectat la sistem permite descărcarea agendei telefonice și a ultimelor apeluri și dacă descărcarea a fost efectuată.

**OK** Apăsați „**OK**” pentru a selecta „**Criterii de ghidare**”.

Și/sau



Selecțați „**Vezi pe hartă**” pentru a alege „**Criterii de ghidare**”.

**OK** Apăsați „**OK**” pentru a porni navigația.

**i** Măriți/micșorați folosind butoanele tactile sau cu două degete pe ecran.

**i** Pentru a putea utiliza navigația, trebuie să completați secțiunile „**Oraș**”, „**Stradă**” și „**Număr**” de pe tastatura virtuală sau să alegeți din lista „**Contact**” sau din „**Istoric**” de adrese.

**i** Fără confirmarea numărului străzii, veți fi ghidat spre unul dintre capetele străzii.

## Către una dintre destinațiile recente



Apăsați **Navigație** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**NAV**

Apăsați butonul „**MENIU**” pentru a accesa pagina secundară.



Selecțați „**Destinațiile mele**”.

Selecțați fila „**Recente**”.

Selecțați adresa aleasă din listă pentru a afișa „**Criterii de ghidare**”.

**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a porni navigația.

**i** Selecțați „**Position**” (Pозиție) pentru a vizualiza geografic punctul de sosire.

## Către „Domiciliul meu” sau „Activitățile mele”



Apăsați **Navigație** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**NAV**

Apăsați butonul „**MENIU**” pentru a accesa pagina secundară.



Selecțați „**Destinațiile mele**”.

Selecțați fila „**Preferate**”.



Selecțați „**Domiciliul meu**”.

Sau



Selecțați „**Activitățile mele**”.

Sau

Selecțați o destinație favorită memorată.

## Către un contact



Apăsați **Navigație** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**NAV**

Apăsați butonul „**MENIU**” pentru a accesa pagina secundară.



Selecțiați „**Destinațiile mele**”.

Selecțiați fila „**Contact**”.

Alegeți un contact din listă pentru începerea navigării.

## Către puncte de interes (Punct de interes)

Punctele de interes (Punct de interes) sunt clasificate în diferite categorii.



Apăsați **Navigație** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**NAV**

Apăsați butonul „**MENIU**” pentru a accesa pagina secundară.



Selecțiați „Puncte de interes”.



Selecțiați fila „**Voiaj**”, „**Viața activă**”, „**Comercial**”, „**Public**” sau „**Geografic**”.

Sau



Selecțiați „**Căutare**” pentru a introduce denumirea și adresa unui Punct de interes.

**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a porni calcularea traseului.

## Către un punct de pe hartă



Apăsați **Navigație** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**NAV**

Explorați harta glisând cu degetul pe ecran.

Selecțiați destinația apăsând pe hartă.



Atingeți ecranul pentru a selecta un punct de reper și afișați un submeniu.



Apăsați acest buton pentru a începe navigația.

Sau



Apăsați acest buton pentru a salva adresa afișată.

**i** Apăsarea prelungită pe un element deschide o listă de Puncte de interes din apropiere.

## Către coordonate GPS



Apăsați **Navigație** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**NAV**

Explorați harta glisând cu degetul pe ecran.



Apăsați acest buton pentru a afișa harta lumii.

Cu ajutorul caroiajului hărții, selectați prin mărire țara sau regiunea dorită.



Apăsați acest buton pentru a introduce coordonatele GPS.



În centrul ecranul este afișat un marcaj, având coordonatele „**Latitudine**” și „**Longitudine**”.



Apăsați acest buton pentru a începe navigația.

Sau



Apăsați acest buton pentru a salva adresa afișată.

SAU



Apăsați acest buton pentru a introduce, cu tastatura virtuală, valoarea pentru „**Latitudine**”.

Și



Apăsați acest buton pentru a introduce, cu tastatura virtuală, valoarea pentru „**Longitudine**”.

## TMC (canalul de mesaje din trafic)

**i** Mesajele TMC (Trafic Message Channel – canal de mesaje din trafic) sunt legate de un standard european privind difuzarea informațiilor despre trafic folosind RDS prin radio FM, care transmite în timp real informații din trafic. Informațiile TMC sunt apoi afișate pe o hartă a sistemului de navigație GPS și luate imediat în considerare în timpul navigației, în scopul evitării accidentelor, a blocajelor în trafic și a drumurilor închise.

**i** Afișarea zonelor periculoase depinde de legislația în vigoare și de abonarea la serviciul respectiv.

## Navigația conectată

În funcție de versiune

În funcție de nivelul de echipare al vehiculului

### Conexiunea de rețea a vehiculului



SAU

### Conexiunea de rețea a utilizatorului



## Conexiunea de navigație conectată

**!** Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, utilizarea smartphone-ului este interzisă pe durata condusului. Toate operațiunile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.

**i** Pentru a accesa navigația conectată, puteți utiliza conexiunea vehiculului prin intermediul serviciilor „Apel de urgență sau de asistență” sau propriul smartphone ca modem.

**Activați și introduceți setările pentru partajarea conexiunii smartphone-ului.**

### Conexiunea de rețea a vehiculului



Sistemul este conectat automat la modemul integrat pentru serviciile „Apel de urgență sau de asistență” și nu necesită conectarea la rețeaua utilizatorului prin intermediul smartphone-ului.

### Conexiunea de rețea a utilizatorului

#### Conectare USB



Conectați un cablu USB. Smartphone-ul se încarcă atunci când este conectat printr-un cablu USB.

### Conectare Bluetooth



Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că acesta poate fi detectat (consultați secțiunea „Connect-App”).

### Conectare Wi-Fi



Selecția o rețea Wi-Fi identificată de sistem și conectați-vă la aceasta (consultați rubrica „Connect-App”).

**i** Restricții de utilizare:

- În CarPlay®, partajarea conexiunii se limitează la o conexiune Wi-Fi.
- În MirrorLink™, partajarea conexiunii se limitează la o conexiune USB.

Calitatea serviciilor depinde de calitatea conexiunii la rețea.

La apariția „TOMTOM TRAFFIC”, sunt disponibile serviciile.



**i** Serviciile oferite cu navigația conectată sunt următoarele.

Un pachet de servicii conectate:

- Meteo,
  - Ateliere auto,
  - Parcare,
  - Trafic,
  - Punct de interesăutare locală.
- Un pachet Zonă de pericol (opțional).

**i** Principiile și standardele sunt în continuă schimbare. Pentru ca procesul de comunicare dintre smartphone și sistem să funcționeze corect, vă recomandăm să vă **actualizați sistemul de operare al smartphone-ului, precum și data și ora pe smartphone și pe sistem.**

## Parametrarea specifică navigației conectate

**i** În meniul „Setări”, puteți să creați un profil pentru o singură persoană sau pentru un grup de persoane care au puncte comune, cu posibilitatea introducerii unui număr mare de setări (presetări radio, setări audio, istoricul navigației, contacte favorite etc.) aceste setări sunt luate în calcul automat.



sau  
**NAV**

Apăsați **Navigație** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**MENIU**” pentru a accesa pagina secundară.



Selecțaiți „**Setări**”.

Selecțaiți „**Hartă**”.

Activați sau dezactivați:



- „**Autorizare declarare zone de pericol**”.
- „**Recomandare de sfârșit traseu pietonal**”
- „**Autorizați trimiterea informațiilor**”

Aceste reglaje trebuie efectuate conform fiecărui profil.

Selecțaiți „**Avertizări**”.



Activați sau dezactivați „**Avertizare zone periculoase**”.



Selecțaiți acest buton.



Activați: **Difuzarea unei avertizari sonore**

**!** Pentru a avea acces la navigația conectată, trebuie să bifați opțiunea: „**Autorizați trimiterea informațiilor**”.

**i** Afișarea zonelor periculoase depinde de legislația în vigoare și de abonarea la serviciul respectiv.

## Anunțarea „zonelor periculoase”

**!** Pentru a difuza informații despre zonele periculoase, trebuie să bifați opțiunea: „Autorizare declarare zone de pericol”.



Apăsați **Navigație** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**NAV**



Apăsați pe butonul **„Declară o nouă zonă cu risc”** din bara superioară a ecranului tactil



Selectați opțiunea **„Tip”** pentru a alege tipul de „Zonă de pericol”.



Selectați opțiunea **„Viteză”** și introduceți valoarea cu ajutorul tastaturii virtuale.

**OK**

Apăsați **„OK”** pentru a salva și distribui informațiile.

## Actualizările pachetului „Zone periculoase”



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul **„OPȚIUNI”** pentru a accesa pagina secundară.



Selectați **„Administrare sistem”**.



Selectați fila **„Info. sistem”**.



Selectați **„Consultă”** pentru a afișa versiunile diferitelor module instalate în sistem.



Selectați **„Actualizare (actualizări) în așteptare”**.

**i** Puteți descărca actualizările de sistem, de zone periculoase și de hărți de pe pagina web a mărcii.  
Pe site este descrisă și procedura de actualizare.

## Afișarea informațiilor meteo



Apăsați **Navigație** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**NAV**



Apăsați pe acest buton pentru a afișa lista cu servicii.



Selectați **„Consultare hartă”**.



Selectați **„Meteo”**.



Apăsați pe acest buton pentru a afișa informațiile inițiale.



Apăsați pe acest buton pentru a afișa informații meteo detaliate.

**i** Temperatura afișată la ora 6 dimineața va fi temperatura maximă din timpul zilei.  
Temperatura afișată la ora 18 va fi temperatura minimă din timpul nopții.

## Aplicații

### Navigator Internet



Apăsați **Connect-App** pentru a afișa pagina inițială.

sau

#### APPS

Apăsați „**Conectivitate**” pentru a accesa funcția „**Navigator internet**”.

Apăsați pe „**Navigator internet**” pentru afișarea paginii de pornire a browserului.

Selecționați țara de reședință.



**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a salva informațiile și a porni browserul.

**i** Conexiunea la internet se realizează prin intermediul uneia dintre conexiunile de rețea ale vehiculului sau utilizatorului.

### Conectivitate



Apăsați **Connect-App** pentru a afișa pagina inițială.

sau

#### APPS

Apăsați „**Conectivitate**” pentru a accesa funcțiile **CarPlay**<sup>®</sup>, **MirrorLink**<sup>™</sup> sau **Android Auto**.

### Connect-App



Apăsați **Connect-App** pentru a afișa pagina inițială.

sau

#### APPS

Apăsați „**Connect-App**” pentru a afișa pagina de pornire a aplicației.

### Conectarea unui smartphone prin CarPlay<sup>®</sup>

**!** Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, utilizarea smartphone-ului este interzisă pe durata condusului. Toate operațiunile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.

**i** Sincronizarea smartphone-ului permite utilizatorilor să afișeze pe ecranul vehiculului aplicațiile adaptate la tehnologia CarPlay<sup>®</sup> a smartphone-ului, după activarea în prealabil a funcției CarPlay<sup>®</sup> pe smartphone. Având în vedere că principiile și normele sunt în permanentă evoluție, **se recomandă actualizarea sistemului de operare al smartphone-ului**. Pentru a consulta lista cu modelele de smartphone eligibile, accesați pagina web din țara dvs. a mărcii respective.



Conectați un cablu USB.

Smartphone-ul se încarcă atunci când este conectat printr-un cablu USB.



Apăsați „**Telefon**” pentru a afișa interfața CarPlay®.

sau

TEL

Sau



Conectați un cablu USB. Smartphone-ul se încarcă atunci când este conectat printr-un cablu USB.



În sistem, apăsați „**Connect-App**” pentru a afișa pagina principală.

sau

APPS

Apăsați „**Conectivitate**” pentru a accesa funcția CarPlay®.



Apăsați „**CarPlay**” pentru a afișa interfața CarPlay®.

**i** La conectarea cablului USB, funcția CarPlay® dezactivează modul Bluetooth® al sistemului.

## MirrorLink™ – conexiune de smartphone

**!** Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, utilizarea smartphone-ului este interzisă pe durata condusului. Toate operațiunile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.

**i** Sincronizarea smartphone-ului permite utilizatorilor să afișeze pe ecranul vehiculului aplicațiile adaptate la tehnologia MirrorLink™ de pe smartphone. Principiile și standardele sunt în continuă schimbare. Pentru ca procesul de comunicare dintre smartphone și sistem să funcționeze, este esențial ca smartphone-ul să fie deblocat; actualizați sistemul de operare al smartphone-ului, precum și data și ora smartphone-ului și ale sistemului. Pentru a consulta lista cu modelele de smartphone eligibile, accesați pagina web din țara dvs. a mărcii respective.

**!** Din motive de siguranță, aplicațiile pot fi consultate doar în timp ce vehiculul staționează; imediat după reluarea rulării, afișarea acestora este întreruptă.

**i** Funcția „**MirrorLink™**” necesită utilizarea unui smartphone și a unor aplicații compatibile.



La conectarea smartphone-ului la sistem se recomandă lansarea funcției „Bluetooth™” de pe smartphone



Conectați un cablu USB. Smartphone-ul se încarcă atunci când este conectat printr-un cablu USB.



În sistem, apăsați „**Connect-App**” pentru a afișa pagina principală.

sau

APPS

Apăsați „**Conectivitate**” pentru a accesa funcția MirrorLink™.



Apăsați „**MirrorLink™**” pentru a lansa aplicația în sistem.

În funcție de smartphone, este necesar să activați funcția „**MirrorLink™**”.

## OK

În timpul procedurii sunt afișate mai multe pagini-ecrane privind anumite funcții.

Acceptați pentru a iniția și a finaliza procedura de conectare.

După realizarea conexiunii, se afișează o pagină cu lista aplicațiilor descărcate în prealabil pe smartphone și adaptate la tehnologia MirrorLink™.

Pe o margine a afișajului MirrorLink™ se pot selecta diferitele surse audio prin tastele tactile din bara superioară.

Meniurile sistemului se pot accesa în orice moment, prin utilizarea butoanelor dedicate.

În funcție de calitatea rețelei, aplicațiile devin disponibile după o perioadă de așteptare.

## smartphone prin Android Auto

! Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, utilizarea smartphone-ului este interzisă pe durata condusului. Toate operațiunile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.

i Sincronizarea smartphone-ului permite utilizatorilor să afișeze pe ecranul vehiculului aplicațiile adaptate la tehnologia Android Auto de pe smartphone. Principiile și standardele sunt în continuă schimbare. Pentru ca procesul de comunicare dintre smartphone și sistem să funcționeze, este esențial ca smartphone-ul să fie deblocat; **actualizați sistemul de operare al smartphone-ului, precum și data și ora smartphone-ului și ale sistemului**. Pentru a consulta lista cu modelele de smartphone eligibile, accesați pagina web din țara dvs. a mărcii respective.

! Din motive de siguranță, aplicațiile pot fi consultate doar în timp ce vehiculul staționează; imediat după reluarea rulării, afișarea acestora este întreruptă.

i Funcția „Android Auto” necesită utilizarea unui smartphone și a unor aplicații compatibile.



Conectați un cablu USB. Smartphone-ul se încarcă atunci când este conectat printr-un cablu USB.



sau

În sistem, apăsați „Connect-App” pentru a afișa pagina principală.

## APPS

Apăsați „Conectivitate” pentru a accesa funcția „Android Auto”.



Apăsați „**Android Auto**” pentru a lansa aplicația în sistem.

## OK

În timpul procedurii sunt afișate mai multe pagini-ecrane privind anumite funcții.

Acceptați pentru a iniția și a finaliza procedura de conectare.

Diferite surse audio pot fi accesate în continuare de pe o latură a afișajului Android Auto, prin utilizarea butoanelor tactile din bara superioară.

Meniurile sistemului se pot accesa în orice moment, prin utilizarea butoanelor dedicate.

În modul Android Auto, funcția de afișare a meniului prin apăsarea scurtă cu trei degete pe ecran, este dezactivată.

În funcție de calitatea rețelei, aplicațiile devin disponibile după o perioadă de așteptare.

## Conexiune Bluetooth®

! Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție îndelungată din partea șoferului, operațiile de asociere a telefonului mobil cu Bluetooth la setul „mâini libere” Bluetooth al sistemului audio trebuie să fie făcute cu **vehiculul oprit** și contactul cuplat.

! Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că acesta este „vizibil pentru toți” (configurarea telefonului).

### Procedura efectuată cu telefonul



Selectați numele sistemului din lista de dispozitive detectate.

În sistem, acceptați cererea de conectare a telefonului.

! Pentru a finaliza asocierea, indiferent de procedură (pe telefon sau în sistem), asigurați-vă că atât în sistem, cât și pe telefon apare același cod.

### Procedura efectuată cu sistemul



Apăsați Connect-App pentru a afișa pagina inițială.

sau

APPS

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „Conexiune Bluetooth”.



Selectați „Căutare”.  
Este afișată lista telefoanelor detectate.

! Dacă procedura de împerechere eșuează, se recomandă dezactivarea și apoi reactivarea funcției Bluetooth a telefonului.



Selectați din listă numele telefonului ales.

! În funcție de tipul telefonului, poate să vi se ceară să acceptați sau nu transferul contactelor și al mesajelor.

## Partajarea conexiunii

Sistemul propune conectarea telefonului cu 3 profiluri:

- „**Telefon**” (set „mâini libere”, numai pentru telefon),
- „**Streaming**” (streaming: redare wireless a fișierelor audio din telefon),
- „**Date internet mobil**”.

**i** Pentru navigația conectată este obligatorie activarea profilului „Date internet mobil” (în cazul în care vehiculul nu dispune de serviciile „Apel de urgență și de asistență”), după activarea în prealabil a partajării acestei conexiuni pe smartphone.



Selecționați unul sau mai multe profiluri.

**OK**

Apăsăți „**OK**” pentru a confirma.

## Conectare Wi-Fi

Conectare la rețea prin intermediul funcției Wi-Fi a smartphone-ului.



Apăsăți **Connect-App** pentru a afișa pagina inițială.

sau

### APPS

Apăsăți butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selecționați „**Conexiuni rețea wi-fi**”.



Selecționați fila „**Securizat**”, „Nu este securizat” sau „**Memorizat**”.



Selecționați o rețea.



Cu ajutorul tastaturii virtuale, introduceți „Introducere cheie rețea” pentru rețeaua Wi-Fi și „**Parola**”.

**OK**

Apăsăți „**OK**” pentru inițierea conexiunii.

**i** Conexiunea Wi-Fi și partajarea conexiunii Wi-Fi se exclud.

## Partajarea conexiunii Wi-Fi

Crearea unei rețele locale Wi-Fi de către sistem.



Apăsăți **Connect-App** pentru a afișa pagina inițială.

sau

### APPS

Apăsăți butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selecționați „**Partajare conexiune wi-fi**”.

Selecționați fila „**Activare**” pentru a activa sau a dezactiva partajarea conexiunii Wi-Fi.

Și/sau

Selecționați „**Setări**” pentru a modifica denumirea rețelei sistemului și parola.

Apăsați „**OK**” pentru a confirma.

**i** Pentru a vă proteja cât mai bine împotriva accesului neautorizat și a vă securiza sistemele, se recomandă folosirea unui cod de securitate sau a unei parole complexe.

## Gestionarea conexiunilor



Apăsați **Connect-App** pentru a afișa pagina inițială.

sau

### APPS

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Gestionați conexiunea**”.

Prin intermediul acestei funcții, puteți să vizualizați accesul la serviciile conectate, disponibilitatea serviciilor conectate și să modificați modul de conectare.

## Radio

### Selectarea unui post de radio



Apăsați pe **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

sau

### MEDIA

Apăsați „**Frecvență**”.



Apăsați unul dintre butoane pentru a căuta automat posturile de radio.

Sau



Deplasați cursorul pentru a căuta manual o frecvență mai mare sau mai mică.

Sau



Apăsați pe **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

sau

### MEDIA

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Posturi de radio**” pe pagina secundară.

Apăsați „**Frecvență**”.



Introduceți valorile cu ajutorul tastaturii virtuale. Introduceți mai întâi unitățile, apoi faceți clic pe zona de zecimale pentru a introduce cifrele după virgulă.

Apăsați „**OK**” pentru a confirma.

## OK

**!** Recepția radio poate să fie afectată de utilizarea unor echipamente electrice neomologate de marcă, cum ar fi un încărcător USB conectat la priza de 12 V. Mediul exterior (dealuri, clădiri, tuneluri, parcuri subterane etc.) poate să blocheze recepția, inclusiv în modul RDS. Acest fenomen este rezultatul normal al modului de propagare a undelor radio și nu indică o defecțiune a echipamentului audio.

## Memorarea unui post de radio

Selectați un post radio sau o frecvență.  
(consultați secțiunea corespunzătoare)

Apăsați „**Memorie**”.



Apăsați lung unul dintre butoane pentru a memora postul de radio.

## Activarea/dezactivarea RDS



Apăsați pe **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

sau

### MEDIA

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Setări sistem audio**”.

Selectați „**General**”.



Activați/dezactivați „**Urmărire post radio**”.

**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a confirma.

**I** Dacă este activat, sistemul RDS permite redarea aceluiași post datorită urmării frecvenței. Totuși, în unele condiții, este posibil ca acoperirea unui post RDS să nu fie asigurată în întreaga țară, deoarece posturile de radio nu acoperă 100% din teritoriu. Aceasta explică pierderea recepției unui post pe durata parcurgerii unui traseu.

## Afișarea informațiilor text

**I** Funcția „text radio” permite afișarea informațiilor transmise de postul de radio referitoare la acesta sau la melodia redată.



Apăsați pe **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

sau

### MEDIA

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Setări sistem audio**”.

Selectați „**General**”.



Activați/dezactivați „**Afișare radio text**”.

**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a confirma.

## Ascultarea mesajelor TA

**!** Funcția TA (Traffic Announcement – informații din trafic) acordă prioritate mesajelor de alertă TA. Pentru a funcționa, această funcție necesită un semnal bun de la un post de radio care emite acest tip de mesaje. Atunci când se emite o informație de trafic, sursa media în curs de redare este întreruptă automat pentru difuzarea mesajului TA. La terminarea mesajului, aparatul revine la sursa media redată anterior.

Selecționați **„Anunțuri”**.



Activați/dezactivați **„Anunț trafic”**.

**OK**

Apăsăți **„OK”** pentru a confirma.

## Radio DAB (Digital Audio Broadcasting)

### Radioul digital terestru

**!** Radioul digital asigură o recepție de o calitate mai bună. Diferitele sisteme multiplex vă propun posturi de radio aranjate în ordine alfabetică.



Apăsăți pe **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**MEDIA**



Selecționați sursa audio.

Apăsăți **„Bandă”** pentru a selecta banda **„DAB”**.

## Urmărire automată DAB/FM

**i** „DAB” nu acoperă 100% din teritoriu. Dacă semnalul radio digital are o calitate slabă, **„Urmărire automată DAB/FM”** asigură continuarea ascultării unui anumit post, prin trecerea automată la postul de radio analogic **„FM”** corespunzător (dacă există).



Apăsăți pe **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**MEDIA**

Apăsăți butonul **„OPȚIUNI”** pentru a accesa pagina secundară.



Selecționați **„Setări sistem audio”**.

Selecționați **„General”**.



Activați/dezactivați „Urmărire post radio”.

**OK**

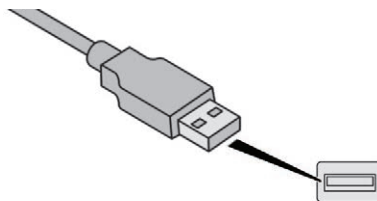
Apăsați „OK”.

**i** Dacă funcția „Urmărire automată DAB/FM” este activată, poate să apară un decalaj de câteva secunde când sistemul trece la radioul analogic „FM”, însoțit uneori de o variație a volumului. Atunci când calitatea semnalului digital este restabilită, sistemul revine automat la „DAB”.

**!** În cazul în care postul „DAB” ascultat nu este disponibil în „FM” (opțiunea „**DAB-FM**” inactivă) sau dacă funcția „urmărire automată DAB/FM” nu este activată, apare o întrerupere a sunetului atunci când semnalul digital este prea slab.

## Media

### Port USB



Introduceți stickul de memorie USB în portul USB sau conectați dispozitivul USB la portul USB cu ajutorul unui cablu adecvat (se cumpără separat).



Pentru a proteja sistemul, nu utilizați multiplicatoare de port USB.

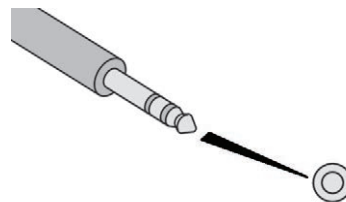
Sistemul își formează liste de redare (în memoria temporară), ceea ce poate dura între câteva secunde și mai multe minute, la prima conectare.

Cu cât sunt mai puține fișiere (altele decât cele cu muzică) și mai puține foldere, cu atât se reduce timpul de așteptare.

Listele de redare sunt actualizate de fiecare dată când este decuplat contactul sau este conectat un stick de memorie USB. Listele sunt memorate: dacă nu se modifică, se încarcă mai repede.

## Priza auxiliară (AUX)

(în funcție de model/în funcție de echipare)



Această sursă nu este disponibilă decât dacă „Intrare auxiliară” a fost bifată în setările audio.

Conectați dispozitivul portabil (MP3 player etc.) la priza jack auxiliară utilizând un cablu audio (se cumpără separat).

Reglați întâi volumul echipamentului portabil (la nivel ridicat). Reglați apoi volumul sistemului audio.

Afișarea și gestionarea comenzilor se face de la echipamentul portabil.

## CD player

(în funcție de model/în funcție de echipare)

Introduceți CD-ul în player.

## Selectarea sursei



Apăsați pe **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**MEDIA**



Selectați „**Sursă**”.

Alegeți sursa.

## Bluetooth® – streaming audio

Redarea în flux (streaming) permite ascultarea muzicii de pe smartphone.

Profilul Bluetooth trebuie să fie activat; reglați mai întâi volumul dispozitivului portabil (la un nivel ridicat).

Reglați apoi volumul sistemului audio.

Dacă redarea nu începe automat, poate fi necesară lansarea redării audio din telefon. Gestionarea se face de la dispozitivul portabil sau cu butoanele sistemului.

**!** Odată conectat în modul streaming, telefonul este considerat o sursă media.

## Conectare playere Apple®

Conectați playerul Apple® la portul USB, utilizând un cablu adecvat (nefurnizat). Redarea începe automat.

Controlul se face prin comenzile sistemului audio.

**i** Clasificările disponibile sunt cele ale dispozitivului portabil conectat (artiști/ albume/genuri/liste de redare/cărți audio/ podcasturi). Clasificarea utilizată din setarea inițială este clasificarea după artiști. Pentru a modifica o clasificare utilizată, urcați până la primul nivel al meniului, apoi selectați clasificarea dorită (de exemplu, o listă de redare) și confirmați pentru a coborî în meniu până la piesa dorită.

Versiunea de software a sistemului audio poate fi incompatibilă cu generația playerului Apple® dumneavoastră.

## Informații și recomandări

**!** Sistemul este compatibil cu dispozitive de stocare în masă USB, dispozitive BlackBerry® sau playere Apple® prin intermediul porturilor USB. Cablul adaptor se cumpără separat. Gestionarea dispozitivelor se face prin comenzile sistemului audio. Alte periferice, nerecunoscute la conectare, trebuie să fie conectate la priza auxiliară printr-un cablu jack (se cumpără separat) sau prin streaming Bluetooth, în funcție de compatibilitate.

**!** Pentru a proteja sistemul, nu utilizați multiplicatoare de port USB.

Echipamentul audio nu redă decât fișiere audio cu extensiile „.wma, .aac, .flac, .ogg și .mp3” cu o rată de biți cuprinsă între 32 kbps și 320 kbps.

De asemenea, este compatibil cu modul VBR (Variable Bit Rate – rată de biți variabilă). Nu se pot citi alte tipuri de fișiere (.mp4 etc.). Fișierele „.wma” trebuie să fie de tip wma 9 standard.

Ratele de eșantionare compatibile sunt 32, 44 și 48 KHz.

Este recomandat să folosiți nume de fișiere cu mai puțin de 20 caractere, fără caractere speciale (de exemplu, " " ? . ; ù) pentru a evita problemele de citire sau de afișare.

Utilizați doar memorii USB cu formatul FAT32 (File Allocation Table – Tabel de alocare a fișierelor).

**i** Se recomandă folosirea cablului USB al dispozitivului portabil.

Pentru a putea reda un CDR sau CDRW inscripționat, la crearea CD-ului selectați standardele ISO 9660 nivelul 1, 2 sau Joliet, dacă este posibil.

Dacă CD-ul este inscripționat în alt format, este posibil ca redarea să nu fie corectă.

Pe un disc, se recomandă să folosiți același standard de inscripționare, cu o viteză cât mai mică posibil (4x maximum) pentru o calitate acustică optimă.

În cazul special al CD-urilor multisesiune, se recomandă standardul Joliet.

## Telefon

### Asocierea cu telefon Bluetooth®

**!** Din motive de siguranță și pentru că cere multă atenție din partea șoferului, asocierea unui telefon mobil Bluetooth cu sistemul „mâini libere” Bluetooth al sistemului audio se va face **cu vehiculul oprit și cu contactul cuplat**.

**i** Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că acesta este „vizibil pentru toți” (configurarea telefonului).

### Procedura efectuată cu telefonul



Selectați numele sistemului din lista de dispozitive detectate.

În sistem, acceptați cererea de conectare a telefonului.

**!** Pentru a finaliza asocierea, indiferent de procedură (pe telefon sau în sistem), asigurați-vă că atât în sistem, cât și pe telefon apare același cod.

### Procedura efectuată cu sistemul



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**TEL**



Apăsați „**Căutare Bluetooth**”.

Sau



Selectați „**Căutare**”.  
Este afișată lista telefoanelor detectate.

**i** Dacă procedura de împerechere eșuează, se recomandă dezactivarea și apoi reactivarea funcției Bluetooth a telefonului.



Selecțați din listă numele telefonului ales.

## Partajarea conexiunii

Sistemul propune conectarea telefonului cu 3 profiluri:

- „**Telefon**” (set „mâini libere”, numai pentru telefon),
- „**Streaming**” (streaming: redare wireless a fișierelor audio din telefon),
- „**Date internet mobil**”.

**i** Activarea profilului; pentru sistemul de navigație conectat este obligatorie activarea profilului „Date internet mobil”, după activarea partajării conexiunii pe smartphone.



Selecțați unul sau mai multe profiluri.

**OK**

Apăsăți pe „**OK**” pentru a confirma.

**i** În funcție de tipul telefonului, poate să vi se ceară să acceptați sau nu transferul contactelor și al mesajelor.

## Reconectarea automată

**i** La revenirea în vehicul, dacă ultimul telefon conectat este prezent din nou, acesta este recunoscut automat și, într-un interval de aproximativ 30 de secunde după cuplarea contactului, conexiunea se reface fără nicio acțiune din partea dvs. (Bluetooth activat).

### Pentru a modifica profilul conexiunii:



Apăsăți **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**TEL**

Apăsăți butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selecțați „**Conexiune Bluetooth**” pentru a afișa lista dispozitivelor asociate.



Apăsăți butonul „detalii”.



Selecțați unul sau mai multe profiluri.

**OK**

Apăsăți „**OK**” pentru a confirma.



Capacitatea sistemului de a se conecta la un singur profil depinde de telefon. În mod implicit se pot conecta toate cele trei profiluri.



Serviciile disponibile depind de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea dispozitivelor Bluetooth utilizate. Consultați manualul telefonului și operatorul de telefonie mobilă pentru a afla care sunt serviciile la care aveți acces.



Profilurile compatibile cu sistemul sunt: HFP, OPP, PBAP, A2DP, AVRCP, MAP și PAN.

Pentru mai multe informații (compatibilitate, asistență suplimentară etc.), accesați pagina web a mărcii.

## Gestionarea telefoanelor asociate

**i** Această funcție permite conectarea sau deconectarea unui dispozitiv periferic, precum și ștergerea unei asocieri.



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**TEL**

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Conexiune Bluetooth**” pentru a afișa lista dispozitivelor asociate.



Apăsați pe denumirea telefonului ales din listă pentru a-l deconecta. Apăsați din nou pentru a-l conecta.

## Ștergerea unui telefon



Selectați coșul de gunoi din colțul din dreapta sus al ecranului pentru afișarea unui coș de gunoi lângă telefonul ales.



Apăsați pe coșul de gunoi de lângă telefonul ales pentru a-l șterge.

## Primirea unui apel

Un apel primit este indicat printr-un semnal sonor și prin suprapunerea pe ecran a unui afișaj.



Apăsați scurt pe comanda de pe volan **TEL** pentru a accepta un apel primit.

Și



Apăsați lung



pe comanda de pe volan **TEL** pentru a respinge apelul.

sau



Selectați „**Închidere**”.

## Efectuarea unui apel

**!** Utilizarea telefonului nu este recomandată în timpul conducerii vehiculului. Parcați vehiculul. Efectuați apelul utilizând comenzile de pe volan.

## Apelarea unui număr nou



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**TEL**



Introduceți numărul de telefon utilizând tastatura digitală.



Apăsați „**Apelare**” pentru a iniția apelul.

## Apelarea unui contact



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

sau

TEL



Sau apăsați lung



pe comanda **TEL** de pe volan.

Selecțaiți **„Contact”**.

Selecțaiți contactul dorit din lista afișată.



Selecțaiți **„Apelare”**.

## Apelarea unui număr folosit recent



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

sau

TEL

Sau



Apăsați lung



butonul de pe volan.

Selecțaiți **„Apeluri”**.

Selecțaiți contactul dorit din lista afișată.

**i** Puteți iniția oricând un apel direct de la telefon; opriți vehiculul ca măsură de siguranță.

## Gestionarea contactelor/ intrărilor



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

sau

TEL

Selecțaiți **„Contact”**.



Selecțaiți **„Create”** pentru a adăuga un contact nou.

În fila **„Telefon”**, introduceți numerele de telefon ale contactului.

În fila **„Adresă”**, introduceți adresele contactului.

În fila **„Email”**, introduceți adresele de e-mail ale contactului.

**i** Funcția **„Email”** permite introducerea adreselor de e-mail ale contactelor, dar sistemul nu poate trimite e-mailuri.

## Gestionarea mesajelor



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**TEL**

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selecțați „**Mesaje**” pentru a afișa lista de mesaje.



Selecțați fila „**Toate**”, „**Sent**” (Trimise) sau „**Primate**”.



Selecțați detaliul mesajului ales dintr-una dintre liste.



Apăsați „**Răspuns**” pentru a trimite un mesaj rapid stocat în sistem.



Apăsați „**Apelare**” pentru a iniția apelul.



Apăsați „**Redare**” pentru a asculta mesajul.

**!** Accesul la „Mesaje” depinde de compatibilitatea smartphone-ului și a întregului sistem.  
În funcție de smartphone, accesarea mesajelor sau a e-mailului poate să dureze.

**i** Serviciile disponibile depind de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea dispozitivelor Bluetooth utilizate. Consultați manualul smartphone-ului și întrebați operatorul la ce servicii de telefonie aveți acces.

## Gestionarea mesajelor rapide



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**TEL**

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selecțați „**Mesaje rapide**” pentru a afișa lista de mesaje.



Selecțați fila „**În întârziere**”, „**Sosirea mea**”, „**Indisponibil**” sau „**Altul**” cu posibilitatea de a crea mesaje noi.



Apăsați **„Creare”** pentru a scrie un mesaj nou.



Selecțați mesajul ales dintr-una din liste.



Apăsați **„Transfer”** pentru a selecta destinatarul(ii).



Apăsați **„Redare”** pentru a reda mesajul.

## Gestionarea e-mailului



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

sau

TEL

Apăsați butonul **„OPȚIUNI”** pentru a accesa pagina secundară.



Selecțați **„Email”** pentru a afișa lista de mesaje.



Selecțați fila **„Primite”**, **„Sent”** (Trimise) sau **„Necitite”**.

Selecțați mesajul ales dintr-una din liste.



Apăsați **„Redare”** pentru a reda mesajul.

**!** Accesul la **„Email”** depinde de compatibilitatea smartphone-ului și a întregului sistem.

## Configurare

### Audio settings



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.

sau

SETUP



Selecțați **„Setări audio”**.

Selecțați **„Ambiente”**.

Sau

**„Repartiție”**.

Sau

**„Sunet”**.

Sau

**„Volum voce”**.

Sau

**„Sonerie”**.

OK

Apăsați **„OK”** pentru a salva reglajele.

**!** Repartiția sunetului (sau spațializarea cu sistemul Arkamys®) este o procesare audio ce permite adaptarea calității sunetului în funcție de numărul pasagerilor din vehicul.  
Disponibilă exclusiv pentru configurația cu difuzoare față și spate.

**i** Reglajele audio Ambianțe (6 ambianțe opționale) și Frecvențe joase, Frecvențe medii și Frecvențe înalte sunt diferite și independente pentru fiecare sursă audio. Activați sau dezactivați „**LOUDNESS**”. Setările pentru „**Repartiție**” (Toți pasagerii, Conducător și Numai în față) sunt comune pentru toate sursele. Activați sau dezactivați „**Sunete asociate cu tastatura**”, „**Volu corelat cu viteza**” și „**Intrare auxiliară**”.

**i** Audio la bord: Arkamys® Sound Staging optimizează distribuția sunetului în habitacul.

## Setările profilului

**!** Din motive de siguranță și deoarece necesită o atenție susținută din partea șoferului, reglajele trebuie să fie efectuate **cu vehiculul oprit**.



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**SETUP**

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Parametrare profil**”.

Selectați „**Profil 1**”, „**Profil 2**”, „**Profil 3**” sau „**Profil comun**”.



Apăsați acest buton pentru a introduce un nume de profil cu ajutorul tastaturii virtuale.

Apăsați „**OK**” pentru a confirma.

**OK**



Apăsați acest buton pentru a adăuga o fotografie de profil.



Introduceți un stick de memorie USB care conține fotografia, în portul USB.

Selectați fotografia.

**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a accepta transferul fotografiei.

**OK**

Apăsați din nou „**OK**” pentru a salva setările.



Fotografia va fi plasată într-un pătrat; sistemul modifică fotografia inițială, în cazul în care aceasta are alt format.

**00.0**

Apăsați acest buton pentru a inițializa profilul selectat.

**!** Inițializarea profilului selectat activează în mod implicit limba engleză.

Selectați un „**Profil**” (1, 2 sau 3) pentru a-i asocia „Setări audio”.



Selectați „**Setări audio**”.

Selectați „**Ambiente**”.

Sau

„**Repartiție**”.

Sau

„**Sunet**”.

Sau

„**Volum voce**”.

Sau

„**Sonerie**”.

**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a salva reglajele.

## Modificarea setărilor de sistem



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**SETUP**

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Configurare ecran**”.

Selectați „**Animație**”.



Activați sau dezactivați: „**Derulare automată text**”.

Selectați „**Luminozitate**”.



Deplasați cursorul pentru a regla luminozitatea ecranului și/sau a tabloului de bord.



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**SETUP**

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Administrare sistem**”.

Selectați „**Unități de măsură**” pentru a schimba unitățile de măsură corespunzătoare distanțelor, consumului de combustibil și temperaturii.

Selectați „**Parametri din uzină**” pentru a reveni la setările inițiale.



Reducerea sistemului la setările din fabrică activează limba engleză în mod implicit.

Selectați „**Info. sistem**” pentru a afișa versiunile diferitelor module instalate în sistem.

## Selectarea limbii



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**SETUP**

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Limbă utilizată**” pentru a schimba limba.

## Setarea datei



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**SETUP**

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Setare oră-dată**”.

Selectați „**Data**”.



Apăsați acest buton pentru a defini data.

**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a confirma.



Selectați formatul de afișare a datei.

**i** Setarea datei și a orei nu este disponibilă decât dacă „Sincronizarea cu GPS” este dezactivată.  
Trecerea de la ora de iarnă la cea de vară se realizează prin schimbarea fusului orar.

## Setarea orei



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**SETUP**

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Selectați „**Setare oră-dată**”.

Selectați „**Oră**”.



Apăsați acest buton pentru a potrivi ora cu ajutorul tastaturii virtuale.

**OK**


Apăsați „**OK**” pentru a confirma.




Apăsați acest buton pentru a defini fusul orar.


## Întrebări frecvente

Următoarele informații grupează răspunsurile la întrebările cele mai frecvente referitoare la sistemul audio.

 Selectați formatul de afișare a orei (12 h/24 h).

 Activați sau dezactivați sincronizarea cu GPS (UTC).

**OK** Apăsați „**OK**” pentru a confirma.


 Sistemul nu gestionează în mod automat trecerea de la ora de iarnă la cea de vară (în funcție de țară).




Selectați „**Teme ecran**”.



Selectați din listă schema de culori, apoi apăsați „**OK**”.

 La fiecare schimbare a schemei de culori, sistemul repornește, cu o afișare temporară a unui ecran negru.

## Schemele de culori

 Din motive de siguranță, procedura de schimbare a schemei de culori este posibilă numai cu **vehiculul oprit**.



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.

sau

**SETUP**

## Navigation

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Calculul rutei nu a reușit.	Criteriile de ghidare pot să fie în contradicție cu locația curentă (excluderea rutelor cu taxă pe un drum cu taxă).	Verificați setările pentru rută din meniul „Navigation”.
POI nu apar.	POI nu au fost selectate.	Selectați POI din lista de POI.
Avertizarea sonoră pentru „Zone periculoase” nu funcționează.	Avertizarea sonoră nu este activă sau volumul este prea mic.	Activați avertizarea sonoră din meniul „Navigation” și verificați volumul din setările audio.
Sistemul nu propune o ocolire a unui eveniment de pe traseu.	Criteriile de navigație nu iau în considerare mesajele TMC.	Selectați setarea pentru funcția „Informații din trafic” din lista de setări pentru traseu (fără, manual sau automat).
Primesc o alertă „Zonă de pericol” care nu se găsește pe traseul meu.	În afara navigației, sistemul anunță toate „Zonele periculoase” dintr-o zonă conică din fața vehiculului. Vă poate avertiza în legătură „Zonele periculoase” de pe drumurile apropiate sau paralele.	Faceți zoom pe hartă pentru a vedea poziția exactă cu „Zone de pericol”. Selectați „On the route” pentru a primi doar indicațiile de navigație sau pentru a reduce perioada de avertizare.
Unele ambuteiaje de pe traseu nu sunt indicate în timp real.	La pornire, sistemului îi sunt necesare câteva minute pentru a colecta informațiile de trafic.	Așteptați primirea acestora (afișarea pe hartă a pictogramelor de informații trafic).
	În unele țări, numai marile artere (autostrăzi etc.) sunt menționate în informațiile din trafic.	Acest lucru este perfect normal. Sistemul depinde de informațiile din trafic disponibile.
Altitudinea nu este afișată.	La pornire, inițializarea GPS poate să dureze maximum 3 minute, pentru a recepționa corect informațiile de la mai mult de 4 sateliți.	Așteptați pornirea completă a sistemului pentru a capta semnal GPS de la cel puțin 4 sateliți.
	În funcție de mediul geografic (tunel etc.) sau condițiile meteorologice, condițiile de recepție a semnalului GPS pot să varieze.	Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de condițiile de recepție ale semnalului GPS.
Sistemul de navigație nu mai este conectat.	În timpul pornirii și în anumite zone geografice, conexiunea poate fi indisponibilă.	Verificați dacă sunt activate serviciile conectate (reglaje, contract).

## Radio

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Calitatea recepției postului de radio redat se deteriorează treptat sau posturile radio stocate nu funcționează (fără sunet, se afișează 87,5 Mhz...).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului de radio sau niciun emițător nu există în zona geografică respectivă.	Activați funcția „On the route” cu ajutorul meniului de comenzi rapide pentru a permite sistemului să verifice dacă există un emițător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Mediul înconjurător (dealuri, clădiri, tunele, parcări subterane etc.) blochează recepția, inclusiv în modul RDS.	Acest fenomen este normal și nu indică o defecțiune a echipamentului audio.
	Antena lipsește sau este deteriorată (de exemplu, la trecerea printr-o spălătorie auto sau la intrarea într-o parcare subterană).	Verificați antena la un dealer.
Nu găsesc unele posturi de radio în lista posturilor recepționate. Denumirea postului de radio se schimbă.	Postul de radio nu mai este recepționat sau denumirea sa este schimbată în listă. Unele posturi de radio transmit alte informații în locul denumirii (titlul melodiei, de exemplu). Sistemul interpretează aceste detalii ca fiind denumirea postului de radio.	Apăsați butonul „Update list” din meniul secundar „Posturi de radio”.

## Media

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Redarea din memoria USB începe cu o întârziere prea mare (aproximativ 2 – 3 minute).	Unele fișiere furnizate cu stickul de memorie pot încetini drastic accesul la citire (de 10 ori timpul din catalog).	Ștergeți fișierele furnizate odată cu stickul de memorie și limitați numărul de subfoldere din arborescență.
CD-ul este scos de fiecare dată sau nu este redat.	CD-ul stă invers, nu poate fi citit, nu conține fișiere audio sau conține fișiere audio cu un format incompatibil cu sistemul audio. CD-ul a fost scris într-un format incompatibil cu playerul (udf,...). CD-ul este protejat printr-un sistem antipiratare nerecunoscut de sistemul audio.	Verificați dacă CD-ul este introdus în player cu partea corectă în sus. Verificați starea CD-ului: acesta nu poate fi redat dacă este prea deteriorat. În cazul unui CD inscripționat, verificați conținutul acestuia: consultați recomandările din secțiunea „AUDIO”. Playerul de CD al sistemului audio nu citește DVD-uri. Din cauza calității insuficiente, anumite CD-uri inscripționate nu vor fi citite de sistemul audio.
Timpul de așteptare după introducerea unui CD sau conectarea unui stick de memorie USB este foarte lung.	După introducerea unei memorii noi, sistemul citește un anumit volum de date (director, titlu, artist etc.). Operația durează între câteva secunde și câteva minute.	Acest lucru este perfect normal.
Sunetul CD-ului este de calitate slabă.	CD-ul folosit este zgâriat sau de calitate slabă.	Introduceți CD-uri de bună calitate și depozitați-le în condiții potrivite.
	Reglajele audio (sunete joase, înalte, ambianța) sunt nepotrivite.	Reduceți nivelul sunetelor joase sau înalte la 0, fără a selecta ambianța.
Anumite caractere din informațiile media redată nu sunt afișate corect.	Sistemul audio nu afișează anumite tipuri de caractere.	Utilizați caractere standard în numele de piese și foldere.
Nu începe redarea fișierelor în streaming.	Dispozitivul conectat nu lansează automat redarea.	Pentru a începe redarea de pe dispozitiv.
Numele pieselor și timpul de redare nu sunt afișate pe ecranul de streaming audio.	Profilul Bluetooth nu permite transferul acestor informații.	

## Telefon

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Nu reușesc să conectez telefonul Bluetooth.	Este posibil ca funcția Bluetooth a telefonului să fie dezactivată sau ca acesta să nu fie vizibil.	Verificați ca funcția Bluetooth a telefonului să fie activată. Verificați în setările telefonului ca acesta să fie „vizibil pentru toți”.
	Telefonul Bluetooth nu este compatibil cu sistemul.	Puteți să verificați compatibilitatea telefonului pe pagina de internet a mărcii (serviciile).
Volumul telefonului conectat prin Bluetooth este prea mic, nu se aude.	Sunetul depinde atât de sistem, cât și de telefon.	Măriți volumul sistemului audio, la maximum dacă este necesar, și măriți volumul telefonului, dacă este necesar.
	Zgomotul ambiental afectează calitatea apelului telefonic.	Reduceți zgomotul de fond (închideți geamurile, reduceți intensitatea ventilației, încetiniți, ...).
Unele contacte sunt dublate în listă.	Opțiunile de sincronizare sincronizează contactele de pe cartela SIM, cele de pe telefon, sau ambele. Dacă sunt selectate ambele modalități de sincronizare, este posibil ca unele dintre contacte să apară în dublu exemplar.	Selectați „Display SIM card contacts” sau „Display telephone contacts”.
Contactele sunt prezentate în ordine alfabetică.	Unele telefoane propun opțiuni de afișare. În funcție de setările selectate, contactele pot fi transferate într-o anumită ordine.	Modificați setările de afișare a directorului telefonului.
Sistemul nu primește mesaje SMS.	Modul Bluetooth nu permite transmiterea de mesaje SMS către sistem.	

## Setări

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
La schimbarea setării pentru înalte și bași, setarea egalizatorului este deselectată. La schimbarea setării egalizatorului, setările pentru înalte și bași sunt resetate.	Selectarea unei setări a egalizatorului impune setările pentru înalte și bași și viceversa.	Modificați setările de înalte și bași sau cele de egalizator pentru a obține ambianța muzicală dorită.
La schimbarea setării de balans, distribuția este deselectată. La schimbarea setării de distribuție, setarea de balans este deselectată.	Selectarea unei setări de distribuție impune setările de balans și viceversa.	Modificați setarea de balans sau de distribuție pentru a obține calitatea dorită a sunetului.
Există o diferență de calitate sonoră între diferitele surse audio.	Pentru a permite ascultarea în condiții optime, setările audio pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate genera diferențe sesizabile de sunet în cazul schimbării sursei.	Verificați ca setările audio să fie adaptate la sursele ascultate. Se recomandă să setați funcțiile audio (Bass:, Treble:, Balance) în poziția din mijloc, să selectați „Niciuna” la ambianța muzicală și să setați corecția de volum în poziția „Activ” în modul CD sau în poziția „Inactiv” în modul radio.
Atunci când motorul este oprit, sistemul se oprește după câteva minute de folosire.	Atunci când motorul este oprit, timpul de funcționare al sistemului depinde de nivelul de încărcare a bateriei. În starea normală de oprire, sistemul va trece automat în modul economie de energie, pentru a menține un nivel suficient de încărcare a bateriei.	Cuplați contactul pentru a crește nivelul de încărcare a bateriei.
Nu se pot seta data și ora.	Setarea datei și a orei nu este disponibilă decât dacă sincronizarea cu GPS este dezactivată.	Meniul Setări/Opțiuni/setarea Oră și dată. Selectați fila „Oră” și dezactivați sincronizarea cu sistemul GPS (UTC).

## Manufacturer: Continental Automotive Czech Republic, s.r.o. Europe

### 1999/5/EC Directive regulatory notices

This device has been evaluated against the essential requirements of the 1999/5/EC Directive.

Bulgarian	С настоящото "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." декларира, че "MAC EUR WAVEZ" отговаря на съществените изисквания и другите приложими изисквания на Директива 1999/5/EC.
Croatian	Ovime "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." izjavljujemo da je ovaj "MAC EUR WAVEZ" je u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Czech	"Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." tímto prohlašuje, že tento "MAC EUR WAVEZ" je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Danish	Undertegnede, "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." erklærer herved, at følgende udstyr "MAC EUR WAVEZ" overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Dutch	Hierbij verklaart "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." dat het toestel "MAC EUR WAVEZ" in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
English	Herby, "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o.", declares that this "MAC EUR WAVEZ" is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Estonian	Käesolevaga hindeab "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." esadne "MAC EUR WAVEZ" vastavalt direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
German	Hiermit erkläre "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o.", dass sich das Gerät "MAC EUR WAVEZ" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ "MAC EUR WAVEZ" ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΛΙΕΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Hungarian	Azútrótt, "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." nyilatkozik, hogy a "MAC EUR WAVEZ" megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Finnish	"Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." vakuuttaa täten että "MAC EUR WAVEZ" tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
French	Par la présente "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." déclare que l'appareil "MAC EUR WAVEZ" est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Icelandic	Hér með lýsir "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." yfir því að "MAC EUR WAVEZ" er í samræmi við grundkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EF.
Italian	Con la presente "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." dichiara che questo "MAC EUR WAVEZ" è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latvian	Ar šo "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." deklarē, ka "MAC EUR WAVEZ" atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītiem noteikumiem.
Lithuanian	Šiuo "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." deklaruoją, kad šis "MAC EUR WAVEZ" atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Maltese	Hawnhekk, "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o.", jidkljara li dan "MAC EUR Dirrettiva 1999/5/CE.
Norwegian	"Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." erklærer herved at utstyret "MAC EUR WAVEZ" er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Polish	Niniejszym "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." oświadcza, że "MAC EUR WAVEZ" jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosowymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Portuguese	"Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." declara que este "MAC EUR WAVEZ" está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovak	"Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." týmto vyhlasuje, že "MAC EUR WAVEZ" spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Slovenian	"Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." izjavlja, da je ta "MAC EUR WAVEZ" v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Spanish	WAVEZ cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Swedish	Härmed intygar "Continental Automotive Czech Republic, s.r.o." att denna "MAC EUR WAVEZ" står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

In order to satisfy the essential requirements of 1999/5/EC Directive, the product is compliant with the following standards:

RF spectrum use (R&TTE art. 3.2)	ETSI EN 300 328 V1.9.1 (2015-02)
EMC (R&TTE art. 3.1b)	ETSI EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)
	ETSI EN 301 489-17 V2.2.1 (2012-09)
	ETSI EN 300 440-2 V1.4.1 (2010-08)
	EN 55013 (2013) EN 55020 (2007)
Health & Safety (R&TTE art. 3.1a)	EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A12:2011 + A12:2010 + AC:2011 + A2:2013
RoHS	2011/65/UE, 2014/1/UE, 2014/6/UE, 2014/8/UE, 2014/7/6/UE

The conformity assessment procedure referred to in Article 10 and detailed in Annex IV of Directive 1999/5/EC has been followed with the involvement of the following Notified Body:

AT4 wirelless, S.A.  
Parque Tecnológico de Andalucía  
C/ Severo Ochoa 2  
29590 Campanillas – Málaga  
SPAIN

Notified Body No: 1909

Thus, the following marking is included in the product (**Label on top**):

# CE 1909

There is no restriction for the commercialization of this device in all the countries of the European Union.

- Specific instructions of installation and proper use of the equipment

This Multimedia System Equipment must be fixed in a car dashboard.

This Equipment is intended to be installed by service persons or qualified operators in a restricted access location that can only be accessed by using a tool.

The external devices and accessories connected to the equipment shall comply its product standard in order to prevent fire risks.

Fuse characteristics:

MINI AUTO FUSE W Yellow 20:

Voltage rated: 32V (Volts)

Current rated: 20A (Amperes)

600	0.30 seconds	0.100 seconds
350	0.080 seconds	0.250 seconds
200	0.15 seconds	5 seconds
135	0.75 seconds	600 seconds
110	100 hours	-
% of rating	Minimum	Maximum
	Blow Time	

- List of countries within the EU or geographical zones where it can be used.

There is no restriction for the commercialization of this device in all the countries of the European Union:

Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, United Kingdom.

- Information about the license that apply to it.  
There is no specific license.
- Restrictions or possible additional restrictions when trying to achieve the authorisation of use of the equipment.  
There is no specific restriction to achieve the authorisation of use of the equipment.

# USA – Federal Communications Commission (FCC)

FCC ID: ZFW-NACEUR2

## 1. Modification Statement

“Continental Automotive Rambouillet France S.A.S.” has not approved any changes or modifications to this device by the user. Any changes or modifications could void the user’s authority to operate the equipment.

## 2. Interference statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## 3. Wireless notice:

This device complies with FCCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

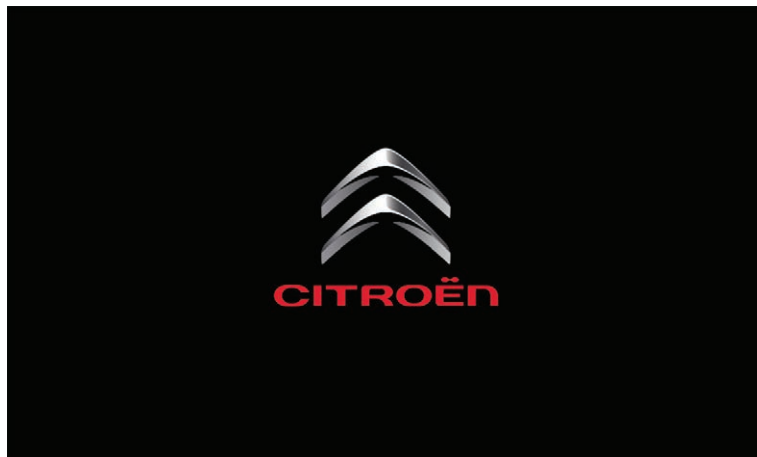
## 4. FCC Class A/B digital device or peripheral notice – Class

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



## CITROËN Connect Radio



## Sistem audio multimedia – aplicații – telefon Bluetooth®

### Cuprins

Primii pași	2
Comenzi de pe volan	3
Meniuri	4
Aplicații	6
Radio	7
Radio DAB (Digital Audio Broadcasting)	9
Media	10
Telefon	12
Configurare	18
Întrebări frecvente	21

**i** Funcțiile și setările descrise mai jos variază în funcție de versiunea și de configurația vehiculului.

**!** Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție îndelungată din partea șoferului, asocierea telefonului mobil cu Bluetooth la sistemul „mâini libere” Bluetooth al sistemului audio trebuie să fie făcută cu **vehiculul oprit** și contactul cuplat.

**i** Sistemul este protejat, astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dvs. Afișajul mesajului **Energy Economy Mode** (Mod economie de energie) semnaleză trecerea iminentă în modul în așteptare.

**i** Mai jos găsiți legătura pentru accesarea codurilor OSS (Open Source Software) ale sistemului.  
<https://www.groupe-psa.com/fr/oss/>  
<https://www.groupe-psa.com/en/oss/>

## Primii pași



Cu motorul pornit, o apăsare dezactivează sunetul.  
Cu contactul decuplat, o apăsare activează sistemul.



Reglarea volumului.

Utilizați butoanele de lângă sau de sub ecranul tactil pentru a accesa meniurile, apoi apăsați butoanele virtuale din ecranul tactil.

În funcție de model, utilizați butoanele „Sursă” sau „Meniu” dispuse de fiecare parte a ecranului tactil, pentru a accesa meniurile, apoi apăsați butoanele afișate pe ecranul tactil.

Puteți afișa în orice moment meniul, apăsând scurt pe ecran, folosind trei degete.

Toate suprafețele tactile ale ecranului sunt de culoare albă.

Apăsați zona gri pentru a reveni la nivelul anterior sau a confirma.

Apăsați săgeata înapoi pentru a reveni la nivelul anterior sau a confirma.

\* În funcție de echipament.

**!** Ecranul tactil este de tip „capacitiv”.  
Pentru a curăța ecranul, folosiți o lavetă moale, neabrazivă (lavetă pentru ochelari) fără niciun produs suplimentar.  
Nu utilizați obiecte ascuțite pe ecran.  
Nu atingeți ecranul cu mâinile umede.

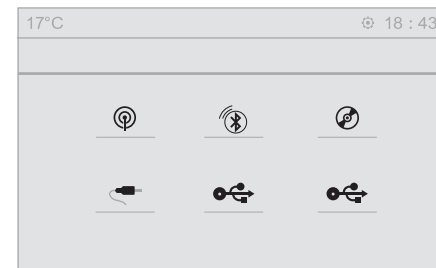
Unele informații sunt afișate în permanență în banda superioară a ecranului tactil:

- informațiile (în funcție de versiune) despre climatizare și accesul direct la meniul corespunzător,
- informații despre Radio Media și despre meniul Telefon,
- Accesarea Setărilor prin ecranul tactil și pe tabloul de bord digital.



Selectarea sursei audio (în funcție de versiune):

- Posturi radio FM/DAB\* /AM\*.
- Telefon conectat prin Bluetooth și difuzare multimedia Bluetooth\* (streaming).
- CD player (în funcție de model).
- USB cheie.
- Media player conectat prin priza auxiliară (în funcție de model).



**i** În meniul „Setări”, puteți să creați un profil pentru o singură persoană sau pentru un grup de persoane care au puncte comune, cu posibilitatea introducerii unui număr mare de setări (presetări radio, setări audio, ambianțe etc.); aceste setări sunt luate în calcul automat.

**i** La temperaturi foarte ridicate, volumul sonor poate fi limitat pentru a proteja sistemul. Poate trece în modul de așteptare (stingerea ecranului și întreruperea sunetului) pentru cel puțin 5 minute

Revenirea la condițiile normale are loc atunci când temperatura din habitacul scade.

## Comenzi pe volan

### Comenzi pe volan – Tip 1



#### Radio:

Selectarea postului de radio următor/ anterior presetat.  
Selectarea elementului anterior/ următor dintr-un meniu sau dintr-o listă.

#### Media:

Selectarea piesei următoare/ anterioare.  
Selectarea elementului anterior/ următor dintr-un meniu sau dintr-o listă.



#### Radio:

Apăsare scurtă: afișarea listei de posturi de radio.  
Apăsare lungă: actualizarea listei de posturi.

#### Media:

Apăsare scurtă: afișarea listei de foldere.  
Apăsare lungă: afișarea opțiunilor de sortare disponibile.

Schimbarea sursei audio (radio, USB, AUX (dacă este conectat un echipament), CD, streaming).



Confirmarea unei selecții.



Mărirea volumului.



Reducerea volumului.



Întreruperea/reactivarea sonorului prin apăsarea simultană a butoanelor de mărire și de reducere a volumului.

### Comenzi pe volan – Tip 2



În funcție de model.



#### Comenzile vocale:

această comandă este situată pe volan, ori la capătul manetei de comandă a luminilor (în funcție de model).

Apăsare scurtă, comenzile vocale ale smartphone-ului, prin intermediul sistemului.



sau



Creșterea volumului.



sau



Înteruperea/reactivarea sunetului.  
Sau

Înterupeți sunetul prin apăsarea simultană a butoanelor de creștere și de reducere a volumului.

Restabiliți sunetul prin apăsarea unuia dintre cele două butoane de volum.

Reducerea volumului.



sau



**SRC**



sau

**SRC**



**Media** (apăsare scurtă): schimbarea sursei multimedia.

**Telefon** (apăsare scurtă): inițierea apelului telefonic.

**Apel în curs** (apăsare scurtă): accesarea meniului telefonului.

**Telefon** (apăsare lungă): respingerea unui apel primit, terminarea apelului; atunci când nu există o convorbire în curs, accesarea meniului telefonului.



sau



**Radio** (rotire): presetarea anterioară/următoare.

**Media** (rotire): piesa anterioară/următoare, deplasare în listă.

**Apăsare scurtă**: confirmarea unei selecții; dacă nu este selectat nimic, accesarea presetărilor.

**LIST**

**Radio**: afișarea listei de posturi radio.

**Media**: afișarea listei de piese.

**Radio** (apăsare continuă): actualizarea listei posturilor radio recepționate.

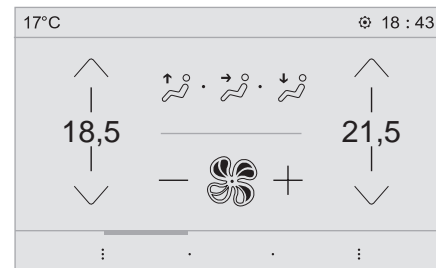
## Meniuri

În funcție de model/în funcție de echipare

### Aer condiționat



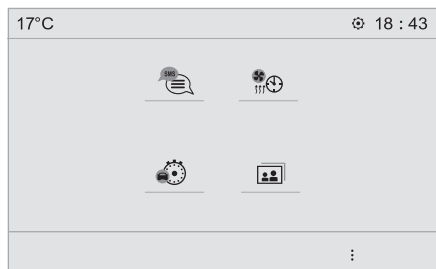
Permite gestionarea diferitelor setări de temperatură, debit de aer, etc.



## Aplicații



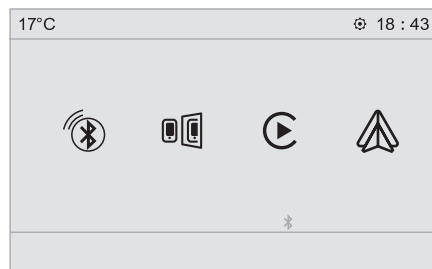
Acces la echipamentele configurabile.



## Telefon



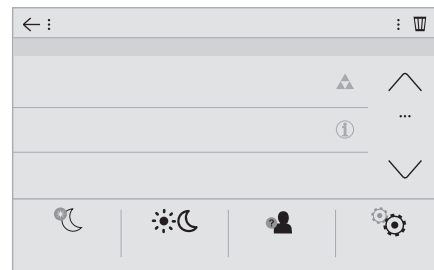
Conectați un telefon prin Bluetooth®. Rulați anumite aplicații ale smartphone-ului conectat prin MirrorLink™, CarPlay® sau Android Auto.



## Setări



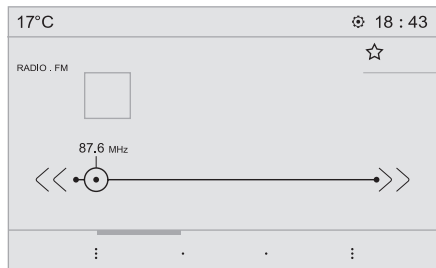
Configurați un profil personal și/ sau configurați sunetul (balans, ambianță, ...) și afișajul (limbă, unități, dată, oră, ...).



## Radio Media



Selectarea unei surse audio sau a unui post de radio.



## Conducerea



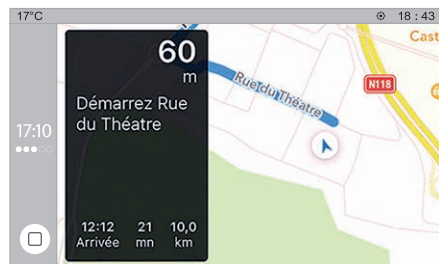
Activați, dezactivați sau configurați anumite funcții ale vehiculului.



## Navigație



Configurați navigația și selectați destinația prin MirrorLink™, CarPlay® sau Android Auto.



## Aplicații

### Vizualizarea fotografiilor

Introduceți un stick de memorie USB în portul USB.

**!** Pentru a proteja sistemul, nu utilizați multiplicatoare de port USB.

Sistemul poate citi foldere și fișiere imagine în formatele: .tiff; .gif; .jpg/jpeg; .bmp; .png.



Apăsați Connect-App pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați „Fotografii”.



Selectați un folder.



Selectați o imagine de vizualizat.



Apăsați acest buton pentru a afișa detaliile fotografiei.



Apăsați săgeata înapoi pentru a reveni la nivelul anterior.

## Gestionarea mesajelor



Apăsați Connect-App pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați „SMS”.



Selectați fila „SMS”.



Apăsați acest buton pentru a selecta reglajele de afișare a mesajelor.



Apăsați pe acest buton pentru a căuta un contact.



Selectați fila „Mesaje rapide”.



Apăsați acest buton pentru a selecta reglajele de afișare a mesajelor.

## Radio

### Selectarea unui post



Apăsați **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați unul dintre butoane pentru a căuta automat posturile de radio.

Sau



Deplasați cursorul pentru a căuta manual o frecvență mai mare sau mai mică.

Sau

**MHz**  
**KHz**

Apăsați pe frecvență.



Introduceți valorile de bandă FM și AM cu ajutorul tastaturii virtuale.

**OK**

Apăsați pe „**OK**” pentru a confirma.



Recepția radio poate să fie afectată de utilizarea unor echipamente electrice neomologate de marcă, cum ar fi un încărcător USB conectat la priza de 12 V. Mediul exterior (dealuri, clădiri, tuneluri, parcări subterane etc.) poate să blocheze recepția, inclusiv în modul RDS. Acest fenomen este rezultatul normal al modului de propagare a undelor radio și nu indică o defecțiune a echipamentului audio.

### Schimbarea benzii



Apăsați Radio Media pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Bandă**” pentru a o schimba.



Apăsați zona gri pentru a confirma.

### Memorarea unui post de radio

Selecțiți un post radio sau o frecvență.



Apăsați scurt conturul de stea. Dacă steaua este hașurată, postul de radio a fost presetat deja.

Sau

Selecțiți un post radio sau o frecvență.

Apăsați „**Favorite**”.



Apăsați lung unul dintre butoane pentru a memora postul de radio.

### Activarea/dezactivarea RDS



Apăsați **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.

Activați/dezactivați „**RDS**”.



Apăsați zona gri pentru a confirma.

**i** Dacă este activat, RDSv ă permite să continuați ascultarea aceluiași post prin revenirea automată la frecvențele alternative. Totuși, în unele condiții, este posibil ca acoperirea unui post RDSs ă nu fie asigurată în întreaga țară, deoarece posturile de radio nu acoperă 100% din teritoriu. Aceasta explică pierderea recepției unui post pe durata parcurgerii unui traseu.

## Afișarea informațiilor text

**i** Funcția „text radio” permite afișarea informațiilor transmise de postul de radio referitoare la acesta sau la melodia redată.



Apăsați **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Activați/dezactivați „**INFO**”.



Apăsați zona gri pentru a confirma.

## Ascultarea mesajelor TA

**!** Funcția TA (Traffic Announcement – informații din trafic) acordă prioritate mesajelor de alertă TA. Pentru a funcționa, această funcție necesită un semnal bun de la un post de radio care emite acest tip de mesaje. Atunci când se emite o informație de trafic, sursa media în curs de redare este întreruptă automat pentru difuzarea mesajului TA. La terminarea mesajului, aparatul revine la sursa media redată anterior.



Apăsați **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Activați/dezactivați „**TA**”.



Apăsați zona gri pentru a confirma.

## Setari audio



Apăsați **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Setări audio**”.



Selectați fila „**Ton**”, „**Repartiție**”, „**Sonerii**” sau „**Sunet**” pentru a configura setările audio.



Apăsați săgeata înapoi pentru a confirma.

**i** În fila „**Ton**”, setările audio **Ambianță**, precum și cele de **Joase**, **Medii** și **Înalte** sunt diferite și independente pentru fiecare sursă audio.

În fila „**Repartiție**”, setările **Toți pasagerii**, **Conducător** și Numai în față sunt comune pentru toate sursele.

În fila „**Sunet**”, activați sau dezactivați „**Volu corelat cu viteza**”, „**Intrare auxiliară**” și „**Sunete asociate cu tastatura**”.

! Repartiția sunetului (sau spațializarea cu sistemul Arkamys®) este o procesare audio ce permite adaptarea calității sunetului în funcție de numărul pasagerilor din vehicul.

i Sistem audio la bord: Arkamys® Sound Staging optimizează distribuția sunetului în habitacul.

## Radio DAB (Digital Audio Broadcasting)

### Radioul digital terestru

! Radioul digital asigură o recepție de o calitate mai bună. Diferitele sisteme multiplex vă propun posturi de radio aranjate în ordine alfabetică.



Apăsați **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Waveband**” (Bandă) pentru a selecta „**Bandă DAB**”.



Apăsați zona gri pentru a confirma.

## FM-DAB

i „DAB” nu acoperă 100% din teritoriu. Dacă semnalul radio digital este slab, „FM-DAB” vă ajută să ascultați același post, prin trecerea automată la postul radio analogic „FM” corespondent (dacă acesta există).



Apăsați **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Activați/dezactivați „**FM-DAB**”.



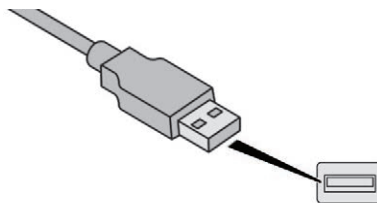
Apăsați zona gri pentru a confirma.

**i** Dacă funcția „FM-DAB” este activată, apare un decalaj de câteva secunde când sistemul trece la radioul analogic „FM”, uneori cu o variație a volumului sunetului. Atunci când calitatea semnalului digital este restabilită, sistemul revine automat la „DAB”.

**!** Dacă postul „DAB” ascultat nu este disponibil în „FM” sau dacă funcția „FM-DAB” nu este activată, sunetul se întrerupe cât timp calitatea semnalului digital este necorespunzătoare.

## Media

### Port USB



Introduceți stickul de memorie USB în portul USB sau conectați dispozitivul USB la portul USB cu ajutorul unui cablu adecvat (se cumpără separat).

**!** Pentru a proteja sistemul, nu utilizați multiplicatoare de port USB.

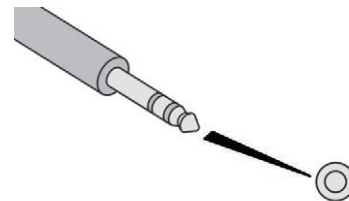
Sistemul își formează liste de redare (în memoria temporară), ceea ce poate dura între câteva secunde și mai multe minute, la prima conectare.

Cu cât sunt mai puține fișiere (altele decât cele cu muzică) și mai puțin foldere, cu atât se reduce timpul de așteptare.

Listele de redare sunt actualizate de fiecare dată când este decuplat contactul sau este conectat un stick de memorie USB. Listele sunt memorate: dacă nu se modifică, se încarcă mai repede.

## Priză auxiliară (AUX)

(în funcție de model/în funcție de echipare)



Această sursă nu este disponibilă decât dacă „Intrare auxiliară” a fost bifată în setările audio.

Conectați dispozitivul portabil (MP3 player etc.) la priza jack auxiliară utilizând un cablu audio (se cumpără separat).

Reglați întâi volumul echipamentului portabil (la nivel ridicat). Reglați apoi volumul sistemului audio.

Afișarea și gestionarea comenzilor se face de la echipamentul portabil.

## Selectarea sursei



Apăsați **Radio Media** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**SURSE**”.

Alegeți sursa.

## Streaming Bluetooth®

Streaming permite ascultarea muzicii de pe smartphone.

Profilul Bluetooth trebuie să fie activat; reglați mai întâi volumul dispozitivului portabil (la un nivel ridicat).

Reglați apoi volumul sistemului audio.

Dacă redarea nu începe automat, poate fi necesară lansarea redării audio din telefon. Gestionarea se face de la dispozitivul portabil sau cu butoanele sistemului.

**!** Odată conectat în modul Streaming, telefonul este considerat o sursă media.

## Conectare playere Apple®

Conectați playerul Apple® la portul USB, utilizând un cablu adecvat (se cumpără separat).

Redarea începe automat.

Controlul se face prin comenzile sistemului audio.

**i** Clasificările disponibile sunt cele ale dispozitivului portabil conectat (artiști/ albume/genuri/liste de redare/cărți audio/ podcasturi). De asemenea, puteți utiliza clasificarea structurată ca bibliotecă. Clasificarea utilizată implicit este cea după artiști. Pentru a modifica o clasificare utilizată, urcați în meniu până la primul nivel, apoi selectați clasificarea dorită (de exemplu, listă de redare) și confirmați pentru a coborî în meniu până la piesa dorită.

Versiunea de software a sistemului audio poate fi incompatibilă cu generația playerului Apple®.

## Informații și recomandări

**!** Sistemul este compatibil cu dispozitive de stocare în masă USB, dispozitive BlackBerry® sau playere Apple® prin intermediul porturilor USB. Cablul adaptor se cumpără separat. Gestionarea dispozitivelor se face prin comenzile sistemului audio. Alte periferice, nerecunoscute la conectare, trebuie să fie conectate la priza auxiliară printr-un cablu jac (nu este furnizat) sau prin streaming Bluetooth, în funcție de compatibilitate.

**!** Pentru a proteja sistemul, nu utilizați multiplicatoare de port USB.

Echipamentul audio nu redă decât fișiere audio cu extensiile „.wav, .wma, .aac, .ogg și .mp3” cu o rată de biți cuprinsă între 32 kbps și 320 kbps.

De asemenea, este compatibil cu modul VBR (Variable Bit Rate – rată de biți variabilă). Nu se pot citi alte tipuri de fișiere (.mp4 etc.). Fișierele „.wma” trebuie să fie de tip wma 9 standard.

Ratele de eșantionare acceptate sunt 11, 22, 44 și 48 KHz.

Este recomandat să folosiți nume de fișiere cu mai puțin de 20 caractere, fără caractere speciale (de exemplu, " " ? . ; ù) pentru a evita problemele de citire sau de afișare.

Utilizați doar memorii USB cu formatul FAT32 (File Allocation Table – Tabel de alocare a fișierelor).

- Se recomandă folosirea cablului USB al dispozitivului portabil.

Pentru a putea reda un CDR sau CDRW inscripționat, la crearea CD-ului selectați standardele ISO 9660 nivelul 1, 2 sau Joliet, dacă este posibil.

Dacă CD-ul este inscripționat în alt format, este posibil ca redarea să nu fie corectă.

Pe un disc, se recomandă să folosiți același standard de inscripționare, cu o viteză cât mai mică posibil (4x maximum) pentru o calitate acustică optimă.

În cazul special al CD-urilor multisesiune, se recomandă standardul Joliet.

## Telefon

### MirrorLink™ – conexiune de smartphone

- Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, utilizarea smartphone-ului este interzisă pe durata condusului. Toate operațiunile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.

- Sincronizarea smartphone-ului permite utilizatorilor să afișeze pe ecranul vehiculului aplicațiile adaptate la tehnologia MirrorLink™ de pe smartphone. Principiile și standardele sunt în continuă schimbare. Pentru ca procesul de comunicare dintre smartphone și sistem să funcționeze, este esențial ca smartphone-ul să fie deblocat; actualizați sistemul de operare al smartphone-ului, precum și data și ora smartphone-ului și ale sistemului. Pentru a consulta lista cu modelele de smartphone eligibile, accesați pagina web din țara dvs. a mărcii respective.

- Din motive de siguranță, aplicațiile pot fi consultate doar în timp ce vehiculul staționează; imediat după reluarea rulării, afișarea acestora este întreruptă.

- Funcția „MirrorLink™” necesită utilizarea unui smartphone și a unor aplicații compatibile.

### Telefon neconectat de Bluetooth®



Conectați un cablu USB. Smartphone-ul se încarcă atunci când este conectat printr-un cablu USB.



În sistem, apăsați „**Telefon**” pentru a afișa pagina principală.



Apăsați „**MirrorLink™**” pentru a lansa aplicația în sistem.

În funcție de smartphone, este necesar să activați funcția „**MirrorLink™**”.

**OK**

În timpul procedurii sunt afișate mai multe pagini-ecrane privind anumite funcții.

Acceptați pentru a iniția și a finaliza procedura de conectare.



La conectarea smartphone-ului la sistem se recomandă lansarea funcției Bluetooth® de pe smartphone.

**Telefon conectat prin Bluetooth®**

În sistem, apăsați „**Telefon**” pentru a afișa pagina principală.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**MirrorLink™**” pentru a lansa aplicația în sistem.

După realizarea conexiunii, se afișează o pagină cu lista aplicațiilor descărcate în prealabil pe smartphone și adaptate la tehnologia MirrorLink™.

Pe o margine a afișajului MirrorLink™ se pot selecta diferitele surse audio prin butoanele tactile din bara superioară.

Meniurile sistemului se pot accesa în orice moment, prin utilizarea tastelor dedicate.

**i** În funcție de calitatea rețelei, aplicațiile devin disponibile după o perioadă de așteptare.

**Conectarea unui smartphone prin CarPlay®**

**!** Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, utilizarea smartphone-ului este interzisă pe durata condusului. Toate operațiunile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.

**i** Sincronizarea smartphone-ului permite utilizatorilor să afișeze pe ecranul vehiculului aplicațiile adaptate la tehnologia CarPlay® a smartphone-ului, după activarea în prealabil a funcției CarPlay® pe smartphone. Având în vedere că principiile și normele sunt în permanentă evoluție, **se recomandă actualizarea sistemului de operare al smartphone-ului**. Pentru a consulta lista cu modelele de smartphone eligibile, accesați pagina web din țara dvs. a mărcii respective.



Conectați un cablu USB. Smartphone-ul se încarcă atunci când este conectat printr-un cablu USB.



În sistem, apăsați „**CarPlay**” pentru a afișa interfața **Telefon**.

Sau



Dacă smartphone-ul este conectat deja prin Bluetooth®.



Conectați un cablu USB. Smartphone-ul se încarcă atunci când este conectat printr-un cablu USB.



În sistem, apăsați „Telefon” pentru a afișa pagina principală.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**CarPlay**” pentru a afișa interfața CarPlay®.



La conectarea cablului USB, funcția CarPlay® dezactivează modul Bluetooth® al sistemului.



Puteți accesa oricând navigația CarPlay®: apăsați butonul **Navigation**.

## Conectarea unui smartphone prin Android Auto



Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, utilizarea smartphone-ului este interzisă pe durata condusului. Toate operațiunile trebuie efectuate cu **vehiculul oprit**.



De pe smartphone-ul dumneavoastră, descărcați aplicația Android Auto.



Sincronizarea smartphone-ului permite utilizatorilor să afișeze pe ecranul vehiculului aplicațiile adaptate la tehnologia Android Auto de pe smartphone. Principiile și standardele sunt în continuă schimbare. Pentru ca procesul de comunicare dintre smartphone și sistem să funcționeze, este esențial ca smartphone-ul să fie deblocat; **actualizați sistemul de operare al smartphone-ului, precum și data și ora smartphone-ului și ale sistemului**.

Pentru a consulta lista cu modelele de smartphone eligibile, accesați pagina web din țara dvs. a mărcii respective.



Din motive de siguranță, aplicațiile pot fi consultate doar în timp ce vehiculul staționează; imediat după reluarea rulării, afișarea acestora este întreruptă.



Funcția „Android Auto” necesită utilizarea unui smartphone și a unor aplicații compatibile.

## Telefon neconectat de Bluetooth®



Conectați un cablu USB. Smartphone-ul se încarcă atunci când este conectat printr-un cablu USB.



În sistem, apăsați „**Telefon**” pentru a afișa pagina principală.



Apăsați „**Android Auto**” pentru a lansa aplicația în sistem.

În funcție de smartphone, este necesar să activați funcția „**Android Auto**”.

**OK**

În timpul procedurii sunt afișate mai multe pagini-ecrane privind anumite funcții.

Acceptați pentru a iniția și a finaliza procedura de conectare.



La conectarea smartphone-ului la sistem se recomandă lansarea funcției „Bluetooth” de pe smartphone

## Telefon conectat prin Bluetooth®



În sistem, apăsați „Telefon” pentru a afișa pagina principală.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Android Auto**” pentru a lansa aplicația în sistem.

Diferite surse audio pot fi accesate în continuare de pe o latură a afișajului Android Auto, prin utilizarea butoanelor tactile din bara superioară.

Meniurile sistemului se pot accesa în orice moment, prin utilizarea butoanelor dedicate.

**i** În funcție de calitatea rețelei, aplicațiile devin disponibile după o perioadă de așteptare.

## Asocierea cu un telefon Bluetooth®

**!** Din motive de siguranță și pentru a cere multă atenție din partea șoferului, asocierea unui telefon mobil Bluetooth cu sistemul „mâini libere” Bluetooth al sistemului audio se va face **cu vehiculul oprit și cu contactul cuplat.**

**i** Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că acesta este „vizibil pentru toți” (configurarea telefonului).

## Procedura efectuată cu telefonul



Selectați numele sistemului din lista de dispozitive detectate.

În sistem, acceptați cererea de conectare a telefonului.

**!** Pentru a finaliza asocierea, indiferent de procedură (pe telefon sau în sistem), asigurați-vă că atât în sistem, cât și pe telefon apare același cod.

## Procedura efectuată cu sistemul



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați „**Căutare Bluetooth**”. Se afișează lista telefoanelor detectate.



Selectați din listă numele telefonului ales.

În cazul în care procedura de asociere nu reușește, se recomandă dezactivarea și reactivarea funcției Bluetooth pe telefon.

În funcție de tipul telefonului, poate să vi se ceară să acceptați sau nu transferul contactelor și al mesajelor.

## Reconectarea automată

La revenirea în vehicul, dacă ultimul telefon conectat este prezent din nou, acesta este recunoscut automat și, într-un interval de aproximativ 30 de secunde după cuplarea contactului, conexiunea se reface fără nicio acțiune din partea dvs. (Bluetooth activat).

### Pentru a modifica profilul conexiunii:



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Conexiune Bluetooth**” pentru a afișa lista dispozitivelor asociate.



Apăsați butonul „**detalii**” corespunzător dispozitivului asociat.

Sistemul propune conectarea telefonului cu 3 profiluri:

- „**Telefon**” (set „mâini libere”, numai pentru telefon),
- „**Streaming**” (streaming: redare wireless a fișierelor audio din telefon),
- „**Date Internet**”.



Selecționați unul sau mai multe profiluri.

**OK**

Apăsați pe „**OK**” pentru a confirma.



Capacitatea sistemului de a se conecta la un singur profil depinde de telefon. În mod implicit se pot conecta toate cele trei profiluri.



Serviciile disponibile depind de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea dispozitivelor Bluetooth utilizate. Consultați manualul telefonului și operatorul de telefonie mobilă pentru a afla care sunt serviciile la care aveți acces.



Profilurile compatibile cu sistemul sunt: HFP, OPP, PBAP, A2DP, AVRCP, MAP și PAN.

Pentru mai multe informații (compatibilitate, asistență suplimentară...), accesați pagina web a mărcii.

## Gestionarea telefoanelor asociate



Această funcție permite conectarea sau deconectarea unui dispozitiv periferic, precum și ștergerea unei asocieri.



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Conexiune Bluetooth**” pentru a afișa lista dispozitivelor asociate.



Apăsați pe denumirea telefonului ales din listă pentru a-l deconecta. Apăsați din nou pentru a-l conecta.

## Ștergerea unui telefon



Selectați coșul de gunoi din colțul din dreapta sus al ecranului pentru a afișa un coș lângă telefonul ales.



Apăsați pe coșul de lângă telefonul ales pentru a-l șterge.

## Primirea unui apel

Un apel primit este indicat printr-un semnal sonor și prin suprapunerea pe ecran a unui afișaj.



Apăsați scurt butonul **TEL** de pe volan pentru a răspunde la apel.

Și



Apăsați lung



butonul **TEL** de pe volan pentru a respinge apelul.

Sau



Apăsați „**Închidere**”.

## Efectuarea unui apel



Utilizarea telefonului nu este recomandată în timpul conducerii vehiculului. Parcați vehiculul. Efectuați apelul utilizând comenzile de pe volan.

## Apelarea unui număr nou



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.



Introduceți numărul de telefon utilizând tastatura digitală.



Apăsați pe „**Apelare**” pentru a iniția apelul.

## Apelarea unui contact



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.



Sau apăsați lung



butonul **TEL** de pe volan.

Apăsați „**Contacte**”.

Selectați contactul dorit din lista afișată.



Apăsați „**Apelare**”.

## Apelarea unui număr folosit recent



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

Sau



Apăsați lung



butonul de pe volan.

Apăsați „**Listă de apeluri**”.

Selectați contactul dorit din lista afișată.

**i** Puteți iniția oricând un apel direct de la telefon; opriți vehiculul ca măsură de siguranță.

## Setarea soneriei



Apăsați **Telefon** pentru a afișa pagina inițială.

Apăsați butonul „**OPȚIUNI**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Volum sonerie**” pentru a afișa bara de volum.



Apăsați săgețile sau deplasați cursorul pentru a stabili volumul soneriei.

## Configurare

### Setările profilului

**!** Din motive de siguranță și deoarece necesită o atenție susținută din partea șoferului, reglajele trebuie să fie efectuate **cu vehiculul oprit**.



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați „**Profiluri**”.

Selectați „**Profil 1**”, „**Profil 2**”, „**Profil 3**” sau „**Profil comun**”.



Apăsați acest buton pentru a introduce un nume de profil cu ajutorul tastaturii virtuale.

Apăsați „**OK**” pentru a salva.

**OK**



Apăsați săgeata înapoi pentru a confirma.



Apăsați acest buton pentru a activa profilul.



Apăsați din nou săgeata înapoi pentru a confirma.

00.0

Apăsați acest buton pentru a inițializa profilul selectat.

## Reglarea luminozității



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați **Luminozitate**.



Deplasați cursorul pentru a regla luminozitatea ecranului și/sau a tabloului de bord (în funcție de versiune).



Apăsați zona gri pentru a confirma.

## Modificarea setărilor de sistem



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați „**Configurare**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Configurare sistem**”.

Selectați „**Unități de măsură**” pentru a schimba unitățile de măsură corespunzătoare distanțelor, consumului de combustibil și temperaturii.

Selectați „**Parametri din uzină**” pentru a reveni la setările inițiale.



Readucerea sistemului la setările din fabrică activează limba engleză în mod implicit (în funcție de versiune).

Selectați „**Info. sistem**” pentru a afișa versiunile diferitelor module instalate în sistem.



Apăsați săgeata înapoi pentru a confirma.



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați „**Configurare**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Configurare ecran**”.

Apăsați „**Luminozitate**”.



Deplasați cursorul pentru a regla luminozitatea ecranului și/sau a tabloului de bord (în funcție de versiune).

Apăsați „**Animație**”.



Activați sau dezactivați: „**Derulată automată text**”.



Selectați „**Tranziții animate**”.



Apăsați săgeata înapoi pentru a confirma.

## Selectarea limbii



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați „**Configurare**” pentru a accesa pagina secundară.



Selecțaiți „**Limbă**” pentru a schimba limba.



Apăsați săgeata înapoi pentru a confirma.

## Setarea orei



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați „**Configurare**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Data și oră**”.

Selecțaiți „**Oră**”.



Apăsați acest buton pentru a potrivi ora cu ajutorul tastaturii virtuale.

**OK**

Apăsați „**OK**” pentru a salva ora.



Apăsați acest buton pentru a defini fusul orar.



Selecțaiți formatul de afișare a orei (12 h/24 h).



Activați sau dezactivați sincronizarea cu GPS (UTC).



Apăsați săgeata înapoi pentru a salva setările.

**i** Sistemul nu gestionează în mod automat trecerea de la ora de iarnă la cea de vară (în funcție de țară).

## Setarea datei



Apăsați **Setări** pentru a afișa pagina inițială.



Apăsați „**Configurare**” pentru a accesa pagina secundară.



Apăsați „**Data și oră**”.

Selecțaiți „**Data**”.



Apăsați acest buton pentru a defini data.



Apăsați săgeata înapoi pentru a salva data.



Selecțaiți formatul de afișare a datei.



Apăsați din nou săgeata înapoi pentru a confirma.

■ Setarea datei și a orei nu este disponibilă decât dacă „Sincronizare GPS” este dezactivată.  
Trecerea de la ora de iarnă la cea de vară se realizează prin schimbarea fusului orar.

## Întrebări frecvente

Următoarele informații grupează răspunsurile la întrebările cele mai frecvente referitoare la sistemul audio.

## Radio

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Calitatea recepției postului de radio redat se deteriorează treptat sau posturile radio stocate nu funcționează (fără sunet, se afișează 87,5 Mhz...).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului de radio sau niciun emițător nu există în zona geografică respectivă.	Activați funcția „RDS” cu ajutorul meniului de comenzi rapide pentru a permite sistemului să verifice dacă există un emițător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Mediul înconjurător (dealuri, clădiri, tunele, parcuri subterane etc.) blochează recepția, inclusiv în modul RDS.	Acest fenomen este normal și nu indică o defecțiune a echipamentului audio.
	Antena lipsește sau este deteriorată (de exemplu, la trecerea printr-o spălătorie auto sau la intrarea într-o parcare subterană).	Verificați antena la un dealer.
Nu regăsesc anumite posturi de radio în lista celor recepționate. Denumirea postului de radio se schimbă.	Postul de radio nu mai este recepționat sau denumirea sa este schimbată în listă.	Apăsați săgeata rotundă din fila „Listă” în pagina „Radio”.
	Unele posturi de radio transmit alte informații în locul denumirii (titlul melodiei, de exemplu). Sistemul interpretează aceste detalii ca fiind denumirea postului de radio.	

## Media

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Redarea din memoria USB începe cu o întârziere prea mare (aproximativ 2 – 3 minute).	Unele fișiere furnizate cu stickul de memorie pot încetini drastic accesul la citire (de 10 ori timpul din catalog).	Ștergeți fișierele furnizate odată cu stickul de memorie și limitați numărul de subfoldere din arborescență.
Anumite caractere din informațiile media redade nu sunt afișate corect.	Sistemul audio nu afișează anumite tipuri de caractere.	Utilizați caractere standard în numele de piese și foldere.
Nu începe redarea fișierelor în streaming.	Dispozitivul conectat nu lansează automat redarea.	Pentru a începe redarea de pe dispozitiv.
Numele pieselor și timpul de redare nu sunt afișate pe ecranul de streaming audio.	Profilul Bluetooth nu permite transferul acestor informații.	

## Telefon

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Nu reușesc să conectez telefonul Bluetooth.	Este posibil ca funcția Bluetooth a telefonului să fie dezactivată sau ca acesta să nu fie vizibil.	Verificați ca funcția Bluetooth a telefonului să fie activată. Verificați în setările telefonului ca acesta să fie „vizibil pentru toți”.
	Telefonul Bluetooth nu este compatibil cu sistemul.	Puteți să verificați compatibilitatea telefonului pe pagina de internet a mărcii (serviciile).
Volumul telefonului conectat prin Bluetooth este prea mic, nu se aude.	Sunetul depinde atât de sistem, cât și de telefon.	Măriți volumul sistemului audio, la maximum dacă este necesar, și măriți volumul telefonului, dacă este necesar.
	Zgomotul ambiental afectează calitatea apelului telefonic.	Reduceți zgomotul de fond (închideți geamurile, reduceți intensitatea ventilației, încetiniți, ...).
Contactele sunt prezentate în ordine alfabetică.	Unele telefoane propun opțiuni de afișare. În funcție de setările selectate, contactele pot fi transferate într-o anumită ordine.	Modificați setările de afișare a directorului telefonului.

## Setări

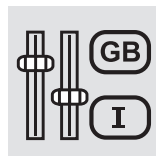
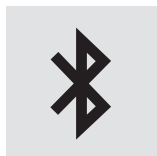
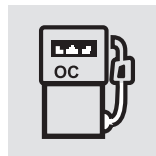
ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
La schimbarea setării pentru înalte și bași, setarea egalizatorului este deselectată. La schimbarea setării egalizatorului, setările pentru înalte și bași sunt resetate.	Selectarea unei setări a egalizatorului impune setările pentru înalte și bași și viceversa.	Modificați setările de înalte și bași sau cele de egalizator pentru a obține ambianța muzicală dorită.
La schimbarea setării de balans, distribuția este deselectată. La schimbarea setării de distribuție, setarea de balans este deselectată.	Selectarea unei setări de distribuție impune setările de balans și viceversa.	Modificați setarea de balans sau de distribuție pentru a obține calitatea dorită a sunetului.
Există o diferență de calitate sonoră între diferitele surse audio.	Pentru a permite ascultarea în condiții optime, setările audio pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate genera diferențe sesizabile de sunet în cazul schimbării sursei.	Verificați ca setările audio să fie adaptate la sursele ascultate. Reglați funcțiile audio în poziția mijloc.
Atunci când motorul este oprit, sistemul se oprește după câteva minute de folosire.	Atunci când motorul este oprit, timpul de funcționare al sistemului depinde de nivelul de încărcare a bateriei. În starea normală de oprire, sistemul va trece automat în modul economie de energie, pentru a menține un nivel suficient de încărcare a bateriei.	Cuplați contactul pentru a crește nivelul de încărcare a bateriei.

Česky [Czech]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH tímto prohlašuje, že tento "PSA RCC", "PSA RCC" je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.
Dansk [Danish]	Undertegnede Robert Bosch Car Multimedia GmbH erklærer herved, at følgende udsytr "PSA RCC", "PSA RCC" overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass sich das Gerät "PSA RCC", "PSA RCC" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Robert Bosch Car Multimedia GmbH seadme "PSA RCC", "PSA RCC" vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, declares that this "PSA RCC", "PSA RCC" is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el "PSA RCC", "PSA RCC" cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ "PSA RCC" ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ "PSA RCC" ΣΥΜΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΜΗΤΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Français [French]	Par la présente Robert Bosch Car Multimedia GmbH déclare que l'appareil "PSA RCC", "PSA RCC" est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Robert Bosch Car Multimedia GmbH dichiara che questo "PSA RCC", "PSA RCC" è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka "PSA RCC", "PSA RCC" atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklaruoją, kad šis "PSA RCC", "PSA RCC" atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Robert Bosch Car Multimedia GmbH dat het toestel "PSA RCC", "PSA RCC" in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malta [Maltese]	Hawnhekk, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, jiddeklara li dan "PSA RCC", "PSA RCC" jikkonforma mal-ħigijiet essenzjali u ma pprovaedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Az alulírott, Robert Bosch Car Multimedia GmbH nyilatkozik, hogy a "PSA RCC", "PSA RCC" megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Robert Bosch Car Multimedia GmbH oświadcza, że "PSA RCC", "PSA RCC" jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que este "PSA RCC", "PSA RCC" está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH izjavlja, da je ta "PSA RCC", "PSA RCC" v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že "PSA RCC", "PSA RCC" spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/EC.
Suomi [Finnish]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa täten että "PSA RCC", "PSA RCC" laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna "PSA RCC", "PSA RCC" står i överensstämmelse med de väsentliga egenhetskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Robert Bosch Car Multimedia GmbH yfir því að "PSA RCC", "PSA RCC" er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í liðskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH erklærer herved at utstyret "PSA RCC", "PSA RCC" er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

(concerning the type-approval of an electric/electronic sub-assembly under Regulation No. 10)	<p>ECE type-approval certificate No. is 057902</p> <p>emitted frequency range and power:</p> <p>Frequency band Radiated Power [EIRP] Hints / Restriction</p> <p>2402 MHz – 2480 MHz WiFi &lt; 51mW Antenna internal for PSA RCC A2</p> <p>2412 MHz – 2472 MHz Bluetooth &lt; 2,6 mW Antenna internal for PSA RCC A1 &amp; A2</p> <p>Antenna configuration: internal antenna</p> <p>Internal antenna not accessible by user. Any change of the user will violate the legal approval of this product.</p>
Brazil	 <p>"Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário."</p> <p>This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:</p> <p>(1) This device may not cause harmful interference, and</p> <p>(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</p> <p>R= Radio Type Approval Number: <b>BBB6B8B8B8B8</b></p>
Canada	<p>T= Terminal Equipment Approval number: <b>X JJ-5NNN AAA</b></p> <p>NOM-121-SC11-2009</p> <p>La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:</p> <p>(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y</p> <p>(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.</p>
Japan	<p>해당 무선 장비는 운용 중 인가 통신 기능성이 있음.</p> <p>本產品符合低功率電波輻射性電機管理辦法第十二條、第十四條等條文規定</p>
Mexico	<p>經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。</p>
South Korea	<p>低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。</p> <p>前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。</p> <p>低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。</p>
Taiwan	<p>This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).</p> <p>Operation is subject to the following two conditions:</p> <p>(1) this device may not cause harmful interference, and</p> <p>(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</p> <p>USA / Canada</p>



## Sistem audio Bluetooth®



## Cuprins

Primii pași	2
Comenzi de pe volan	3
Meniuri	4
Radio	4
Radio DAB (Digital Audio Broadcasting)	6
Media	8
Telefon	11
Întrebări frecvente	16

**i** Funcțiile și setările descrise mai jos variază în funcție de versiunea și de configurația vehiculului.

**!** Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție îndelungată din partea șoferului, asocierea telefonului mobil cu Bluetooth la sistemul „mâini libere” Bluetooth al sistemului audio trebuie să fie făcută cu **vehiculul oprit** și contactul cuplat.

**!** Sistemul este codat astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dvs. Toate lucrările asupra sistemului vor fi executate exclusiv de un dealer sau un atelier calificat, pentru a evita pericolul de electrocutare, incendiu sau defecțiuni mecanice.

**i** Pentru a evita descărcarea bateriei, sistemul audio se poate opri după câteva minute, dacă motorul nu este pornit.

## Primii pași



Apăsare: Pornit/oprit.  
Rotire: reglarea volumului.

### SRC /

Apăsare scurtă: schimbarea sursei audio (radio, USB, AUX (dacă este conectat un echipament), CD, streaming).

Apăsare lungă: afișarea meniului **Telefon** (dacă este conectat un telefon).



Reglarea parametrilor audio:  
Fader față/spate; balans stânga/dreapta; bași/înalte; volum; ambianță sonoră.  
Activarea/dezactivarea reglării automate a volumului (în funcție de viteza vehiculului).

### LIST

#### Radio:

Apăsare scurtă: afișarea listei de posturi de radio.  
Apăsare lungă: actualizarea listei de posturi.

#### Media:

Apăsare scurtă: afișarea listei de foldere.  
Apăsare lungă: afișarea opțiunilor de sortare disponibile.



Alegerea modului de afișare a ecranului, între:  
dată; funcții audio, calculator de bord, telefon.

### OK

Validare sau afișare meniu contextual.

1

Butoanele 1-6.  
Apăsare scurtă: selectarea postului de radio presetat.  
Apăsare lungă: presetarea unui post de radio.



#### Radio:

Căutare pas cu pas a posturilor de radio în sus/jos.

#### Media:

Selectare piesă CD, USB, streaming anterior/următor.  
Defilare într-o listă.



#### Radio:

Căutare manuală pas cu pas a posturilor de radio în sus/jos.  
Selectarea folderului MP3 anterior/următor.

#### Media:

Selectare director/gen/artist/listă de redare anterior/următor de pe dispozitivul USB.  
Defilare într-o listă.



Abandonarea operațiunii curente.  
Revenire la nivelul imediat superior (meniul sau folder).

Acces la meniul general.

### MENU

### TA

Activare/dezactivare TA (anunțuri despre trafic).  
Apăsare lungă: selectarea tipului de anunțuri.

### BAND

Selectarea gamelor de unde FM / DAB / AM

## Comenzi pe volan

## Comenzi pe volan – Tip 1

**Radio:**

Selectarea postului de radio următor/ anterior presetat.

Selectarea elementului anterior/ următor dintr-un meniu sau dintr-o listă.

**Media:**

Selectarea piesei următoare/ anterioare.

Selectarea elementului anterior/ următor dintr-un meniu sau dintr-o listă.

**LIST****Radio:**

Apăsare scurtă: afișarea listei de posturi de radio.

Apăsare lungă: actualizarea listei de posturi.

**Media:**

Apăsare scurtă: afișarea listei de foldere.

Apăsare lungă: afișarea opțiunilor de sortare disponibile.

**SRC //****Altceva decât convorbire telefonică:**

Apăsare scurtă: schimbarea sursei audio (radio, USB, AUX (dacă este conectat un echipament), CD, streaming), confirmare dacă meniul „Telefon” este deschis.

Apăsare lungă: deschiderea meniului „Telefon”.

**Convorbire telefonică:**

Apăsare scurtă: acceptarea apelului.

Apăsare lungă: acceptarea respingerea apelului.

**În timpul unei convorbiri telefonice:**

Apăsare scurtă: deschiderea meniului contextual de telefon.

Apăsare lungă: închiderea convorbirii.

**OK**

Confirmarea unei selecții.



Mărirea volumului.



Reducerea volumului.



Înteruperea/reactivarea sonorului prin apăsarea simultană a butoanelor de mărire și de reducere a volumului.

## Comenzi pe volan – Tip 2



Acces la meniul general.

**MENU**

Mărirea volumului.



Înteruperea/reactivarea sunetului.



Reducerea volumului.

**SRC //****Altceva decât convorbire telefonică:**

Apăsare scurtă: schimbarea sursei audio (radio, USB, AUX (dacă este conectat un echipament), CD, streaming), confirmare dacă meniul „Telefon” este deschis.

Apăsare lungă: deschiderea meniului „Telefon”.

**Convorbire telefonică:**

Apăsare scurtă: acceptarea apelului.

Apăsare lungă: acceptarea respingerea apelului.

**În timpul unei convorbiri telefonice:**

Apăsare scurtă: deschiderea meniului contextual de telefon.

Apăsare lungă: închiderea convorbirii.



Pornirea sistemului de recunoaștere a vocii de pe smartphone, prin intermediul sistemului.

## LIST

### Radio:

Apăsare scurtă: afișarea listei de posturi de radio.

Apăsare lungă: actualizarea listei de posturi.

### Media:

Apăsare scurtă: afișarea listei de foldere.

Apăsare lungă: afișarea opțiunilor de sortare disponibile.



### Radio:

Selectarea postului de radio următor/anterior presetat.

Selectarea elementului anterior/ următor dintr-un meniu sau dintr-o listă.

### Media:

Selectarea piesei următoare/ anterioare.

Selectarea elementului anterior/ următor dintr-un meniu sau dintr-o listă.

Apăsarea discului de selectare: confirmare.

## Meniuri

În funcție de versiune.



„**Multimedia**”: Parametrii media, Parametrii radio.



„**Telefon**”: Apelare, Directory management, Telephone management, Hang up.



„Calculator de bord”.



„**Mentenanță**”: Diagnosticare, Jurnal alerte etc.



„**Conexiuni**”: Gestionarea conexiunii, căutare de periferice.



„**Personalizare – configurare**”: Definirea parametrilor vehiculului, Alegere limbă, Configurare afișaj, Alegerea unităților de măsură, Reglare dată și oră.

## MENU

Apăsați butonul „**MENIU**”.

Trecere de la un meniu la altul.



Accesarea unui meniu.

## OK

## Radio

### Selectarea unui post

#### SRC /

Apăsați de mai multe ori butonul SOURCE (Sursă) și selectați postul radio.

#### BAND

Apăsați acest buton pentru a selecta o bandă (FM/DAB/AM).



Apăsați unul dintre butoane pentru a căuta automat posturile de radio.



Apăsați unul dintre butoane pentru a căuta manual frecvențe mai mari/ mici.

#### LIST

Apăsați acest buton pentru a afișa lista posturilor cu recepție locală. Pentru a actualiza lista, țineți apăsat mai mult de două secunde. Sunetul este întrerupt în timpul actualizării.

## RDS

**i** Mediul exterior (dealuri, clădiri, tunel, parcări, subsol...) poate bloca primirea, inclusiv în modul RDS. Acest fenomen este rezultatul normal al modului de propagare a undelor radio și nu indică o defecțiune a echipamentului audio.

**i** Dacă modul RDS nu este disponibil, pe ecran apare simbolul RDS barat.

**!** Dacă este activat modul RDS, acesta permite continuarea ascultării aceluiași post datorită urmării frecvenței. Totuși, în unele condiții, este posibil ca acoperirea unui post RDS să nu fie asigurată în întreaga țară, deoarece posturile de radio nu acoperă 100% din teritoriu. Aceasta explică pierderea recepției unui post pe durata parcurgerii unui traseu.

## Procedura scurtă

În modul „Radio”, apăsați butonul **OK** pentru a activa sau a dezactiva direct modul RDS.

## Procedura lungă

Apăsați butonul **MENU**.

**MENU**

Selectați „Funcții audio”.



Apăsați **OK**.

**OK**

Selectați funcția „Preferințe bandă FM”.



Apăsați **OK**.

**OK**

Selectați „Frequency tracking (RDS)” (Urmărire frecvență).



Apăsați **OK**. Pe ecran se afișează RDS.

**OK**

## Ascultarea mesajelor TA

**!** Funcția TA (Traffic Announcement – informații din trafic) acordă prioritate mesajelor de alertă TA. Pentru a funcționa, această funcție necesită un semnal bun de la un post de radio care emite acest tip de mesaje. La emiterea unui mesaj, redarea sursei audio (radio, CD, USB...) se întrerupe automat pentru a difuza mesajul INFO. La terminarea mesajului, aparatul revine la sursa media redată anterior.

**!** Aveți grijă dacă ați crescut volumul cât timp ați ascultat mesajele TA. Este posibil ca acesta să fie prea ridicat atunci când reveniți la sursa originală.

**TA**

Apăsați butonul **TA** pentru a activa sau dezactiva difuzarea mesajelor privind traficul.

## Ascultare mesaje INFO

- Funcția TA (Traffic Announcement) acordă prioritate mesajelor de avertizare TA. Pentru a fi activă, această funcție necesită recepția corectă a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. La emiterea unui mesaj, redarea sursei audio (radio, CD, USB...) se întrerupe automat pentru a difuza mesajul INFO. La terminarea mesajului, aparatul revine la sursa media redată anterior.

TA

Apăsați lung acest buton pentru a afișa lista de categorii.



Selectați sau deselectați categoriile.

OK

Activați sau dezactivați recepționarea mesajelor corespunzătoare.

## Afișare INFO TEXT

- Informațiile de tip text sunt informații transmise de postul de radio și se referă la emisiunea sau la melodia tocmai difuzată.

OK

Când postul este afișat pe ecran, apăsați **OK** pentru a afișa meniul contextual.

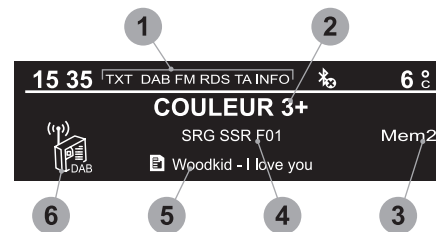


Selectați „RadioText (TXT) display” și confirmați cu **OK** pentru a salva.

## Radio DAB (Digital Audio Broadcasting)

În funcție de versiune

- Dacă postul „DAB” ascultat nu este disponibil în banda „FM”, opțiunea „DAB/FM” este barată.



- Afișare opțiune: dacă este activă dar indisponibilă, afișarea se va face barată.
- Afișarea denumirii postului curent.
- Post memorat, tastele 1 – 6. Apăsare scurtă: selectarea postului de radio presetat. Apăsare lungă: memorarea unui post de radio.
- Afișarea numelui serviciului „multiplex” utilizat, denumit și „ansamblu”.
- Afișarea informațiilor RadioText (TXT) pentru postul de radio ascultat.
- Reprezentă calitatea semnalului benzii ascultate.

**i** Dacă intrați în altă regiune, se recomandă actualizarea listei de posturi de radio presetate.



**LIST** Afișarea listei de posturi de radio și de „servicii multiplex”.

## Radioul digital terestru

**i** Aparatul de radio digital face posibilă o audiție de calitate superioară, precum și prezentarea unor categorii suplimentare de anunțuri-informații din trafic (TA INFO). Diferitele „servicii multiplex” vă propun o listă de posturi de radio, ordonată alfabetic.

**BAND** Schimbarea benzii (FM1, FM2, DAB,...)

**◀▶▶** Schimbarea postului în cadrul aceluiași „serviciu multiplex”.

**▲▼** Lansarea căutării „serviciului multiplex” următor/anterior.

**TA** Apăsare lungă: selectarea categoriilor de știri dintre Transport, Știri, Agreement și Ediții speciale (disponibile în funcție de post).

**i** Când postul apare pe ecran, apăsați „OK” pentru a afișa meniul contextual. (Frequency search (RDS), DAB / FM auto tracking, RadioText (TXT) display, Informații post radio,...)

## Urmărirea stațiilor DAB/FM

**i** „DAB” nu acoperă 100% din teritoriul țării. Dacă semnalul digital este slab, funcția „DAB / FM auto tracking” vă ajută să ascultați în continuare același post, prin trecerea automată la postul radio „FM” analogic corespondent (dacă există). Când funcția „DAB / FM auto tracking” este activă, stația „DAB” se selectează automat.

Apăsați butonul **MENU**.

**MENU**

◀▶▶ Selectați „Multimedia” și confirmați.

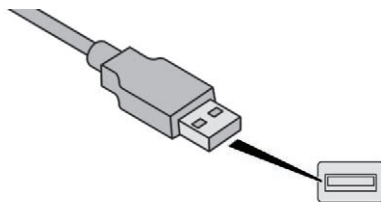


▲▼ Selectați „DAB / FM auto tracking” și confirmați.

**i** Dacă urmărirea „DAB / FM auto tracking” este activată, apare un decalaj de câteva secunde când sistemul trece la radioul „FM” analogic, uneori cu o variație a volumului sunetului.

**!** Dacă postul „DAB” ascultat nu este disponibil în „FM” (opțiunea „DAB/FM” barată) sau dacă „DAB / FM auto tracking” nu este activat, sunetul se va întrerupe atunci când intensitatea semnalului digital scade prea mult.

## Media Port USB



Introduceți memoria USB în portul USB sau conectați dispozitivul USB la portul USB cu ajutorul unui cablu adaptat (nefurnizat). Sistemul comută automat la sursa „USB”.

**!** Pentru a proteja sistemul, nu utilizați multiplicatoare de port USB.

**i** Orice echipament suplimentar conectat la sistem trebuie să respecte standardul produsului sau standardul IEC 60950-1.

Sistemul își formează liste de redare (în memoria temporară), ceea ce poate dura între câteva secunde și mai multe minute, la între câteva secunde și mai multe minute, la prima conectare. Cu cât sunt mai puține fișiere – altele decât cele cu muzică – și mai puține foldere, cu

atât se reduce timpul de așteptare. Listele de redare se actualizează la fiecare conectare a unui dispozitiv USB.

**i** Pe durata cuplării sale la USB, acumulatorul dispozitivului portabil se încarcă automat.

### Mod de redare

Modurile de redare disponibile sunt:

- **Normal:** piesele sunt difuzate în ordine, în funcție de clasificarea fișierelor alese.
- **Random:** piesele sunt difuzate în mod aleatoriu, dintr-un album sau dintr-un folder.
- **Aleatoriu toate sursele media:** toate piesele salvate în sursele media sunt difuzate în mod aleatoriu.
- **Repeat:** nu se redau decât piesele din albumul curent sau din lista curentă.

**OK**

Apăsați acest buton pentru a afișa meniul contextual al funcției Media.



Apăsați acest buton pentru a selecta modul de redare ales.

**OK**

Apăsați acest buton pentru a confirma.

Selecția se afișează în partea superioară a ecranului.

### Selectarea unei piese de redat



Apăsați unul dintre aceste butoane pentru a trece la piesa anterioară/următoare.



Apăsați unul dintre aceste butoane pentru a trece la directorul anterior/următor.

### Clasificarea fișierelor

**LIST**

Apăsați prelung acest buton pentru a afișa diferitele clasificări.



Alegeți „Director”/„Artist”/„Gen”/„Listă de redare”.

În funcție de disponibilitate și de tipul de dispozitiv utilizat.

**OK**

Apăsați **OK** pentru a selecta tipul de clasificare dorit, apoi din nou pe **OK** pentru a confirma.

## Redarea fișierelor

### LIST

Apăsați scurt acest buton pentru a afișa clasificarea aleasă.



Navigați în listă utilizând butoanele stânga/dreapta și sus/jos.

### OK

Confirmați selecția apăsând **OK**.



Apăsați unul dintre aceste butoane pentru a trece la piesa anterioară/ următoare din listă.

Apăsați și țineți apăsat unul dintre aceste butoane pentru a derula rapid înainte sau înapoi.

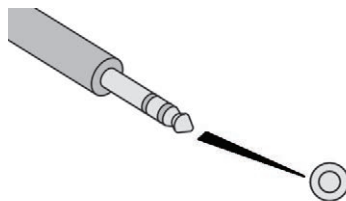


Apăsați unul dintre aceste butoane pentru a accesa elementul „Folder” / „Artist” / „Gen” / „Listă de redare”\* anterior/următor din listă.

\* În funcție de disponibilitate și de tipul de dispozitiv.

## Priza jack cu intrare AUXILIARĂ (AUX)

(în funcție de model/în funcție de echipare)



Conectați dispozitivul portabil (MP3 player,...) la priza Jack auxiliară, utilizând un cablu audio (se cumpără separat).

Orice echipament suplimentar conectat la sistem trebuie să respecte standardul produsului sau standardul IEC 60950-1.

Apăsați de mai multe ori butonul **SRC / SOURCE** și selectați „AUX”.

Reglați întâi volumul echipamentului portabil (la nivel ridicat). Reglați apoi volumul sistemului audio. Afișarea și gestionarea comenzilor se face de la echipamentul portabil.

Nu conectați simultan același echipament atât la priza Jack, cât și la portul USB.

## CD player

Introduceți numai discuri compacte nedeformate.

Unele sisteme anti-piratare, pe discuri originale sau CD copiate cu un inscripționator personal, pot genera disfuncții independente de calitatea cititorului original.

Introduceți un CD în player; redarea pornește imediat.

Playerele CD conectate prin portul USB nu sunt recunoscute de sistem.

### SRC /

Pentru a reda un disc introdus deja, apăsați de mai multe ori butonul **SOURCE** (Sursă) și selectați „CD”.



Apăsați unul dintre aceste butoane pentru a selecta o piesă de pe CD.

### LIST

Apăsați butonul **LIST** pentru a afișa lista pieselor de pe CD.



Țineți apăsat unul dintre aceste butoane pentru a derula rapid înainte sau înapoi.

## Ascultarea unei compilații MP3

Introduceți o compilație MP3 în CD player. Înainte de a începe redarea, sistemul audio caută toate piesele muzicale, ceea ce poate dura de la câteva secunde la câteva zeci de secunde.

**!** De pe un singur disc, CD playerul poate să redea până la 255 de fișiere MP3, repartizate pe 8 niveluri de foldere. Totuși, este recomandat să vă limitați la două niveluri, pentru a reduce timpul de acces la redarea CD-ului. În timpul redării, structura folderelor nu este respectată. Toate fișierele sunt afișate pe un singur nivel.

### SRC /

Pentru a reda un disc introdus deja, apăsați de mai multe ori butonul **SOURCE (Sursă)** și selectați „CD”.



Apăsați unul dintre butoane pentru a selecta un folder de pe CD.



Apăsați unul dintre aceste butoane pentru a selecta o piesă de pe CD.

### LIST

Apăsați butonul LIST pentru a afișa de foldere din compilația MP3.



Țineți apăsat unul dintre aceste butoane pentru a derula rapid înainte sau înapoi.

## Streaming audio Bluetooth®

Funcția de streaming permite redarea fișierelor audio din telefon prin difuzoarele vehiculului.

Conectați un telefon.  
(Consultați secțiunea „**Asocierea unui telefon**”.)

### SRC /

Activați sursa de streaming apăsând butonul **SURSĂ**. În unele cazuri, redarea fișierelor audio trebuie inițiată cu tastatura.

Puteți selecta fișierele audio cu butoanele de pe panoul de comandă al sistemului audio și cu cele de pe volan. Informațiile contextuale se pot afișa pe ecran. Dacă telefonul acceptă această funcție. Calitatea audio depinde de calitatea transmisiei de pe telefon.

## Conectare playere Apple®

Conectați playerul Apple® la portul USB, utilizând un cablu adecvat (se cumpără separat). Redarea începe automat.

Controlul se face prin comenzile sistemului audio.

Clasificările disponibile sunt cele ale dispozitivului portabil conectat (artiști/albume/genuri/liste de redare).

Versiunea de soft a sistemului audio poate fi incompatibilă cu generația echipamentului Apple®.

## Informații și recomandări

Playerul CD redă doar fișiere audio cu extensiile .mp3, .wma, .wav și .aac cu o rată de biți cuprinsă între 32 kbps și 320 kbps. De asemenea, acceptă modul TAG (etichete .ID3 și WMA). Nu se pot citi alte tipuri de fișiere (.mp4 etc.). Fișierele „wma” trebuie să fie de tip wma 9 standard. Ratele de eșantionare acceptate sunt 11, 22, 44 și 48 KHz.

Prin portul USB se pot reda numai fișiere audio cu extensiile „.mp3, .wma, .wav, .cbr, .vbr”, cu o rată de biți cuprinsă între 32 kbps și 320 kbps. Nu se pot citi alte tipuri de fișiere (.mp4 etc.). Fișierele „.wma” trebuie să fie de tip wma 9 standard.  
Ratele de eșantionare acceptate sunt 11, 22, 44 și 48 KHZ.

Numele fișierelor poate avea cel mult 20 de caractere, fără caractere speciale (de exemplu, „ ?; ù) pentru a evita problemele de citire sau de afișare.

Pentru a putea reda un CDR sau CDRW inscripționat, la crearea CD-ului selectați standardele ISO 9660 nivelul 1, 2 sau Joliet, dacă este posibil.

Dacă CD-ul este inscripționat în alt format, este posibil ca redarea să nu fie corectă.

Pe un disc, se recomandă să folosiți același standard de inscripționare, cu o viteză cât mai mică posibil (4x maximum) pentru o calitate acustică optimă.

În cazul special al CD-urilor multisesiune, se recomandă standardul Joliet.

Pentru a proteja sistemul, nu utilizați multiplicatoare de port USB.

! Utilizați numai stickuri de memorie USB formatare FAT 32 (File Allocation Table, tabel de alocare a fișierelor).

i Se recomandă să utilizați cabluri USB oficiale Apple® pentru a garanta o utilizare corespunzătoare.

## Telefon

### Asocierea unui telefon Bluetooth®

! Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție îndelungată din partea șoferului, operațiile de asociere a telefonului mobil cu Bluetooth la setul „mâini libere” Bluetooth al sistemului audio trebuie să fie făcute cu **vehiculul oprit** și contactul cuplat.

i Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că acesta este „vizibil pentru toți” (configurarea cu telefonul).

i Serviciile disponibile sunt dependente de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea telefonului Bluetooth folosit.  
Consultați manualul telefonului și operatorul de telefonie mobilă pentru a afla care sunt serviciile la care aveți acces.

### Procedura efectuată cu telefonul



Selectați numele sistemului din lista de dispozitive detectate.

## Procedura efectuată cu sistemul

Apăsați butonul **MENU**.

**MENU**



Selecționați „**Connections**”.

Confirmați cu **OK**.

**OK**



Selecționați „**Search for a device**”.

Confirmați cu **OK**.

**OK**

Pe ecran apare o fereastră cu un mesaj de căutare în curs.

Selecționați din listă telefonul pe care doriți să-l asociați. Nu se pot asocia mai multe telefoane simultan.

## Finalizarea asocierii

**!** Pentru a finaliza asocierea, indiferent de procedură (pe telefon sau în sistem), asigurați-vă că atât în sistem, cât și pe telefon apare același cod.

Dacă asocierea nu reușește, numărul de încercări este nelimitat.

Pe ecran apare un mesaj care confirmă reușita conectării.

## Informații și recomandări

Meniul „**Telephone**” permite accesul la funcțiile următoare: „**Directory**”, dacă telefonul este complet compatibil, „**Listă de apeluri**”, „**Afișare dispozitive asociate**”.

În funcție de tipul telefonului, vi se poate solicita să acceptați sau nu transferul contactelor și al mesajelor.

**i** Pentru mai multe informații (compatibilitate, asistență suplimentară...), accesați pagina web a mărcii.

## Gestionarea conexiunilor

**i** Conectarea telefonului include automat kitul mâini-libere și funcția de streaming audio. Capacitatea sistemului de a se conecta la un singur profil depinde de telefon. În mod implicit se pot conecta ambele profile.

Apăsați butonul **MENU**.

**MENU**

Selecționați „**Connections**”.



Confirmați cu **OK**.

**OK**



Selecționați „**Connections management**” și confirmați. Se afișează lista telefoanelor asociate.

**OK**

Confirmați cu **OK**.



Indică faptul că este conectat un dispozitiv.

**i** Conectarea nu a reușit. Verificați dacă dispozitivul este compatibil cu sistemul.

- 1 pentru media sau 1 pentru telefon.
- 2 pentru media și pentru telefon.



Indică profilul streaming audio conectat.



Indică profilul mâini-libere al telefonului.



Alegeți un telefon.

**OK**

Confirmați cu **OK**.



Apoi selectați și confirmați:

- „**Connect telephone**” / „**Disconnect telephone**”: pentru a conecta/deconecta doar telefonul sau doar kitul mâini-libere.
- „**Connect media player**” / „**Disconnect media player**”: a conecta/deconecta numai funcția streaming.
- „**Connect telephone + media player**” / „**Disconnect telephone + media player**”: pentru a conecta/deconecta telefonul (kit mâini-libere și streaming).
- „**Delete connection**”: pentru a șterge asocierea.

**i** Dacă ștergeți o asociere din sistem, nu uitați să o ștergeți și de pe telefon.

**OK**

Confirmați cu **OK**.

## Primirea unui apel

Un apel primit este indicat printr-un semnal sonor și prin suprapunerea pe ecran a unui afișaj.



Selectați „**YES**” (Da) pe ecran cu ajutorul butoanelor.

Confirmați cu **OK**.

**OK**

Apăsăți acest buton de pe volan pentru a accepta apelul.

**SRC /**

## Efectuarea unui apel

În meniul „**Telephone**”.

Selectați „**Call**”.

Selectați „**Dial**”.

Sau

Selectați „**Directory**”.

Sau

Selectați „**Calls list**”.

Confirmați cu **OK**.

**OK**

Apăsăți acest buton timp de peste două secunde pentru a accesa agenda telefonică, apoi navigați cu ajutorul rolei de selectare.

**SRC /**

## Încheierea unui apel

În meniul „**Telephone**”.

Selectați „**Terminare apel**”.

Confirmați cu **OK** pentru a termina convorbirea.

**SRC /**

În timpul convorbirii, țineți apăsat mai mult de două secunde unul dintre butoane.

**i** Sistemul oferă acces la agenda telefonului în funcție de compatibilitatea acestuia, numai în timpul conectării prin Bluetooth.

**i** De pe unele telefoane conectate prin Bluetooth puteți trimite un contact către agenda sistemului audio. Contactele importate astfel sunt salvate într-o agendă permanent vizibilă pentru toți, indiferent de telefonul conectat. Meniul agendei este inaccesibil cât timp aceasta nu conține date.

## Gestionarea apelurilor

În timpul unui apel, apăsați **OK** pentru a afișa meniul contextual.

**OK**

## Închiderea convorbirii



Din meniul contextual, selectați „**Hang up**” pentru a închide.

**OK** Confirmați cu **OK**.

## Oprirea microfonului

(astfel încât apelantul să nu mai audă)



Din meniul contextual:

- selectați „**Micro OFF**”, pentru a dezactiva microfonul.
- debifați „**Micro OFF**”, pentru a reactiva microfonul.

Confirmați cu **OK**.

**OK**

## Mod telefon



Din meniul contextual:

- selectați „**Telephone mode**” pentru a transfera convorbirea pe telefon (de exemplu, pentru a continua convorbirea în afara vehiculului).
- deselectați „**Telephone mode**” pentru a convorbirea către vehicul.

Confirmați cu **OK**.

**OK**

Dacă a fost întrerupt contactul, la reconectare, în momentul revenirii în vehicul, conexiunea Bluetooth se va reface automat, iar sunetul va reveni la sistem (în funcție de compatibilitatea telefonului).

În unele cazuri, modul combinat trebuie activat de pe telefon.

## Sistem de răspuns automat



În meniul contextual, selectați „**DTMF tones**” și confirmați, pentru a utiliza tastatura numerică la navigarea în meniul de răspuns vocal interactiv.

Confirmați cu **OK**.

**OK**

## Apel de consultare



Din meniul contextual, selectați „**Switch**” și confirmați, pentru a relua o conversație trecută în așteptare.

Confirmați cu **OK**.

**OK**

## Agenda



Pentru a accesa agenda, apăsați continuu **SRC/TEL**.



Selectați „**Directory**” pentru a vizualiza lista contactelor.

Confirmați cu **OK**.

**OK**

## MENU

Pentru a modifica contactele salvate în sistem, apăsați **MENU** (Meniu), apoi selectați „**Telephone**” și confirmați.

Selectați „**Directory management**” și confirmați.

Puteți:

- „**Consult an entry**”,
- „**Delete an entry**”,
- „**Delete all entries**”.



Sistemul accesează agenda telefonului, în funcție de compatibilitate, numai cât timp există conexiunea prin Bluetooth.



De pe unele telefoane conectate prin Bluetooth puteți trimite un contact către agenda sistemului audio.

Contactele importate astfel sunt salvate într-o agendă permanent vizibilă pentru toți, indiferent de telefonul conectat.

Meniul agendei este inaccesibil cât timp este gol.

**i** Recunoașterea vocală necesită utilizarea unui smartphone compatibil, conectat în prealabil la vehicul prin Bluetooth.

## Recunoaștere vocală

Această funcție vă permite să utilizați sistemul de recunoaștere a vocii de pe smartphone, prin intermediul sistemului.

Pentru a lansa recunoașterea vocală, în funcție de tipul comenzilor de pe volan:

Apăsați lung capătul manetei de comandă a luminilor.

SAU



Apăsați acest buton.

## Întrebări frecvente

Următoarele informații grupează răspunsurile la întrebările cele mai frecvente referitoare la sistemul audio.

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Cu motorul oprit, sistemul audio se oprește după câteva minute de utilizare.	Când motorul este oprit, timpul de funcționare a sistemului audio depinde de nivelul de încărcare a bateriei vehiculului. Oprirea este normală: sistemul audio intră în modul economie de energie și se oprește pentru a proteja bateria vehiculului.	Cuplați contactul pentru a crește nivelul de încărcare a bateriei.
Pe ecran este afișat mesajul „sistemul audio este supraîncălzit”.	Pentru a proteja instalația în cazul în care temperatura mediului prea ridicată, sistemul audio trece în modul automat de protecție termică, ceea ce duce la reducerea volumului sonor sau la oprirea redării CD-ului.	Opriți sistemul audio timp de câteva minute, pentru a-l lăsa să se răcească.

## Radio

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Există o diferență de calitate a sunetului între diferite surse audio (radio, CD...).	Pentru a face posibilă audiția la calitate optimă, setările audio (Volume, Bass, Înalte, Ambience, Loudness) pot fi personalizate în funcție de sursele de sunet, care pot să genereze diferențe perceptibile la schimbarea sursei.	Verificați ca setările audio (Volume, Bass, Înalte, Ambience, Loudness) să fie adaptate la sursele ascultate. Se recomandă să setați funcțiile AUDIO (Bass, Înalte, balans față-spate, balans stânga-dreapta) în poziția din mijloc, să selectați ambianța muzicală „Niciuna” și să setați corecția sonorității în poziția „Activă” în modul CD sau în poziția „Inactivă” în modul radio.
Posturile presetate nu funcționează (nu au sonor, se afișează 87,5 Mhz etc.).	Banda selectată nu este bună.	Apăsați butonul BAND pentru a regăsi banda (FM, FM2, DAB, AM) în care sunt presetate posturile.
Sunt afișate informațiile din trafic (TA). Nu primesc informații din trafic.	Postul radio nu participă la rețeaua regională de informații asupra traficului.	Treceți pe un post radio care difuzează informații despre trafic.
Calitatea recepției postului de radio redat se deteriorează treptat sau posturile radio stocate nu funcționează (fără sunet, se afișează 87,5 Mhz...).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului de radio sau niciun emițător nu există în zona geografică respectivă.	Activați funcția RDS și permiteți sistemului să verifice dacă există un emițător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Mediul înconjurător (dealuri, clădiri, tunele, parcări subterane etc.) blochează recepția, inclusiv în modul RDS.	Acest fenomen este normal și nu indică o defecțiune a echipamentului audio.
	Antena lipsește sau este deteriorată (de exemplu, la trecerea printr-o spălătorie automată sau la intrarea într-o parcare subterană).	Verificați antena la un dealer.
Înteruperi de sunet de 1 – 2 secunde în modul radio.	În timpul acestor întreruperi sistemul RDS caută o altă frecvență pentru a permite o mai bună recepție a postului.	Opriți funcția RDS dacă fenomenul este prea frecvent și se întâmplă mereu pe același traseu.

## Media

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Conexiunea Bluetooth este întreruptă.	Bateria dispozitivului periferic poate să fie insuficient încărcată.	Încărcați bateria dispozitivului periferic.
Pe ecran este afișat mesajul „Eroare dispozitiv USB”.	Stickul de memorie USB nu este recunoscut. Stickul USB poate fi deteriorat.	Formați stickul USB.
CD-ul este scos de fiecare dată sau nu este redat.	CD-ul stă invers, nu poate fi citit, nu conține fișiere audio sau conține fișiere audio cu un format incompatibil cu sistemul audio. CD-ul este protejat printr-un sistem antipiratare nerecunoscut de sistemul audio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificați dacă CD-ul este introdus în player cu partea corectă în sus.</li> <li>- Verificați starea CD-ului: acesta nu poate fi redat dacă este prea deteriorat.</li> <li>- În cazul unui CD inscripționat, verificați conținutul acestuia: consultați recomandările din secțiunea „AUDIO”.</li> <li>- Din cauza calității insuficiente, anumite CD-uri inscripționate nu vor fi citite de sistemul audio.</li> </ul>
Sunetul CD-ului este de calitate slabă.	CD-ul folosit este zgâriat sau de calitate slabă.	Introduceți CD-uri de bună calitate și depozitați-le în condiții potrivite.
	Reglajele audio (sunete joase, înalte, ambianța) sunt nepotrivite.	Reduceți nivelul sunetelor joase sau înalte la 0, fără a selecta ambianța.
Nu pot reda fișierele audio de pe smartphone prin portul USB.	Pe unele smartphone-uri trebuie aprobat accesul la muzică din sistemul audio.	Activați manual profilul MTP pe smartphone (meniul de setări USB).

## Telefon

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Nu reușesc să-mi accesez căsuța vocală.	Puține telefoane sau operatori permit utilizarea acestei funcții.	Apelați căsuța vocală, prin meniul de telefon, la numărul dat de operatorul de telefonie.
Nu reușesc să-mi accesez agenda de contacte.	Verificați dacă telefonul este compatibil.	
	Nu ați acordat acces la contacte atunci când ați făcut asocierea telefonului.	Acceptați sau confirmați accesarea contactelor de pe telefon prin sistemul vehiculului.
Nu pot continua conversația după ce mă urc în vehicul.	Modul telefon este activat.	Deselectați modul telefon pentru a transfera apelul în vehicul.
Nu reușesc să-mi asociez telefonul prin Bluetooth.	Telefoanele (modelele, versiunile sistemului de operare) vin cu componente specifice ale procedurii de asociere. Unele telefoane nu sunt compatibile.	Pentru a declanșa procesul de asociere, ștergeți din sistem asocierea cu telefonul și din telefon asocierea cu sistemul, pentru a vedea compatibilitatea telefoanelor.

The device (RD6 Car-Audio from XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD.) complies with following information.

#### 1999/5/EC Directive regulatory notices

This device has been evaluated against the essential requirements of the 1999/5/EC Directive.

Bulgarian	C XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. декларира, че RD6 отговаря на съществителни изисквания и другите приложения и исквания на Директива 1999/5/EC.
Croatian	Ovimе XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD., izjavljuje da je ovaj RD6 je u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Czech	XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. tímto prohlašuje, že tento RD6 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Danish	Undertegnede XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. erklærer herved, at følgende udstyr RD6 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Dutch	Hierbij verklaart XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. dat het toestel RD6 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
English	Hereby, XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. declares that this RD6 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Estonian	Käesolevaga kinnitab XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. sendme RD6 vastavust direktiivi 1999/5/EF põhinõudele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
German	Hiermit erklart XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. , dass sich das Gerät RD6 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΧΙΑΜΕΝ CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. ΔΗΛΩΝΩ ΟΤΙ Η RD6 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΕ ΑΟΡΙΣΤΕΣ ΣΥΝΤΗΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Hungarian	Aldított, XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. nyilatkozom, hogy a RD6 megcélél a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elírásainak.
Finnish	XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. vakuuttaa täten että RD6 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
French	Par la présente XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. déclare que l'appareil RD6 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Icelandic	Hér með lýsir XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. yfir því að RD6 er í samræmi við grunnskjalfrá og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EF.
Italian	Con la presente XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. dichiara che questo RD6 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latvian	Ar šo XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. deklarē, ka RD6 atbilst Direktīvas 1999/5/EC būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lithuanian	Šiuo XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. deklaruoją, kad šis RD6 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Maltese	Ha wihakk, XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD., jiddekljara li dan RD6 jikkonforma mal-higiġjiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Norwegian	XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. erklærer herved at utstyret RD6 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Polish	Niniejszym wyrażam oraz pozostajęmi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC zgodny z XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. deklaram że este RD6 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Portuguese	XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. týmto vyhlasuje, že RD6 splna základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Slovak	XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. izjavlja, da je ta RD6 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovenian	Por medio de la presente XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. declara que RD6 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Spanish	Härmed intygar XIAMEN CLARION ELECTRICAL ENTERPRISE CO., LTD. att denna RD6 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Swedish	

In order to satisfy the essential requirements of 1999/5/EC Directive, the product is compliant with the following standards:

RF spectrum use (R&TTE art. 3.2)	EN 300 328 v1.9.1 (2015)
EMC (R&TTE art. 3.1b)	EN 301 489-1 V1.9.2 (2011) EN 301 489-17 V2.2.1 (2012) EN 55013 (2013) EN 55020 (2007) + A11 (2011)
Health & Safety (R&TTE art. 3.1a)	EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A12:2010 + A12:2011 + AC:2011 + A2:2013

#### Information related to NBEO:

The conformity assessment procedure referred to in Article 10 and detailed in Annex IV of Directive 1999/5/EC has been followed with the involvement of the following Notified Body:

AT4 wireless, S.A.U.  
Parque Tecnológico de Andalucía  
C/ Severo Ochoa 2  
29590 Campanillas – Málaga  
SPAIN  
Notified Body No: 1909

Thus, the following marking is included in the product:

# CE 1909

There is no restriction for the commercialization of this device in all the countries of the European Union.

O modelo RD6 possui duas versões identificadas pelo Part number do produto:

- RU-9472: Possui a opção de sintonia digital FM (DAB);
- RU-9475: Não possui a opção de sintonia digital FM (DAB).



Agência Nacional de Telecomunicações

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL - [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)



DRQ-D-TCY-09-2011-111328-LPD-34236

This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – RD6

44028/SDPPI/2015  
5003

OMAN – TRA  
R/3095/16  
D100428

Complies with  
IDA Standards  
DA105282



109

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR 11786 ANRT 2016  
Date d'agrément : 22/04/2016



TA-2016/121  
APPROVED

Car Audio  
RD6  
CLARION

警語

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條經型式認證合格之低功率射頻電機,非經許可,公司,商號或使用者均不得擅自變更頻率,加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條低功率射頻電機之使用不得影響飛航影響安全及干擾合法通信,經發現有干擾現象時,應立即停用,並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信,指一電信法規定作業之無線電通信低功率射頻電機需忍受合法通信或工業,科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

## A

ABS	92
Accesorii	87, 123
Acces și Pornire cu Mâini Libere	46-48, 120, 122-123
Acționare geamuri	55-56
Active Safety Brake	16, 142-144
Actualizare dată	43, 36, 20
Actualizare oră	43, 36, 20
AdBlue®	20, 30, 172-173
Aditiv AdBlue	20
Aducere la zero a kilometrajului curent	32
Aducere la zero indicator de întreținere	29
Aeratoare	63-64
Aer condiționat	66
Aer condiționat automat	64, 66-68
Aer condiționat manual	64-66
Afișaj pe tabloul de bord	129
AFU	92
Airbaguri	17, 97, 102
Airbaguri cortină	98-99
Airbaguri frontale	97-99, 102-103
Airbaguri laterale	98-99
AIRBUMP®	175
Alarma	54-55
Alimentare rezervor de carburant	158-160
Al treilea stop	187
Amenajări interioare	71-72
Amenajări portbagaj	74-75
Antiblocare roți (ABS)	92
Antidemaraj electronic	48, 120
Antifurt	120
Antipatinare roți (ASR)	17, 92-93
Apel de asistență	88-91
Apel de urgență	88-91
Aprindere automată a luminilor	77, 79-81
Aprindere automată lumini de avarie	88
Asistență la frânarea de urgență	92, 144
Asistență la parcare cu spatele	150-151
Asistență la pornirea în rampă	130
ASR	92
Autonomie AdBlue	30-31
Aux	26-27, 10-11
Avertizare atenție conducător	146

Avertizare de depășire involuntara marcaj rutier (AFIL)	147-148
Avertizor de timp de conducere	145-146

## B

Bare suport pe acoperiș	164-165
Baterie	163, 170, 195-198
Baterie de telecomandă	48, 50
Becuri	184
Becuri (înlocuire)	184, 187
Blocare centralizată deschideri	46-47, 52
Blocare deschideri	45, 48
Blocare din interior	52
BlueHDi	30, 172, 176
Bluetooth (kit mâini libere)	28-29, 15-16, 11-12
Bluetooth (telefon)	28-30, 15-17
Buson de rezervor de carburant	158-159

## C

Cablu audio	26, 10
Cablu jack	26, 10
Calculator de bord	40-41
Cameră video de mers înapoi	152
Capac de protecție bușon de carburant	158-159
Capacitate rezervor carburant	158-159
Capotă motor	165-166
Carburant	160
Carburant (rezervor)	159
Carlige	74
Caseta cu siguranțe în compartmentul motorului	193
Caseta de depozitare	74
CD	26-27, 11, 9
CD MP3	26-27, 11, 9-10
CD player MP3	26, 9-10
CDS	92
Centuri de siguranță	94-96, 106
Cheie	44, 46-49

Cheie cu telecomandă	120
Cheie electronică	46-47
Cheie nerecunoscută	124
Cheie uitată în contact	122
Cititor USB	26, 10, 8
CITROËN Connect Nav	1
CITROËN Connect Radio	1
Claxon	88
Comandă acționare geamuri	55-56
Comandă de avarie portbagaj	52
Comandă de avarie uși	49
Comandă de încălzire scaune	59
Comanda lumini	24-25, 77, 80
Comanda sistem audio de la volan	3, 3, 3
Comanda ștergător geam	84, 86
Comenzi vocale	5-10
Compartimente de depozitare	72
Compartiment motor	167
Comutare automată lumini de drum	25, 82-83
Conectare JACK	72, 26, 10, 9
Conector USB	71-72, 26, 10, 8
Conexiune Bluetooth	21-22, 28-30, 15-17, 12
Conexiune CarPlay	18, 13
Conexiune MirrorLink	19, 12-14
Conexiune rețea Wi-Fi	22
Configurare vehicul	33-38
Consum ulei	168-169
Contact	68, 122-123, 31
Contor de kilometri zilnic	32
Controale	167, 170-172
Control dinamic al stabilității (CDS)	17, 92-93
Control nivel ulei motor	29
Control presiune (cu kit)	176-178
Copii	107, 109-111, 113
Copii (siguranță)	116
Cotiera față	71, 73
Covorașe de podea	71, 73
Cric	179-181
Cutie de viteze automată	126-133, 171
Cutie de viteze manuală	71, 125, 130-133, 171

**D**

DAB (Transmisie Audio Digitală) – Radio digital	25, 9, 6-7
Data (setare)	33-35, 43, 36, 20
Deblocare deschideri	45-46
Deblocare din interior	52
Deblocare uși	45-46, 51
Degivrare	69
Degivrare față	69
Delestare (mod)	163
Demontarea unei roți	181-183
Demontare covoraș de podea	73
Deschidere capotă motor	165-166
Deschidere portbagaj	45-46, 52
Detectarea neatenției	145-146
Detectare pneu dezumflat	16, 152, 179
Detectare pneu dezumflat (detectare)	152
Dezaburire față	69
Dimensiuni	204
Diode electroluminiscente – LED	80, 184, 188
Discuri de frână	171-172
Dispozitiv Apple®	27, 11, 10
Dispozitiv de remorcare	119, 162
Distance Alert – Collision Risk Alert	143

**E**

Economie de energie (mod)	163
Ecran monocrom	33-35
Ecran multifuncțional (cu sistem audio)	4
Ecran tactil	35-38, 1, 1
Elemente de identificare	205
ESC/ASR	92
Etichete de identificare	205

**F**

Faruri cu halogen	184
Filtru de aer	171
Filtru de motorina	167
Filtru de particule	170-171
Filtru de ulei	171

Filtru habitaculu	171
Frână de staționare	13, 125, 171-172
Frână de staționare electrică	125
Frânare automată de urgență	16, 142-144
Frânare dinamică de siguranță	125
Frâne	13, 171-172
Frecvența (radio)	24-25
Funcție autostradă (semnalizatoare de direcție)	79

**G**

G.P.S.	14
--------	----

**I**

Iluminat de însoțire	81
Iluminat de portbagaj	71, 188
Iluminat de primire	81
Iluminat interior	70
Încălzire	65-66
Încărcarea bateriei	197
Încărcare baterie	197
Închidere portbagaj	45, 52
Închidere uși	45-47, 51
Indicator de autonomie AdBlue®	30
Indicator de întreținere	27, 29
Indicator de nivel ulei motor	29
Indicator de schimbare treaptă	129
Indicator de temperatură lichid de racire	26
Indicator nivel carburant	158-159
Inel de remorcare	74
Informații trafic (TA)	5
Informații trafic (TMC)	14
Înlocuirea unei roți	179-181
Înlocuirea unui bec	184, 187-188
Înlocuire baterie de telecomandă	50
Înlocuire becuri	184, 187
Înlocuire filtru de aer	171
Înlocuire filtru habitaculu	171
Înlocuire filtru ulei	171

Înlocuire siguranțe fuzibile	189-192
Intrare aer	65-68
Întreținere (recomandări)	175
ISOFIX	110
ISOFIX (puncte de fixare)	109

**J**

Jack	72, 26, 10
Joja de ulei	29, 168-169

**K**

Kilometraj total	32
Kit de depanare provizorie pneu	74, 176-178
Kit mâini libere	28-29, 15-16, 11-12

**L**

Lamela de ștergător de geam (înlocuire)	85, 164
Lanțuri pentru zăpadă	153, 161
LED – Diode electroluminiscente	80, 184
Limitator de viteză	136-139
Localizare vehicul	45
Lumini avarie	75, 88
Lumini de avarie	75, 88
Lumini de ceață spate	23, 78
Lumini de citit harta	70
Lumini de drum	25, 77, 184-186
Lumini de întâlnire	25, 77, 184-185
Lumini de placă de înmatriculare	188
Lumini de staționare	80
Lumini de stop	187
Lumini de zi	77, 80, 184-185
Lumini de zi cu LED-uri	185
Lumini poziție	77, 80, 184-185, 187
Lumini semnalizatoare de direcție	24, 79, 79-80, 79-80, 184-185, 185, 187

Lumini semnalizatoare de direcție laterale.....	186
Lumini uitate aprinse.....	78-79
Luminozitate.....	19
Luneta (degivrare).....	69

---

## M

Martor de centură de conducător necuplată.....	94-95
Martor de centuri de siguranță.....	94-95
Martor de preîncălzire motor Diesel.....	23
Martori de avertizare.....	12
Martori de funcționare.....	12
Martori luminoși.....	12
Martor nivel minim de carburant.....	18
Martor service.....	22
Martor sistem de frânare.....	13
Martor stop.....	13
Mase.....	201-203
Mediu.....	48
Meniu.....	13
Meniu general.....	4
Meniuri (audio).....	4-5, 4-6
Mesaje.....	32
Mesaje rapide.....	32
Mod delestare.....	163
Mod economie de energie.....	163
Montare bare de acoperiș.....	164-165
Motor benzină.....	160, 167
Motor Diesel.....	160, 176
Motorizări.....	201-203
MP3 (CD).....	10

---

## N

Navigator Internet.....	18
Neutralizare airbag pasager.....	97-98, 102-103
Nivel de aditiv motorină.....	170
Nivel de lichid de frână.....	169
Nivel de lichid de spălare geamuri.....	85, 170
Nivel de ulei.....	29, 168-169

Nivel lichid de răcire.....	26, 169-170
Nivel minim carburant.....	158-159
Niveluri și verificări.....	167-170

---

## O

Oprire de urgență.....	124
Oprire motor.....	120
Oprire vehicul.....	118, 120-123, 126-128
Ora (setare).....	33-35, 43, 36, 20

---

## P

Pană de carburant (Diesel).....	176
Pană pneu.....	176-178
Panou de mascare bagaje.....	74, 74-75
Parametrare echipamente.....	33-38
Parametrii sistemului.....	35, 19
Parasolar.....	71
Pavilion panoramic.....	70
Plăcuță de identificare constructor.....	205
Plăcuțe de frână.....	171-172
Plafonieră.....	70, 188
Pneuri.....	205
Pornire.....	196
Pornirea motorului.....	120
Pornirea unui motor Diesel.....	160
Pornirea vehiculului.....	118, 120-123, 126-128
Pornire de avarie.....	124, 196
Portbagaj.....	52, 71, 74
Post de radio.....	23-25, 7, 4
Preîncălzire Diesel.....	23
Presiune în pneuri.....	179, 205
Presiune pneuri.....	205
Pretensionare protehnică (centuri de siguranță).....	96
Priză auxiliară.....	26, 10, 9
Priza de accesorii 12 V.....	71-72
Prize audio.....	72
Profile.....	34, 18
Program de stabilitate electronică (ESC).....	92

Proiectoare de ceață față.....	24, 78, 184, 186
Protecție copii.....	97-98, 100-103, 107, 109-111, 113
Protecții.....	175
Punct de masă detașat.....	167
Puncte de fixare ISOFIX.....	109
Punere sub contact.....	123

---

## R

Rabaterea scaunelor spate.....	60-61
Radio.....	23-24, 27, 7, 11, 4-6
Radio digital – DAB (Transmisie Audio Digitală).....	25, 9, 6
Ramificații ecran.....	13
RDS.....	24-25, 7
Reamorsare circuit carburant.....	176
Recirculare aer.....	65-68
Recomandări de conducere.....	118-119
Recunoaștere limită de viteză.....	133-135
REF.....	92
Regenerare filtru de particule.....	171
Reglaj temperatură.....	65-68
Reglare debit de aer.....	65-68
Reglare prin recunoașterea limitei de viteză.....	136
Reglare proiectoare.....	83
Reglare repartiție aer.....	65-68
Reglare scaune.....	57-58
Reglare tetiere.....	58
Reglare volan în înălțime și profunzime.....	61
Regulator de viteză.....	136, 139-141
Reinițializarea telecomenzii.....	50
Reinițializare detectare pneu dezumflat.....	153-154
Remontarea unei roți.....	181-183
Remorca.....	119, 162
Remorcarea unui vehicul.....	199-200
Repartitor electronic de frânare (REF).....	92
Reper culoare vopsea.....	205
Retrovizoare exterioare.....	62, 148-150
Retrovizor interior.....	63

Revizii.....	27
Rezervor de carburant.....	158-159
Rezervor de spălare geamuri.....	170
Roată de rezervă.....	179-181, 205

## S

Sarcini remorcabile.....	201
Scaune copii clasice.....	106-107
Scaune față.....	57
Scaune încălzite.....	59
Scaune i-Size pentru copii.....	113
Scaune ISOFIX pentru copii.....	109-111, 113
Scaune pentru copii...96, 100-101, 106-107, 115	
Scaune spate.....	60-61
Schimbarea unei lamele de ștergător de geam.....	85, 164
Schimbarea unei siguranțe.....	189-193
Schimb ulei.....	168-169
SCR (Reducție Catalitică Selectivă).....	172
Scule.....	179-181
Selector de carburant.....	159
Selector de viteze.....	126-128
Serie vehicul.....	205
Setarea datei.....	33-35, 43, 36, 20
Setare ora.....	33-35, 43, 36, 20
Siguranță copii.....	97-98, 100-103, 107, 109-111, 116, 116-117
Siguranțe fuzibile.....	189-193
Sincronizare telecomandă.....	50
Sistem de supraveghere a unghiului mort.....	148-150
Sistem SCR/ AdBlue.....	172
Spălător de lunetă.....	84
Spălător parbriz.....	85
Ștergător de geam.....	84, 86
Ștergător de lunetă.....	84
Ștergere automată a geamurilor.....	84, 86
Stop.....	13
Stop (martor).....	13
Stop & Start.....	24, 41, 65, 69, 131-133,

Streaming audio Bluetooth.....	159, 165, 170, 198
Superblocare.....	27, 11, 10
Superblocare.....	45, 48
Suport de pahare.....	71
Supraveghere unghiuri moarte.....	23, 148-150

## T

Tabele cu siguranțe.....	189-193
Tableta tactilă.....	35-38
Tablou de bord.....	8-11
Telecomanda.....	44-48
Telefon.....	28-33, 15-18, 11-14
Telefon Bluetooth cu recunoaștere vocală.....	15
Temperatura lichidului de răcire.....	26
Tetiere față.....	58
Tetiere spate.....	60-61
Tija de capotă motor.....	165-166
TMC (Informații trafic).....	14
Torpedo.....	71-72
Transperant de acoperiș panoramic.....	70
Triunghi de semnalizare.....	74-75

## U

Ulei motor.....	168-169
Umeraș.....	73
Umflare ocazională (cu kit).....	176-178
USB.....	26-27, 10-11, 8
Uși.....	51

## V

Ventilație.....	63-66
Verificare niveluri.....	168-170
Verificări curente.....	170-172
Volan (reglare).....	61
Vopsea.....	205





Automobiles CITROËN atestă, prin aplicarea dispozițiilor reglementării europene (Directiva 2000/53) referitoare la vehiculele scoase din uz, că a atins obiectivele fixate de aceasta și că la fabricarea produselor pe care le comercializează sunt utilizate materiale reciclate.

Reproducerea sau traducerea acestui document, chiar și parțială, este interzisă fără autorizarea scrisă din partea companiei Automobiles CITROËN.

Tipărit în UE  
Roumain

03-17

Automobiles CITROËN

Siège social : 6, rue Fructidor 75017 Paris - France

Tél. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - [www.citroen.com](http://www.citroen.com)

Société anonyme au capital de 159 000 000 € - R.C.S. : 642 050 199 R.C.S. Paris - SIRET : 642 050 199 00990 - APE : 7010Z



